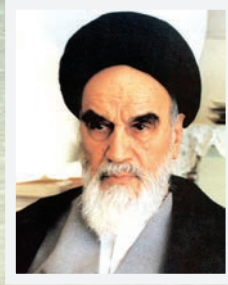


ياحق



فیلمی که نشان می دهد اگر فیلم سازنده ای باشد، در سراسر کشور سازندگی دارد و اگر یک فیلم خدای  
نخواستہ انحرافی باشد در سراسر کشور تاثیر گذار است.

حضرت امام خمینی (ره)  
بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران



امروز کلید پیشرفت این کشور، به میزان زیادی دست شماست؛ شما می توانید این نسل را یک نسل پیشرونده،  
امیدوار، پر شوق، معتقد به خود و معتقد به ارزش های اسلامی و ملی خود بار بیاورید.

حضرت آیت اله خامنه ای  
رهبر معظم انقلاب اسلامی



اگر فیلم مستندی بتواند یک ساعت مردم را تا آخر بر روی صندلی هایشان بنشانند، فیلمی قوی است.

محمود احمدی نژاد  
رئیس جمهور اسلامی ایران

مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی برگزار می کند:

سینما  
**حدود**  
CINEMA VERITE

پنجمین جشنواره بین المللی فیلم مستند ایران



معاونت امور سینمایی و تئاتر و هنری  
وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی



**کتاب پنجمین جشنواره بین‌المللی  
فیلم مستند ایران سینما حقیقت**

مدیر مسئول: شفیق آقامحمدیان  
زیر نظر شهنام صفاجو

سر دبیر: مسعود نجفی

مدیر اجرایی: محمد تهرانی  
تحریریه: مهدی متناصری، نفیسه نجفی، سهیل صلاحی زاده، مارال دوستی و مهرناز رازقی  
مترجم: سعید ظفرانلو  
با همکاری زهرا وثوقی  
ویراستار: احمد تبریزی  
حروف نگار: سهیل صلاحی زاده

مدیر هنری: طاهایا ذاکر (استودیو تهران)  
طراحان گرافیک: علی شکوری و بابک بنی احمدی  
عکاس: حسن هندی  
با همکاری امیر خلوصی و فرانک هاشمی  
طراح جلد: طاهایا ذاکر  
امور فنی چاپ: محمدرضا جندقی زاده  
لیتوگرافی، چاپ و صحافی: گلچین

با تشکر از: سهراب حسینی، کوروش پیرو، کامبیز علایی، سپیده عباس قلی پور، الناز نراقی و سید احمد گلکار تهرانی

ناشر: مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی

معاونت امور سینمایی و سمعی و بصری وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی

نشانی: تهران، خیابان سهروردی شمالی، میدان شهید قندی، شماره ۱۵ - صندوق پستی ۱۱۹۳ - ۱۶۳۱۵

تلفن: ۸۸۵۱۱۲۸۹ - ۸۸۵۱۱۲۴۱

www.defc.ir

www.cinemataprobi.ir

## فهرست

۸	پیام ها
۱۲	سازمان جشنواره
۱۴	نگاهی به جشنواره چهارم
۱۸	فراخوان جشنواره پنجم

### مسابقه سینمای ملی

۲۷	مستند آزاد
۴۷	مستند اجتماعی
۶۷	مستند پرتره
۷۷	مستند تاریخی
۸۵	مستند جنگ
۹۷	مستند دینی و آئینی
۱۰۹	مستند زیست محیطی
۱۱۹	مستند سیاسی
۱۲۹	مستند قوم شناسی
۱۳۷	بخش ویژه جهاد اقتصادی (مستندهای صنعتی و کشاورزی)

### بخش جنبی ملی

۱۴۹	قاب یادگار (نکوداشت)
۱۵۷	قاب نو (گزیده آثار مستندسازان ۳ استان)
۱۶۱	دامنه (مرور آثار برگزیده سومین دوره جایزه بزرگ شهید آوینی)

### بخش جنبی بین الملل

۱۶۹	بزرگداشت
۱۷۳	زیستگاه من
۱۷۹	مستند پرتره
۱۸۳	نمایش های ویژه
۱۸۷	مستند بلند
۱۹۵	مستند نیمه بلند
۲۰۱	مستند کوتاه

### مسابقه بین الملل

۲۰۹	بیداری اسلامی
-----	---------------

## فهرست فیلم

۷۱	لطفی حسن	۷۴	شکرریز بیژن	۱۰۸	جاووش وحید	۱۳۰	آب باریکی عفت
۱۸۵	لی هلن	۴۶	شکرگزار امیر	۱۶۴	چمنی گلی ستار	۵۶	آبیار روح الله
۱۹۸	ماکدالنا بیه تا	۳۱	شیماری عبدالله	۱۵۸	چهارراهی امیر رضا	۱۷۶	آرستان هارولد
۱۸۴	ماگس کانس ماریه	۱۲۶	شیخ کر وحید	۱۹۷	چیتروسچک ترستان	۵۵	آزندی عطیه زارع
۱۶۶	مجلسی رضا	۱۲۴	شیرازی سید رضا	۱۱۶	حاج اسماعیلی روح الله	۸۴	آسمانی مرتضی
۱۶۰-۴۱	مجیدی بابک	۱۱۴	شیری مصطفی	۸۱	حافظی حجت الله	۷۴	آل احمد مصطفی
۳۰	مجیدی کیهان	۲۳۴	شیرفر آیدا	۹۴-۹۱	حبیبی منصور محمد	۱۸۹	آلمادا ناتالیا
۴۵	محمد کاشی صابره	۱۴۱	صادق دقیقی ابوظالب	۱۰۷	حسامی الهام	۱۹۰	آنر دیتز
۱۰۲	محمدی رضا	۹۰	صادقی امیر	۱۶۴-۸۸	حسینی سیدروح الله	۲۱۲	ابو ارحمه داخنا
۱۴۱	محمدی عثمان	۱۲۳	صادقی سعید	۱۰۲	حیدری غلامرضا	۱۶۴-۱۲۱	ابوظالبی سلمان
۱۳۱	محمود پور یوسف	۱۱۶	صالحی غلامرضا	۱۵۸	خاکپور ابوالفضل	۹۳	احمد زاده حبیب
۱۴۱	مرزبانی پروانه	۳۷	صباغ بهروز مجید	۱۴۲	خان جهانی محسن	۷۹	احمدی دستگردی فوشاد
۱۱۷	مشتاق گوهری مازیار	۱۵۸	ضرفلی امیرحسین	۱۰۳	خدا دوست محمد باقر	۲۹	احمدی مهدی
۸۰	مشهدی مهدی مینا	۲۱۵	صلاح رمضان	۱۶۴-۹۲	خسروی علی	۱۳۵	استکی مجید
۱۳۰	مطوری مرتضی	۲۱۵	صلاح سونی احمد	۸۸	خسروی مصطفی	۱۸۴	استورمن دن
۷۹	مطهری پور پژمان	۱۳۰	طالبی انارکی مریم	۱۹۹	داندرس آدوین	۴۶	اسدی الهام
۸۳	معماریان محمد	۱۱۲	طالبی یاسر	۲۰۶	هیسکی گرزگز	۵۱	اسکویی مهرداد
۱۵۹	مقدم محسن	۶۲	طباطبائیان سید وحید	۵۲	درمنش زهرا	۲۱۵-۱۶۴-۱۲۲	اسلاملو محمدرضا
۹۹	مقدم مهدی	۱۱۳	طیاب منوچهر	۱۶۰-۱۴۰	درویشوند نصیر	۱۱۳	اسلامی محمد
۵۸	ملا مهدی سعیده	۵۵	طیبی امیر	۱۶۴-۷۲	دلکاری علی	۱۶۴-۹۴	اسماعیلی مجید
۱۷۵	موری را پل	۵۲	ظریف رفتار احمد	۱۸۶	دمین اتکا	۵۴	اسماعیلی محمد صادق
۳۴	مومنی محمد	۸۹	ظریفی پور محسن	۱۸۰	دو چینه ری لومبروزو لیونار	۵۷	اشرفی زاده مرجان
۴۵	مهرابی آذر	۲۱۱-۱۲۳-۳۴	عابدین مهدوی	۶۹	دهقان علیرضا	۳۶	افشین پور فرشاد
۱۱۴	میر صادقی سید مانی	۳۸	عباس میرزایی مرتضی علی	۳۰	دهقانی حسام	۶۳	اکبری فخر نژاد امین
۳۲	میر تیموری مهدی	۱۱۵	عبدی پور علی	۱۸۱	رای ری یو می	۱۴۴	اکبری محمد حسین
۱۴۲	میرزاییان دهکردی سجاد	۱۲۵	عرفانی رضا	۱۰۰	رحمانی محمد رضا	۱۰۱	الیاسی مهدی
۱۴۲	میرسلطانی سید محمد	۵۴	عسگری حمید	۱۲۴-۱۰۵	رستمی پرویز	۸۲	امامی هرمز
۹۵	میرکالی سید محمد	۸۱	عطار پور ارد	۱۶۴	رضایی پناه بخدا	۱۱۵	امیری ارسلان
۱۸۶	میرکویچ زلیکو	۶۱	علم مؤ ده	۱۲۵	رضوانی مصطفی	۳۵	امیربوسفی محسن
۲۰۵	ناسیمنتو فابیو	۱۰۴	علیرضایی حمزه	۵۱	رضوی مهسا	۱۳۲	امین نژاد هیوا
۱۰۶	نجفی داور	۱۰۷	علیزاده شهرام	۱۰۴	رکنی مهناز	۴۰	امینی عباس
۷۳	ندایی مرتضی	۱۶۴	علی عباس میرزایی مرتضی	۱۴۰-۱۳۳	رماوندی طالب	۲۱۲	اولمر پرونو
۶۴	نصیری رایا	۶۵	عمادی ابراهیم	۳۰۵	ریچارد جینوس	۸۲	بابایی حسن
۱۴۲-۱۳۱	نظری محمد حسین	۵۶	عمیدیان احسان	۹۱-۳۳	زارع زاده وحید	۱۳۵-۶۰	باقری نیا جعفر
۶۱	نظریان محسن	۱۶۴-۷۳	فارسی محمدعلی	۱۰۶	زارع قنات نوی علی	۷۰	برخدا رضایی پناه
۸۳	نقاشی حسن	۶۰	فتح لایق زاده علی	۱۹۶	زکیراج لندنیا	۳۵	برق نورد شیرین
۱۸۴	نلسون دیلان	۱۲۱	فرجی سعید	۱۶۴-۴۴	زمانپور کیاسری مهدی	۲۱۴	برمهانی محسن
۲۰۲	نمارتا آنتونلو	۱۶۰	فرزانگان کوروش	۲۰۶	زوتروویچ پیوتر	۳۱	بسالی حسین
۴۲	نوبری سیدحامد	۵۹	فرزانه وش صابر	۲۰۴	زیلینسکی دنیل	۱۸۱	پوتنهوف دافی کلودیا
۹۰	نورانی ناصر	۲۱۴	فرید اکرم	۱۹۶	زیمانسکا ویکتوریا	۱۶۰	بهرامی نژاد رضا
۱۶۰-۳۷	نهران قدرتی پیمان	۳۱	فریضه مهدی	۱۹۲	سالیوان شین او	۵۹	بیزارگینی آزاده
۱۳۲-۱۱۲	نیکیتخ دارپوش	۱۴۳-۱۳۱	فولادوند لیللا	۱۸۹	سیاستین ساموئل	۱۹۱	بیولیو سمون
۴۰-۳۹	ورهرام فرهاد	۹۵	فیضی احمد	۱۶۴	سبحانی رضا	۱۵۸	بیژن فر مهدی
۹۲	وزیری بهژاد	۵۳	قاسمی منصور	۴۳	سپهوند حسین	۱۷۷	پاسنین باتریک
۱۹۰	ویمولر مارک	۱۶۴-۱۲۱	قاسمی محمدحسین	۱۰۵	سجاد زاده مهدی	۱۹۹	بالادینو تیه ری
۶۲	هاشم زاده رضا	۱۳۴	قهرمانی حسن	۴۱	سراب بابک	۱۲۲-۹۳	پایه شناس مرتضی
۱۳۲-۸۰-۷۰	هاشم زهی محمد علی	۱۶۴-۹۴	کاشف آذر سیامک	۶۳	سرسار کیومرث	۵۷	پور طالبی علی
۱۶۴	هاشمی سیدمحمدحسین	۱۰۸	کرم الدینی معین	۹۹	سعید پور سعادتعلی	۱۶۰	پورسیدیان شهریار
۱۶۴	هاشمیان سیدمحمدرضا	۱۰۰	کریمی مصطفی	۷۲	سلحشور سحر	۱۲۴	تاجیک علی
۱۸۵	هوگو اولسن گوران	۴۴	کلانتری بابک	۱۵۸	سلطان زاده محمدحسین	۳۲	تقوی جواد
۱۹۱	هیدو اکرام	۳۸	کلجه ای حامد	۶۴	سلطانی آزاد شاهد	۱۷۷	تیکسیر آلن
		۳۳	کینگ پیتر	۵۸	سلیبی راد سید محمد	۱۱۷	ثابت کار میلاد
		۲۰۴	کوبی نسب	۷۵	سید کشمیری احمد	۱۶۴-۷۱	جان میرزایی احمد
		۱۹۷	کوکوزا ماسیمیلیانو	۲۱۲	شالایی نوین	۳۹	جیلی جوان محمد حسین
		۱۹۸	لاکبرگ ویک	۱۰۳	شاه محمدی علی	۱۰۱-۴۲	جعفری حسن
		۲۱۲	لامچه پاسکال	۳۶	شریعتی هادی	۱۳۶	جعفری محمد
		۱۹۲	لاهوئی آرش	۶۹	شرفی زاده احمد	۵۳-۴۳	جمادی یوسف
		۳۹		۸۹	شعبانی محمد علی	۱۷۶	جین هواکین

## فهرست کارگردان

۷۱	لطفی حسن	۷۴	شکرریز بیژن	۱۰۸	جاووش وحید	۱۳۰	آب باریکی عفت
۱۸۵	لی هلن	۴۶	شکرگزار امیر	۱۶۴	جمتی گلی ستار	۵۶	آبیار روح الله
۱۹۸	ماگدالنا بیه تا	۳۱	شیاری عبدالله	۱۵۸	چهارراهی امیر رضا	۱۷۶	آرستال هارولد
۱۸۴	ماگس کاس ماربه	۱۲۶	شیخ لرو وحید	۱۹۷	چیتروسچک ترستان	۵۵	آرندی عطیه زارع
۱۶۰	مجلسی رضا	۱۲۴	شیوازی سید رضا	۱۱۶	حاج اسماعیلی روح الله	۸۴	آسمانی مرتضی
۱۶۰-۴۱	مجیدی بابک	۱۱۴	شیری مصطفی	۸۱	حافظی حجت الله	۷۴	آل احمد مصطفی
۳۰	مجیدی کیوان	۲۱۴	شیرفر ایدا	۹۴-۹۱	حبیبی منصور محمد	۱۸۹	آلماذا ناتالیا
۴۵	محمد کاشی صابره	۱۴۱	صادق دقتی ابوطالب	۱۰۷	حسامی الهام	۱۹۰	آئر دیتر
۱۰۲	محمدی رضا	۹۰	صادقی امیر	۱۶۴-۸۸	حسینی سیدروح الله	۲۱۲	ابو راحمه داخنا
۱۴۱	محمدی عثمان	۱۲۳	صادقی سعید	۱۰۲	حیدری غلامرضا	۱۶۴-۱۲۱	ابوطالبی سلمان
۱۳۱	محمود پور یوسف	۱۱۶	صالحی غلامرضا	۱۵۸	خاکپور ابوالفضل	۹۳	احمد زاده حبیب
۱۴۱	مرزبانق پروانه	۳۷	صیباغ بهروز مجید	۱۴۲	خان جهانی محسن	۷۹	احمدی دستگردی فرشاد
۱۱۷	مشتاق گوهری مازیار	۱۵۸	ضرفلی امیرحسین	۱۰۳	خدا دوست محمد باقر	۲۹	احمدی مهدی
۸۰	منشیدی مهدی منیا	۲۱۵	صلاح رمضان	۱۶۴-۹۲	خسروی علی	۱۳۵	استکی مجید
۱۳۰	مطوری مرتضی	۲۱۵	صلاح سونی احمد	۸۸	خسروی مصطفی	۱۸۴	استورمن دن
۷۹	مظاهری پور پژمان	۱۳۰	طالبی انارکی مریم	۱۹۹	داندروس ادوین	۴۶	اسدی الهام
۸۳	معماربان محمد	۱۱۲	طالبی یاسر	۲۰۶	دبسکی گرزگوز	۵۱	اسکویی مهرداد
۱۵۹	مقدم محسن	۶۲	طباطبایان سید وحید	۵۲	درمنش زهرا	۲۱۵-۱۶۴-۱۲۲	اسلاملو محمدرضا
۹۹	مقدم محمد	۱۱۳	طیاب منوچهر	۱۶۰-۱۶۰	درویشوند نصیر	۱۱۳	اسلامی محمد
۵۸	ملا مهدی سعیده	۵۵	طیبی امیر	۱۶۴-۷۲	دلکاری علی	۱۶۴-۹۴	اسماعیلی مجید
۱۷۵	موری را بل	۵۲	ظریف رفتار احمد	۱۸۶	دمین آنکا	۵۴	اسماعیلی محمد صادق
۳۴	مومنی محمد	۸۹	ظریفی پور محسن	۱۸۰	دو چینه ری لومبروزو لیونار	۵۷	اشرفی زاده مرجان
۴۵	مهرابی آذر	۳۱۱-۱۲۳-۳۴	عابدین مهدوی	۶۹	دهقان علیرضا	۳۶	افشین پور فرشاد
۱۱۴	میر صادقی سید مانی	۳۸	عباس میرزایی مرتضی علی	۳۰	دهقانی حسام	۶۳	آکبری فخر نژاد امین
۳۲	میر تیموری مهدی	۱۱۵	عبدی پور علی	۱۸۱	رای ری یو می	۱۴۴	آکبری محمد حسین
۱۴۲	میرزاییان دهکردی سجاد	۱۲۵	عرفاتی رضا	۱۰۰	رحمانی محمد رضا	۱۰۱	الیاسی مهدی
۱۴۳	میرسلطانی سید محمد	۵۴	عسگری حمید	۱۳۴-۱۰۵	رستمی پرویز	۸۲	امامی هرمز
۹۵	میر کالی سید محمد	۸۱	عطار پور اورد	۱۶۴	رضایی پناه برنخدا	۱۱۵	امیری ارسلان
۱۸۶	میرکویچ زلیکو	۶۱	علم مژ ده	۱۲۵	رضوانی مصطفی	۳۵	امیریوسفی محسن
۲۰۵	نامسیمتو فابیو	۱۰۴	علیرضایی حمزه	۵۱	رضوی مهسا	۱۳۲	امین نژاد هیوا
۱۰۶	نجمی داور	۱۰۷	علیزاده شهرام	۱۰۴	رکنی مهناز	۴۰	امینی عباس
۷۳	ندایی مرتضی	۱۶۴	علی عباس میرزایی مرتضی	۱۴۰-۱۳۳	رماوندی طالب	۲۱۲	اولمر پرونو
۶۴	نصیری رایا	۶۵	عمادی ابراهیم	۲۰۵	ریچارد جینوس	۸۲	بابایی حسن
۱۴۳-۱۳۷	نظری محمد حسین	۵۶	عمیدیان احسان	۹۱-۳۳	زارع زاده وحید	۱۳۵-۶۰	باقری نیا محمد جعفر
۶۱۰	نظریان محسن	۱۶۴-۷۳	فارسی محمدعلی	۱۰۶	زارع فئات نوی علی	۷۰	برخدا رضایی پناه
۸۳	نقاشی حسن	۶۰	فتح لایق زاده علی	۱۹۶	زگیراج لندینا	۳۵	برق نورد شیرین
۱۸۴	نلسون دیلان	۱۲۱	فرجی سعید	۱۶۴-۴۴	زمانپور کیاسری مهدی	۲۱۴	برمهانی محسن
۲۰۴	نمارتا آنتونلو	۱۶۰	فرزاتگان کوروش	۲۰۶	زوتروویچ پیوتر	۳۱	بساکلی حسین
۴۲	نوبری سیدحامد	۵۹	فرزانه وش صابر	۲۰۴	زلینسکی دنیل	۱۸۱	بوتنهوف دافی کلودیا
۹۰	نورانی ناصر	۲۱۴	فرید اکرم	۱۹۶	زیمانسکا ویکتوریا	۱۶۰	بهرامی نژاد رضا
۱۶۰-۳۷	نهان قدرتی بیمان	۳۱	فریضه مهدی	۱۹۲	سالویان شین او	۵۹	بیزار گیتی آزاده
۱۳۳-۱۱۲	نیکبخت داریوش	۱۴۳-۱۳۱	فولادپوند لیلیا	۱۸۹	سیاستین ساموئل	۱۹۱	بیولیو سیومن
۴۰-۳۹	وزهرام فرهاد	۹۵	فیضی احمد	۱۶۴	سیجانی رضا	۱۵۸	بیزر فر مهدی
۹۲	وزیری بهزاد	۵۳	قاسمی منصور	۴۳	سپهوند حسین	۱۷۷	پاسین پاتریک
۱۹۰	ویمولو مارک	۱۶۴-۱۲۱	قاسمی محمدحسین	۱۰۵	سجاد زاده مهدی	۱۹۹	پالادینو تیه ری
۶۲	هاشم زاده رضا	۱۳۴	قهرمانی حسن	۴۱	سراب بابک	۱۲۲-۹۳	پایه شناس مرتضی
۱۳۲-۸۰-۷۰	هاشم زهی محمد علی	۱۶۴-۹۴	کلیش آذر سیامک	۶۳	سروش کیمورث	۵۷	پور طالبی علی
۱۶۴	هاشمی سیدمحمدحسین	۱۰۸	کرم الدینی معین	۹۹	سعید پور سعادتعلی	۱۶۰	پورسیدیان شهریار
۱۶۴	هاشمیان سیدمحمدرضا	۱۰۰	کرمی مصطفی	۷۲	سلحشور سحر	۱۲۴	تاجیک علی
۱۸۵	هوگو اولسن گوران	۴۴	کریمی کیوک	۱۵۸	سلطان زاده محمدحسین	۳۲	تقوی جواد
۱۹۱	هیدو اکرام	۳۸	کلانتری بابک	۶۴	سلطانی آزاد شاهد	۱۷۷	تیکسیر آلن
		۳۳	کلجه ای حامد	۵۸	سلیمی راد سید محمد	۱۱۷	ثابت کار میلاد
		۲۰۴	کینگ پتیر	۷۵	سید کشمیری احمد	۱۶۴-۷۱	جان میرزایی احمد
		۱۹۷	کوبی سب	۲۱۳	شالایی نوین	۳۹	جیلوی جوان محمد حسین
		۱۹۸	کوکوزا ماسمیلیانو	۱۰۳	شاه محمدی علی	۱۰۱-۴۲	جعفری حسن
		۲۱۳	لاکیرگ وینک	۳۶	شریعتی هادی	۱۳۶	جعفری محمد
		۱۹۲	لامجه پاسکال	۶۹	شریف زاده احمد	۵۳-۴۳	جمادی یوسف
		۲۹	لاهوئی آرش	۸۹	شعبانی محمد علی	۱۷۶	چین هواکین



در نشئه حقیقت خواب خلود بینی  
این دیده مجازی در روز هم ضعیف است

حقیقت در همه حال با کسوت واقعیت برای ما قابل درک است؛ پس حقیقت همیشه جامه‌ی واقعیت می‌پوشد و حال آنکه واقعیت به ندرت تن‌پوش حقیقت بر تن دارد؛  
بنده‌ی پیر خراباتم که لطفش دائم است!  
فیلم مستند به شمار، بسیار بیش از دیگر گونه‌ها در عیار، از زَرّ ناب حقیقت برخوردار است، اما در عین حال باید اذعان داشت که حقیقت، امری ممتنع است. در این شکارگاه،  
آهوانِ رمنده، کمتر آماج تیر قرار می‌گیرند:

گاه باشد که تیر صیادان  
گردد از تیزتک غزالِی، جان!

مگر به سهام نخجیر گران حرفه‌ای! که سهم مستندسازان، در این نخجیر به پشتوانه تجربه و تدبیر، بیش از دگران است.  
دریغا که گاه، خرف قیمت لعل می‌شکند و در آنجاست که خواجه‌ی راز، لب به شکوه باز می‌کند که: جای آنست که خون موج زند در دل لعل!  
فیلم‌های کم ارزش، گاه آنچنان مورد اقبال قرار می‌گیرد که دل مستندساز پرسوز و گداز یک‌تاز میدان محال انباز، به درد می‌آید. عدم فرهنگ‌سازی، که عمدتاً ناشی از ناآگاهی ذات  
نیافته از هستی، بخش! می‌باشد، درب اقبال را به روی آن‌همه تلاش می‌بندد؛ تا آنجا که این کالا، هر چند ناپوسیدنی است، در ذهن پدید آورنده آن، می‌گردد! و تأسف آنجاست  
که عشق در برابر عقل ابزاری، تن به شکست می‌دهد و مستندسازی که صد در چننه دارد، به ده و بیست گیشه، خود را به حراج می‌گذارد!

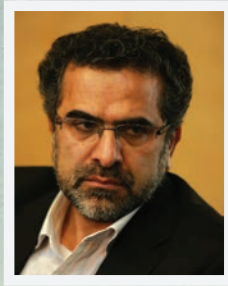
گرامی مستندساز حقیقت‌پرداز؛  
هر گه که دل به عشق دهی خوش دمی بود  
ما را ز منع عقل مترسان و می بیار

دیری نیست و دور نیست ثبت لحظاتی که جرقه‌ی انقلاب عظیمی بنام بیداری اسلامی شد، تا کار به خیزش جهانی بیانجامد و آن خودسوزی یک تحاف تونسوی بود!  
از سبوی این مُسْتَنَد مُسْتَنَد، آنانی که خمار خویش در هیچ خمخانه‌ی دفع و رفع نتوانستند کرد!  
مستند از شعبده‌ی سینما و تروکاژهای چشم‌نواز تهی است اما در عوض، سحر حلال «سخن کز دل برآید لاجرم بر دل نشیند» را در کیسه دارد که این خود سرمایه‌ای خلل‌ناپذیر  
است و ثروتی تزیاید پذیر!

اینکه رهبر فرزانه‌ی عزیزمان فرمود: «سینما کلید پیشرفت کشور است» در مستند به مفتاح المفاتیح باید تعبیر شود. معاونت سینمایی، هم خود را بیش از پیش بر این امر معطوف نماید.  
در محاسبه‌ی هزینه-فایده، تردید نداشته باشید که اختلافی فاحش با سایر سرمایه‌گذاری‌ها خواهد داشت و بذری خواهد کاشت که در برداشت، هر انباری را سرشار خواهد کرد.  
آگاهم که مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی، صبغه‌ای چشم‌نواز بر بوم سینماحقیقت، رقم زده است که الحق بسیار بیشتر از گذشته، این تابلو به چشم می‌آید.  
برای پدیدآوردن‌گان و گردآمدگان «جشنواره سینماحقیقت» موفقیتی روزافزون از آستان حضرت مَنان، مسئلت می‌نمایم.  
توفیق، رفیق طریق عزت و اعتبار و افتخارتان باد

سیدمحمد حسینی  
وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی





عارفانه این حقیقت در همه اشیاء طلب

ای محقق بی حقیقت هیچ شی‌ای هست نیست

این بیت از شاعر و عارف نامدار شاه نعمت‌اله ولی است، هم او که گفت: «ما آنانیم که خاک را به نظر کیمیا کنیم.» سخن و ادعای این عارف چنان بلند و محکم بود که حافظ لسان‌الغیب، خطاب به او می‌فرماید:

آیا بود که گوشه‌ی چشمی به ما کند

آنانکه خاک را به نظر کیمیا کنند

در گستره‌ی هنر و حقیقت یا همان سینماحقیقت توقع بزرگی نیست اگر سینماگر را آن کسی بدانیم که می‌تواند خاک را به نظر کیمیا کند. عرصه‌ی هنر و بخصوص سینما عرصه‌ی درشت‌نمایی و به معرض دید گذاشتن است. اگر فیلمساز با نگاه ژرف و خلاق خود موضوع یا آسیب و معضلی را ببیند و آن‌را هنرمندانه و همراه تحلیل روشنگر، به مخاطب عرضه کند، قطعاً کار کیمیاگری انجام داده است. البته کار خوب و جذاب و هنرمندانه در «سینماحقیقت» قطعاً با معرفت بدست می‌آید و اینگونه نیست که تنها انتخاب موضوع و علاقه و جانبداری از آن، جوابگوی یک فیلم خوب و کارآمد باشد.

امروزه مقوله سینما و «سینماحقیقت» به عنوان یک پدیده‌ی علمی و فرهنگی شناخته می‌شود که این خود نشان از اهمیت و ارزش تحقیق و پژوهش و داشتن دانش لازم در موضوع می‌تواند باشد. قطعاً حاصل مقوله یک اثر هنری است. چنانکه در تطبیق با قالب‌های شعر فارسی یک اثر خوب سینمایی یا مستند، همپای یک قصیده و یا یک غزل است، حتی ممکن است بُرد آن از سروده‌ای در این باب افزون‌تر باشد. اما صداقت و معرفت برای تجلی قویتر حقیقت در یک اثر سینمایی از لوازم ضروری است. ممکن است این سؤال مطرح شود که جایگاه، منظر و نقطه‌نظر فیلمساز در این میان کجاست؟ در این زمینه این نکته قابل ذکر است که منظر یک فیلمساز از دانش و اندوخته‌های فرهنگی و هنری او نشأت می‌گیرد. لذا یک سینماگر بخصوص در عرصه «سینماحقیقت» باید به استنباط رسیده باشد. همانگونه که در حوزه‌های علمیه مرسوم است، این توانایی را به عنوان اجتهاد می‌شناسند و مجتهد قادر است احکام شرعی را براساس اندوخته‌ها و توانایی خود برای مسلمانان استخراج و اعلام کند.

یک سینماگر فهیم در این عرصه مانند یک کارشناس می‌تواند در موضوع‌هایی چون جامعه، مردم، مسائل فرهنگی، خانوادگی، حتی مباحث جدی و بحث‌انگیز تاریخی نظر و تحلیل خود را ارائه دهد و این دستاورد فیلمسازی در شکل مطلوب، می‌تواند مبنای حل مشکلات مردم باشد. چرا که نگاه ژرف و تیزبینانه سازنده فیلم، به اموری دست می‌یابد که معمولاً از دید بقیه پوشیده است. لذا جا دارد تا در این مقطع تاریخ‌ساز و تعیین کننده که از پیچ‌های بزرگ تاریخ معاصر است و حوادث این ایام که ریشه در مقاومت ملت بزرگ ایران و بیداری اسلامی و وجدان‌های پاک بشری دارد، زمینه‌ساز واقعه‌ی عظیم ظهور گردد. شایسته است «سینماحقیقت» و فیلمسازان آنرا جدی‌تر بگیریم. در خاتمه تشکر و قدردانی خود را از همه‌ی دست‌اندرکاران سینمای مستند، مهمانان خارجی (داوران و کارگردانان)، فیلمسازان حاضر در جشنواره، مدیران و همکاران مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی در پنجمین دوره‌ی جشنواره بین‌المللی «سینماحقیقت» اعلام می‌دارم.

جواد شمقدری

معاون امور سینمایی و سمعی و بصری



وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ (سوره ی بقره آیه ۴۲)  
حق را به باطل می‌پوشانید و آن (حق) را کتمان نکنید، در حالی که آن (حق) را می‌دانید.

خُم‌ها همه در جوش و خروشند زمستی

وان می که در آن جاست حقیقت نه مجاز است

حافظ

جهان در آستانه‌ی یک تحول بزرگ قرار گرفته است، به گونه‌ای که پرده‌های جهل و ظلمت یکی پس از دیگری از مقابل دیدگان حق‌طلبان و حقیقت‌جویان کنار می‌روند. مکاتبی که روزی جنبه‌ی قداست داشته و در چشم بانیان خود، همچون بُت جلوه می‌کردند، در حال فروپاشی و اضمحلال است و از دست نگاهبانان آن‌ها کاری بر نمی‌آید و آنها نیز شاهد سقوط و تلاشی دستاوردهای چند صد ساله‌ی خود هستند. موضوع آن‌قدر جذاب است که بعضی از مستندسازان مطرح بین‌المللی علاقمند شده‌اند که درباره آن فیلم بسازند. در سوی دیگر، حرکت و خیزش اسلامی در کشورهای منطقه‌ی خاورمیانه و شاخ آفریقا هر روزه شاهد سقوط یک دولت وابسته و مستبدینی است که تکیه‌گاه خود را «غرب» می‌دانستند. همه‌ی اینها مربوط به تجلی دوباره حق در دل‌ها و اذهان مردم این کشورها است.

به نظر می‌رسد این پدیده و دستاوردهای آن، بزرگترین مضمون و موضوع برای دست‌اندرکاران سینمای مستند و حتی داستانی است. به قول سهراب سپهری «چشم‌ها را باید سُست، جور دیگر باید دید». باید محدوده‌ی کار و عرصه‌ی تلاش در مورد حقیقت و سینمای آن را تغییر داد و میدان تولید را فراخ و گسترده دانست که این خود مستلزم کلان‌نگری و تغییر در اولویت موضوعی ساخت آثار مستند است و بهترین زاویه دید سینمایی برای حوادث فعلی جهان، نگاه قرآنی حق و باطل در این اتفاقات می‌باشد. لازم است برای آنکه از وادی مجاز فاصله بگیریم و به تصویر جلوه‌ی حقیقت نزدیک شویم، ورود جدی‌تری به مقوله مستند و مستندسازی داشته باشیم.

در گونه‌ی سینمای بحران به عنوان نمونه این موضوع که در کشور اسلامی تونس حکم الهی روزه گرفتن می‌تواند مانع کار تولیدی شود و حکومت با تشخیص خود، این حکم را برای مسلمانان کشور ممنوع اعلام می‌کند می‌تواند ریشه‌یابی شود. شاید بازتاب نگاه سکولار به این حکم الهی، روشن‌کننده‌ی ابعادی از آسیب‌های کشورهای مسلمان باشد. حق اینست که در این مقطع دیگر نمی‌توان به موضوع‌های غیرجدی و غیراصولی پرداخت، چرا که گوی و میدان برای نشان‌دادن توانایی سینما و فیلمساز بسیار آماده است. البته خطر کردن و خطرپذیری هزینه ورود به این عرصه می‌باشد. امید واثق دارم کارگردانان سینمای مستند، نقش و تکلیف خود را در این مقطع تاریخ‌ساز به خوبی به انجام خواهند رساند. در انتها قدردانی و تشکر خود را از همه‌ی دست‌اندرکاران سینمای مستند، مدیران و همکاران «مرکز» در پنجمین دوره جشنواره سینماحقیقت اعلام می‌دارم.

شفیع آقامحمدیان

مدیر پنجمین دوره جشنواره بین‌المللی سینما حقیقت

مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی برگزار می کند:

جشنواره بین المللی فیلم مستند ایران  
CINEMA VERITE



## پنجمین جشنواره بین المللی فیلم مستند ایران

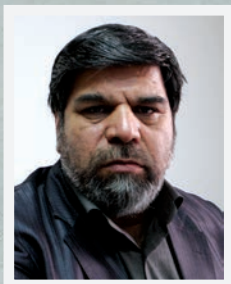
۱۶ تا ۲۱ آبان ۱۳۹۰ - تهران:

سینما فلسطین، سینما سپیده، سالن سینما حقیقت

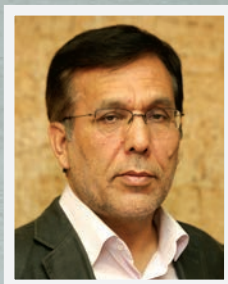


طراح پوستر: محمد یاراحمدی

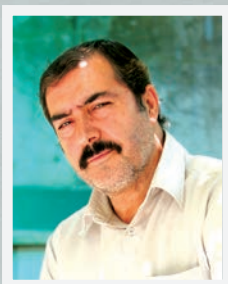
## سازمان جشنواره بین المللی سینماحقیقت



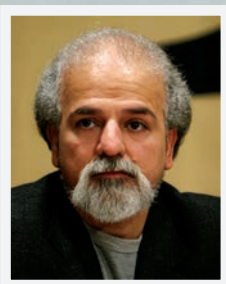
قائم مقام اجرایی  
حسین خورشیدی



مدیر جشنواره  
شفیع آقامحمدیان



مدیر بخش پژوهش  
اکبر خُر



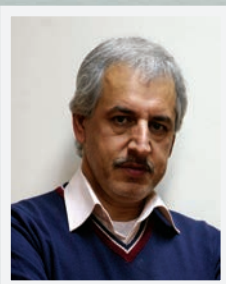
مدیر روابط عمومی  
شهنام صفاجو



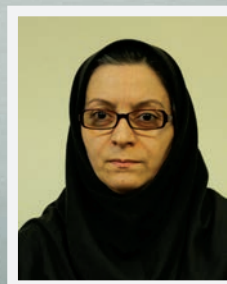
معاون اداری مالی  
علیرضا حفیظی



مدیر امور بازرگانی  
محمدرضا صفیری



مدیر کارگاه های آموزشی  
محمدجواد لسانی



مدیر امور بین الملل  
شیرین نادری

## سازمان جشنواره بین المللی سینماحقیقت

مسئول دبیرخانه: پرویز رادی دهنوی  
مسئول امور پشتیبانی و تشریفات: علی عباسقلی زاده  
مسئول امور مالی: ناصر محسنی  
مسئول فنی: نیما مهدیان اصل  
مسئول اطلاع رسانی و تبلیغات رسانه ای: سیداحمد گلکار تهرانی و مریم بُنکچی  
مسئول ستاد خبری: علی افشار  
طراح پوستر، لوح تقدیر و تبلیغات محیطی: محمد یاراحمدی  
سر دبیر کاتالوگ: مسعود نجفی  
سر دبیر نشریه روزانه: محمدتقی فهیم  
امور چاپ: محمدرضا جندقی زاده  
عکاس جشنواره: علیرضا سلطانی شاد

همکاران هنری: مجید کریمی، محمدرضا دزفولی، حسین همایونفر، جواد بزرگمهر، محمد هوشمند و مجید عباسی  
هماهنگی هیات های انتخاب و داوری، امور نمایش سالن ها، نشست ها و کارگاه آموزشی: علی کفراش، رسول نبی  
ابهری، هومن مرادی کرمانی، محمدرضا بهشتی منفرد، جواد شایسته مهر و کرم رضا خزائی  
هماهنگی بین المللی: لیلا نائب قنبرحسینی  
ترجمه و زیرنویس: حسن علیزاده، محمد خاتمی دوست، مسعود علم الهدی، بهمن نورایی، زویا علیزاده، پریسا  
خالدی، الهه طاهایی و مینا محمودیان  
مشاور امور مالی: حسینعلی سالاری، مشاور امور حقوقی: ابراهیم شقاقی  
سایر همکاران: [به حکم حروف الفبا]  
خانم ها: ویدا ابراهیمی، فاطمه حسن زاده، مهری حسینی، ندا زندی، آرزو فتح اللهی، فروزان گودرزی، نفیسه  
محمدیان، مهرناز ملکی و فریبا میگونی  
آقایان: آرش و عادل انیسی، حمید پورجمال، رسول پورعظیمی فرد، محمد تهرانی، هادی جعفری، سید علیرضا  
جلالی، مهدی حاتمی، فرشاد حاجی محمدی، سلیمان خسروی، تراب دوست محمدی، محمد رحمانی، کاظم روزبه،  
بهمن سروش، ابراهیم سلیمانی، غلامحسین ضیایی، داود عطاری، علیرضا عطاری، غلامرضایی، رمضانعلی فرامرزی،  
قاسم فخار، حسین فیاضی، خدایار قاقانی، ابراهیم محمدی نژاد، جمشید مدرس سعیدی، اسلام مرادی، حسین  
معنوی، کامبیز معنوی، پویا مهدیان، عقیل میرزایی نژاد و حمید نظری  
- و با سپاس از همه ی عزیزانی که در راه برپایی پنجمین جشنواره بین المللی سینماحقیقت، «مرکز گسترش  
سینمای مستند و تجربی» را همراهی کردند.



نگاهی به جشنواره چهارم

چهارمین جشنواره بین‌المللی سینماحقیقت طی روزهای ۱۷ تا ۲۱ آبان ماه ۱۳۸۹ در سینما فلسطین و سینما سپیده شهر تهران برگزار شد. مراسم اختتامیه جشنواره نیز عصر جمعه ۲۱ آبان‌ماه ۱۳۸۹ و با حضور دکتر «سیدمحمد حسینی» وزیر محترم فرهنگ و ارشاد اسلامی، «جواد شمقدری» معاون محترم امور سینمایی، «شفیع آقامحمدیان» مدیر محترم جشنواره، «علی‌اصغر جعفری» مدیرکل محترم حوزه ریاست سازمان صدا و سیما، مهدی مسعودشاهی مدیرعامل محترم سازمان جشنواره‌های سینمایی، «سیداحمد میرعلایی» مدیرعامل محترم بنیاد سینمایی فارابی، «سعید رجبی فروتن» مدیرکل محترم همکاری‌های سمعی و بصری، «حمید امیربان‌فر» قائم‌مقام محترم حوزه هنری، منوچهر طیباب، خسرو سینایی، داود رشیدی، جمال شورجه و جمع دیگری از مسئولان، مستندسازان، میهمانان خارجی، نمایندگان رسانه‌های گروهی و عموم علاقمندان سینمای مستند در «سالن اندیشه» برپا گردید تا برگزیدگان چهارمین جشنواره بین‌المللی «سینماحقیقت» به این شرح معرفی و مورد تقدیر واقع شوند:

\* بخش پژوهش:

- لوح افتخار و مبلغ ۵ میلیون ریال به صورت مشترک به خانواده مرحوم «محمدعلی حسینی» و «حامد حیدری» برای پژوهش موضوعی «نغمه‌های جنگ» اهدا شد.  
- لوح افتخار و مبلغ دوازده میلیون و پانصد هزار ریال به «آزاده بی‌زارگیتی» برای پژوهش موضوعی «نیمه‌ی پنهان» اهدا شد.  
- لوح افتخار و مبلغ دوازده میلیون و پانصد هزار ریال به «محمدجواد اعتباری» برای پژوهش موضوعی «قالی کرمان» اهدا شد.  
- لوح افتخار و مبلغ پانزده میلیون ریال به «رضا مجلسی» برای پژوهش موضوعی «سربازان آهنی» اهدا شد.  
- لوح افتخار و مبلغ پانزده میلیون ریال به «مهدی عزتی‌چهارقلعه» برای تألیف

«درآمدی بر مستندنمایی» اهدا شد.

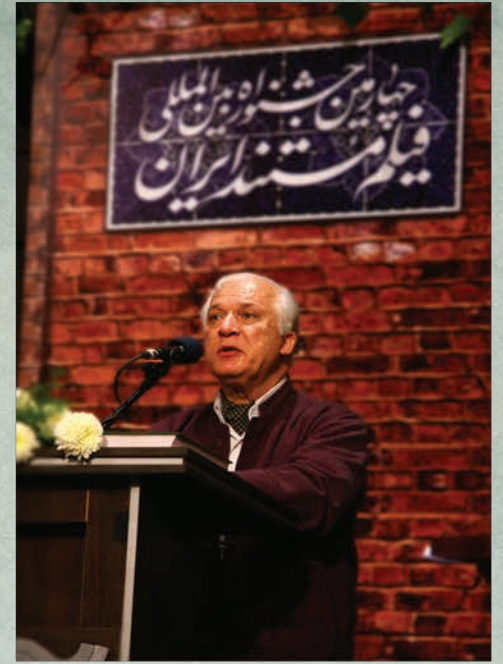
- لوح افتخار و ۵ سکه بهار آزادی به استاد «خسرو سینایی» برای پژوهش موضوعی «خانه‌ها و یادها» اهدا شد.

\* جوایز بخش فنی:

- تندیس جشنواره، لوح افتخار و مبلغ ۳۰ میلیون ریال بصورت مشترک به «روبا مجدندیا و بهاره خرمی» تدوینگران فیلم مستند «اتاق تاریک، پنجره نیمه روشن» اهدا شد.  
- تندیس جشنواره، لوح افتخار و مبلغ ۳۰ میلیون ریال به «شهرام درخشان» بخاطر پژوهش و متن فیلم مستند «مردمی که همه چیز، همه چیز دارند» اهدا شد.  
- تندیس جشنواره، لوح افتخار و مبلغ ۳۰ میلیون ریال به «اکبر ابراهیمی» صداگذار فیلم مستند «صحرای زنده» اهدا شد.  
- تندیس جشنواره، لوح افتخار و مبلغ ۳۰ میلیون ریال به «سیدحسین صافی» تصویربردار فیلم‌های مستند «صحرای زنده» و «حلزون‌ها» اهدا شد.

\* بخش مسابقه ملی:

- تندیس جشنواره تحت عنوان جایزه شهید مُغنیه، لوح افتخار و مبلغ ۵۰ میلیون ریال به «بهروز نورانی‌پور» کارگردان مستند «جنایت در سکوت» از بخش مستند «دفاع، مقاومت و پایداری» اهدا گردید.  
- تندیس جشنواره تحت عنوان جایزه امیرکبیر، لوح افتخار و مبلغ ۵۰ میلیون ریال به «محمدعلی فارسی» کارگردان مستند «حقیقت گمشده» از بخش مستند «مفاخر و مشاهیر» اهدا گردید.  
- تندیس جشنواره تحت عنوان جایزه شهید مطهری، لوح افتخار و مبلغ ۵۰ میلیون ریال به «محمدجعفر باقری‌نیا» کارگردان مستند «شا و هیشتا» از بخش مستند «انقلاب اسلامی» اهدا گردید.  
- تندیس جشنواره تحت عنوان جایزه زنده یاد سیدابراهیم اصغرزاده، لوح افتخار و مبلغ ۵۰ میلیون ریال به «محمد شیروانی» کارگردان مستند «دستور آشپزی» از بخش «مستند تجربی» اهدا گردید.  
- تندیس جشنواره تحت عنوان جایزه فردوسی، لوح افتخار و مبلغ ۵۰ میلیون ریال به «خسرو حیدری» کارگردان مستند «آریو برزن» از بخش مستند «تاریخ و تمدن» اهدا گردید.  
- تندیس جشنواره تحت عنوان جایزه دکتر حسابی، لوح افتخار و مبلغ ۵۰ میلیون ریال به «حسن قهرمانی» کارگردان مستند «چه شور بود دریاچه‌من» از بخش مستند «محیط زیست و طبیعت» اهدا گردید.  
- تندیس جشنواره تحت عنوان جایزه رضوی، لوح افتخار و مبلغ ۵۰ میلیون ریال به «سیاوش سردمی» کارگردان مستند «بیست و هشتم صفر» از بخش مستند «دینی و رضوی» اهدا گردید.  
- تندیس جشنواره تحت عنوان جایزه بوعلی سینا، لوح افتخار و مبلغ ۵۰ میلیون ریال به «داریوش غریب‌زاده» کارگردان مستند «مدرسه‌ی کوچک، آرزوهای بزرگ» از بخش مستند «علمی و فناوری» اهدا گردید.  
- تندیس جشنواره تحت عنوان جایزه شهید آوینی، لوح افتخار و مبلغ ۵۰ میلیون ریال به «فرهاد وره‌رام» کارگردان مستند «ایستگاه» از بخش «مستند اجتماعی» اهدا



گردید.

- تندیس جشنواره تحت عنوان جایزه شهید اندرزگو، لوح افتخار و مبلغ ۵۰ میلیون ریال به «محمد رضا هاشمیان» کارگردان مستند «سبز، سپید، سرخ» از بخش «مستند سیاسی» اهدا گردید.

\* بخش مسابقه ویژه (پاسداشت سال همت مضاعف و کار مضاعف):

- لوح تقدیر جشنواره و مبلغ ۱۰ میلیون ریال به «محمدعلی فارسی» کارگردان مستند «معلم» اهدا گردید.

ضمن اینکه در بخش مسابقه ملی، از همایون امامی (مرثیه‌ای برای جنگل تنها)، رضا فرهمند (تقاطع)، فرخ حنیفه‌نژاد و مریم فتحی (وندا) و سیدحسین صافی (صحرای زنده) نیز با اهدای لوح و جایزه ۱۰ میلیون ریالی تقدیر به عمل آمد.

\* بخش مسابقه بین‌الملل

- تندیس جشنواره، لوح افتخار و مبلغ ۱۰۰۰ یورو به «دارن بولگر» کارگردان فیلم مستند «بهانه جرم» اهدا شد.

- تندیس جشنواره، لوح افتخار و مبلغ ۱۰۰۰ یورو به «آنا آزودو» کارگردان فیلم مستند «گزال» اهدا شد.

- تندیس جشنواره، لوح افتخار و مبلغ ۲۰۰۰ یورو به «لورا باری» کارگردان فیلم مستند «آنتوان» اهدا شد.

- تندیس جشنواره، لوح افتخار و مبلغ ۲۰۰۰ یورو به «رودی یوزباشی» کارگردان فیلم مستند «امید» اهدا شد.

- تندیس جشنواره، لوح افتخار و مبلغ ۲۰۰۰ یورو به «تیه تو» کارگردان فیلم مستند «کاپوسین» اهدا شد.

- تندیس جشنواره، لوح افتخار و مبلغ ۲۵۰۰ یورو به «یاکوب پیاتک» کارگردان فیلم مستند «مادر» اهدا شد.

- تندیس جشنواره، لوح افتخار و مبلغ ۲۵۰۰ یورو به «میرو رمو» کارگردان فیلم مستند «وارونه» اهدا شد.

- تندیس جشنواره، لوح افتخار و مبلغ ۵۰۰۰ یورو به «پاول لوژینسکی» کارگردان فیلم مستند «شیمی درمانی» اهدا شد.

- تندیس جشنواره، لوح افتخار و مبلغ ۱۰/۰۰۰ یورو به «نیکولا فیلیبر» کارگردان فیلم مستند «تنت» اهدا شد.

جایزه ویژه «پژوهش» بخش بین‌الملل جشنواره به مبلغ ۲۰۰۰ یورو، به صورت مشترک به حسن قهرمانی (چه شور بود دریاچه من) و آنا آگیون (همسایه من، قاتل من) اهدا گردید. ضمن اینکه یک جایزه ۱۰۰۰ یورویی هم با عنوان «نگاه ویژه» به بهزاد وزیری (بنادر گمشده) تعلق گرفت.

\* بهترین فیلم‌های جشنواره

- بهترین فیلم مستند کوتاه:

هیأت داوران جایزه ویژه بهترین فیلم مستند کوتاه جشنواره شامل تندیس فیروزه‌ای، دیپلم افتخار و جایزه نقدی به مبلغ ۳۰ میلیون ریال را بطور مشترک به فیلم‌های «صحرای زنده» به کارگردانی «سیدحسین صافی» و تهیه‌کنندگی شبکه استانی بوشهر و «زندگی زیباست» به کارگردانی و تهیه‌کنندگی «سیدعباس سجادی» اهدا کرد.

بهترین فیلم مستند میان مدت:

هیأت داوران جایزه ویژه بهترین فیلم مستند میان مدت جشنواره شامل تندیس فیروزه‌ای، دیپلم افتخار و جایزه نقدی به مبلغ ۴۰ میلیون ریال را به فیلم «آریو برزن» ساخته «خسرو حیدری» و به تهیه‌کنندگی شبکه استانی دنا اهدا کرد.

بهترین فیلم مستند بلند:

هیأت داوران جایزه ویژه بهترین فیلم مستند بلند جشنواره شامل تندیس فیروزه‌ای، دیپلم افتخار و جایزه نقدی به مبلغ ۵۰ میلیون ریال را به فیلم «حقیقت گمشده» ساخته «محمدعلی فارسی» و به تهیه‌کنندگی سیما فیلم و «سیدمحمد مهدی طباطبایی‌نژاد» اهدا کرد.

گفتنی‌است که در این مراسم، از «خسرو سینایی» مستندساز و کارگردان مطرح سینمای ایران و «مرتضی شعبانی» فیلمبردار و مستندساز قدیمی عرصه دفاع مقدس نیز تجلیل به عمل آمد.







## فراخوان پنجمین جشنواره بین المللی سینماحقیقت



«مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی» معاونت امور سینمایی و سمعی و بصری وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی و «مؤسسه امور جشنواره ها» در نظر دارند تا پنجمین دوره جشنواره بین المللی فیلم مستند ایران: «سینما حقیقت» را با شعار «بر مدار حقیقت» برگزار نمایند. همچون سنوات قبل، در این دوره نیز توجه به تجلی فرهنگ دینی و بومی ایران اسلامی در آثار مستندسازان فهیم داخلی و بازتاب فعالیت های مستندسازان برجسته جهانی برای انتقال تجربیات و تبادل فرهنگ ها، از اهداف این دوره از جشنواره محسوب می شود.

بخش های جشنواره

الف) مسابقه ملی  
ب) مسابقه بین المللی  
ج) بخش های جنبی  
• بخش های مسابقه ملی  
مسابقه ملی فیلم در پنج حوزه برگزار می گردد:  
الف) بخش مسابقه آثار بدون دسته بندی خاص گونه ای (بخش آزاد)  
ب) بخش مسابقه آثار موضوعی: این بخش مختص به آثاریست که شرکت کننده تمایل خود را جهت حضور رقابتی در یکی از بخش های موضوعی زیر، بر اساس تناسب با گونه

یاد شده اعلام می دارد.

گونه های موضوعی:

مستند قوم شناسی / مستند جنگ / مستند سیاسی / مستند تاریخی / مستند علمی / مستند پُرتره / مستند دینی و آئینی / مستند اجتماعی / مستند زیست محیطی / مستند ورزشی / مستند قضایی

تشکیل بخش «جایزه موضوعی» در هر یک از گونه های یاد شده، با توجه به درخواست حضور حداقل ۳۰ فیلم متقاضی شرکت در آن گونه برای رقابت صورت می گیرد.

در صورت عدم حد نصاب در هر موضوع، آثار متقاضی صرفاً در بخش «آزاد» مورد ارزیابی قرار می گیرد.

ج) بخش مسابقه آثار مستند های «تلفن همراه» با رویکرد حوادث اجتماعی (حداکثر ۹۰ ثانیه) با عنوان «شکار واقعه» [در صورت به حد نصاب رسیدن]

د) بخش مسابقه تولیدات ۵ دقیقه ای مستند با رویکرد «خانواده» [در صورت به حد نصاب رسیدن]

ه) بخش آثار صنعتی و کشاورزی، به منظور پاسداشت سال «جهاد اقتصادی»

بخش های مسابقه

۱- انتخاب بهترین فیلم کوتاه (تجربی) ۲- انتخاب بهترین فیلم نیمه بلند (تلویزیونی)

۳- انتخاب بهترین فیلم بلند (سینمایی)

• سطح زمانی آثار برای بخش های مسابقه

آثار تجربی: زیر ۳۰ دقیقه

آثار تلویزیونی: ۳۰ تا ۶۰ دقیقه

آثار سینمایی: بالای ۶۰ دقیقه

• گاه شمار

آخرین مهلت ارسال آثار: ۹۰/۵/۵

اعلام اسامی راه یافته گان: ۹۰/۶/۱۵

آغاز نمایش آثار: ۹۰/۸/۱۶

اختتامیه بین الملل: ۹۰/۸/۱۹

اختتامیه ملی: ۹۰/۸/۲۱

• جوایز ملی

بهترین فیلم کوتاه: تندیس فیروزه ای، دیپلم افتخار و پرداخت ۳۰/۰۰۰/۰۰۰ ریال جایزه نقدی

بهترین نیمه بلند: تندیس فیروزه ای، دیپلم افتخار و پرداخت ۴۰/۰۰۰/۰۰۰ ریال جایزه نقدی

بهترین بلند: تندیس فیروزه ای، دیپلم افتخار و پرداخت ۵۰/۰۰۰/۰۰۰ ریال جایزه نقدی

• جوایز موضوعی

بهترین فیلم موضوعی (بدون تفکیک زمانی): تندیس فیروزه ای، دیپلم افتخار و پرداخت ۵۰/۰۰۰/۰۰۰ ریال جایزه نقدی (برای هرگونه رقابتی که به حد نصاب برسد)

بهترین فیلم ۹۰ ثانیه ای (تلفن همراه) «شکار واقعه»: تندیس فیروزه ای، دیپلم افتخار و پرداخت ۱۵/۰۰۰/۰۰۰ ریال جایزه نقدی

بهترین فیلم مستند ۵ دقیقه ای با موضوع خانواده: تندیس فیروزه ای، دیپلم افتخار و

پرداخت ۲۵/۰۰۰/۰۰۰ ریال جایزه نقدی

بهترین فیلم مستند صنعتی و کشاورزی (ویژه سال جهاد اقتصادی): تندیس فیروزه ای،

دیپلم افتخار و پرداخت ۴۰/۰۰۰/۰۰۰ ریال جایزه نقدی

• جوایز بخش بین الملل

بهترین فیلم کوتاه تا ۳۰ دقیقه: تندیس فیروزه ای، دیپلم افتخار و پرداخت ۵۰۰۰ یورو

بهترین فیلم نیمه بلند تا ۶۰ دقیقه: تندیس فیروزه ای، دیپلم افتخار و پرداخت ۷۰۰۰ یورو

بهترین فیلم بلند بیش از ۶۰ دقیقه: تندیس فیروزه ای، دیپلم افتخار و پرداخت ۱۰۰۰۰ یورو

۱-ج) بخش های جنبی: داخلی

• بخش قاب ستاره:

ویژه نمایش گزیده آثار یک مستندساز

• بخش قاب یادگار:

ویژه نمایش گزیده آثار یک مستندساز پیشکسوت

• بخش قاب نو:

ویژه نمایش گزیده آثار مستندسازان استانهای فارس، خراسان رضوی و گیلان

• بخش قاب گل:

ویژه مرور آثار برتر دوره چهارم سینماحقیقت

• بخش رو در رو:

برگزاری دو نشست تخصصی و دو کارگاه آموزشی و پژوهشی مستند

• شب نقد:

برگزاری جلسه نقد و بررسی آثار منتخب مستند

• بخش دامنه:

نمایش آثار مستند برگزیده جایزه بزرگ شهید آوینی

۲- ج) بخش جنبی خارجی

• بخش پُرتره:

نمایش مستندهای پُرتره از چهره های علمی، ادبی، سیاسی، نظامی و هنری ایران و جهان

• بخش زیستگاه من:

نمایش مستندهای طبیعت و محیط زیست

• بخش آینه بدون قاب

مرور سینمای مستند یک کشور

• بخش رویش اراده:

نمایش مستندهای مرتبط با خیزش و بیداری اسلامی در منطقه خاورمیانه و شمال آفریقا

• بخش نمایش های ویژه:

نمایش آثار برتر روز مستند جهان

نظر به اهمیت ویژه بخش «پژوهش»، جشنواره سینماحقیقت مسابقه این بخش را بطور مستقل و در هفته پژوهش برگزار می نماید.

فیلم مستند از لحاظ سیما و معارف جدی  
 دارد همه آنچه را که در خصوص سیما جدی  
 به آن مقدم در خصوص سیما مستند جدی تر  
 ی انگام به واسطه مخالفت اصلی  
 عدوه مطبوعات و روزنامه‌ها و سیما  
 را به سیما مستند نیز در آنجا و نیز در  
 قلمواری کتب و مجله‌ها و سیما مستند  
 کارهای خوبی برای عرضه و سیما مستند  
 مستند است در بواسطه نقلی تکلیف متناهی از  
 یک جواره و تأثیرات اجتماعی، فرهنگی و حتی سیاسی کارهای غزالی‌ها  
 می‌یابد

انسان هر چه عمر به دنبال حقیقت است  
 بجای آن حقیقت بطلان در آثار هنر  
 ظهور و درزند دارد و اگر انسان با آن  
 وجود بطلان بیوه بخورد شاید بتواند نقش  
 آینه‌ای خود را به خوبی ایفا کند.

مهدی همایون فر

عالمی  
 ۳  
 ۳

مستند را به حقیقت نگاه کنید  
 رتقدها؛ شد بر اثر آینه‌ها  
 حیدر تراب

چیز در فیلم مستند که از جهت رسمی و فانتزی کارهای  
 بیرون فرشته در این آب و هواست که تا کنون از بیرون  
 چنین چیزی را در کشور ما ندیده‌ایم. چیزی که حقیقت با نظر  
 به آنکه حقیقت آن است که هرگز نباید از نظر  
 نهاده در کشور ایران نگاشت یک تراژدی  
 به سبب این چنین چیزی را می‌توانستیم  
 به زبان عامیانه

«حقیقت» در سبب واقعیت بیوان است.  
 مستند ساز اگر بیاهد برای این  
 این نوع از خودشان ندهد، در این سبب  
 با تلاشی رفت خواهد کرد.  
 غوغای حال سانی به نرسیند و صد در صد  
 موهب تر استند.  
 لیا  
 لیا  
 ها

فیلم مستند خاصه آنچه معانی اجتماع است که می‌تواند معانی و معانی  
 تمام بر روی واقعیت و انسانی را متجلی کند با دانا و خردمندانه  
 حقیقت می‌تواند معنی برای ظهور و حضور مردم‌ها و مختلف و آرزو  
 فکر و شیوه‌ها را از کشورمان ببرد، آنرا فیلم است هنر و حرف  
 آن به جانب هم به نسبت از کشورها بیان واقعیت طرف خارج کرده  
 و در صلب خود به جهت روشها را بر اینها به چشم کشد، بر این  
 بدین سبب حقیقت می‌تواند معانی غنی به بیرون

و هم قهری

که می‌تواند در هر نوعی حقیقت بود که پیش  
 که آن دنیا در پیش خود همان را دارد  
 چشمه‌ها را که از زبان انبیا گفت حقیقت

فیلم مستند

فیلم مستند، زاییده واقعیت و کاشف حقیقت  
 است و فیلم مستند آمیزه‌ای از بیام و سخا  
 زینبای شرفی است که به محصول خلاق جهان  
 تبدیل می‌شود و نتیجه آن اقتراش شناخت تماشاگر  
 و به تأویل و آگاهی است.

فیلم مستند حقیقت

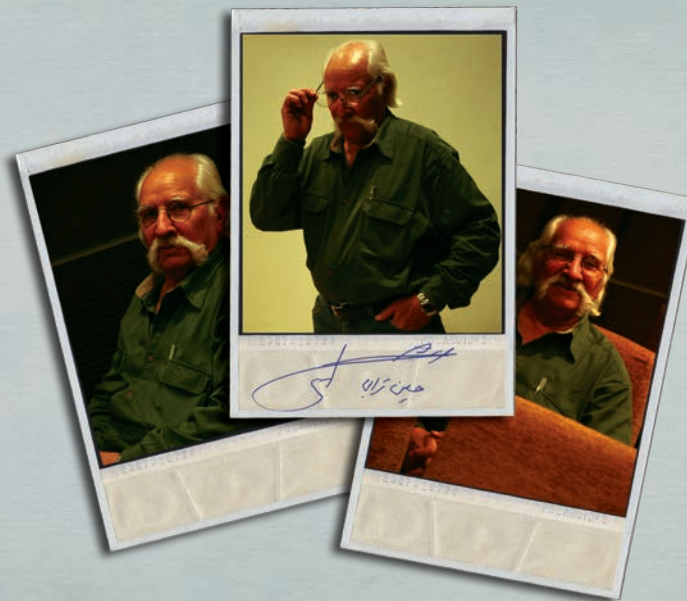
امروزه فیلم‌های مستند گواه صادق

من‌تواند باشند در انگلیس، فرهنگ، آداب و رسوم، تاریخ  
 و سایر چیزهای نامتناهی روایات و حقیقتات مردم است که  
 در این کشور با هم می‌آید و عشق زینب از و ناطق صاوغان و های  
 از خود بر  
 نهاده اند

مکتبہ سنی علی

## حسین ترابی

متولد: ۱۳۱۵ / سبزوار  
 تحصیلات: کارشناسی کارگردانی سینما و تلویزیون از دانشکده هنرهای دراماتیک، کارشناسی ارشد مدیریت امور فرهنگی از دانشگاه فارابی و دارای مدرک درجه یک هنری از شورای ارزشیابی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی  
 آثار: ساخت فیلم سینمایی برای آزادی، کوتاه داستانی و مستند الاکنلگ، مجلس سرچشمه، قصه مادر بزرگ، ایمان، نوروز، اصفهان جهانی از هنر، فردوسی و مردم، کارناوال، گلاب گیری، پیام بر، زندگی یک رهبر، بازرگان از نخست وزیری تا استعفا  
 سایر: نگارش فیلمنامه های سینمایی روزهای انتظار، قوچ، ملک خاتون، فرشته شانه راست، مجموعه های تلویزیونی جاده، پاییز بلند، سرزمین آینه و رمان ردپایی بر شن  
 مسئولیت ها: اولین سرپرست امور سینمایی کشور بعد از انقلاب اسلامی



### Hossein Torabi

**Born in:** 1936/ Sabzevar

**Education:** Graduated from Tehran Dramatic Arts in Cinema Directing and achieved BA in cultural Affairs Management from Farabi University.

Torabi is one of the experienced documentary and film makers in cinema and television of Iran who is produced several film such as Assembly , Fountain-head, Grandma story, Teeter-Totter, Esfahan, Ferdowsi and people, Rose-Water of Ghamsar, Messenger, Life of Leader, Bazargan From Prime Minister to resigning, and the honorable mention documentary For Freedom [included in ten documentaries that shook the world as selected by Sight and Sound and Britain film Institute]. His cinematic writing included screenplay of the movies Waiting Days, The Ram, Malek Khatoon, The Angel of Right shoulder, and the serials Road, Long Till now, Torabi was a member of jury in several festivals such as ABU, Fajr, House of cinema ceremony, youth cinema, Kowser, Holy Defense, Shahid Avini Grand prize and etc...

## بهمن حبشی

متولد: ۱۳۴۰ / مراغه

تحصیلات: کارشناسی ارشد الهیات و معارف اسلامی

آثار: مشاور و محقق چندین فیلم مستند و سریال تلویزیونی

سایر: تدریس در دانشگاه

مسئولیت ها: مدیر فرهنگی در وزارت امور خارجه، کارشناس گروه فیلم و سریال و معارف و تاریخ شبکه اول سیما از سال ۶۵ تا ۶۸، مدیرکل طرح و برنامه مرکز فرهنگی هنری صبا از سال ۷۹ تا ۸۵، مدیر دفتر جماعت و جشنواره های معاونت امور سینمایی و سمعی و بصری وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی (درحال حاضر)



## Bahman Habashi

**Born in:** 1961 / Maragheh

**Education:** MA in theology

**Works:** Counselor and researcher of documentaries and TV serials

Other activities: university professors

**Responsibilities:** Director of cultural office of Iranian foreign ministry, counselor of Iranian historic and religious serials produced for Iranian national channel one from 1987-1990. Director general of Saba cultural and artistic center for designing and planning affairs from 2001-2007

## ابراهیم حاتمی کیا

متولد: ۱۳۴۰ / تهران

تحصیلات: کارشناسی فیلمنامه نویسی از دانشگاه هنر

آثار: کارگردانی فیلم های سینمایی هویت، دیده بان، مهاجر، وصل نیکان، از کرخه تا راین، خاکستر سبز، بوی پیراهن یوسف، برج مینو، اژانس شیشه ای، رویان قرمز، موج مرده، ارتفاع پست، به رنگ ارغوان، به نام پدر، دعوت، گزارش یک جشن، سریال خاک سرخ، حلقه سبز و فیلم های کوتاهی چون کوردلان، تربت، طوق سرخ، صراط

سایر: نگارش فیلمنامه



## Ebrahim Hatami Kia

**Born:** 1961 / Tehran

**Education:** Bachelor of Script Writing from Art University

**Works:** directing movies Identity, Scout, Emigrant, From Karkheh to the Rhine, Green Ash, The Smell of Joseph Shirt, Minoo Tower, Glass Agency, Red Ribbon, Dead Wave, Low Heights, Like Purple, In The Name of Father, Party Report, serial Red Soil, Green Circle and short films such as Blind Hearts, Torbat, Red Collar, Path

**Other:** Script Writing

## علی علایی

متولد: ۱۳۴۷ / تهران

تحصیلات: کارشناسی فیزیک هسته ای و مهندسی برق

آثار: بیش از بیست سال فعالیت در نشریات سینمایی و صفحات فرهنگی هنری روزنامه ها و بولتن ها  
سایر: بازیگر فیلم های بوتیک، جیب بر خیابان جنوبی، مشاور تهیه کننده فیلم در امتداد شهر و چندین  
تله فیلم

مسئولیت ها: رئیس انجمن منتقدان و نویسندگان سینمای ایران (در حال حاضر)



## Ali Alayi

**Born in:** 1968/ Tehran

**Education:** BA in Nuclear Physics and Power Engineering

**Works:** More than 20 years of activity in cinematic journals and cultural and artistic papers.

**Other:** Actor of films Boutique, Pickpocket of Southern Street, advisor of producer in Along the City

**Responsibilities:** Head of the Association of Iranian cinema critics and writers (for now)

## حسین خورشیدی

متولد: ۱۳۴۲ / شهرری

تحصیلات: دیپلم

آثار: نگارش فیلمنامه مجموعه تلویزیونی روزهای آتش، قطعه ای از بهشت و مشارکت در نگارش فیلمنامه های  
سینمایی دیده بان، مهاجر، از کرخه تا راین  
سایر: نگارش سه مجموعه داستان کوتاه به نام های در تمنای باد، جاده در باران، شب سپید، داستان  
بلند پرنده مهاجر

مسئولیت ها: مدیر تحقیقات انجمن سینمای انقلاب و دفاع مقدس به مدت ۸ سال، مدیر مدرسه کارگاهی  
فیلمنامه نویسی به مدت ۴ سال، عضو شورای فیلمنامه موسسه رسانه های تصویری و معاونت سینمایی  
ارشاد، معاون فرهنگی مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی (در حال حاضر)



## Hossein Khorshidi

**Born in:** 1963/Shahr-e-Rei

**Education:** Diploma

**Works:** Writing screenplays of series Days of Fire, A Piece of Paradise

Co-writer of movies Watchman, Refugee, From Karkheh to Rheine

**Other:** Writing short story collections At the Request of the Wind, Road in the Rain, White Night, long story Migratory Birds

**Responsibilities:** Deputy of Research and Probe in Sacred War and Enghelab Cinema (1996-2004), member of Script writers council in General Office of Supervision and Evaluation (1996-1997), Director of Script writing workshop in Art Section since 2003 (Four Years) Member of Script council of Video films in Sacred War and Enghelab Cinema, Member of Script Council Pictorial Medias Institute and Guidance Ministry Cinema Deputy, Cultural Deputy of DEFC (Now)



## رهبر قنبری

متولد: ۱۳۴۰/ اردبیل

تحصیلات: کارشناسی سینما از مرکز آموزش اسلامی فیلمسازی

آثار: نویسنده و کارگردان فیلم های سینمایی پرنده باز کوچک، او، روئیدن در باد، ویدئویی و کسی در راه است، داشتن و نداشتن، مستند تاریخی آینه های غبار گرفته، برگ های ناخوانده و بیش از ۳۰ فیلم کوتاه

سایر: انجام پژوهش های تاریخی و تدریس در مراکز سینمایی و انجمن سینمای جوانان ایران، نگارش فیلمنامه چندین سریال تاریخی

مسئولیت ها: عضویت در هیات مدیره انجمن فیلم کوتاه سینمای ایران طی دو دوره و عضویت در کمیته عضو گیری آن



## Rahbar Qanbari

**Born in:** 1961/Ardebil

**Education:** Bachelor of Cinema from Islamic Filmmaking Teaching Center

**Works:** Script writer and director of over 30 short films and features like He, Little Bird Lover, Growth in Wind, And Someone Is In the Way, Having and Not Having, historic documentary Mirrors in Dust, Unread Papers.

**Other:** Historical researches and teaching in cinema center

**Responsibilities:** Member of Board of directors in Short Film Center for two periods and member of It's Recruitment Committee.

## فرشاد فرشته حکمت

متولد: ۱۳۴۱/تهران

تحصیلات: دکتری در رشته مطالعات عالی هنر

آثار: ساخت چندین اثر مستند، داستانی و ویدئو کلیپ

سایر: نگارش و چاپ چندین کتاب در زمینه ادبیات دراماتیک

مسئولیت ها: عضو هیات علمی (استاد یار) دانشکده هنر های نمایشی و موسیقی پردیس هنر های زیبا دانشگاه تهران



## Farshad Fereshteh Hekmat

**Born:** 1962 / Tehran

**Education:** Ph.D. in Art Studies

**Works:** Several documentaries, fiction films, and video clips

**Other:** writing and publishing several books in the field of Dramatic Literature  
**Responsibilities:** Member of Scientific Board (Assistant Professor) in College of Music and Performing Arts -Tehran University

## مهدي همایون فر

متولد: ۱۳۳۹ / گرمسار

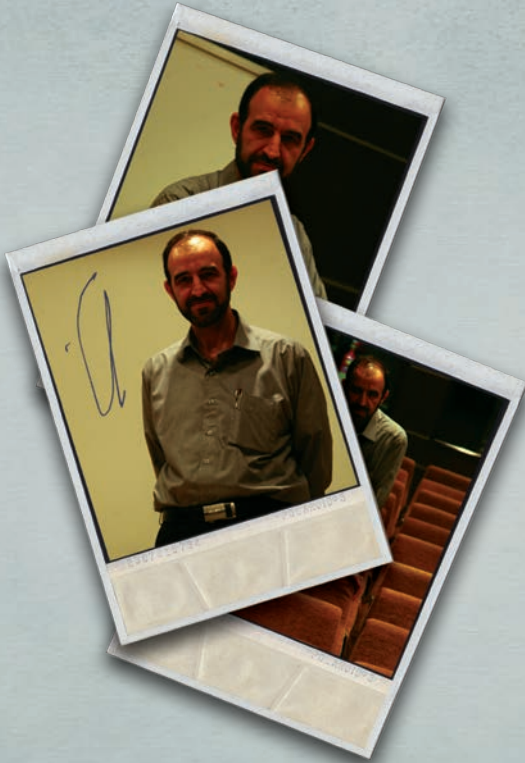
تحصیلات: کارشناسی ارشد فلسفه غرب از دانشگاه تهران

آثار: تهیه کننده فیلم های سینمایی صنوبر، اتوبوس شب، هیام، آنکه دریا می رود، ۳۳ روز، مجموعه

مستند روایت فتح (در دوران دفاع مقدس)

مسئولیت ها: مدیر روایت فتح، مدیر گروه فرهنگ و دانش شبکه یک سیما، مدیرعامل موسسه شعر،

مدیرکل تولید شبکه جهانی العالم، مدیر تولید شبکه جهانی Press TV



## Mahdi Homayoun Far

**Born:** 1960 / Garmsar

**Education:** MA in Philosophy of West from Tehran University

**Works:** Producer of several Films such as Poplar, Night Bus, Hiam, The Man Who Goes to Sea, 33 Day, Documentary serial Revayat Fath

**Responsibilities:** Production Manager of Revayat Fath, Manager of Culture and Science Group in IRIB 1, CEO of Institute of poetry, Production Manager of Al-Alam global network, Production Manager of Press TV

## مهناز مظاهری

متولد: ۱۳۴۶ / تهران

تحصیلات: کارشناسی ارشد کارگردانی و دکتری هنر

آثار: نویسنده، پژوهشگر، کارگردان و تهیه کننده فیلم های زندگی در دروازه مرگ، آواز گمشدگان، سقراط

خراسان، ۱۷ شهریور، جوانه های سبز زندگی، چاووشان عشق، تنهایی کویر، نامه اول، بانوی اظهر، در

گنج، استاد رضوی سروستانی، مجموعه های تلویزیونی آنسوی چهره ها، وحدت اسلامی یادگار دوست،

تئاتر امروز، بوستان کتاب، تاریخ معاصر ایران، اندیشمندان ایران و جهان، موسیقی و نمایش فولکلوریک

ایران، مجموعه های مستند تاریخ می ماند، درام نویسان جهان و پیام انقلاب اسلامی ایران، نقض حقوق

بشر در اروپا

سایر: تولید آثار متعدد کودکان و نمایش های تلویزیونی ویژه کودک و نوجوان، تولید مشترک با سایر

کشورها با خلق آثاری نظیر زنان ایران در پکن، سفر به سرای نیاکان (تاجیکستان)، مادام بر سایه هوسپیان،

ناقوس کلیسا، پانولو کویلو، تهیه و تولید نوارهای ویدئویی مستند آموزشی، مدرس دانشکده صداوسیما،

دانشکده روانشناسی و علوم تربیتی دانشگاه تهران

مسئولیت ها: مدیرعامل مرکز فرهنگ و هنر سپیده تابان



## Mahnaz Mazaheri

**Born:** 1967 / Tehran

**Education:** MA of Film Directing and PHD in Art

**Works:** Writer, researcher, directing and producing several films such as Life in the Death Gate, Lost Singing, Khorasan Socrates, 17 Shahrvivar, Green Bud of Life, Loneliness of Desert, First Letter, In Treasure, TV series Beyond the Faces, Islamic Unity, Today Theatre, Intellectuals of Iran and World, Music and Folk Theatre of Iran.

**Other:** Producing numerous TV programs for children, Joint production of films with other countries such as Iranian Women in Beijing, A Travel to Ancestors Land (Tajikistan), the Church Bell, Producing educational documentaries videos, Lecturer of IRIB University and Tehran University.

**Responsibilities:** Director of Sepideh Taban Culture and Art Center

مسئله آزاد

### زهرة یزدان پناه قره تپه

متولد: ۱۳۴۲ / تهران  
**تحصیلات:** کارشناسی تاریخ و کارشناس ارشد تاریخ فرهنگ و تمدن ملل اسلامی  
**آثار:** پژوهشگر و مستندساز و دارای چندین عنوان کتاب در زمینه های ادبیات داستانی  
**سایر:** مدرس دوره های مختلف ادبیات داستانی و مدیریت جلسات نقد در این زمینه  
**مسئولیت ها:** عضو شورای عالی مشورتي سازمان بسیج هنرمندان، عضو شوراهاى تخصصی نشر کتاب در زمینه های ادبیات داستانی و خاطرات دفاع مقدس سازمان ها و مراکز مختلف

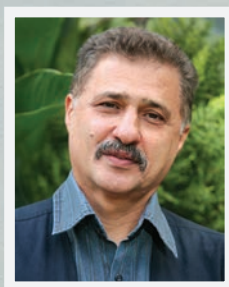


### Zohre Yazdan Panah Ghareh Tapeh

**Born in:** 1963, Tehran  
**Education:** BA in History and MA in History of culture and civilization of Islamic countries  
**Works:** researcher and documentary maker and writing some books in the field of fiction  
**Other activities:** teacher of different periods of fiction and manager of critic session in the field of fiction  
**Responsibilities:** member of high advisory council of Mobilization Organization of artists, member of expertise councils of book publishing in the field of fiction and memories of Sacred Defense of different organizations and centers

### سیدناصر هاشم زاده

متولد: ۱۳۳۳ / تهران  
**تحصیلات:** کارشناسی ارشد فلسفه  
**آثار:** نگارش فیلمنامه های سینمایی ابوطالب، بیدمجنون (مشترک)، خاک خوب، سیب و سلما، سلمان فارسی، مشاور فیلمنامه های زیر نور ماه، آواز گنجشک ها، رنگ خدا، مرزی برای زندگی، دلخون  
**سایر:** تألیف رمان های او سلمان شد، آواز گم شده، ابوطالب  
**مسئولیت ها:** سردبیر مجله نقد سینما، عضو هیات علمی مجله میراث جاویدان، مشاور سینمایی حوزه هنری



### Seyed Naser Hashem Zadeh

**Born in:** 1953, Tehran  
**Education:** BA in Philosophy  
**Works:** Writing Scripts of films including Majnon Willow, Good Soil, Abootaleb, A Brother for Life, Heart Broken, Apple and Salma and Script Consultant of Under Moon Light, Song of Sparrows, Color of God  
**Other:** Compiling novels including He Become Muslim and Lost Song  
**Responsibilities:** Chief Editor of Cinema Critic Magazine and Immortal Heritage Magazine

### محمود زنده نام

متولد: ۱۳۴۳ / اراک  
**تحصیلات:** کارشناسی کارگردانی از دانشکده صداوسیما  
**آثار:** ساخت مستندهای نقشینه و سفالینه، آخرین نفس، بند، فیلم تلویزیونی طعم باران، گمشده کوچک، تله تئاتر شب مهتابی نادر، شکوفه های گیلاس، بلال حبشی، مجموعه مستند ایرانشهر، داستانی برادر کوچک من  
**سایر:** تهیه کننده فیلم های تلویزیونی خانه به خانه، شادی های کوچک  
**مسئولیت ها:** عضو هیات مدیره انجمن سینمای جوانان ایران (۴ سال)، مدیریت تولید صداوسیماى مرکز همدان، واحد طرح و برنامه و گروه مستند شبکه دو سیما، مدیر کل مرکز نمایش رادیو، مدیر مرکز هنر های نمایشی رادیو، مدیر رادیو نمایش، مشاور معاون صدا (در حال حاضر)



### Mahmoud Zنده Nam

**Born in:** 1964, Arak  
**Works:** making documentaries including Naghshineh and Sofalineh; Last Breath; television film including The Taste of Rain; The Little Lost; the teletheater including The Moonlit night of nader; Cherry Blossoms; Balal Habashi; documentary series including Iranshahr; fiction of My Little Brother  
**Other activities:** introduction of television film including Home to Home and Little Happiness  
**Responsibilities:** member of board of Association of Iranian Youth Cinema (4 years); manager of production in television network of Hamedan Center; manager of plan and program division and documentary group of channel two; general manager of center for radio show; manager of radio performing art center; manager of show radio; consultant of vice manager of radio (at present)

کارگردان: آرش لاهوتی  
 تصویربردار: محمد حدادی  
 صداپرداز: سعید گودرزی  
 صداگذار: مهرشاد ملکوتی  
 تدوینگر: آرش لاهوتی  
 مدیر تولید: مرتضی ابراهیمی  
 عکاس: آرش لاهوتی و مرتضی ابراهیمی  
 تهیه کننده: آرش لاهوتی  
 شهر: تهران

موضوع: تلاش قد بلندترین مرد ایران برای رسیدن به تیم ملی والیبال نشسته.



42/HDI/2011-۱۳۹۰

آرش لاهوتی  
 ۱۳۶۰ / تهران  
 کاردانی فیلمسازی با گرایش تدوین

Arash Lahouti  
 1981 / Tehran  
 Associate of Art in Filmmaking



arashlahooti@yahoo.com

فیلم تجربی انیگما، مستند من عشقیازم

Experimental film Enigma, documentary I am Love Player

**Director:** Arash Lahouti  
**Photography:** Mohammad Haddadi  
**Sound Recorder:** Saied Goodarzi  
**Sound Mixer:** Mehrshad Malakouti  
**Editor:** Arash Lahouti  
**Production Manager:** Morteza Ebrahimi  
**Photographer:** Arash Lahouti and Morteza Ebrahimi  
**Producer:** Arash Lahouti  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Efforts of the tallest man in Iran to reach national sitting volleyball team.



کارگردان: مهدی احمدی  
 تصویربردار: مهدی احمدی  
 صداگذار: علی عدالت دوست  
 تدوینگر: مهدی احمدی  
 تهیه کننده: مهدی احمدی  
 شهر: تهران

موضوع: کبوتری فلج که در آرزوی پرواز است، ۷ روز پس از تصویربرداری می میرد.



2/DVI/2010-۱۳۸۹

مهدی احمدی  
 ۱۳۶۰ / تهران  
 کاردانی

Mehdi Ahmadi  
 1981 / Tehran  
 Associate of Art



mahmadi.anarchism@yahoo.com

مستندهای آنارشیزم، کودکان دیگر، نشانه ساز، دنیای من

Documentaries Anarchism, Other Children, Sign Maker, My World

**Director:** Mehdi Ahmadi  
**Photography:** Mehdi Ahmadi  
**Sound Mixer:** Ali Edalat Doust  
**Editor:** Mehdi Ahmadi  
**Producer:** Mehdi Ahmadi  
**City:** Tehran

**Synopsis:** A crippled pigeon which flying is its dream, dies 7 days after filming.

## ارتفاع امید ◆ Hope's Height

کارگردان: کیوان مجیدی  
 پژوهشگر: سیروان مظهری  
 تصویربردار: محمد نوری و حشمت نارنجی  
 صداپردار: کاوه کردستانی  
 تدوینگر: کیوان مجیدی  
 نویسنده گفتار متن: کیوان مجیدی  
 گوینده متن: محمد نظری  
 مدیر تولید: پیمان رستمی  
 عکاس: کاوه کردستانی  
 مجری طرح: بهاره الله ویسی  
 تهیه کننده: سیروان مظهری  
 تهیه شده در صداوسیما مرکز کردستان  
 شهر: سنندج



24/HD/2011-۱۳۹۰

**Director:** Keivan Majidi  
**Researcher:** Sirvan Mazhari  
**Photography:** Mohammad Nouri and Heshmat Narenji  
**Sound Recorder:** Kave Kurdestani  
**Editor:** Keivan Majidi  
**Writer of Narrator's Text:** Keivan Majidi  
**Narrator:** Keivan Majidi  
**Production Manager:** Peyman Rostami  
**Photographer:** Kave Kurdestani  
**Executive:** Bahare Allah Veisi  
**Producer:** Sirvan Mazhari  
 Produced in IRIB Kurdistan  
**City:** Sanandaj

**Synopsis:** Kak Mohammad and her daughter plant grape in hights of Oraman.

**موضوع:** کاک محمد و دخترش در ارتفاعات اورامان انگور می کارند.

Keivan Majidi  
 1977 / Marivan  
 Diploma in Mathematics

کیوان مجیدی  
 ۱۳۵۶ / مریوان  
 دیپلم ریاضی



km\_honar@yahoo.com

مجموعه تلویزیونی افسانه های کردستان، کوتاه داستانی راژوان، مستند زنان شفا

TV series Kurdistan Legends, short fiction film Razhvan, documentary Women of Healing



## استاکس نت: جنگ سایبری ◆ Stuxnet: Cyber War

کارگردان: حسام دهقانی  
 پژوهشگر: حسام دهقانی  
 تصویربردار: شهریار کاووسی  
 صداپردار: بابک کامیاب  
 تدوینگر: حسام دهقانی  
 نویسنده گفتار متن: حسام دهقانی  
 گوینده متن: مهدی آرام  
 آهنگساز: سعید مهدوی  
 مدیر تولید: مهدی آرام  
 عکاس: سلمان ابراهیمی  
 مجری طرح: حسام دهقانی  
 تهیه کننده: حسام دهقانی  
 شهر: تهران



33/IDV Cam/2011-۱۳۹۰

**Director:** Hesam Dehghani  
**Researcher:** Hesam Dehghani  
**Photography:** Shariar Kavousi  
**Sound Recorder:** Babak Kamyab  
**Editor:** Hesam Dehghani  
**Writer of Narrator's Text:** Hesam Dehghani  
**Narrator:** Mahdi Aram  
**Music:** Saied Mahdavi  
**Production Manager:** Mahdi Aram  
**Photographer:** Salman Ebrahimi  
**Executive:** Hesam Dehghani  
**Producer:** Hesam Dehghani  
**City:** Tehran

**Synopsis:** The attack of Stuxnet computer virus to Bushehr nuclear plant in summer 2010

**موضوع:** تابستان ۱۳۸۹ و حمله ویروس کامپیوتری استاکس نت به نیروگاه بوشهر.



hesgan@yahoo.com

Hesam Dehghani  
 1977 / Tehran  
 Bachelor of Computer

حسام دهقانی  
 ۱۳۵۶ / تهران  
 کارشناسی کامپیوتر از دانشگاه علم و صنعت

فیلم کوتاه داستانی یک درجه لعنتی، مستند شما ۹ میلیون دلار برنده شده اید!

Short fiction film A Damn Degree, documentary Youve Won 9 Million Dollar

## افسار آتش Extinguishing a Fire

کارگردان: عبدالله شیاری و حسین بُساکي  
 پژوهشگر: عبدالله شیاری و حسین بُساکي  
 تصویربردار: کاوه اقدام دوست و اسحاق راهداری  
 صداپرداز: کاوه اقدام دوست و اسحاق راهداری  
 صداگذار: حسین بُساکي  
 تدوینگر: حسین بُساکي  
 نویسنده گفتار متن: حسین بُساکي  
 گوینده متن: علی برومند  
 عکاس: اسحاق راهداری  
 مجری طرح: عبدالله شیاری  
 تهیه کننده: عبدالله شیاری  
 تهیه شده در صداوسیما مرکز خوزستان  
 شهر: اهواز



31/DV/2010-1389

عبدالله شیاری و حسین بُساکي  
 کارشناسی نمایش از دانشگاه آزاد تهران -  
 کارشناسی ارشد زمین شناسی شیراز



Abdollah Shiari and Hossein Bosaki  
 1973 / Behbahan -1973 / Ahwaz  
 BA in Theatre from the University of  
 Tehran – MA in Geology from Shiraz  
 University

شیاری: مستند محرم در بهبهان، ۳ سنگ، راسه، گل نرگس / بُساکي: مستند  
 بمباران، هفت دکل، جهاد اکبر، کوتاه استانی پری، عهدیه، بهزاد، امید

Shiari: Documentaries Moharram in Behbahan, 3 Stone,  
 Raseh, Amarylilis / Bosaki: Documentaries Bombardment,  
 Seven Masts, Jihad Akbar, short fiction films Pari, Ahdieh,  
 Behzad, Omid

**Director:** Abdollah Shiari and Hossein Bosaki  
**Researcher:** Abdollah Shiari and Hossein Bosaki  
**Photography:** Kaveh Eghdam Doost  
**Sound Recorder:** Hossein Bosaki  
**Sound Mixer:** Hossein Bosaki  
**Editor:** Hossein Bosaki  
**Writer of Narrator's Text:** Hossein Bosaki  
**Narrator:** Ali Broumand  
**Photographer:** Isaac Rahdari  
**Executive:** Abdollah Shiari  
**Producer:** Abdollah Shiari  
 Produced in IRIB Khuzestan  
**City:** Ahwaz

**Synopsis:** Fire in well number 24 of Naft Shahr from the beginning of the explosion and martyrdom of four employees to fire fighting operations and then extinguishing the well.

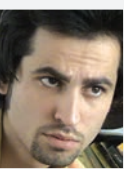


## او کارخانه ای دارد کنار تابلوی ورودی شهر He Has a Factory near the Entrance Billboard of the City

کارگردان: مهدی فریضه  
 پژوهشگر: مهدی فریضه و نسیم حیاتی  
 تصویربردار: فرهاد ربیعی  
 صداپرداز: ارش یزدانی  
 صداگذار: ارش میر طالبی  
 تدوینگر: شهاب شیری و مهدی فریضه  
 نویسنده گفتار متن: مهدی فریضه  
 گوینده متن: احمد هوشیار  
 آهنگساز: فراز عشقی  
 مدیر تولید: محمدحسین صلاحی  
 مجری طرح: استودیو اکسپورت  
 تهیه کننده: مهدی فریضه  
 شهر: تهران



62/DV/2010-1389



مهدی فریضه  
 ۱۳۶۳ / بندرانزلی  
 کارشناسی بازیگری و کارشناسی ارشد کارگردانی

Mehdi Farize  
 1984 / Anzali  
 BA in Film Acting and MA in Film  
 Directing

mei13369@yahoo.com

۲ فیلم کوتاه، ۱ مستند

Two short film and a documentary

**موضوع:** با ورود یک گروه مستند ساز به شهر و به قصد ساخت یک فیلم مستند از یک کارخانه صنایع چوب ماجرا آغاز می شود، اما اتفاقاتی مسیر را به سمتی دیگر سوق می دهد.

**Director:** Mehdi Farize  
**Researcher:** Mehdi Farize and Nasim Hayati  
**Photography:** Farhad Rabiee  
**Sound Recorder:** Arash Yazdani  
**Sound Mixer:** Arash Mirtalebi  
**Editor:** Shahab Shiri and Mehdi Farize  
**Writer of Narrator's Text:** Mehdi Farize  
**Narrator:** Ahmad Houshyar  
**Music:** Faraz Eshghi  
**Production Manager:** Mohammad Hussein Salah  
**Executive:** Studio Export  
**Producer:** Mehdi Farize  
**City:** Tehran

**Synopsis:** The story begins with the arriving of a documentary filmmakers group at a city to make a documentary about a wood factory, but some incidents change their plan...

## اینجا تا کربلا راهی نیست ◆ It's Not Far from Here To Karbala

کارگردان: مهدی میرتیموری  
 تصویربردار: داود ربیعی  
 صداپردار: علیرضا دریادل  
 تدوینگر: مهدی میرتیموری  
 مدیر تولید: امیرحسین توحیدی  
 تهیه کننده: مهدی میرتیموری  
 شهر: تهران

موضوع: زندگی سخت و مشقت بار سربازانی که در نقطه صفر مرزی خدمت می کنند اما سرشار از امید و نشاط هستند.



10/DV/2010-۱۳۸۹

**Director:** Mehdi Mirteymouri  
**Photography:** Davoudd Rabiee  
**Sound Recorder:** Alireza Darya Del  
**Editor:** Mehdi Mirteymouri  
**Production Manager:** Amir Hussein Tohdi  
**Producer:** Mehdi Mirteymouri  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Hard life and hard times of some soldiers who serve in the border region, but they are full of hope and joy.

مهدی میرتیموری  
 ۱۳۶۰ / خرم آباد  
 کارشناسی کارگردانی سینما



Mehdi Mirteymouri  
 1981 / Khorramabad  
 BA in film Directing

atbin1360@yahoo.com

بیش از ۲۰ فیلم مستند کوتاه و ۱۵ فیلم داستانی

More than 20 short documentaries and 15 short fiction films



## بودن بدون درد ◆ To be without Pain

کارگردان: جواد تقوی  
 پژوهشگر: سمیرا کمیلی و جواد تقوی  
 تصویربردار: علیرضا اولادیان  
 صداپردار: عباس مهرابی  
 تدوینگر: جواد تقوی  
 نویسنده گفتار متن: گروهی از بیماران سرطانی  
 گوینده متن: مسلم اسماعیلی، مهدی صفرپور و سمیرا کمیلی  
 آهنگساز: سهیل سرکرده  
 مجری طرح: سمیرا کمیلی  
 تهیه کننده: جواد تقوی  
 تهیه شده در صدا و سیما مرکز گلستان  
 شهر: گرگان

موضوع: ناگفته های بیماری سرطان از زبان بیماران.



46/DV Cam/2011-۱۳۹۰

**Director:** Javad Taqavi  
**Researcher:** Samira Komeili & Javad Taqavi  
**Photography:** Alireza Oladian  
**Sound Recorder:** Abbas Mehrabi  
**Editor:** Javad Taqavi  
**Writer of Narrator's Text:** A group of cancer patients  
**Narrator:** Moslem Esmaeili, Mehdi Safar Pour and Samira Komeili  
**Music:** Soheil Sarkarde  
**Executive:** Samira Komeili  
**Producer:** Javad Taqavi  
 Produced in IRIB Golestan  
**City:** Gorgan

**Synopsis:** The untold of cancer patients.



جواد تقوی  
 ۱۳۵۸ / نیشابور  
 کارشناسی کارگردانی تلویزیون از دانشکده هنر

Javad Taqavi  
 1979 / Neyshaboor  
 BA in TV Directing

jtaghavi@yahoo.com

مستندهای آق اش، سوگواران در میان سوگواران، فرصتی برابر، کوتاه داستانی هدیه ای برای او

Documentaries Agh Ash, Mourners among Mourners, Equal Opportunity, short fiction A Gift For Her



## پارسیاد ◆ Parsyad

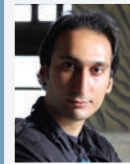
کارگردان: حامد کلجه ای  
 پژوهشگر: حامد کلجه ای  
 تصویربردار: حامد کلجه ای  
 صدا بردار: حامد کلجه ای  
 صداگذار: حامد کلجه ای  
 تدوینگر: حامد کلجه ای  
 نویسنده گفتار متن: ثریا خنجری و حامد کلجه ای  
 گوینده متن: حامد کلجه ای  
 تهیه کننده: حامد کلجه ای  
 شهر: تهران

موضوع: تاریخ و چگونگی قدیمی ترین ساز سیمی جهان (چنگ ایران باستان)



42/DV/2011-1390

حامد کلجه ای  
 ۱۳۶۱ / قزوین  
 دیپلم



Hamed Koljeie  
 1982 / Qazvin  
 Diploma

hamededitor@gmail.com

مستندهای سرو عرشی، سفر به تونس، سفر به ترکیه، سفر به عراق، کاروان فرهنگی شهر صفا، کاروان فرهنگی شهر بهشت، تجربی عصر یخی، رقص سایه ها

Documentaries Sarve Arshi, Travel to Tunisia, Travel to Turkey, Travel to Iraq, Shahre Safa Cultural Caravan, City of Paradise Cultural Caravan, experimental films Ice Age, Shadows Dance



## پاکستان، سایه های اندوه ◆ Pakistan, the Shadows of Sadness

کارگردان: وحید زارع زاده  
 پژوهشگر: زهرا مشتاق  
 تصویربردار: وحید زارع زاده  
 صدا بردار: کورش تباری  
 تدوینگر: امیر نصیری  
 نویسنده گفتار متن: زهرا مشتاق  
 گوینده متن: داوود نماینده  
 مدیر تولید: زهرا مشتاق  
 عکاس: وحید زارع زاده  
 مجری طرح: زهرا مشتاق  
 تهیه کننده: زهرا مشتاق  
 شهر: تهران

موضوع: سفر به پاکستان در میان سیلی ویرانگر.



20/DV/2011-1390

وحید زارع زاده  
 ۱۳۵۵ / تهران  
 کارشناسی فیلمسازی



Vahid Zarezadeh  
 1976 / Tehran  
 BA in Filmmaking

vahidzarezade@gmail.com

مستدها و کوتاه داستانی چون کشتگان یک جنگ فراموش شده، حقیقت گمشده، اسیر شماره ۵۷۱۸۷، عدالت گمشده، صبر ایوب، شاهرخ

Documentaries and short fiction films The Dead of a Forgotten War, Missing Truth, Prisoner No. 57187, Missing Justice, Shahrokh

**Director:** Vahid Zarezadeh  
**Researcher:** Zahra Moshtagh  
**Photography:** Vahid Zarezadeh  
**Sound Recorder:** Kurosh Tabari  
**Editor:** Amir Nasiri  
**Writer of Narrator's Text:** Zahra Moshtagh  
**Narrator:** Davoud Namayande  
**Production Manager:** Zahra Moshtagh  
**Photographer:** Vahid Zarezadeh  
**Executive:** Zahra Moshtagh  
**Producer:** Zahra Moshtagh  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Travel to Pakistan in the devastating flood.

## چرا جنگ؟ Why War?

کارگردان: عابدین مهدوی  
 پژوهشگر: عابدین مهدوی  
 تصویربردار: فیلیپ حبیب وعابدین مهدوی  
 صدابردار: نادر علیمرادانی  
 صداگذار: امیر شاملو فرد  
 تدوینگر: سید مجتبی هاشمی  
 نویسنده گفتار متن: داوود آجرلو  
 گوینده متن: عابدین مهدوی  
 آهنگساز: امیر محمدزاده و مهرداد مهدی  
 مدیر تولید: مهدی امینیان  
 عکاس: حسن قانادی  
 مجری طرح: استودیو هنری کودکان مقدس  
 تهیه کننده: مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی  
 شهر: تهران



83/HD/2011-1390

عابدین مهدوی  
 ۱۳۶۰ / تهران  
 کاردانی کارگردانی سینما و کارشناسی عکاسی

Abedin Mahdavi  
 1981 / Tehran  
 Associate of Art in Cinema and BA in  
 Photography



abedin\_mahdavi@hotmail.com

مستند های کودکان مقدس، سورج دمانیهای مقدس، نسل درد، بازگشت یک بومی، نیاز، هائیتی زنده است، خوش آمدید به موگادیشو  
 Documentaries Holy Children, Holy Soorj Damanihas, Pain Generation, Return of the Indigenous, The Need, Haiti Is Alive, Welcome to Mogadishu

**Director:** Abedin Mahdavi  
**Researcher:** Abedin Mahdavi  
**Photography:** Nader Ali mardani  
**Sound Mixer:** Amir Shamlou Fard  
**Editor:** Seyed Mojtaba Hashemi  
**Writer of Narrator's Text:** Davoud Ajarlou  
**Narrator:** Abedin Mahdavi  
**Music:** Amir Mohammad zadeh & Mehrdad Mahdi  
**Production Manager:** Mehdi Aminian  
**Photographer:** Hassan Ghaedi  
**Executive:** Holy Child Studio Art  
**Producer:** DEFC  
**City:** Tehran

**Synopsis:** War as a dirty and anti-human element has overshadowed the world and there are always some people who take large financial profits from war and its nature.

**موضوع:** جنگ به عنوان عنصری کثیف و ضد انسانی بر پیکره دنیا چتر افکنده و همیشه عده ای هستند که از جنگ و ماهیت آن سود های مالی زیادی می برند.



## چشم پناه Chashm Panah

کارگردان: محمد مؤمنی  
 پژوهشگر: محمد مؤمنی  
 تصویربردار: جواد حاج شریفی  
 صدابردار: محسن جعفری  
 صداگذار: عباس بلوچی  
 تدوینگر: عباس بلوچی  
 عکاس: علی اصغری  
 تهیه کننده: انجمن سینمای جوانان ایران - دفتر رفسنجان  
 شهر: رفسنجان



31/DV/2011-1390



Mohammad Momeni  
 1980/ Zarand  
 Diploma

محمد مؤمنی  
 ۱۳۵۹ / زرنند  
 دیپلم

اولین تجربه فیلمسازی

First Film

**Director:** Mohammad Momeni  
**Researcher:** Mohammad Momeni  
**Photography:** Javad Haji Sharifi  
**Sound Recorder:** Mohsen Jafari  
**Sound Mixer:** Abbas Bbalouchi  
**Editor:** Abbas Bbalouchi  
**Photographer:** Ali Asghari  
**Producer:** IYCS – Rafsanjan Office  
**City:** Rafsanjan

**Synopsis:** A 75 year old man who had great wishes when he was young. In his imaginations he has become Iranian King but had been imprisoned for several reasons such as burning the shahs era paper money an now he is living alone like a mad man in Rafsanjan gardens.

**موضوع:** مردی ۷۵ ساله که در جوانی آرزوهای بزرگی داشته و در خیال خود پادشاه ایران زمین شده اما به دلایل متعدد در زندگی و خصوصا دوران سربازی که اسکناس دوران شاه را آتش می زند به زنجیر کشیده و زندانی می شود و در نهایت به صورت نیمه دیوانه در باغ های رفسنجان به تنهایی زندگی می کند.

## خاطره شیرین ♦ Sweet Memory

کارگردان: شیرین برق نورد  
 تصویربردار: محمدرضا جهان پناه  
 صداپردار: نوذر جهان پناه  
 صداگذار: مهرشاد ملکوتی  
 تدوینگر: شیرین برق نورد  
 نویسنده گفتار متن: شیرین برق نورد  
 تهیه کننده: سعید رشتیان  
 تهیه شده در گروه فرهنگ، تاریخ و هنر شبکه اول سیما  
 شهر: تهران

موضوع: رابطه کارگردان و نظامی گنجوی و داستان خسرو و شیرین.



28/DV Cam/2010-۱۳۸۹

شیرین برق نورد  
 ۱۳۵۴/تهران  
 کارشناسی

Shirin Barghnavard  
 1975/ Tehran  
 BA



shirinreza@yahoo.com

مستند و کوتاه داستانی (۲روز و من، سهم من از زیبایی، در انتهای فصل

Documentaries and short fiction films such as 21 Day an Me, My Share of Beauty, At the End of the Season

**Director:** Shirin Barghnavard  
**Photography:** Mohammadreza Jahan Panah  
**Sound Recorder:** Nozar Jahan Panah  
**Sound Mixer:** Mehrshad Malakouti  
**Editor:** Shirin Barghnavard  
**Writer of Narrator's Text:** Shirin Barghnavard  
**Producer:** Saied Rashtian  
 Produced in Department of Culture, History and Art IRIB1  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Relation of the director and Nezami Ganjavi and the story of Khosrow and Shirin.



## خانه من ♦ My House

کارگردان: محسن امیریوسفی  
 پژوهشگر: محسن امیریوسفی  
 تصویربردار: روزبه رایکا  
 صداپردار: حسین مافی  
 صداگذار: حسین مافی  
 تدوینگر: بهمن کیارستمی  
 تهیه کننده: سعید رشتیان و پیروز کلاتری  
 تهیه شده در سازمان فرهنگی هنری شهرداری تهران  
 شهر: تهران

موضوع: روایت خرید یک خانه در تهران.



52/DV Cam/2010-۱۳۸۹

محسن امیریوسفی  
 ۱۳۵۰/آبادان  
 فارغ التحصیل ریاضی از دانشگاه اصفهان



Mohsen Amir Yousefi  
 1971 / Abadan  
 Graduated in Mathematics from the University of Isfahan

فیلم سینمایی خواب تلخ، آشکار، مستند کاروان

Bitter Dream, Atashkar, documentary Caravan

**Director:** Mohsen Amir Yousefi  
**Researcher:** Mohsen Amir Yousefi  
**Photography:** Roozbeh Rayka  
**Sound Recorder:** Hussein Mafi  
**Sound Mixer:** Hussein Mafi  
**Editor:** Bahman Kiarostami  
**Producer:** Saied Rashtian and Piruz Kalantari  
 Produced in Art Organization of Tehran Municipality  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Narrative of buying a house in Tehran

کارگردان: فرشاد افشین پور  
 پژوهشگر: محمد اصغری و پرویز کردوانی  
 تصویربردار: روح اله دانشی و فرشاد افشین پور  
 صدابردار: پویان باشتی منفرد  
 صداگذار: شهاب شهنام  
 تدوینگر: شهاب شهنام  
 نویسنده گفتار متن: فرشاد افشین پور  
 گوینده متن: احمد رسول زاده و نگین پیشرو  
 مدیر تولید: امید عبدالهی  
 مجری طرح: فرشاد افشین پور  
 تهیه کننده: فرشاد افشین پور  
 تهیه شده در شبکه چهارم سیما  
 شهر: کرج



50/DV/2011-۱۳۹۰

فرشاد افشین پور  
 ۱۳۵۳ / گچساران  
 کارشناسی مدیریت صنعتی



paryab2009@yahoo.com

چندین فیلم صنعتی و اداری

Farshad Afshin Pour  
 1974 / Gachsaran  
 Bachelor of Industrial Management

Several industrial and office - related films

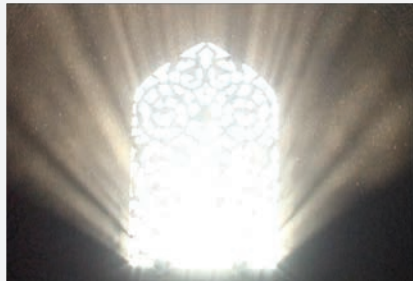
موضوع: نحوه تشکیل کوهستان زاگرس و کیفیت تأثیر گذاری در آب و هوای فلات مرکزی و بررسی فواید آن.

**Director:** Farshad Afshin Pour  
**Researcher:** Mohammad Asghari & parviz Kordani  
**Photography:** Ruhollah Daneshi & Farshad Afshin Pour  
**Sound Recorder:** Pouyan Bashti Monfared  
**Sound Mixer:** Shahab Behnam  
**Editor:** Shahab Behnam  
**Writer of Narrator's Text:** Farshad Afshin Pour  
**Narrator:** Ahmad Rasoul zade & Negin pishro  
**Production Manager:** Omid Abdolladi  
**Executive:** Farshad Afshin Pour  
**Producer:** Farshad Afshin Pour  
 Produced in IRIB4  
**City:** Karaj

**Synopsis:** How Zagros Mountains formed and the quality of its influence on weather of Central Plateau and its benefits.



کارگردان: هادی شریعتی  
 پژوهشگر: هادی شریعتی  
 تصویربردار: رضا سلطانی  
 صداگذار: وحید بیطرفان  
 تدوینگر: وحید بیطرفان  
 نویسنده گفتار متن: هادی شریعتی  
 تهیه کننده: جشنواره بین المللی فیلم کیش  
 شهر: تهران



4/IDV Cam/2011-۱۳۹۰

موضوع: هر روز صبح با اولین اشعه های خورشید در مسجد شیخ لطف اله اصفهان اولین شعاع نوری بر روی عبارت بسم اله الرحمن الرحیم و آغاز سوره انفطار می افتد و در طول روز، نور بر آیات قرآنی حرکت می کند. این اتفاقی است که هر روز در این معماری تکرار می شود.

**Director:** Hadi Shariati  
**Researcher:** Hadi Shariati  
**Photography:** Reza Soltani  
**Sound Mixer:** Vahid Bitarafan  
**Editor:** Vahid Bitarafan  
**Writer of Narrator's Text:** Hadi Shariati  
**Producer:** Kish International Film Festival  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Every morning in Shekh Lotfollah Mosque in Isfahan the first beams of sun drop on the phrase of In the Name of God, the Compassionate, the Merciful and the beginning of "Enfatar" chapter of Quran and during the day the light moves on the Quranic verses...



هادی شریعتی  
 ۱۳۶۰ / تهران  
 کارشناسی حقوق

Hadi Shariati  
 1981/ Tehran  
 BA in Law

مستند جستجوی خاموش

Documentary off Search

## ◆ Up with Babak زنده باد بابک

کارگردان: مجید صباغ بهروز  
 پژوهشگر: مجید صباغ بهروز  
 تصویربردار: مجید صباغ بهروز، مجید موحد و محمد اسدزاده  
 صداگذار: علیرضا حیدری  
 تدوینگر: پناه برخدا رضایی  
 تهیه کننده: مرضی ندایی  
 تهیه شده در شبکه سوم سیما  
 شهر: تهران

موضوع: دست و پنجه نرم کردن بابک معصومی (کاپیتان سابق تیم ملی فوتسال) با بیماری سرطان.



32/DV/2010-1389

**Director:** Majid Sabbagh Behrouz  
**Researcher:** Majid Sabbagh Behrouz  
**Photography:** Majid Sabbagh Behrouz, Majid Movahed & Mohammad Asadzadeh  
**Sound Mixer:** Alireza Heydari  
**Editor:** Panah Bar khoda Rezaei  
**Producer:** Morteza Nedaei  
 Produced in IRIB3  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Babak Masoomi (Former Captain of national futsal team) buckles with cancer.

مجید صباغ بهروز  
 ۱۳۵۰ / تبریز  
 دیپلم



Majid Sabbagh Behrouz  
 1971 / Tabriz  
 Diploma

چندین مستند و فیلم کوتاه یک روز با قفل ساز ملکان

Several documentaries and a short film One Day with Locksmith of Malekan



## ◆ The Stars (episode Narrative 25/6/1988) ستاره ها (اپیزود روایت ۶۷/۴/۴)

کارگردان: پیمان نهان قدرتی  
 پژوهشگر: پیمان نهان قدرتی  
 تصویربردار: اشکان اشکانی  
 صداگذاری: کاوه قهرمان  
 تدوینگر: کاوه قهرمان  
 عکس: سارا مسعودی  
 مجری طرح: موسسه فرهنگی سنا دل  
 تهیه کننده: پژمان لشکری پور  
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمایی مستند و تجربی  
 شهر: تهران

موضوع: روایت فرزند شهید «حاج بهرام گل آور» از زندگی و نحوه شهادت پدرش. کسی که شهر آرام و امن خود در شمال کشور را ترک کرد و مشتاقانه به دل آتش در جزیره مجنون شتافت. صدیقه گل آور بدنبال پاسخ سوالی است که همچون رازی سالهاست که پنهان مانده و ذهن و روحش را درگیر کرده است. آیا حاج بهرام گل آور می تواند هنوز زنده باشد؟



14/DV Cam/2010-1389

**Director:** Peyman Nahan Ghodrati  
**Researcher:** Peyman Nahan Ghodrati  
**Photography:** Ashkan Ashkani  
**Sound Mixer:** Kaveh Ghahreman  
**Editor:** Kaveh Ghahreman  
**Photographer:** Sara Masudi  
**Executive:** Sana del Institute  
**Producer:** Pejman Lashkari Pour  
 Produce in DEFC  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Daughter of martyr Haj Bahram Golavar tells about her fathers life and martyrdom. Haj Bahram Golavar left his calm life and set the control for the heart of the fire in Iran – Iraq war in Majnoon Island. Seddigheh Golavar has come to a question Is his father still alive?



پیمان نهان قدرتی  
 ۱۳۵۶ / لاهیجان  
 کارشناسی گرافیک

Peyman Nahan Ghodrati  
 1977/ Lahijan  
 BA in Graphics

مستند سرخرگ، داستانی خواب سرد، مادر های برفی

Documentaries Artery, fiction film Cold Dream, Snowy Mothers

## ستاره ها (اپیزود روایت آب، آتش، پرواز) ◆ The Stars (episode Narrative of water, fire, flight)

کارگردان: بابک کلاتری  
 پژوهشگر: لیلی شفاهی مهر  
 تصویربردار: روح اله بیگی  
 صداپردار: کیومرث امیری  
 تدوینگر: میثم میرزایی  
 مدیر تولید: رحیم روزی جو  
 مجری طرح: موسسه فرهنگی سنا دل  
 تهیه کننده: پژمان لشکری پور  
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی  
 شهر: تهران



15/DV Cam/2010-۱۳۸۹

بابک کلاتری  
 ۱۳۵۷ / زنجان  
 کارشناسی فیلمسازی



Babak Kalantari  
 1978 / Zanzan  
 BA in filmmaking

مستند های دره پانا گوره، اللر (دستها)، مجموعه مستند مصیب

Documentaries Pana Gooreh Valley, Allar (hands), a documentary collection Mosayyeb

**Director:** Babak Kalantari  
**Researcher:** Leili Shafa Mehr  
**Photography:** Ruhollah Beigi  
**Sound Recorder:** Kioumars Amiri  
**Editor:** Meysam Mirzaiee  
**Production Manager:** Rahim Rooziju  
**Executive:** Sana Del Institute  
**Producer:** Pejman Lashkari Pour  
 Produced in DEFC  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Martyr Ebrahim Asghari who was born in Zanzan and graduated in Literature was teaching in school when the war begins. He went to war and became a member of divers unit. He is the author of several beautiful prose and poetries.

**موضوع:** شهید ابراهیم اصغری متولد زنجان و فارغ التحصیل رشته ادبیات، در حال تدریس در مدرسه است که جنگ آغاز می شود. او بر اساس احساس وظیفه عازم جبهه می شود و در یگان غواصی، به رزم می پردازد. از او با توجه به رشته تحصیلی اش، نثر و شعرهای زیبایی برجا مانده است.



## ستاره ها (اپیزود روایت آیت) ◆ The Stars (episode Narrative of Ayat)

کارگردان: مرتضی علی عباس میرزایی  
 تصویربردار: مرتضی علی عباس میرزایی، مرتضی قره گزولو  
 صداگذاری: حبیب خزاعی  
 صدا گذار: سید محمود موسوی نژاد  
 تدوینگر: مرتضی علی عباس میرزایی  
 مجری طرح: موسسه فرهنگی سنا دل  
 تهیه کننده: پژمان لشکری پور  
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی  
 شهر: تهران



14/DV Cam/2010-۱۳۸۹

مرتضی علی عباس میرزایی  
 ۱۳۶۱ / تهران  
 کارشناسی سینما



Morteza Ali Abbas Mirzaei  
 1982 / Tehran  
 BA in Cinema

ma2am1982@gmail.com

مستند شش روز ما ۳۳ روز لبنان، داستانی خسان، مادر، فردا ساعت ۸ صبح، تجربی پیشکش، نیمکت

Documentaries Six Days Us 33 Days Lebanon, fiction film Khasan, Mother, Tomorrow at 8 am, experimental film Offer, Bench

**Director:** Morteza Ali Abbas Mirzaei  
**Researcher:**  
**Photography:** Morteza Ali Abbas Mirzaei, Morteza Gharegozlou  
**Sound Recorder:** habib Khazaei  
**Sound Mixer:** Seyed Mahmoud Moosavi Nejad  
**Editor:** Morteza Ali Abbas Mirzaei  
**Executive:** Sana Del Institute  
**Producer:** Pejman Lashkari Pour  
 Produced in DEFC  
**City:** Tehran

**Synopsis:** In Western Islam Abad a lot of people know and knew Mr Dariush and Mr Mahmoud. Both of them were wrestlers. Mr Dariush was the champion of the first World Champion Takhti Cup. Both of them go to war and now they are martyr. Ayat who is the only son of Mr Dariush is now silent.

**موضوع:** در اسلام آباد غرب، افراد بسیاری آقا داریوش و آقا محمود را می شناختند و می شناسند. آنها هر دو، اهل زورخانه و پهلوان و کشتی گیر بودند. آقا داریوش قهرمان اولین دوره جام جهان پهلوان تختی بود. آنها با هم به جنگ رفتند و بچه محل ها هم همراهی شان کردند و حالا هر دو شهید شده اند و آیت، تنها یادگار آقا داریوش ساکت است.

## ستاره ها (اپیزود روایت بدون عکس) ◆ The Stars (episode Narrative without Photo)

کارگردان: فرهاد ورهرام  
 تصویربردار: محمد رضا حافظی  
 صداگذار: مانی پتگر  
 تدوینگر: مانی پتگر  
 مجری طرح: موسسه فرهنگی سنا دل  
 تهیه کننده: پژمان لشکری پور  
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی  
 شهر: تهران

**موضوع:** در میان عشایر لرستان، فوت یک نفر به معنی کم شدن قدرت طایفه است. دوشنبه کولی وند زمان خدمت سربازی اش فرارسیده و جنگ در جریان است. او عازم جبهه نبرد علیه دشمن بعثی می شود.



15/DV Cam/2010-1389

فرهاد ورهرام  
 ۱۳۲۷ / بروجرد  
 کارشناسی سینما از دانشکده هنرهای دراماتیک

Farhad Varahram  
 1948 / Boroujerd  
 BA in Cinema



مستندهایی چون ابگینه، باغ های زیرزمینی، صبادان بلوچ، بازار در اردهال، تاراز، قتل شتر، عربین مقدس، یاد و یادگار، آسمان، یکی برسر شاخ، خلوت جنگل، گذر شهر بر آب‌اینگاه

Documentaries The Glass, Underground Gardens, Baluch Hunters, Bazaar in Ardehal, Taraz, Killing of Camel, Holy Bride, The Memory And Legacy, The Sky, Privacy of Forest, Ingah

**Director:** Farhad Varahram  
**Photography:** Mohammad Reza Hafezi  
**Sound Mixer:** Mani Petgar  
**Editor:** Mani Petgar  
**Executive:** Sana Del Institute  
**Producer:** Pejman Lashkari Pour  
 Produced in DEFC  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Death of a man among Lorestan nomads means the reduction of the tribes power. Doshanbeh Kolivand has to serve in military service but the war is going on. He goes to the battle front against the Baathist enemy.



## ستاره ها (اپیزود روایت خورشید نیمروز) ◆ The Stars (episode Narrative of MIDDAY SUN)

کارگردان: محمد حسین جبلی جوان  
 تصویربردار: محمود مهدی خانی  
 تدوینگر: شهاب بشیری  
 مجری طرح: موسسه فرهنگی سنا دل  
 تهیه کننده: پژمان لشکری پور  
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی  
 شهر: تهران

**موضوع:** سیستان از دیرباز، زادگاه پهلوانان بوده که در آن، رستم از اسطوره ها می آید و یعقوب از تاریخ امروزه سیستان را کمتر به نام آن قهرمانی ها می شناسیم، در حالیکه سردار رشید میر قاسم میر حسینی مظلوم شهید شد و مظلوم ماند. مردی که خود و هم استانی هایش با وجود قرار داشتن در مرز شرقی، ۳۰ ساعت راه می پیمودند تا در غرب ایران و در خوزستان، به عروج برسند.



15/DV Cam/2010-1389



محمد حسین جبلی جوان  
 ۱۳۵۰ / تهران  
 کارشناسی روانشناسی

Mohammad Hossein Jebeli Javan  
 1971/ Tehran  
 BA in Psychology

مستند های خرابه ها، طعم زندگی، دوستی های خیابانی، فرار از خانه

Documentaries The Ruins, The Flavor of Life, Street Friendship, Escape from Home

**Director:** Mohammad Hussein Jebeli Javan  
**Photography:** Mahmood Mahdi Khani  
**Editor:** Shahab Bashiri  
**Executive:** Sana Del Institute  
**Producer:** Pejman Lashkari Pour  
 Produced in DEFC  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Sistan was the hometown of champions from long time ago. This region is also the hometown of martyr Mir Ghasem Mir Hosseini who martyred innocently and remained innocent, a man who was traveling about 30 hours to the west from the eastern region of Iran to rise in Khuzestan.

## ستاره ها (اپیزود روایت مریم) ♦ The Stars (episode Narrative of Maryam)

کارگردان: عباس امینی  
 تصویربردار: مجید عیدان  
 صداپردار: سعید برزی  
 تدوینگر: عباس امینی  
 مجری طرح: موسسه فرهنگی سنا دل  
 تهیه کننده: پژمان لشکری پور  
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی  
 شهر: تهران

موضوع: شهیده «مریم فراهانی» بهیاری است که در سال ۶۳ در آبادان و ضمن رسیدگی به مجروحان جنگ، در اثر اصابت ترکش خمپاره به شهادت می رسد.



15/DV Cam/2010-۱۳۸۹

**Director:** Abbas Amini  
**Photography:** Majid Eidan  
**Sound Recorder:** Saeid barzi  
**Editor:** Abbas Amini  
**Executive:** Sana Del Institute  
**Producer:** Pejman Lashkari Pour  
 Produced in DEFC  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Martyr "Maryam Farahani" was a nurse who martyred because of the mortar shell fragment when she was helping war injured.

عباس امینی  
 آبادان / ۱۳۶۱  
 دیپلم کامپیوتر



Abbas Amini  
 1982 / Abadan  
 Diploma in Computer

مستند عبدالماء، طعم خورشید، قصه شب، داستانی سکوت، بچه های صدفی  
 Documentaries Abdolma, Sun Flavor, Night Story, fiction film Silence, children of Pearl



## سرزمین خورشید ♦ Land of Sun

کارگردان: فرهاد ورهرام  
 پژوهشگر: فرهاد ورهرام  
 تصویربردار: رضا تیموری  
 صداپردار: احمد رضا طایی  
 صداگذار: امیرحسین قاسمی  
 تدوینگر: عباس یوسف پور  
 نویسنده گفتار متن: فرهاد ورهرام  
 گوینده متن: شهرام درخشان  
 مدیر تولید: پیمان جعفری  
 مجری طرح: فرهاد ورهرام  
 تهیه کننده: فرهاد ورهرام  
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی  
 شهر: تهران

موضوع: دو نفر قایقران با قایق کایاک تصمیم می گیرند که سرچشمه رودخانه خروشان سیروان در نقطه هورامانات کردستان را تا مرز عراق (محل ورود رودخانه به کشور عراق) را طی کنند و با منطقه آشنا شوند.



62/HDV/2011-۱۳۹۰

**Director:** Farhad Varahram  
**Researcher:** Farhad Varahram  
**Photography:** Reza Teymouri  
**Sound Recorder:** Ahmad Reza Taie  
**Sound Mixer:** Amir Hussein Ghasemi  
**Editor:** Abbas Yousef Pour  
**Writer of Narrator's Text:** Farhad Varahram  
**Narrator:** Shahram Derakhshan  
**Production Manager:** Peyman Jafari  
**Executive:** Farhad Varahram  
**Producer:** Farhad Varahram  
 Produced in DEFC  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Two boatman with Kayak boat decide to go from headstream of Sirvan river in Hooramanat region in Kurdistan to Iraq border (the entrance of the river to in Iraq).

فرهاد ورهرام  
 بروجرد / ۱۳۲۷

کارشناسی سینما از دانشکده هنرهای دراماتیک



Farhad Varahram  
 1948 / Boroujerd  
 BA in Cinema

مستندهایی چون آگینه، باغ های زیرزمینی، صیادان بلوچ، بازار در اردهال، تاراز، قتل شتر، عروس مقدس، یاد و یادگار، آسمان، یکی بر سر شاخ، خلوت جنگل، گذر شهر بر آب، اینگاه

Documentaries The Glass, Underground Gardens, Baluch Hunters, Bazaar in Ardehal, Taraz, Killing of Camel, Holy Bride, The Memory And Legacy, The Sky, Privacy of Forest, Ingah



## سرمین زیتون ◆ Olive Land

کارگردان: بابک مجیدی  
 پژوهشگر: مینا خوشخویی  
 تصویربردار: بابک مجیدی  
 صدا بردار: بابک ذینالی  
 تدوینگر: بابک مجیدی  
 نویسنده گفتار متن: مینا خوشخویی  
 گوینده متن: بهروز رضوی  
 عکاس: پرویز نوری زاد  
 تهیه کننده: بابک مجیدی  
 تهیه شده در سیمای مرکز گیلان  
 شهر: آستارا



23/DV/2011-۱۳۹۰

**Director:** Babak Majidi  
**Researcher:** Mina Khoshkouie  
**Photography:** Babak Majidi  
**Sound Recorder:** Babak Zeynali  
**Editor:** Babak Majidi  
**Writer of Narrator's Text:** Mina Khoshkouie  
**Narrator:** Behrouz Razavi  
**Photographer:** Parviz Nourizad  
**Producer:** Babak Majidi  
 Produced in IRIB Gilan  
**City:** Astara

**موضوع:** اهمیت زیتون در فرهنگ های مختلف و جایگاه این درخت ارزشمند در شهرهای رودبار و منجیل استان گیلان.

بابک مجیدی  
 ۱۳۵۷ / آستارا  
 دیپلم علوم تجربی



majidi.babak@yahoo.com

مستندهای نوغانداری، نویز و آقاری برای شبکه دم سیمای

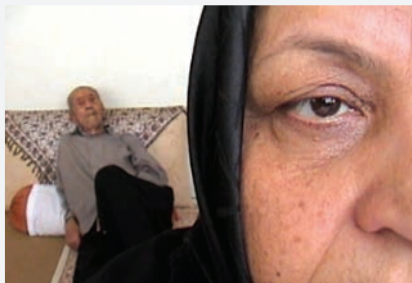
Documentaries Noghandari, Noise and some works for IRIB 2

**Synopsis:** The importance of olive in different cultures and the position of this valuable tree in cities of Manjil and Roodbar in Gilan province.



## فصل غمناک زندگی ◆ Sad Season of Life

کارگردان: بابک سراب  
 پژوهشگر: بابک سراب  
 تصویربردار: بهزاد ساعدی  
 صدا بردار: نیما فتاحی  
 صداگذار: علی خانزادی  
 تدوینگر: علی خانزادی  
 آهنگساز: آرش رادفر  
 مدیر تولید: حمید سراب  
 عکاس: ساسان خلعتبری  
 مجری طرح: مؤسسه سینمایی کردفریم  
 تهیه کننده: بابک سراب  
 تهیه شده در مرکز توسعه آفرینش های هنری مینا  
 شهر: تهران



25/DV/2011-۱۳۹۰

**Director:** Babak Sarab  
**Researcher:** Babak Sarab  
**Photography:** Behzad Saedi  
**Sound Recorder:** Nima Fatahi  
**Sound Mixer:** Ali Khanzadi  
**Editor:** Ali Khanzadi  
**Music:** Arash Radfar  
**Production Manager:** Hamid Sarab  
**Photographer:** Sasan Khalatbari  
**Executive:** Kurdfilm Film Institute  
**Producer:** Babak Sarab  
 Produced in Mabna Art Creation Development Center  
**City:** Tehran

**موضوع:** وقتی در آستانه خانه مرگ به انتظار نشسته ای دیگر مخوان.

بابک سراب  
 ۱۳۶۰ / کرمانشاه  
 کارشناس عمران



Babak Sarab  
 1981/ Kermanshah  
 BA in Construction Engineering

babak.sarab@hotmail.com

مستندهای پشت دیوار شهر، گوش جان، تجربی بالای درخت توت، در فاصله دو پاگرد، کوتاه داستانی مسخ

Documentaries Behind the City wall, Ear of Heart, experimental film On the Mulberry Tree, short fiction film Metamorphosis

**Synopsis:** Once waiting on the brink of the death dont sing anymore.

## فقط کمی نور ◆ Just A Little Light

کارگردان: سیدحامد نوبری  
 پژوهشگر: سیدحامد نوبری  
 تصویربردار: آیزاک آراکلیان  
 فیلمنامه نویس: سیدحامد نوبری  
 صداپرداز: سیداحمدطاهری  
 صداگذار: حمید نجفی راد  
 تدوینگر: حمید نجفی راد  
 مدیر تولید: وحید کاظمی  
 تهیه کننده: حوزه هنری اراک و کمیته امداد امام خمینی  
 شهر: اراک



22/DV/2010-۱۳۸۹

موضوع: پدیده ای اسف بار در یکی از مناطق ایران در حال رخ دادن است.

**Director:** Seyed Hamed Nobari  
**Researcher:** Seyed Hamed Nobari  
**Photography:** Isaac Arakelian  
**Sound Recorder:** Seyed Ahmad Taheri  
**Sound Mixer:** Hamid Najafi Rad  
**Editor:** Hamid Najafi Rad  
**Production Manager:** Vahid Kazemi  
**Producer:** Arak Art Center & Imam khomeini Relief Foundation  
**City:** Arak

**Synopsis:** An unfortunate phenomenon is happening in a region in Iran.

سیدحامد نوبری  
 ۱۳۶۵/ اراک  
 کارشناسی سینما

Seyed Hamed Nobari  
 1986 / Arak  
 MA in Cinema

nobarihamed@yahoo.com

مستند مشهد قالی، کوتاه داستانی بسم الله الرحمن الرحيم

Documentary Mashhad Carpet, short fiction film In the Name of God, the Merciful, the Compassionate



## کیجا کرچال ◆ Kija Karchal

کارگردان: حسن جعفری  
 پژوهشگر: حسن جعفری  
 تصویربردار: یاسر طالبی  
 صداپرداز: مرتضی سماک  
 صداگذار: جواد غلامرضایی  
 تدوینگر: یاسر طالبی  
 نویسنده گفتار متن: علی صادقی  
 آهنگساز: رضا حسینی  
 مدیر تولید: محمد رضایی  
 عکاس: محمد رضایی  
 مجری طرح: میترا روحی منش  
 تهیه کننده: میترا روحی منش  
 شهر: بهشهر



21/HDV/2011-۱۳۹۰

موضوع: افسانه ای درباره دختری بافنده که در غار طلسم شده ای مبحوس بوده و با شنیدن صدای نی چوپان به بیرون می آید و شیفته صدای سازش می شود.

**Director:** Hassan jafari  
**Researcher:** Hassan jafari  
**Photography:** Yaser Talebi  
**Sound Recorder:** Morteza Sammak  
**Sound Mixer:** Javad Gholamrezaie  
**Editor:** Yaser Talebi  
**Writer of Narrator's Text:** Ali Sadeghi  
**Music:** Reza Husseini  
**Production Manager:** Mohammad Rezaie  
**Photographer:** Mohammad Rezaie  
**Executive:** Mitra Roohi Manesh  
**Producer:** Mitra Roohi Manesh  
**City:** Behshahr

**Synopsis:** Kija Kerchal is the story of a legendary cave with the same name. according to this legend a weaver girl who was confined in the spelled cave comes out with listening to the sound of a shepherd's flute and will preoccupied with the sound.

حسن جعفری  
 ۱۳۵۴/ بهشهر  
 کاردانی

Hassan jafari  
 1975/ Behshahr

hasanjafari@gmail.com

مستند و کوتاه داستانی چون ونوشه، انجیل پچه ماه، شکر پنج، قایق کاغذی، چل سال عاشقی

Documentaries a short fiction films Venoosheh, Sugar Five, Paper Boat, Forty Year Love

## گنج پنهان ◆ Hidden Treasure

کارگردان: یوسف جمادی  
 پژوهشگر: یوسف جمادی  
 تصویربردار: مجتبی پناهی و سید جواد موسوی  
 صدابردار: جواد پناهیان  
 صداگذار: علیرضا توکلی  
 تدوینگر: فرشاد مهرورزان  
 نویسنده گفتار متن: یوسف جمادی  
 گوینده متن: یوسف جمادی  
 مدیر تولید: رضا داداش زاده و سید نورالدین خلخالی  
 عکاس: لیلیا حق دوست  
 مجری طرح: یوسف جمادی  
 تهیه کننده: یوسف جمادی  
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی  
 شهر: تهران



53/DV Cam/2011-1390

یوسف جمادی  
 ۱۳۳۷ / پارس آباد  
 دیپلم ادبیات



Yousef, Jamadi  
 1958 / Pars Abad  
 Diploma in Literature

بلند داستانی مسافر غریب، سوداگر، کوتاه عمو ایاز، همیاری، سوغاتی، مستند داستانی سنت استپانوس

Long fiction films Strange Passenger, Businessmen, short films Uncle Ayaz, Cooperation, Souvenir, fiction documentary St. Astpanus

**Director:** Yousef Jamadi  
**Researcher:** Yousef Jamadi  
**Photography:** Mojtaba Panahi and Seyed Javad Mousavi  
**Sound Recorder:** Javad Panahian  
**Sound Mixer:** Alireza Tavakoli  
**Editor:** Farshad Mehrvarzan  
**Writer of Narrator's Text:** Yousef Jamadi  
**Narrator:** Yousef Jamadi  
**Production Manager:** Reza Dadash Zadeh and Seyed Nouroddin Khalkhali  
**Photographer:** Leyla Hagh doost  
**Executive:** Yousef Jamadi  
**Producer:** Yousef Jamadi  
 Produced in Documentary and Experimental Film Center  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Research on traditional medicine, advantages, disadvantages and prospects in Iran.

سینما  
**خودرو**  
 CINEMA VERITE

## ماهی کور ◆ Blind Fish

کارگردان: حسین سپهوند  
 پژوهشگر: سیدعلی مدنی  
 تصویربردار: محمدباقر سپهوند  
 صدابردار: محمدباقر سپهوند  
 صداگذار: حسین سپهوند  
 تدوینگر: حسین سپهوند  
 نویسنده گفتار متن: حسین سپهوند  
 گوینده متن: بهمن شکریان  
 مدیر تولید: امین مرادی  
 عکاس: امین جوادآبادی  
 تهیه کننده: حسین سپهوند  
 تهیه شده در سیمای مرکز افلاک لرستان  
 شهر: خرم آباد



35/DV Cam/2010-1390

حسین سپهوند  
 ۱۳۵۴ خرم آباد  
 کاردانی کارگردانی



Hossein Sepahvand  
 1975/ Khorram Abad  
 Associate of Art in Film Directing

h\_sepahvand54@yahoo.com

داستانی کوتاه پاک شو دشمن، حوجه، میعادگاه، جیک جیک احساس

Short fiction films Be Clean Enemy, Havajeh, Resort, Chirp of Emotion

**Director:** Hossein Sepahvand  
**Researcher:** Seyed Ali Madani  
**Photography:** Mohammad Bagher Sepahvand  
**Sound Recorder:** Mohammad Bagher Sepahvand  
**Sound Mixer:** Hossein Sepahvand  
**Editor:** Hossein Sepahvand  
**Writer of Narrator's Text:** Hossein Sepahvand  
**Narrator:** Bahman Shokrian  
**Production Manager:** Amin Moradi  
**Photographer:** Amin Javad Abadi  
**Producer:** Hossein Sepahvand  
 Produce in Aflak Provincial Channel  
**City:** Khoram Abad

**Synopsis:** Iranian Explorers search the Mahi Koor cave for the first time.

**موضوع:** کاوشگران ایرانی برای اولین بار غار ماهی کور لرستان را کاوش می کنند.

## مرز شکسته Broken Border

کارگردان: کیوان کریمی  
 پژوهشگر: کیوان کریمی و احمد مرادی  
 تصویربردار: سرکیو مسگری و کیوان کریمی  
 صدابردار: آرام احمدپور  
 تدوینگر: شاهو محمودی و کیوان کریمی  
 اشعار: شیر کو بیگس  
 مدیر تولید: فواد ساوان  
 عکاس: کمال کریمی  
 تهیه کننده: کیوان کریمی  
 شهر: تهران



17/DV/2011-1390

**موضوع:** در تمامی مرز های ایران قاچاق مواد سوختی امری رایج است که انسان های زیادی نیز درگیر آن هستند . شکل و نوع وسیله حمل بار قاچاق بسته به شرایط جغرافیایی تفاوت دارد، اما در تمامی این شرایط انسان ها عاملان اصلی هستند . همراه شدن با آدمهایی که در طول روز حرفی نمی زنند و فقط در حال انجام کارهای مربوط به قاچاق هستند. محصولات در جایی بارگیری می شود و با گذشتن از دره ها و کوه ها به مقصد نهایی در خاک عراق می رسند.

کیوان کریمی  
 ۱۳۶۴ / بانه  
 کارشناسی علوم ارتباطات دانشگاه تهران



keyvan1985@gmail.com

مستند کانکس ضد زلزله، مرد و دبه، سگ سفید امنیت، به رنگ زیتون، اکت

Documentaries Anti-earthquake Shelter, Man and Dabeh, White Dog of Security, Olive-Colored

**Director:** Keyvan Karimi  
**Researcher:** Keyvan Karimi and Ahmad Moradi  
**Photography:** Sarkiv Mesgari and Keyvan Karimi  
**Sound Recorder:** Aram Ahmad Pour  
**Editor:** Shahoo Mahmoudi and Keyvan Karimi  
**Writer of Narrator's Text:**  
 Poetry: Shirkou Bikas  
**Production Manager:** Foad Savan  
**Photographer:** Kamal Karimi  
**Producer:** Keyvan Karimi  
**City:** Tehran

**Synopsis:** In all the borders of Iran, smuggling of fuels is very prevailing that lots of people are engaged with it. Form and kind of equipments for carrying the smuggled cargo based on the geographical situation is different but in all the situations human beings have the most important role. Being with people who dont talk to anybody during the day and just trying to do all the matters, related to smuggling .The products are taken cargo in a place and then after passing mountains and valleys, eventually reach to the final destination in IRAQ



## مشتی اسماعیل Masti Ismail

کارگردان: مهدی زمانپور کياسری  
 پژوهشگر: مهدی زمانپور کياسری  
 تصویربردار: حسن سیدی پریشان و مهدی منیری و داود رحمانی  
 صدابردار: مصطفی رحمانی  
 صداگذار: مهرداد جلوخانی  
 تدوینگر: مهدی حسینی وند  
 نویسنده گفتار متن: مهدی زمانپور کياسری  
 مدیر تولید: کوروش خواجه محله  
 عکاس: حسین زمانپور  
 مجری طرح: سمیه زراعتکار  
 تهیه کننده: مهدی زمانپور کياسری  
 شهر: تهران



38/HDV/2010-1389

**موضوع:** پیرمرد کشاورزی نابینا که کوری کوچکترین خللی در زندگی اش وارد نمی کند و بدون هیچ مشکلی امرار معاش می کند و روزی خانواده اش را تامین می کند.



مهدی زمانپور کياسری  
 ۱۳۵۳ / ساری  
 کارشناسی ارشد تولید سیما از دانشکده صدا و سیما

mzamanpour@yahoo.com

مستند ترا من چشم در راهم، سایه های سبز(امامزادگان تهران ۵۰ قسمت)، پای پیاده تا بهشت و گام های کوچک در بزرگراه  
 Documentaries Im Waiting for You, Green Shadows (Imam-zadehes of Tehran 50 episodes), Walking on Foot to Heaven, Small Steps in Highway

**Director:** Mehdi Zamanpour Kiasari  
**Researcher:** Mehdi Zamanpour Kiasari  
**Photography:** Hassan Seyedi Parishan, Mehdi Moniri and Davoud Rahmani  
**Sound Recorder:** Mostafa Rahmani  
**Sound Mixer:** Mehرداد Jolokhani  
**Editor:** Mehdi Hosseini Vand  
**Writer of Narrator's Text:** Mehdi Zamanpour Kiasari  
**Production Manager:** ourosh Khaje Mahale  
**Photographer:** Hossein Zaman Pour  
**Executive:** Somaye Zeraatkar  
**Producer:** Mehdi Zamanpour Kiasari  
**City:** Tehran

**Synopsis:** A blind old farmer whose blindness does not make any problem for his life and he works naturally and makes money for his family.

## مشق لیلی ♦ Leily's Homework

کارگردان: آذر مهرابی  
 پژوهشگر: آذر مهرابی  
 تصویربردار: هادی امامی و آذر مهرابی  
 صدا بردار: زهرا یاری فرد  
 صداگذار: محمد جعفری  
 تدوینگر: محمد جعفری  
 گوینده متن: آذر مهرابی  
 تهیه کننده: محمد جعفری  
 شهر: تهران

موضوع: عذرا عقیقی بخشایش هنرمند ممتاز نقاشی و خط نویسی است که این بار السماء الحسنی را به رشته تحریر درآورده است.



17/DV/2010-1389

آذر مهرابی  
 ۱۳۵۹ / زنجان  
 کارشناسی نمایش از دانشگاه سوره تهران

Azar Mehrabi  
 1980 / Zanzan  
 BA in Theatre



azar705@gmail.com

مستند معلم کوچولو، کی آغاز می شود، خاطره خوشبو نیست، کلاتری زنان، بهارستان، ساحل پاسیفیک، نقش خیال، نگاهم کن مریم

Documentaries Little Teacher, When It Begins?, The Memory Is Not Fragrant, Women Police Station, Baharestan, Pacific Coast, Look at Me Maryam

**Director:** Azar Mehrabi  
**Researcher:** Azar Mehrabi  
**Photography:** Hadi Emami and Azar Mehrabi  
**Sound Recorder:** Zahra Yarifard  
**Sound Mixer:** Mohammad Jafari  
**Editor:** Mohammad Jafari  
**Narrator:** Azar Mehrabi  
**Producer:** Mohammad Jafari  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Ozra Aghighi Bakhshayesh is an outstanding artist in painting and chirography who has written Alsama Alhosna this time.



## مقرنس ♦ Mogharnas

کارگردان: صابره محمدکاشی  
 پژوهشگر: صابره محمدکاشی  
 تصویربردار: محمد حدادی  
 صدا بردار: آیدا زیار  
 صداگذار: صابره محمدکاشی  
 تدوینگر: صابره محمدکاشی  
 آهنگساز: کریستف رضاعی  
 تهیه کننده: جشنواره بین المللی فیلم کیش  
 شهر: تهران

موضوع: هنر مقرنس در معماری سنتی ایران و گفتگویی با حیدر عشق آبادی.



4/DV Cam/2011-1390

صابره محمدکاشی



Sabereh Mohammad Kashi

مستند های لاله زار، کوتاه داستانی وقتی شیر سر می رود

Documentaries Lalehzar, short fiction film When the Milk Is Spoiled

**Director:** Sabereh Mohammad Kashi  
**Researcher:** Sabereh Mohammad Kashi  
**Photography:** Mohammad Hadadi  
**Sound Recorder:** Ayda Ziyar  
**Sound Mixer:** Sabereh Mohammad Kashi  
**Editor:** Sabereh Mohammad Kashi  
**Music:** Christophe Rezaeei  
**Producer:** Kish International Film Festival  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Mogharnas art in Irans traditional architecture and a dialogue with Heidar Esghabadi.

## مکافات عمل ◆ Punishment of Act

کارگردان: امیر شکرگزار ناوی  
 پژوهشگر: امیر شکرگزار ناوی  
 تصویربردار: بهزاد رسول زاده و غلامرضا حیدری  
 تدوینگر: نادر شیخ الاسلامی و سعید پور اسماعیلی  
 مجری طرح: امیر شکرگزار ناوی  
 تهیه کننده: امیر شکرگزار ناوی  
 شهر: تالش

موضوع: قاتلی که کسی نمی دانست چه کار می کند. اما راز وی توسط خانواده اش فاش می شود.



43/DV/2010-۱۳۸۹

**Director:** Amir Shokrgozar Navi  
**Researcher:** Amir Shokrgozar Navi  
**Photography:** Behzad Rasoul Zadeh  
**Editor:** Nader Sheykholeslami and Gholamreza Heydari  
**Executive:** Amir Shokrgozar Navi  
**Producer:** Amir Shokrgozar Navi  
**City:** Talesh

**Synopsis:** A killer whom no one knows what he is doing. But his secret will be revealed by his family.

امیر شکرگزار ناوی  
 تالش / ۱۳۲۹  
 دیپلم



Amir Shokrgozar Navi  
 1950 / Talesh  
 Diploma

مستند صیام، پادینگ، سایه مرگ، وزگار، شکار شوکای زمان، گوزن

Documentaries Siam, Pading, Shadow of Death, Vezgar, Deer



## نان و نور ◆ Bread & Light

کارگردان: الهام اسدی  
 تصویربردار: آرمان فیاض  
 صداگذار: علی رضا نکو لعل تک  
 تدوینگر: کامیار مینوکده  
 گوینده متن: پرپوش نظریه و شایان درخشان  
 آهنگساز: علی رضا نکو لعل تک  
 مدیر تولید: محمدجواد پیروزی  
 تهیه کننده: سعید رشتیان  
 تهیه شده در گروه فرهنگ، تاریخ و هنر شبکه اول سیما  
 شهر: تهران

موضوع: مفهوم نور در فلسفه سهروردی.



28/DV Cam/2010-۱۳۸۹

**Director:** Elham Asadi  
**Photography:** Arman Fayaz  
**Sound Mixer:** Alireza Nekoo Lal Tak  
**Editor:** Kamyar Minookadeh  
**Narrator:** Parvish Nazariyeh and Shayan Derakhshan  
**Production Manager:** Mohammad Javad Pirouzi  
**Producer:** Saeed Rashtian  
 Produced in Department of Culture, History and Art IRIB1  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Concept of light in Sohrevardi Philosophy.



الهام اسدی  
 تهران / ۱۳۵۸  
 کارشناسی گرافیک

Elham Asadi  
 1979 / Tehran  
 BA in Graphics

مستند سبز است رنگ، پوت

Documentaries Is Green the Color, Poot

مسند اجماعی

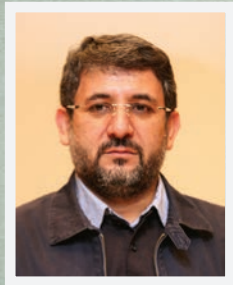
The background is a textured teal color with a distressed, weathered appearance. There are numerous scratches, scuffs, and areas where the teal color has been rubbed away, revealing a lighter, off-white or light blue surface underneath. In the upper right quadrant, there is a faint, ghostly image of a person's face, possibly a woman, looking towards the right. The overall aesthetic is gritty and artistic.

Free  
Documentary



## علی (احسان) رجبی

متولد: ۱۳۴۷ / تهران  
**تحصیلات:** دانش آموخته دانشکده سینما و تئاتر و دریافت گواهینامه هنری درجه ۲ در رشته عکاسی از وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی  
**آثار:** ساخت مستندهای دلپاخته، سیدالشهدای انتفاضه شهید فتحی شقایق، ستاره های آسمان گمنامی، خاطرات تخریب، انفجار اطلاعات، دادگاه سیاسی میکونوس، پروانگان بی پروا، دولت سلطه، نسیم عشق، دل دریایی ماه، فیای ذنب قتل، با مردم در جنگ، همسفر بهار، شهدای عشایر، طواف چشم ها، طعم تلخ واقعیت، تزویر و تجاوز، حمله آمریکا به عراق، دولت پنهان، پشت صحنه عراق، قدرت و دیگر هیچ، طلوع یا غروب، شهید محراب آیت الله حکیم، آغازی بر یک پایان، شقایق و شمشیر  
**سایر:** تهیه کننده چندین مجموعه مستند، انتشار آلبوم عکس دفاع مقدس تحت عنوان قاب های ماندگار احسان رجبی  
**مسئولیت ها:** مدیرعامل موسسه فرهنگی هنری سیما جم



Ehsanrajabi11@yahoo.com

## Ali (Ehsan) Rajabi

**Born in:** 1968, Tehran  
**Education:** graduated of Cinema Theater College and has artistic diploma degree 2 in photography from Ministry of Culture and Islamic Guidance  
**Works:** making documentary including Being in Love; Seigneur of Martyrs of Intifada, Fathi Shaghaghay; The Stars of Unknown Sky, The Memories of Takhrib; Explosion of Information; The Politic Court of Miconos; Reckless Butterflies, The Hegemony Government; Love Breeze of Moon's Heart; The clothes of Zanbe Ghotelat; With People in War; Spring Accompany of Martyrs of Tribes; Pilgrim of Eyes; Biter taste of Reality; Deception and Invasion; US Invasion to Iraq; Hidden Long Government; Behind the scene of Iraq; The power and Nothing Else, Sunrise or Sunset; Sanctuary Martyr, Ayatollah hakim; The beginning for an end; Copse and Blade  
**Other activities:** production of some documentary series; publication of foto album of Sacred Defense with he title Eternal Frames of Ehsan Rajabi  
**Responsibilities:** CEO of cultural artistic institute "Sima Jam"

## رضا درستکار

متولد: ۱۳۴۳ / تهران  
**تحصیلات:** کارشناسی ادبیات  
**آثار:** ساخت مستندهای فریدون گله کجاست؟، حاجی-گولیت، اکبر جوجه، دستم پاست، تله فیلم روز برمی خیزد  
**سایر:** همکاری با نشریات به عنوان نویسنده و منتقد از سال ۱۳۶۸، تالیف کتاب های فریدون گله، بهمن فرمان آرا، با مجید مجیدی، روایت های مستند



dorostkar.reza@gmail.com

## Reza Dorostkar

**Born in:** 1964, Tehran  
**Education:** BA in literature  
**Works:** documentary including Where is Fereydoun Galeh?, Haji goulit, Akbar Jojeh, My hand is leg and telefilms "The day rises"  
**Other activities:** collaboration with publications as writer and critic since 1368; compilation of books including Fereydoun Galeh, Bahman Farman Ara, with Majid Majidi, documentary narrative

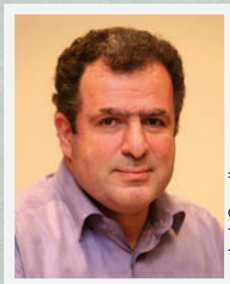
## محمود گبرلو

متولد: ۱۳۴۱/ بندر گز

تحصیلات: کارشناسی چاپ

**مسئولیت ها:** دبیر گروه ادب و هنر روزنامه رسالت از سال ۶۷ تا ۸۱، مسئول گروه فرهنگی خبرگزاری فارس از سال ۸۱ به مدت سه سال، عضو انجمن روزنامه نگاران مسلمان، عضو گروه طرح و برنامه گروه تلویزیونی شاهد، سردبیر مجلات شاهد و ایثار، رئیس انجمن منتقدان و نویسندگان سینمای ایران از سال ۸۴ تا ۸۶، دبیر گروه اجتماعی و عضو شورای سردبیری روزنامه جوان

**سایر:** چاپ مقالات متعدد در نشریات، خبرگزاری ها و روزنامه های کثیرالانتشار در خصوص مسائل فرهنگی و سینما، اداره برنامه صدای تصویر رادیو گوتهگو، فعالیت در روزنامه جام جم



m.gabarlo@gmail.com

## Mahmoud Gabarlou

**Born in:** 1962, Bandar Gaz

**Education:** BA in printing

**Responsibilities:** editor of literature and art service in Resalat newspaper (1367-81); director of cultural service of Fars News Agency since 1381 for three years; member of Association of Muslim Journalists; member of plan and program group of Television Group of Shahed; editor in chief of Shahed and Isar Publications, the chief of Association of critics and writers of Iranian cinema (1384-86); editor of social service and member of editor board of Javan newspaper

**Other activities:** publication of several articles in publications, news agencies and newspapers about cultural issues and cinema; host of sound of image program in Radio Goftegoo; activity in Jam Jam newspaper

## سهیل کریمی

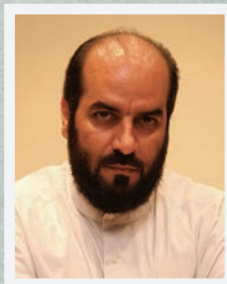
متولد: ۱۳۵۱ / شهریار

تحصیلات: دیپلم

**آثار:** ساخت فیلم های مستند شکست همینه، حاج والی، در جستجوی آسمان، کاک جلال، همیشه جاری همچون کارون، کیمیاگر نقش، تا صبح ظهور، ابر مرد شیدایی، خدا در مدیترانه، زخم پیوار، ردپای آذرخش، خواب آشفته، شعبده شیطان، رقص فقر

**سایر:** برگزاری دوره های آموزش روزنامه نگاری، مستندسازی، تدوین، تئوری سینما و خبرنگاری، دارای تالیفاتی با رویکرد رمان، داستان کوتاه و فیلمنامه بلند و کوتاه

**مسئولیت ها:** موسس کانون مستندسازان جهادی، مدیر واحد مستند موسسه فرهنگی شهید آوینی



Soheil.karimi@gmail.com

## Soheil Karimi

**Born in:** 1972, Shahriar

**Education:** Diploma

**Works:** Making documentaries Haj Vali, In Search of Heaven, Kak Jalal, Always Running Like Karoon, The Alchemist of Form, Until the Morning of Rise, Mania Superman, God in Mediterranean

**Responsibilities:** Founder of the Jihadist Documentary Makers, Director of Documentary Sector of the Cultural Institute of Shahid Avini

## رضا فرهمند

متولد: ۱۳۵۷/ بیرجند

تحصیلات: مهندسی کشاورزی

**آثار:** ساخت فیلم های مستند خیابان خانه من است، شیر + زاد، تجریش، اتاق صعود، راز نقاش



reza.farahmand57@gmail.com

## Reza Farahmand

**Born in:** 1978, Birjand

**Education:** agriculture engineering

**Works:** making documentary films including The Street is my home, Shir+zad, Tajrish, Ascension Room and The Secret of Painter

## آخرین روزهای زمستان ♦ The Last Days of Winter

کارگردان: مهرداد اسکویی  
 پژوهشگر: مهرداد اسکویی  
 تصویربردار: اشکان اشکانی  
 صدابردار: هادی ساعد محکم  
 صداگذار: حسین مهدوی  
 تدوینگر: فرید دغاغله  
 آهنگساز: مرتضی ساعدی  
 مدیر تولید: مسعود آستانداری و وحید حاجی لویی  
 عکاس: مسعود آستانداری  
 مجری طرح: روزبه فرازمنند  
 تهیه کننده: مهرداد اسکویی  
 شهر: تهران



52/HDV/2011-1390

**Director:** Mehrdad Oskouei  
**Researcher:** Mehrdad Oskouei  
**Photography:** Ashkan Ashkani  
**Sound Recorder:** Hadi Saed Mohkam  
**Sound Mixer:** Hossein Mahdavi  
**Editor:** Farid Daghagheleh  
**Music:** Morteza Saedi  
**Production Manager:** Masoud Astandari and Vahid Hajilooyi  
**Photographer:** Masoud Astandari  
**Executive:** Roozbeh Farazmand  
**Producer:** Mehrdad Oskoe  
**City:** Tehran

**موضوع:** برشی از زندگی هفت کودک بزهکار در کانون اصلاح و تربیت شهرداری.

مهرداد اسکویی  
 ۱۳۴۸ / تهران  
 کارشناسی کارگردانی سینما دانشکده سینما تئاتر

Mehrdad Oskouei  
 1969 / Tehran  
 BA in Film Directing



mehrdad.oskouei@gmail.com

مستندهای خانه مادری ام مرداب، روزگيران، روزهای بی تقویم، مریم جزیره هنگام، دماغ به سبک ایرانی، از پس برف، ایران من، بیوه مرده، روبه جایی دور  
 Lagoon My Mothers House, Roojiran, No Calendar Days, An Iranian-style Nose, From Behind the Burqa, My Iran, Widowed Man,

**Synopsis:** Life of seven criminal child in a breeding and training center in Shahre Ziba area.



## آرامش در حضور دیگران ♦ Peace In the Presence of the Others

کارگردان: مهسا رضوی  
 پژوهشگر: مهسا رضوی  
 تصویربردار: مجتبی یزدی زاده  
 صدابردار: امید کاظمی  
 تدوینگر: علیرضا همتی  
 نویسنده گفتار متن: مهسا رضوی  
 گوینده متن: بهدخت نژاد حقیقی  
 مدیر تولید: امید کاظمی  
 مجری طرح: امیر توده روستا  
 تهیه کننده: امیر توده روستا  
 شهر: تهران



12/DV/2011-1390

**Director:** Mahsa Razavi  
**Researcher:** Mahsa Razavi  
**Photography:** Mojtaba Yazdi Zadeh  
**Sound:** Omid Kazemi  
**Editor:** Alireza Hemmati  
**Writer of Narrator's Text:** Mahsa Razavi  
**Narrator:** Behdokht Nejad Haghghi  
**Production Manager:** Omid Kazemi  
**Executive:** Amir Toodeh Roosta  
**Producer:** Amir Toodeh Roosta  
**City:** Tehran

**موضوع:** حریم خصوصی شهروندان در فضای عمومی شهر تهران.

**Synopsis:** The privacy of citizens in public spaces in Tehran.



مهسا رضوی  
 ۱۳۶۲ / تهران  
 کارشناسی ارشد پژوهش هنر از دانشگاه تهران

Mahsa Razavi  
 1983 / Tehran  
 MA in Art from Tehran University

mahsa.razavi@gmail.com

فیلم کوتاه داستانی بهترین دوست من

Short fiction film My Best Friend

## استادایوم فوتبال یک رویاست ◆ Football Stadium Is a Dream

کارگردان: زهرا درمنش  
پژوهشگر: زهرا درمنش  
تصویربردار: مهدی جعفری  
صدابردار: مهدی جعفری  
تدوینگر: سمانه گودرزی  
مدیر تولید: حمیدرضا نوروزی  
مجری طرح: محمد درمنش  
تهیه کننده: محمد درمنش  
شهر: تهران



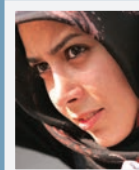
25/DV/2010-۱۳۸۹

موضوع: دختران علاقمند به فوتبال در پی دستیابی به آرزویشان در تلاش هستند.

**Director:** Zahra Dormanesh  
**Researcher:** Zahra Dormanesh  
**Photography:** Mahdi Jafari  
**Sound:** Mehdi Jafari  
**Editor:** Samaneh Goudarzi  
**Production Manager:** Hamid Reza Norouzi  
**Executive:** Mohammad Dormanesh  
**Producer:** Mohammad Dormanesh  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Several Girls who are interested in pursuing football are trying to reach their wish.

زهرا درمنش  
تهران / ۱۳۶۷  
کارشناسی مردم شناسی



Zahra Dormanesh  
1988 / Tehran  
BA in Anthropology

dormanesh1988@gmail.com

اولین تجربه فیلمسازی

First film



## اینجا اتابک است ◆ Here is Atabak

کارگردان: احمد ظریف رفتار  
پژوهشگر: احمد ظریف رفتار  
تصویربردار: مهدی نصیری  
صدابردار: عادل زمانی  
صدانگاز: عادل زمانی  
تدوینگر: سیامک میثاقی  
نویسنده گفتار متن: احمد ظریف رفتار  
گوینده متن: داریوش چهرازی  
مدیر تولید: محمد صالحپور  
مجری طرح: احمد ظریف رفتار  
تهیه کننده: احمد ظریف رفتار  
شهر: تهران



15/DV/2010-۱۳۸۹

موضوع: زندگی، کار و تلاش ناحیه اتابک در تهران.

**Director:** Ahmad Zarrif Raftar  
**Researcher:** Ahmad Zarrif Raftar  
**Photography:** Mehdi Nassiri  
**Sound Recorder:** Adel Zamani  
**Sound Mixer:** Adel Zamani  
**Editor:** Siamak Misaghi  
**Writer of Narrator's Text:** Ahmad Zarrif Raftar  
**Narrator:** Dariush Chehrizi  
**Production Manager:** Mohammad Salehpour  
**Executive:** Ahmed Zarrif Raftar  
**Producer:** Ahmad Zarrif Raftar  
**City:** Tehran

**Synopsis:** life, work and efforts in Atabak area in Tehran.

احمد ظریف رفتار  
تهران / ۱۳۳۹  
کارشناس



Ahmad Zarrif Raftar  
1981 / Tehran  
BA

zarifraftar@ymail.com

فیلمهای داستانی مردانشناسی زندگی از هستی مجموعه‌های مستند کویر رودخانه‌ها، انسان ربات، آب و آهن، خانه‌های خسته و پیلندگان حلقه‌های گمشده

Fiction films Unidentified Man, Life the Secret of Existence, documentary collections Desert, Rivers, Robot Human, Iron and Water, Tired Houses, Finders of Missing Rings

## اینجا پایان جاده نیست ◆ Here is Not the End of the Road

کارگردان: یوسف جعفری  
 پژوهشگر: یوسف جعفری  
 تصویربردار: عباس شیرمحمدی  
 صدابردار: محمد محمدپور  
 صداگذار: هومن فراهانی  
 تدوینگر: یوسف جعفری  
 نویسنده گفتار متن: یوسف جعفری  
 گوینده متن: یوسف جعفری  
 مدیر تولید: حسن آقچه کهریزی  
 عکاس: رضا فرجی  
 مجری طرح: حمیدرضا مجیدی  
 تهیه شده در حوزه هنری استان مرکزی  
 شهر: اراک



17/DV/2011-1390

یوسف جعفری  
 ۱۳۶۹ / اراک  
 دانشجوی کارگردانی تلویزیون



Yosouf Jafari  
 1990 / Arak  
 TV directing student

yousef.photoart@rocketmail.com

چندین فیلم کوتاه تجربی و مستند، تصویربرداری دو فیلم کوتاه و فیلم مستند آپاراتخانه

Several experimental short films and documentaries, photography of two short films and a documentary Aparatkhaneh

**Director:** Yosouf Jafari  
**Researcher:** Yosouf Jafari  
**Photography:** Abbas Shirmohammadi  
**Sound Recorder:** Mohammad Mohammad Pour  
**Sound Mixer:** Hooman Farahani  
**Editor:** Yosouf Jafari  
**Writer of Narrator's Text:** Yosouf Jafari  
**Narrator:** Yosouf Jafari  
**Production Manager:** Hassan Aghche Kahrizi  
**Photographer:** Reza Faraji  
**Executive:** Hamid Reza Majidi  
 Produced in Markazi Province Art Department  
 City: Arak

**Synopsis:** The story of an caravansary and its two old residents who are waiting for the return of their children.



## اینجا زورآباد است ◆ Here is Zoorabad

کارگردان: منصور قاسمی  
 پژوهشگر: پروین قاسمی  
 تصویربردار: فرخ الادین  
 صدابردار: شهرام جمالی  
 صداگذار: رامین یوسفی  
 تدوینگر: منصور قاسمی  
 آهنگساز: هامون فخرایی  
 مدیر تولید: کریم اروچی  
 تهیه کننده: پروین قاسمی  
 شهر: کرج



70/DV/2011-1390

منصور قاسمی  
 ۱۳۶۲ / کرج  
 کارشناسی ادبیات



Mansour Ghasemi  
 1983 / Karaj  
 Bachelor of Literature

۴ فیلم کوتاه و ۲ فیلم تبلیغاتی

4 short films and 2 advertisement films

**Director:** Mansour Ghasemi  
**Researcher:** Parvin Ghasemi  
**Photography:** Farrokh Aladin  
**Sound Recorder:** Shahram Jamali  
**Sound Mixer:** Ramin Yousefi  
**Editor:** Mansour Ghasemi  
**Music:** Hamoon Fakhrayi  
**Production Manager:** Karim Orouji  
**Producer:** Parvin Ghasemi  
 City: Karaj

**Synopsis:** Zoorabad area in Karaj which is a informal neighborhood that formed forty years ago by immigrants. This area has become an desolated hill.

**موضوع:** زورآباد کرج یکی از محله های غیر رسمی شکل گرفته در سال های دهه چهل توسط مهاجران که در حال حاضر به یک تپه خالی از سکنه تبدیل شده است.

## بلندگوها برای چه کسی بصدا درمی آیند؟ ◆ For Whom the Speakers Come to the Sound

کارگردان: حمید عسکری  
 پژوهشگر: حمید عسکری  
 تصویربردار: حمید عسکری  
 صداگذار: محسن مجیدی و علی برهانی  
 تدوینگر: محسن مجیدی  
 نویسنده گفتار متن: حمید عسکری  
 گوینده متن: اکبر رنجبر  
 مدیر تولید: مهدی ملک قاسمی  
 عکاس: مریم کرمی  
 مجری طرح: حمید عسکری  
 تهیه کننده: علی عسکری زاده  
 تهیه شده در شبکه کرمان  
 شهر: کرمان



16/DV Cam/2010-۱۳۸۹

حمید عسکری  
 ۱۳۴۲ / کرمان  
 متوسطه



Hamid Askari  
 1968 / Kerman  
 Secondary

بیش از ۱۰ فیلم کوتاه و چند مجموعه تلویزیونی

More than 10 short films and TV series

موضوع: در دهستان کیوترخان استان کرمان، خبر درگذشت اهالی از پشت بلندگو توسط مردی جوان اعلام می شود.

**Director:** Hamid Askari  
**Researcher:** Hamid Askari  
**Photography:** Hamid Askari  
**Sound Mixers:** Mohsen Majidi and Ali Borhani  
**Editor:** Mohsen Majidi  
**Writer of Narrator's Text:** Hamid Askari  
**Narrator:** Akbar Ranjbar  
**Production Manager:** Mehdi Malek Ghasemi  
**Photographer:** Maryam Karami  
**Executive:** Hamid Askari  
**Producer:** Ali Askari Zadeh  
 Produced in IRIB – Kerman Channel  
**City:** Kerman

**Synopsis:** In a village called Kabutarkhan in Kerman province, a young man announces the death of the people behind the speakers.



## بهباد بدون مجوز ◆ Behzad Without License

کارگردان: محمدصادق اسماعیلی  
 پژوهشگر: محمدصادق اسماعیلی  
 تصویربردار: محمدصادق اسماعیلی  
 صدابردار: مرتضی ابازریان  
 صداگذار: سیدحمید میرحسینی  
 تدوینگر: سیدحمید میرحسینی  
 مدیر تولید: مجتبی ابازریان  
 عکاس: حسام ادیبی  
 تهیه کننده: محمدصادق اسماعیلی  
 شهر: کرمان



27/DV/2011-۱۳۹۰

محمدصادق اسماعیلی  
 ۱۳۴۷ / شهید  
 کردانی کامپیوتر



Mohammad Sadegh Esmaeli  
 1988 / Shahdad  
 Computer Technician

sadeq.artist@yahoo.com

فیلم های مستند گلی گوران، یلدای سیاه، نسل سوم، آنجا قلبی می تپد، داستانی عبور باید کرد و سکوت یک نگاه  
 Documentaries Goli Goran, Black Yalda, Third Generation, A Heart Beats There, fiction films such as Silence of a Glimpse

**Director:** Mohammad Sadegh Esmaeli  
**Researcher:** Mohammad Sadegh Esmaeli  
**Photography:** Mohammad Sadegh Esmaeli  
**Sound Recorder:** Morteza Abazaryan  
**Sound Mixer:** Hamid Mir-Hosseini  
**Editor:** Hamid Mir-Hosseini  
**Production Manager:** Mojtaba Abazaryan  
**Photographer:** Hessam Adibi  
**Producer:** Mohammad Sadegh Esmaeli  
**City:** Kerman

**Synopsis:** A young and poor MS patient has come to a paradox between Islam and Christianity and despite of many problems he is still hopeful to live.

موضوع: جوانی کارتون خواب و مبتلا به بیماری MS که مابین اسلام و مسیحیت دچار پارادوکسی شده و با وجود مشکلات زیاد هنوز امید به زندگی دارد.

کارگردان: امیر طیبی  
 پژوهشگر: امیر طیبی  
 تصویربردار: احمد خوشکام و محمد سیادتپور  
 صدا بردار: عباس ایمانیان  
 تدوینگر: فتح اله علیزاده  
 مجری طرح: سیده رقیه عبدالله نژاد  
 تهیه کننده: امیر طیبی  
 تهیه شده در شبکه استانی سمنان  
 شهر: سمنان



30/DVI/2011-1390

موضوع: داود با همکاری عده ای از معلولان بهزیستی یک شرکت تعاونی تأسیس کرده اند. آنها که هر کدام از جهتی معلولیت دارند در کنار هم و در یک فضای صمیمی کار می کنند.

**Director:** Amir Tayyebi  
**Researcher:** Amir Tayyebi  
**Phoyography:** Ahmad Khoshkam and Mohammad Syadat Pour  
**Sound:** Abbas Imanian  
**Editor:** Fathollah Alizadeh  
**Executive:** Seyyede Roghieh Abdollah Nejad  
**Producer:** Amir Tayyebi  
 Produced in Semnan Provincial Channel  
**City:** Semnan

**Synopsis:** Davoud has established a cooperative corporation with cooperation of some disabled people. These people who each of them suffers a kind of disability work together in an intimate space.

امیر طیبی  
 ۱۳۵۴ / نیشابور  
 کارشناسی ارشد تهیه کنندگی از دانشکده صداوسیما

Amir Tayyebi  
 1975/ Neyshaboar  
 MA in Film Production

tayyebi\_amir@yahoo.com

چندین فیلم مستند از جمله این حیات من است و مجموعه مستند  
 آئین همدلی  
 Several documentaries such as This Is My Life and  
 Communion Ritual



بین دو قبر کهنه دفن شود ♦ It Must Buried Between Two Old Grave

کارگردان: عطیه زارع آرندی  
 پژوهشگر: عطیه زارع آرندی  
 تصویربردار: ایمان صالحی  
 صداگذار: ایمان صالحی  
 تدوینگر: ایمان صالحی  
 مدیر تولید: عطیه زارع آرندی  
 تهیه کننده: عطیه زارع آرندی  
 شهر: اصفهان



7/DVI/2011-1390

موضوع: برخی مردم برای رفع مشکلات خود یا ساختن مشکل برای دیگران به رمال ها و دعانویس ها مراجعه می کنند. همچنین متن هایی که مضمون جدایی دارند باید در قبرستان دفن شوند. آقای بتولی زاده زمانی که از این موضوع مطلع می شود آن ها را از قبرستان درمی آورد تا باطل شود.

**Director:** Attieh Zare Arandi  
**Researcher:** Attieh Zare Arandi  
**Photography:** Iman Salehi  
**Sound:** Iman Salehi  
**Editor:** Iman Salehi  
**Production Manager:** Attieh Zare Arandi  
**Producer:** Attieh Zare Arandi  
**City:** Isfahan

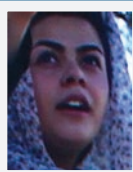
**Synopsis:** Some people go to "Rammals" and Prayer Writers to solve their problems and...

عطیه زارع آرندی  
 ۱۳۶۹ / اصفهان  
 دانشجوی کارشناسی کارگردانی

Attieh Zareh Arandi  
 1990 / Isfahan  
 Student Of Film Directing

۱۲ فیلم کوتاه

12 short films



## حرف های ساده ♦ Simple Words

کارگردان: روح اله آبیار  
تصویربردار: روح اله آبیار  
صدایردار: روح اله آبیار  
صدانگزار: روح اله آبیار  
تدوینگر: روح اله آبیار  
تهیه کننده: روح اله آبیار  
شهر: تهران

موضوع: صدرا پسر بچه ی هفت ساله که بین رفتن از نزد پدرش و ماندن پیش مادرش مردد مانده است.



12/DV Cam/2011-۱۳۹۰

**Director:** Ruhollah Abyar  
**Photography:** Ruhollah Abyar  
**Sound Recorder:** Ruhollah Abyar  
**Sound Mixer:** Ruhollah Abyar  
**Editor:** Ruhollah Abyar  
**Producer:** Ruhollah Abyar  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Sadra a seven-year-old boy who is uncertain to choose being with his father or being with his mother.

روح اله آبیار  
تهران / ۱۳۵۹  
کاردانی تدوین فیلم



Ruhollah Abyar  
1980 / Tehran  
Associate of Art in Film Editing

nargesabyar@yahoo.com

اولین تجربه فیلمسازی

First Film



## دم کت ♦ Dam Kot

کارگردان: احسان عمیدیان  
تصویربردار: احسان عمیدیان  
صدایردار: احسان جعفرزاده  
تدوینگر: سیدمهدی حسینی  
عکاس: شیما عابدپور  
تهیه کننده: مهدی حبیبی  
تهیه شده درحوزه هنری خراسان جنوبی  
شهر: بیرجند

موضوع: چند آدم که در بنای تاریخی مرده ای زندگی می کنند.



26/DV Cam/2010-۱۳۸۹

**Director:** Ehsan Amidian  
**Cameraman:** Ehsan Amidian  
**Sound:** Ehsan Jafarzadeh  
**Editor:** Seyyed Mehdi Hosseini  
**Photographer:** Shima Abedpur  
**Producer:** Mehdi Habibi  
Produced in Art Depaertment of South Khorassan  
**Location:** Birjand

**Synopsis:** Some people who live in a dead monument.



احسان عمیدیان  
بیرجند / ۱۳۶۸  
کارشناسی

Ehsan Amidian  
1989 / Birjand  
BA

ehsanamidian@yahoo.com

۳ فیلم مستند و ۲ داستانی

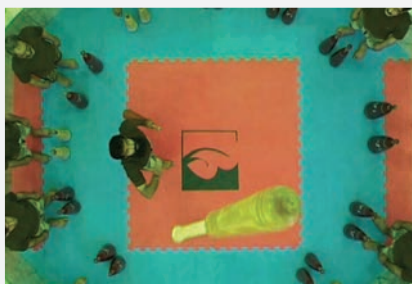
Three documentaries and two fiction



## ساز راز ◆ Mystery Musical Instrument

کارگردان: علی پورطالبی  
 پژوهشگر: علی پورطالبی  
 تصویربردار: عبدالرحیم آقایی میبدی  
 صداگذار: محمد حیدری و علی پورطالبی  
 تدوینگر: محمد حیدری و علی پورطالبی  
 نویسنده گفتار متن: علی پورطالبی  
 تهیه کننده: جشنواره بین المللی فیلم کیش  
 شهر: تهران

موضوع: ورود به ورزش زیبای باستانی از زاویه ساخت ضرب.



4/ DV Cam/ 2011-139-

علی پورطالبی  
 یزد / ۱۳۵۷  
 کارشناسی روانشناسی و کارشناسی ارشد تهیه کنندگی  
 از دانشکده صدا و سیما  
 Ali Pourtalebi  
 1978 / Yazd  
 BA in Psychology and MA in Film  
 Producing



**Director:** Ali Pourtalebi  
**Researcher:** Ali Pourtalebi  
**Photography:** Abdo Rahim Aghayi Meybodi  
**Sound:** Mohammad Heydari, Ali Pourtalebi  
**Editor:** Mohammad Heydari, Ali Pourtalebi  
**Writer of Narrator Text :** Ali Pourtalebi  
**Producer:** Kish International Film Festival  
**City:** Tehran

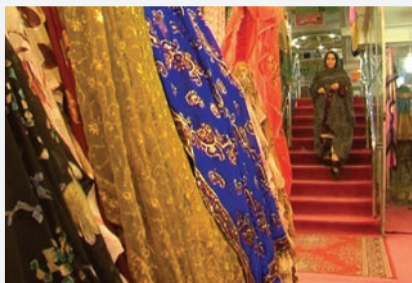
**Synopsis:** Reviewing The beautiful sport of "Bastani" from making "Zarb" (the mystery musical instrument) point of view.



## سرروزام و جنوزام (مطلقه و بیوه) ◆ Saruzam and Januzam (divorced and widowed)

کارگردان: مرجان اشرفی زاده  
 پژوهشگر: مرجان اشرفی زاده  
 تصویربردار: صادق سوری و سینا گنجوی  
 صداپرداز: وحید خدیر  
 صداگذار: حامد محمدیان  
 تدوینگر: مجید شتی  
 نویسنده گفتار متن: مرجان اشرفی زاده  
 گوینده متن: مرجان اشرفی زاده  
 عکاس: مینا عزیز معمار  
 مجری طرح: موسسه فرهنگی عاشورا  
 تهیه کننده: احسان محمد حسینی  
 شهر: تهران

موضوع: فیلم تعدد زوجات در میان مردمان اهل سنت استان سیستان و بلوچستان.



47/ HDV/ 2011-139-



مرجان اشرفی زاده  
 تهران / ۱۳۶۰  
 کارشناسی کارگردانی سینما و کارشناسی ارشد  
 ادبیات نمایشی از دانشگاه هنر  
 Marjan Ashrafizadeh  
 1981 / Tehran  
 BA in Film Directing and MA in Dramatic  
 Literature

youngdirector2001@yahoo.com

ویدیویی قفل یعنی کلید، کوتاه آن بالا کنار جاده، فصل هفتم، آبی عمیق، مستند های جادوگر، در زیر زمین خانه زنی است، مرغ دریایی، موشها  
 Lock Means the Key, short films such as High There Beside the Road, Chapter VII, Deep Blue, The Wizard, There Is A House of Woman Under Ground, Sea Bird, The Mice

**Director:** Marjan Ashrafizadeh  
**Researcher:** Marjan Ashrafizadeh  
**Photography:** Sadegh Soori and Sina Ganjavi  
**Sound Recorder:** Vahid Khadir  
**Sound Mixer:** Hamed Mohammadian  
**Editor:** Majid Shati  
**Writer of Narrator's Text:** Marjan Ashrafizadeh  
**Narrator:** Marjane Ashrafizadeh  
**Photographer:** Mina Aziz Memar  
**Executive:** Ashura Cultural Institute  
**Producer:** Ehsan Mohammad Hasani  
**City:** Tehran

**Synopsis:** polygamy among Sunni men in the Sistan and Baluchistan province.

## عقد آسمانی ♦ Celestial Marriage

کارگردان: سیدمحمد سلیمی راد  
 پژوهشگر: سیدمحمد سلیمی راد  
 تصویربردار: سیدمحمد سلیم راد  
 صداپرداز: سیدامید سبحانی  
 صداگذار: سیدمحمد سلیمی راد  
 تدوینگر: سیدمحمد سلیمی راد  
 مجری طرح: انجمن سینمای جوانان - دفتر بوشهر  
 تهیه کننده: انجمن سینمای جوانان - دفتر بوشهر  
 شهر: بوشهر

موضوع: زندگی یک خانواده معلول که در روند کار روستا تأثیر گذار هستند.



20/DV/2010-1389

سیدمحمد سلیمی راد  
 ۱۳۶۴ / کپگیلویه و بویر احمد  
 کارشناسی کارگردانی سینما

Seyyed Mohammad Salimi Rad  
 1985 / Kohgiluyeh and Boyer Ahmad  
 BA in film directing



چندین فیلم کوتاه و مستند

several short films and documentaries

**Director:** Seyyed Mohammad Salimi Rad  
**Researcher:** Seyyed Mohammad Salimi Rad  
**Photography:** Seyyed Mohammad Salim Rad  
**Sound Recorder:** Seyyed Omid Sobhani  
**Sound Mixer:** Seyyed Mohammad Salimi Rad  
**Editor:** Seyyed Mohammad Salimi Rad  
**Executive:** Young Cinema Society - Bushehr Office  
**Producer:** Young Cinema Society - Bushehr Office  
**City:** Bushehr

**Synopsis:** The life of a disabled family members who are influential in the work process in the village.



## فرزند گوهر ♦ Jewel Child

کارگردان: سعیده ملامهدی  
 پژوهشگر: سعیده ملامهدی  
 تصویربردار: ابوالفضل توکلی  
 صداپرداز: مهدی صادقی  
 صداگذار: سعیده ملامهدی  
 تدوینگر: سعیده ملامهدی و ابوالفضل توکلی  
 نویسنده گفتار متن: سعیده ملامهدی  
 تهیه کننده: جشنواره بین المللی فیلم کیش  
 شهر: تهران

موضوع: بررسی زندگی دکتر محمود حسابی که دارای فراز و نشیب های زیادی بوده است. اما با توجه به مشکلات، موفق در عرصه علم بوده و دستاوردهای زیادی برای ایران کسب کرده است.



4/IDV Cam/2011-1390

سعیده ملامهدی  
 ۱۳۵۷/تهران  
 کارشناسی

Saeedeh Mullah Mahdi  
 1978 / Tehran  
 BA



مستندهای به روایت شمر، رقص بهار

Documentaries "From Shemr Point of View", Spring Dance

**Director:** Saeedeh Mullah Mahdi  
**Researcher:** Saeedeh Mullah Mahdi  
**Photography:** Abolfazl Tavakkoli  
**Sound Recorder:** Mehdi Sadeghi  
**Sound Mixer:** Saeedeh Mullah Mahdi  
**Editor:** Saeedeh Mullah Mahdi and Abolfazl Tavakkoli  
**Writer of Narrator's Text:** Saeedeh Mullah Mahdi  
**Producer:** Kish International Film Festival  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Reviewing the life of Doctor Mahmoud Hessabi which had a lot of ups and downs. But given the problems, he was successful in the field of science and he had reached a lot of achievements for Iran.

## فرشته ای روی شانه راست من ◆ An Angel On My Right Shoulder

کارگردان: آزاده بی زارگیتی  
 پژوهشگر: آزاده بی زارگیتی  
 تصویربردار: بابک بهداد  
 صدا بردار: ساسان زالی  
 صداگذار: بابک بهداد  
 تدوینگر: آزاده بی زارگیتی  
 تهیه کننده: مرتضی ندایی  
 تهیه شده در شبکه سوم سیما  
 شهر: تهران

موضوع: فراز و نشیب های یک بیمار کلیوی، امید ها و ترسهای دختری ۲۸ ساله برای ادامه زندگی.



47/DV/2010-۱۳۸۹

**Director:** Azadeh Bizargiti  
**Researcher:** Azadeh Bizargiti  
**Photography:** Babak Behdad  
**Sound Recorder:** Sasan Zali  
**Sound Mixer:** Babak Behdad  
**Editor:** Azadeh Bizargiti  
**Producer:** Morteza Nedayi  
 Produced in IRIB 3  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Ups and downs of a kidney patient, hopes and fears of 28 year old girl for continuing the life.

آزاده بی زارگیتی  
 رشت / ۱۳۵۷  
 کارشناسی ادبیات



Azadeh Bizargiti  
 1978 / City  
 Bachelor of Literature

فیلم های کوتاه و مستندی چون پرده آخر، پشت آتش سبز، فصلی دیگر

Short films and documentaries films such as Last Curtain, Behind the Green Fire, Another Chapter



## قربانی ◆ Victim

کارگردان: صابر فرزانه وش  
 تصویربردار: صابر فرزانه وش  
 صدا بردار: محبت غفاری  
 تدوینگر: میرجلال موسوی  
 تهیه کننده: صابر فرزانه وش  
 تهیه شده در صدا و سیما اردبیل  
 شهر: اردبیل

موضوع: زندگی خانم نویسنده ای که در شرایط بد زندگی به دلیل مشکلات مالی نمی تواند کتاب هایش را به چاپ برساند.



21/Beta Cam/2009-۱۳۸۸

**Director:** Saber Farzanehvash  
**Photography:** Saber Farzanehvash  
**Sound:** Mohebbat Ghaffari  
**Editor:** Mirjalal Mousavi  
**Producer:** Saber Farzanehvash  
 Produce in IRIB – Ardebil Office  
**City:** Ardebil

**Synopsis:** Life of a female writer who lives in poor conditions and can not publish her books due to financial problems.

صابر فرزانه وش  
 اردبیل / ۱۳۳۷  
 کارشناسی سینما



Saber Farzanehvash  
 1958 / Ardebil  
 BA in Cinema

مستند هایی چون ایل و زندگی، پرند خیال، مسند انبران

Documentaries such as Tribe and Life, The Seat of Anbaran

## Which is the Capital of Life ◆ که سرمایه زندگانیست

کارگردان: محمدجعفر باقری نیا  
 پژوهشگر: محمدجعفر باقری نیا  
 تصویربردار: عزیز نیلدار شوشتری  
 صداپرداز: امین اسماعیلی  
 صداگذار: شهاب بشیری  
 تدوینگر: شهاب بشیری  
 مدیر تولید: معصومه جعفری  
 مجری طرح: محمدجعفر باقری نیا  
 تهیه کننده: محمدجعفر باقری نیا  
 تهیه شده در سیمای مرکز البرز  
 شهر: کرج



22/DV/2011-1390

**Director:** Mohammad Jafar Bagheri Nia  
**Researcher:** Mohammad Jafar Bagheri Nia  
**Photography:** Aziz Nildar Shushtari  
**Sound Recorder:** Amin Esmaeili  
**Sound Mixer:** Shahab Bashiri  
**Editor:** Shahab Bashiri  
**Production Manager:** Masoumeh Jafari  
**Executive:** Mohammad Jafar Bagheri Nia  
**Producer:** Mohammad Jafar Bagheri Nia  
 Produced in IRIB – Alborz Office  
**City:** Karaj

**موضوع:** زندگی سیاسی اجتماعی یک روحانی به نام حاج اسماعیل فاضلی، پدر دو شهید که در منطقه خود فعالیت های سازندگی زیادی کرده است.

محمدجعفر باقری نیا  
 ۱۳۴۹ / یزد  
 کاردانی



Mohammad Jafar Bagheri Nia  
 1970 / Yazd  
 Associate of Arts

سینمایی بی‌خوابی، کوتاه داستانی و مستندهایی چون راهای ماندگار خاک، پنجه نوروز، هیرومبو، یک روز برفی، همازوربیم، منم مادر، تنها یک زمین، آشا و هیشتا  
 Feature film "Insomnia", short fiction films and documentaries such as Immortal, Mysteries of Soil, Nowruz Paw, Hyroombo, A Snowy Day, Homa Zubim, Im Mother Too, Only One Earth, Asha and Hishita

**Synopsis:** The social and political life of a cleric called Haj Ismail Fazeli, father of two martyrs who has done a lot of construction activities in his region.



## GavDaneh ◆ گاودانه

کارگردان: علی فتح لایق زاده  
 پژوهشگر: علی فتح لایق زاده  
 تصویربردار: علی فتح لایق زاده  
 صداپرداز: علی فتح لایق زاده  
 صداگذار: ابوالفضل افشین  
 تدوینگر: ابوالفضل افشین  
 عکاس: علی فتح لایق زاده  
 تهیه کننده: علی فتح لایق زاده  
 شهر: یاسوج



15/DV/2011-1390

**Director:** Ali Fath Layeghzadeh  
**Researcher:** Ali Fath Layeghzadeh  
**Photography:** Ali Fath Layeghzadeh  
**Sound Recorder:** Ali Fath Layeghzadeh  
**Sound Mixer:** Abolfazl Afshin  
**Editor:** Abolfazl Afshin  
**Photographer:** Ali Fath Layeghzadeh  
**Producer:** Ali Fath Layeghzadeh  
**City:** Yasuj

**موضوع:** کودکان و مردم روستای گاودانه برای رفتن به مدرسه و کار و زندگی باید از رودخانه آبی بوسیله دستگاهی به نام گرگر عبور کنند. اما این دستگاه انگشتان دست همه مردم روستا را قطع کرده است.

علی فتح لایق زاده  
 ۱۳۵۸ / کهنکلیوه و بویر احمد  
 دیپلم



Fath Ali Layeghzadeh  
 1979 / kohgiluyeh Boyer Ahmad  
 Diploma

alayeghzade@yahoo.com

چندین فیلم مستند، کوتاه و تلویزیونی

Several documentary and short films.

**Synopsis:** Children and people of GavDaneh village has to use a machine to pass from a river and go to school and work. But this machine has cut the residents' fingers.

## مردی از هزاران سال ♦ A Man of Thousand Years

کارگردان: مژده علم  
 پژوهشگر: مژده علم  
 تصویربردار: سیامک اشرفی و امین رحیمی  
 صدابردار: حمید دالوند  
 صداگذار: مژده علم  
 تدوینگر: مژده علم  
 مدیر تولید: اسماعیل علم  
 عکاس: امین رحیمی  
 تهیه کننده: مژده علم  
 شهر: تهران



23/2010-1389

**Director:** Mojdeh Alam  
**Researcher:** Mojdeh Alam  
**Photography:** Siamak Ashrafi, Amin Rahimi  
**Sound Recorder:** Hamid Dalvand  
**Sound Mixer:** Mojdeh Alam  
**Editor:** Mojdeh Alam  
**Production Manager:** Ismail Alam  
**Photographer:** Amin Rahimi  
**Producer:** Mojdeh Alam  
**City:** Tehran

**Synopsis:** The life of Mehrdad Mehrdadyan - an earthenware - in the area of ancient Susa.

**موضوع:** زندگی مهرداد مهردادیان - سفال گر - در منطقه ی باستانی شوش.

مژده علم  
 ۱۳۶۲ تهران  
 کارشناسی سینما



mej\_mah\_7@yahoo.com

۳ فیلم مستند

Mojdeh Alam  
 1983/ Tehran  
 BA in Cinema

3 Documentaries film



## ملاقات با خانواده صادقی نژاد ♦ Meeting with Sadeghinejad Family

کارگردان: محمدعلی نظریان  
 پژوهشگر: محمدعلی نظریان  
 تصویربردار: سجاد امینی  
 صدابردار: یاشار رحیمی  
 صداگذار: حمید شهبازی  
 تدوینگر: حمید شهبازی  
 نویسنده گفتار متن: محمدعلی نظریان  
 عکاس: ایپک قشقای  
 تهیه کننده: محمدعلی نظریان  
 شهر: تهران



25/HD/2011-1390

**Director:** Mohammad Ali Nazarian  
**Researcher:** Mohammad Ali Nazarian  
**Photography:** Sajjad Amini  
**Sound Recorder:** Yashar Rahimi  
**Sound Mixer:** Hamid Shahbazi  
**Editor:** Hamid Shahbazi  
**Writer of Narrator's Text :** Mohammad Ali Nazarian  
**Photographer:** Ipak GhashGhayi  
**Producer:** Mohammad Ali Nazarian  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Life of a blind woman who lives with his wife and their children facing challenges.

**موضوع:** زندگی زنی نابینا با همسرش و چالش هایی که فرزند آنها با آن روبرو ست.

محمدعلی نظریان  
 ۱۳۶۶ تهران  
 کارشناسی کارگردانی از دانشگاه سوره تهران



Mohammad Ali Nazarian  
 1987 / Tehran  
 BA in Film Directing

Sajjad.amini84@gmail.com

چندین فیلم داستانی و مستند کوتاه

Several fiction film and short documentaries.

## من دین را دوست دارم ♦ I Like Religion

کارگردان: رضا هاشم زاده  
 پژوهشگر: رضا هاشم زاده  
 تصویربردار: امیرحسین باقری، سیدحسین ذوالفقاری و رضا هاشم زاده  
 صداپرداز: رامین فیروزی فر  
 صداگذار: امیرحسین باقری و رضا هاشم زاده  
 تدوینگر: امیرحسین باقری و رضا هاشم زاده  
 مدیر تولید: رضا هاشم زاده  
 عکاس: مهدی خالقی  
 مجری طرح: انجمن سینمای جوان ایران  
 تهیه کننده: رضا هاشم زاده  
 شهر: تهران



40/DV Cam/2011-1391

موضوع: آسیب شناسی رفتار جوانان در جامعه کنونی همراه با نگرش کلی به مسأله حجاب و آسیب شناسی رفتار جوانان در برابر آئین های مذهبی.

Reza Hashemzadeh  
 1984/ Doroud  
 Diploma in Electronics

رضا هاشم زاده  
 ۱۳۶۳ / دورود  
 دیپلم الکترونیک



reza\_mordad63@yahoo.com

اولین تجربه فیلم سازی

First film

**Director:** Reza Hashemzadeh  
**Researcher:** Reza Hashem Zadeh  
**Photography:** Amir Hossein Bagheri, Seyyed Hossein Zolfaghari and Reza Hashemzadeh  
**Sound Recorder:** Ramin Firouzi Far  
**Sound Mixer:** Amir Hossein Bagheri and Reza Hashemzadeh  
**Editor:** Amir Hossein Bagheri and Reza Hashemzadeh  
**Production Manager:** Reza Hashemzadeh  
**Photographer:** Mehdi Khaleghi  
**Executive:** Iranian Young Cinema Society  
**Producer:** Reza Hashemzadeh  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Pathology of youth behaviour in todays society and general attitude to the issue of hijab and pathology of youth behaviour against religious rituals.



## میز نگاره ها ♦ Writings on the Desks

کارگردان: سید وحید طباطبائیان  
 پژوهشگر: سید وحید طباطبائیان  
 تصویربردار: نادر آلبوعلی  
 صداپرداز: نادر آلبوعلی  
 صداگذار: عادل نیک مرام  
 تدوینگر: عادل نیک مرام و سید وحید طباطبائیان  
 مدیر تولید: مجیدعیدان  
 عکاس: محمد شیخ زاده  
 مجری طرح: انجمن سینمای جوانان ایران - دفتر آبادان  
 تهیه کننده: انجمن سینمای جوانان ایران - دفتر آبادان  
 شهر: آبادان



40/DV/2010-1389

موضوع: علت یابی، دسته بندی و بررسی انواع نوشته ها و طرح هایی که دانش آموزان مختلف در زمان هایی متفاوت بر روی میزهای مدارس نگاشته اند.



vt1351@yahoo.com

Seyyed Vahid Tabatabaian  
 1972 / Abadan  
 BA in English Translation

سیدوحید طباطبائیان  
 ۱۳۵۱ / آبادان  
 کارشناسی مترجمی زبان انگلیسی

۱۱ فیلم کوتاه و نیمه بلند

11 semi-long and short films

**Director:** Seyyed Vahid Tabatabaian  
**Researcher:** Seyyed Vahid Tabatabaian  
**Photography:** Nader Alboo Ali  
**Sound Recorder:** Nader Alboo Ali  
**Sound Mixer:** Adel Nikmaram  
**Editor:** Seyyed Vahid Tabatabaian and Adel Nikmaram  
**Production Manager:** Majid Eydan  
**Photographer:** Mohammed Sheikh Zadeh  
**Executive:** Iranian Young Cinema Society - Abadan Office  
**Producer:** Iranian Young Cinema Society - Abadan Office  
**City:** Abadan

**Synopsis:** Reviewing and classification of different writings of students on school desks.

کارگردان: کیومرث سرشار  
 پژوهشگر: کیومرث سرشار  
 تصویربردار: میلاد جمشیدی  
 صدابردار: مرتضی رومانی  
 صداگذار: کیومرث سرشار  
 تدوینگر: کیومرث سرشار  
 نویسنده گفتار متن: کیومرث سرشار  
 عکاس: سجاد سرشار  
 مجری طرح: انجمن سینمای جوانان ایران  
 تهیه کننده: انجمن سینمای جوانان ایران - خرم آباد  
 شهر: خرم آباد



17/HDV/2010-۱۳۸۹

موضوع: پیر مرد و پیر زنی که در کلبه ای دور افتاده کنار آبشاری با ایمان و عشق زندگی می کنند. پیر زن به دلیل درد قلب به دکتر می رود و پیر مرد تنها می ماند.

کیومرث سرشار  
 خرم آباد / ۱۳۵۸  
 دیپلم ادبیات



اولین تجربه فیلمسازی

Kiumars rich  
 1979 / Khorramabad  
 Diploma in Literature

First film

**Director:** Kiumars Sarshar  
**Researcher:** Kiumars Sarshar  
**Photography:** Milad Jamshidi  
**Sound Recorder:** Morteza Romani  
**Sound Mixer:** Kiumars Sarshar  
**Editor:** Kiumars Sarshar  
**Writer of Narrator's Text:** Kiumars Sarshar  
**Photographer:** Sajjad Sarshar  
**Executive:** Iranian Young Cinema Society  
**Producer:** Iranian Young Cinema Society - Khorram Abad  
**City:** Khorramabad

**Synopsis:** An old man and old woman living with faith and love in a remote cottage near a waterfall. The old woman goes to the doctor because of pain in her heart and the old man remains alone.



کارگردان: شاهد سلطانی آزاد  
 پژوهشگر: شاهد سلطانی آزاد  
 تصویربردار: داوود دلاور  
 صدابردار: محمد امامی  
 صداگذار: سید امین موسوی  
 تدوینگر: سید امین موسوی  
 تهیه کننده: امین مهدی جعفری  
 تهیه شده در موسسه فرهنگی هنری سابقون  
 شهر: تهران



35/HDV/2011-۱۳۹۰

موضوع: در شش شهر، با دادن عکسی به افراد گوناگون از آنها خواسته می شود با دقت در عکس نگریسته و هر آنچه در آن می بینند، توضیح دهند.

شاهد سلطانی  
 بندرانزلی / ۱۳۴۱  
 دیپلم علوم انسانی



Shaeed Soltani Azad  
 1962 / Anzali  
 Diploma in Humanities

حدود ۳۰ فیلم کوتاه و نیمه بلند مستند

About 30 short and long documentary films

**Director:** Shaeed Soltani Azad  
**Researcher:** Shaeed Soltani Azad  
**Photography:** Davoud Delavar  
**Sound Recorder:** Mohammad Emami  
**Sound Mixer:** Seyyed Amin Mousavi  
**Editor:** Seyyed Amin Mousavi  
**Producer:** Amin Mohtadi Jafari  
 Prepared by Sabeghoon Artistic and Cultural Institute  
**City:** Tehran

**Synopsis:** In six cities, with giving a photo to various people, they are asked to look carefully at the photo and explain what they see in it.

## وضعیت ♦ The Status

کارگردان: امین اکبری فخرنژاد  
 پژوهشگر: امین اکبری فخرنژاد  
 تصویربردار: امین اکبری فخرنژاد  
 صداپرداز: محسن لک  
 صداگذار: محمدحامد پرورش  
 تدوینگر: محمدحامد پرورش  
 مدیر تولید: مهدی غلامی  
 عکاس: امیرمختار حسین زاده  
 تهیه کننده: امین اکبری فخرنژاد  
 شهر: تهران



34/DV/2010-1389

**Director:** Amin Akbari Fakhrnezhad  
**Researcher:** Amin Akbari Fakhrnezhad  
**Photography:** Amin Akbari Fakhrnezhad  
**Sound Recorder:** Mohsen Lak  
**Sound Mixer:** Mohammad Hamed Parvaresh  
**Editor:** Mohammad Hamed Parvaresh  
**Production Manager:** Mehdi Gholami  
**Photographer:** Amir Mokhtar Hossein Zadeh  
**Producer:** Amin Akbari Fakhrnezhad  
**City:** Tehran

**موضوع:** کپرنشینان منطقه زهنکوت واقع در جنوبی ترین منطقه استان کرمان با وضعیت وحشتناکی روبرو هستند. آنها با بیماری هایی نظیر هیپاتیت B دست به گریبانند، فاجعه ای در راه است.

**Synopsis:** Nomads of Zahaknoot area in the southern region of Kerman province are facing a terrible situation. They are grappling with the disease such as hepatitis B, and a catastrophe is coming.

امین اکبری فخرنژاد  
 ۱۳۵۹ / تبریز  
 کارشناسی مستند سازی از دانشکده صداوسیما

Amin Akbari Fakhrnezhad  
 1980 / Tabriz  
 BA in Documentary Making



cinemainfo@yahoo.com

فیلم های کوتاه و مستندی چون قوپوز، حباب، کوچه پس کوچه ها، حجاب در لیبته، بشارت نخل بندر، عکس ها، راهم بگیریدا هسته لایحه رایخوان  
 Short films and documentaries such as Ghopoz, Bubble, Hijab in Abyaneh, Take Photos Too, Read My lips slowly



## یک آن ♦ One Moment

کارگردان: رایا نصیری  
 پژوهشگر: رایا نصیری  
 تصویربردار: رضا عرفانی  
 صداپرداز: قادر قادری و رشید دانش  
 صداگذار: علی حسن زاده  
 تدوینگر: رایا نصیری  
 مدیر تولید: فرشاد نکومانesh  
 عکاس: هلیا رفاپی  
 مجری طرح: اسماعیل میهن دوست  
 تهیه کننده: رایا نصیری  
 شهر: تهران



63/DV/2011-1390

**Director:** Raya Nasiri  
**Researcher:** Raya Nasiri  
**Photography:** Reza Erfani  
**Sound Recorder:** Ghader Ghaderi, Rashid Danesh  
**Sound Mixer:** Ali Hassan Zadeh  
**Editor:** Raya Nasiri  
**Production Manager:** Farshad Nekumanesh  
**Photographer:** Helia Rafaie  
**Executive:** Ishmaels Mihandoost  
**Producer:** Raya Nasiri  
**City:** Tehran

**موضوع:** چند جوان با نقشه پیر مردی معروف به عمو حسن، برای سرقت خودرو به رانندگان آسیب می رسانند.

**Synopsis:** Some young men with guidance of an old man called "Amoo Hassan", damage drivers to steal their cars.



رایا نصیری  
 ۱۳۵۰ / تهران  
 دانش آموخته مجتمع فیلمسازی

Raya Nasiri  
 1971 / Tehran  
 Graduated in Filmmaking

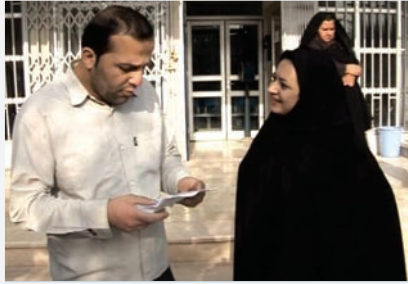
r\_kiaei@yahoo.com

داستانی بچنگ زمینی، حجم فلزی، خاک سرده، شهر سربی، مستند های چوب  
 سرخ، تجهیزات II در مدارس، مکانیزه کردن اتوبوسهای شهری  
 The Metal Volume, Cold Dust, Lead City, The Red Wood, IT  
 Equipment In Schools, Mechanization of City Buses



## یک منهای دو ♦ One minus two

کارگردان: سیدابراهیم عمادی  
پژوهشگر: سیدابراهیم عمادی  
تصویربردار: یاسر طالبی  
صدابردار: حسن جعفری  
صداگذار: رامین ابوالصدق  
تدوینگر: یاسر طالبی  
آهنگساز: علی صمدپور  
مدیر تولید: مهدی خلیلی  
مجری طرح: میترا روحی منش  
تهیه کننده: میترا روحی منش  
شهر: بهشهر



24/DV Cam/2011-1390

**موضوع:** زوجی داوطلبانه خواستار حضور در مقابل دوربین می شوند و از یک تصمیم مهم برایمان سخن می گویند.

سیدابراهیم عمادی  
بهشهر / ۱۳۶۴  
کارشناسی نمایش از دانشکده هنرهای زیبا

Seyyed Ebrahim Emadi  
1985 / Behshahr  
BA in Theatre



اولین تجربه فیلمساز

First Film

**Director:** Seyyed Ebrahim Emadi  
**Researcher:** Seyyed Ebrahim Emadi  
**Photography:** Yasser Talebi  
**Sound Recorder:** Hassan Jafari  
**Sound Mixer:** Ramin Abolsedgh  
**Editor:** Yasser Talebi  
**Music:** Ali Samadpur  
**Production Manager:** Mehdi Khalili  
**Executive:** Mitra Roohi Manesh  
**Producer:** Mitra Roohi Manesh  
**City:** Behshahr

**Synopsis:** A couple wants to be in front of the camera voluntarily, they talk about an important decision to us.

# Social Documentary

مستند

### محمد تقی فهیم

متولد: ۱۳۳۵ / تربت حیدریه  
 تحصیلات: دیپلم  
 آثار: نگارش بیش از ۱۲۰۰ نقد، تحلیل و یادداشت سینمایی  
 سایر: ساخت فیلم های کوتاه گل های تار، سودایی، مجموعه مستند زرد سالاران، طنین معراج، تألیف کتاب نسل نمیران  
 مسئولیت ها: دبیر سرویس ادب و هنر و مسئول صفحات سینمایی نشریات مختلف، سردبیری مجله سینما رسانه تا پایان سال ۸۸ و نشریات روزانه جشنواره های پلیس، دفاع مقدس، کوتاه، مطبوعات، مشاور فرهنگی ایرنا از ۸۷ تا ۸۸، دبیر جشنواره فیلم اصلاح الگوی مصرف، عضو شورای مرکزی انجمن منتقدان و نویسندگان سینمایی (۲ دوره)، نایب رئیس انجمن منتقدان، عضو کمیته طرح و برنامه شاهد سیما و سردبیر ماهنامه تخصصی پیل بان (در حال حاضر)



### Mohammad Taghi Fahim

**Born in:** 1956, Torbat Heidarieh  
**Education:** Diploma  
**Works:** Writing over 1200 reviews, analysis and film notes  
**Other activities:** Short films including Blurry Flowers and Irascible; documentary series including Yellow Lords, Resonance of Levitation, writing a book 'Namiran Generation'  
**Responsibilities:** The editor in charge of Literature and Art and Cinema pages of various publications, editor of Cinema Journal until 2009, Cultural Adviser to IRNA (2008-2009), editor of 'Pilban' Magazine (now)

### مهرداد غفارزاده

متولد: ۱۳۴۵ / تهران  
 تحصیلات: دیپلم  
 آثار: ساخت فیلم سینمایی گیرنده، ۶ سریال داستانی، ۳۰ مستند، یک تله فیلم و جنگ های تلویزیونی  
 سایر: انتشار ۲۰ مجموعه داستان و رمان، نگارش مقالات سینمایی، ادبی و تحقیق، آموزش در دانشگاه فنی و حرفه ای



### Mehrdad Ghafar Zadeh

**Born in:** 1966, Tehran  
**Education:** diploma  
**Works:** making the film "Receiver"; 6 serial fictions; 30 documentary; a telefilm and television programs  
**Other activities:** publication of 20 story and roman, writing cinematic, literature and researching articles, teaching in Technical and Occupational University

### آرد زند

متولد: ۱۳۲۸ / تهران  
 تحصیلات: کارشناسی سینما  
 آثار: ساخت فیلم های مستند جازموریان، راویان، جزیره قشم، خوزستان، گنجینه، کاخ گلستان، مدرسه در دست بچه ها، زبان ایلامی و من، روایتی از مشروطه، قند تلخ، خان آقا، خواب و بیدار، همراه شمس  
 مسئولیت ها: بازرس انجمن مستندسازان سینمای ایران طی دو دوره، عضو هیات مدیره انجمن مستند سازان



### Orod Zand

**Born in:** 1949, Tehran  
**Education:** BA in cinema  
**Works:** making documentary films including Jazmourian, Narrator, Ghesm Island, Khuzestan, Treasures, Golestan Palace, The School in the hand of children, Ilami language and me, A story from constitutional, bitter sugar, Khan Agha, Slept and Awake, In Accompany with Shams  
**Responsibilities:** inspector of Iranian cinema documentary makers Association for two periods, member of board of director of documentary makers Association

## آرامش در سنگ ◆ Tranquility in Stone

کارگردان: علیرضا دهقان  
 پژوهشگر: علیرضا دهقان  
 تصویربردار: محمد مجلل و علیرضا دهقان  
 صدابردار: طاهر پیشوایی  
 صداگذار: طاهر پیشوایی و علیرضا دهقان  
 تدوینگر: شهروز توکل  
 آهنگساز: مجتبی حبیبی  
 تهیه کننده: علیرضا دهقان  
 شهر: یزد

موضوع: زندگی سید حسین پوررضوی اولین کاتب ریز نویس قرآن  
 بر روی سنگ.



30/HDI/2011-۱۳۹۰

**Director:** Alireza Dehghan  
**Researcher:** Alireza Dehghan  
**Photography:** Mohammad Mojallal, Alireza Dehghan  
**Sound Recorder:** Taher Pishvayi  
**Sound Mixer:** Taher Pishvayi, Alireza Dehghan  
**Editor:** Shahrooz Tavakkol  
**MUSIC:** Mojtaba Habibi  
**Producer:** Alireza Dehghan  
**City:** Yazd

**Synopsis:** Life of Seyyed Hossein Pour Razavi who is the first writer of Koran on stone.



علیرضا دهقان  
 یزد / ۱۳۶۷  
 کارشناسی نمایش

Alireza Dehghan  
 1988/ Yazd  
 BA in Theatre

alireza\_dehghan2003@yahoo.com

مستندهای نخل درخت زندگی، روز بیست و هفتم، بوی گردو، من فقط ایدز دارم، آفتاب آبادی،

Documentarie Palm the Tree of Life, Twenty-seventh Day, The Smell of Nuts, I Just have AIDS, Sunshine of Village,



## ابن الرضا ◆ Ebn Reza

کارگردان: احمد شریف زاده  
 پژوهشگر: حسن ابراهیم زاده  
 تصویربردار: سیدمحمد حسینی و روح اله محقق راد  
 صدابردار: هادی داوود آبادی  
 تدوینگر: احمد شریف زاده  
 نویسنده گفتار متن: حسن ابراهیم زاده  
 گوینده متن: ناصر طهماسب  
 تهیه کننده: احمد شریف زاده  
 شهر: قم

موضوع: احوالات آیت اله سیدمحمدعلی ابن الرضا (ره) و سلوک عرفانی  
 زندگی ایشان.



45/DV/2011-۱۳۹۰

**Director:** Ahmed Sharif Zadeh  
**Researcher:** Hassan Ebrahim Zadeh  
**Photography:** Seyyed Mahmoud Hosseini and Ruhollah Mohaghghagh Rad  
**Sound:** Hadi Davoud Abadi  
**Editor:** Ahmad Sharif Zadeh  
**Writer of Narrator's Text :** Hassan Ebrahim Zadeh  
**Narrator:** Nasser Tahmasb  
**Producer:** Ahmad Sharif Zadeh  
**City:** Qom

**Synopsis:** Life of Ayatollah Seyyed Mohammad Ali Ebn Reza (s) and spiritual aspects of his life.

احمد شریف زاده  
 ۱۳۶۴ / استهبان  
 کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی

Ahmad Sharif Zadeh  
 1985 / Estahban  
 Master of Dramatic Literature



a.sharif57@yahoo.com

فیلم های مستند و کوتاه یکی همین نزدیکی ها، تنها گریه کن، رویای بارانی، لحظه باران

Documentaries and short films One in Hereabout, Cry Alone, Rainy Dream, The Moment Of Rain

## انسانم آرزوست ◆ To Be Human Is My Wish

کارگردان: محمدعلی هاشم زهی  
 تصویربردار: مصطفی معمار و صادق سوری  
 صداپردار: محمود هاشم زهی  
 تدوینگر: آرش زاهدی  
 تهیه کننده: سعید رشتیان  
 تهیه شده در گروه فرهنگ، تاریخ و هنر شبکه اول سیما  
 شهر: تهران

موضوع: دیدگاه های سه شخصیت بلوچ در مورد اشعار اقبال لاهوری و بخصوص فلسفه رمز خودی.



28/DV Cam/2010-۱۳۸۹

**Director:** Mohammad Ali Hashem Zehi  
**Photography:** Mostafa Memar and Sadegh Soori  
**Sound:** Mahmoud Hashem Zehi  
**Editor:** Arash Zahedi  
**Producer:** Saeed Rashtian  
 Produced in IRIB 1 - Culture and History Group  
 City: Tehran

**Synopsis:** Perspectives of three Baluch character about poems of Eghbal Lahori especially its philosophy.

محمدعلی هاشم زهی  
 ۱۳۵۹ / زاهدان  
 کاردانی

Mohammad Hashem Zehi  
 1980 / Zahedan  
 Associate of Art



amor\_art23@yahoo.com

مستندهایی چون لیکو، آسکو، حماسه تیس، بهارگاه

Documentaries such as Liko, Asko, Tis Epic,  
 Bahargah



## بانوی مبارز ◆ Fighter Lady

کارگردان: پناه برخدا رضایی  
 پژوهشگر: پناه برخدا رضایی  
 تصویربردار: فرشید آذری  
 صداپردار: احسان ملکوتی  
 صداگذار: قاسم خدابنده لو  
 تدوینگر: قاسم خدابنده لو  
 نویسنده گفتار متن: محمد کرمانشاهی  
 گوینده متن: احمد رسول زاده  
 آهنگساز: امید رئیس دانا  
 مدیر تولید: رضا محمدی  
 عکاس: مهدی رضایی  
 مجری طرح: پناه برخدا رضایی  
 تهیه کننده: پناه برخدا رضایی و مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی  
 شهر: تهران

موضوع: زندگی و سال ها فعالیت نظامی و انقلابی بانو مرضیه حدیدچی (دباغ).



90/DV Cam/2011-۱۳۹۰

**Director:** Panah Barkhoda Rezaee  
**Researcher:** Panah Barkhoda Rezaee  
**Photography:** Farshid Azari  
**Sound Recorder:** Ehsan Malakooti  
**Sound Mixer:** Ghasem Khodabandelu  
**Editor:** Ghasem Khodabandelu  
**Writer of Narrator's Text:** Mohammad Kermanshahi  
**Narrator:** Ahmad Rasool Zadeh  
**Music:** Omid Raees Dana  
**Production Manager:** Reza Mohammadi  
**Photographer:** Mehdi Rezaei  
**Executive:** Panah Barkhoda Rezaee  
**Producer:** Documentary and Experimental Film Center, Panah Barkhoda Rezaee  
 City: Tehran

**Synopsis:** Life of Marzieh Dabbagh and her military and revolutionary activities over years.



panah\_r2000@yahoo.com

پناه برخدا رضایی  
 ۱۳۵۶ / شازند  
 کارشناسی کارگردانی سینما از دانشگاه سوره

Panah Barkhoda Rezaee  
 1977 / Shazand  
 BA in film directing

سینمایی چراغی در مه و بیش از ۵۰ فیلم مستند و کوتاه داستانی

A feature film A Light in the Fog and more than 50  
 documentaries and short fiction films

## بودن یا نبودن ◆ To Be or Not To Be

کارگردان: حسن لطفی  
 پژوهشگر: حسن لطفی  
 تصویربردار: محمد عاشقی و مهدی ترکان  
 صدابردار: سیدمهدی حسین زاده حسینی و میثم میرزایی  
 صداگذار: سیدمهدی حسین زاده حسینی  
 تدوینگر: سیدمهدی حسین زاده حسینی  
 نویسنده گفتار متن: حسن لطفی  
 گوینده متن: حسن لطفی و مهتری رحیم زاده  
 آهنگساز: مسعود سخاوت دوست  
 مدیر تولید: سعید ترابی  
 عکاس: سیدمهدی حسین زاده حسینی  
 تهیه کننده: حسن لطفی  
 شهر: قزوین



55/DV/2010-1389

حسن لطفی  
 ۱۳۴۲ / خواف  
 فارغ التحصیل سینما از مرکز اسلامی آموزش فیلم  
 سازی و کارشناسی مدیریت

Hassan Lotfi  
 1963 / Khaf  
 BA in Cinema and MA in Management

lotfi7h@yahoo.com

۷ فیلم کوتاه هشت میلیمتری، ۲ شانزده میلیمتری و ۵ ویدئویی

Seven 8 mm short films, two 16 mm films and five videos.

**موضوع:** بخش هایی از زندگی علی دهباشی و اظهار نظر هنرمندانی چون عزت اله انتظامی، جمشید مشایخی، محمدعلی کشاورز، بهاءالدین خرمشاهی، پری زنگنه و جلال ستاری.



## پرچین راز ◆ Fence of Mystery

کارگردان: احمد جان میرزایی  
 پژوهشگر: احمد جان میرزایی  
 تصویربردار: سعید بختیاری و احمد جان میرزایی  
 صدابردار: احمد جان میرزایی  
 صداگذار: عباس ثمرین  
 تدوینگر: عباس ثمرین  
 مدیر تولید: علی اصغر عقابی  
 عکاس: سعید بختیاری  
 مجری طرح: احمد جان میرزایی  
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی  
 شهر: تهران



47/DV Cam/2011-1390

احمد جان میرزایی  
 ۱۳۴۲ / تهران  
 کارشناسی ارشد در رشته سینما از دانشگاه هنر

Ahmad Jan Mirzaei  
 1963 / Tehran  
 MA in Cinema

مستند حریم مادری، داستانی سر بر شانه آسمان، آسمان هشتم و یکی از هزاران

Mothers Privacy, A Story With the Head on Sky  
 Shoulders, Eighth Sky, One of the Thousands

**موضوع:** به دنبال چاپ کتاب «امام علی(ع) صدای عدالت انسانی» نویسنده مسیحی آن، جرج جرداق در جهان اسلام شهرت فراوانی یافت. اما اینکه یک نویسنده مسیحی چگونه می تواند به این کار توفیق پیدا کند جای تحقیق و سؤال دارد.

**Director:** Ahmad Jan Mirzaei  
**Researcher:** Ahmad Jan Mirzaei  
**Photography:** Saeed Bakhtiyari, Ahmad Jan Mirzaei  
**Sound Recorder:** Ahmad Jan Mirzaei  
**Sound Mixer:** Abbas Samarin  
**Editor:** Abbas Samarin  
**Production Manager:** Ali Asghar Oghabi  
**Photographer:** Saeed Bakhtiyari  
**Executive:** Ahmad Jan Mirzaei  
 Produced in Documentary and Experimental Film Center  
**City:** Tehran

**Synopsis:** After publication of the book "Imam Ali (AS), the voice of human justice," the Christian writer, George Jardaqa became so famous in the Muslim world. But how can a Christian writer become successful in this work is the question.

## تامن خالا ♦ Taman Khala

کارگردان: علی دلکاری  
 پژوهشگر: علی دلکاری  
 تصویربردار: سید حسن سیدی پریشان  
 صداپرداز: یونس شهباز  
 صداگذار: جلال مهمان نواز  
 تدوینگر: جلال مهمان نواز  
 عکاس: یونس شهباز  
 تهیه کننده: علی دلکاری  
 شهر: مرند



20/HDV/2011-1390

موضوع: تامن خالا (تمام گل الهی) بانوی تنهایی است که به خاطر شرایط خانوادگی مجبور شده است تا همچون مردان لباس بپوشد و زندگی کند.

**Director:** Ali Delkari  
**Researcher:** Ali Delkari  
**Photography:** Seyyed Hasan Seyyedi Parishan  
**Sound Recorder:** Younes Shahbaz  
**Sound Mixer:** Jalal Mehman Navaz  
**Editor:** Jalal Mehman navaz  
**Photographer:** Younes Shahbaz  
**Producer:** Ali Delkari  
**City:** Marand

**Synopsis:** A lonely lady who has to live like men due to family circumstances.

علی دلکاری  
 مرند / ۱۳۶۱  
 کارشناسی تولید سیما از دانشکده صداوسیما



Director: Ali Delkari  
 1982 / Marand  
 alidelkari@yahoo.com

مستند من زن می خوام، جمعه خاتون، خودک، گاوکشان، داستانی گلین،  
 نقطه ته خط

Documentaries I Want Woman, Jome Khatoon,  
 Khodak, Cow killing, and fiction film Golin



## رفتن به راه می پیوند ♦ Going Associates With Road

کارگردان: سحر سلحشور  
 پژوهشگر: سحر سلحشور  
 تصویربردار: محمد حدادی و امیر پژمان حبیبیان  
 صداپرداز: سحر سلحشور  
 صداگذار: علی غرابی تهرانی  
 تدوینگر: شهروز توکل  
 گوینده متن: سحر سلحشور  
 مدیر تولید: مرتضی ابراهیمی  
 تهیه کننده: سعید رشتیان  
 تهیه شده و گروه فرهنگ، تاریخ و هنر شبکه اول سیما  
 شهر: تهران



24/DV Cam/2011 - 1390

**Director:** Sahar Slahshoor  
**Researcher:** Sahar Slahshoor  
**Photography:** Mohammad Haddadi, Amir Pejman Habibian  
**Sound Recorder:** Sahar Slahshoor  
**Sound mixer:** Ali Ghorabi Tehrani  
**Editor:** Shahrooz Tavakkol  
**Narrator:** Sahar Slahshoor  
**Production Manager:** Morteza Ebrahimi  
**Producer:** Saeed Rashtian  
 Produced in IRIB 1 – Culture and History Group  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Tahereh Safarzadeh the contemporary poet.

موضوع: شاعر معاصر طاهره صفارزاده.

کارگردان: سحر سلحشور  
 تهران / ۱۳۶۱  
 کاردانی



Director: Sahar Slahshoor  
 1982 / Tehran  
 Associate of Art  
 saharalahshoor@gmail.com

کوتاه و مستند تکه چسبانی مولانا و شهر، پشت فرمان زندگی، حراس  
 و پرواز، یک روز در کلانتری

Short films and documentaries, Behind the Wheel of  
 Life, Fear and Flight, A Day at the Sherrif Station.



## قسمت شاعر ♦ Fate of Poet

کارگردان: مرتضی ندایی  
 پژوهشگر: مرتضی ندایی  
 تصویربردار: مرتضی ندایی  
 تدوینگر: مرتضی ندایی  
 تهیه کننده: مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی و مرتضی ندایی  
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی  
 شهر: تهران

موضوع: ۴۵ سال پیش مراد عاریپف بازیگر تاجیک در فیلمی به نام قسمت شاعر نقش رودکی شاعر ایرانی را ایفا کرد. به بهانه شکل گیری آن فیلم، تاریخ تاجیکستان و زندگی رودکی را مرور می کنیم.



47/DV/2011-۱۳۹۰

مرتضی ندایی  
 ۱۳۴۳ / تهران  
 کارشناسی روانشناسی بالینی از دانشگاه فردوسی  
 مشهد

Morteza Nedayi  
 1964 / Tehran  
 BA in Psychology from the University of  
 Mashhad

Morteza\_nedaei@yahoo.com

۴۰ مستند کوتاه علمی و وادی زرافشان در تاجیکستان، یادگار های هنر، تجارت

40 documentaries and short films such as The Valley of Zarafshan in Tajikistan, Souvenirs of Art, The Business



**Director:** Morteza Nedayi  
**Researcher:** Morteza Nedayi  
**Photography:** Morteza Nedayi  
**Editor:** Morteza Nedayi  
**Producer:** Documentary and Experimental Film Center and Morteza Nedayi  
 Produced in the Documentary and Experimental Film Center  
**City:** Tehran

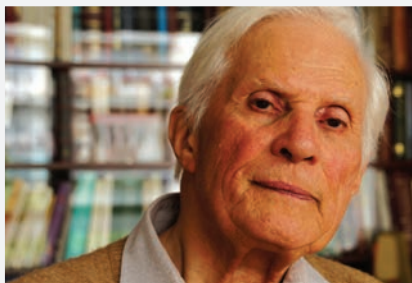
**Synopsis:** 45 years ago Murad Aripof the Tajik actor played the role of Rudaki in a film called "Fate of Poet". Rudaki is a prominent Iranian Poet. "Fate of Poet" is the reason to review of Tajikistan History and life of Rudaki in this film.



## مجنون ♦ Majnoon

کارگردان: محمدعلی فارسی  
 پژوهشگر: محمدعلی فارسی  
 تصویربردار: مهدی جعفری  
 صداپرداز: قاسم کاظمی  
 صداگذار: قاسم کاظمی  
 تدوینگر: مهدی فارسی  
 نویسنده گفتار متن: محمدعلی فارسی  
 مدیر تولید: عباس گنجی  
 عکاس: مهدی فارسی  
 تهیه کننده: محمدعلی فارسی  
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی  
 شهر: تهران

موضوع: زندگی پرفسور شارل هانری دو فوشه کور که به ترجمه غزلیات حافظ پرداخته است.



57/HDV/2011-۱۳۹۰

محمدعلی فارسی  
 ۱۳۳۶ / ورامین  
 کارشناسی سینما

Mohammad Ali Farsi  
 1957 / Varamin  
 BA in Cinema

m.a.afarsy@gmail.com

مستند سینمایی حقیقت گمشده، مجموعه مستند مهاجران، قصه های جنگ، مستندهایی چون گلستان در آتش، غواصان، کبوتران امید، شلمچه، رستاخیز Documentaries Lost Truth, documentary series Immigrants, War Stories, documentaries Golestan in the Fire, Divers, Doves of hope, Shalamcheh, Resurrection,

**Director:** Mohammad Ali Farsi  
**Researcher:** Mohammad Ali Farsi  
**Photography:** Mehdi Jafari  
**Sound Recorder:** Ghasem Kazemi  
**Sound Mixer:** Ghasem Kazemi  
**Editor:** Mehdi Farsi  
**Writer of Narrator's Text:** Mohammad Ali Farsi  
**Production Manager:** Abbas Ganji  
**Photographer:** Mehdi Farsi  
**Producer:** Mohammad Ali Farsi  
 Produced in the Documentary and Experimental Film Center  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Professor Charles Henry who has translated Hafez lyrics.

## نویسنده بودن ◆ Being Novelist


کارگردان: مصطفی آل احمد  
 پژوهشگر: مصطفی آل احمد  
 تصویربردار: محسن نظری، داوود عباسی و زنده یاد فریدون صالح  
 صدابردار: زنده یاد فریدون صالح  
 صداگذار: محمود موسوی نژاد  
 تدوینگر: مصطفی آل احمد  
 گوینده متن: علیرضا شجاع نوری  
 آهنگساز: محسن نامجو  
 مجری طرح: مصطفی آل احمد  
 تهیه کننده: مصطفی آل احمد  
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی  
 شهر: تهران



96/DV/2011-1390

موضوع: زندگینامه زنده یاد جلال آل احمد.

مصطفی آل احمد  
 ۱۳۴۹ / تهران  
 کارشناسی نمایش از دانشگاه هنر



artroom.org@gmail.com

سینمایی پوسته، انیمیشن پرسپولیس، کوتاه ماده نرم، بچه مگس، مستند Black Out

Feature film The Crust, animation Persopolis, short film fly child, documentary Black Out

**Director:** Mostafa Al Ahmad  
**Researcher:** Mostafa Al Ahmad  
**Photography:** Mohsen Nazari, Davood Abasi, Late Freadon Saleh  
**Sound Recorder:** Late Freadon Saleh  
**Sound:** Mahmoud Mousavi Nejad  
**Editor:** Mostafa Al Mohammad  
**Writer of Narrator's Text:** Alireza Shoja Nuri  
**Music:** Mohsen Namjoo  
**Executive:** Mostafa Al Ahmad  
**Producer:** Mostafa Al Ahmad  
 Produced in the Documentary and Experimental Film Center  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Life of Jalal Al Ahmad.



## همای ادب ◆ Homaye Adab

کارگردان: بیژن شکرریز  
 پژوهشگر: شهین اعوانی  
 تصویربردار: بابک بذرافشان و وحید فیروز  
 صدابردار: محمدرضا حسینی  
 صداگذار: مهرداد جلوخانی  
 تدوینگر: علیرضا حسینی و امیرعلی فارغی  
 نویسنده گفتار متن: مینا خدیوی  
 گوینده متن: علی عمرانی و اسماعیل جنتی  
 آهنگساز: سعید و میلاد محمدی مطلق  
 مدیر تولید: هایده قریشی و فاطمه رسول زاده  
 عکاس: رضا سپیدپاداری  
 مجری طرح: کارمانیا فیلم پارسه  
 تهیه کننده: علیرضا حسینی  
 تهیه شده در گروه فرهنگ و اندیشه دینی شبکه ۴ سیما



50/HD/2011-1390

موضوع: زندگی، آثار علمی و عملی استاد جلال الدین همایی، ادیب، شاعر، حکیم و استاد فقید از زبان خانواده، اساتید، دوستان و شاگردان.

بیژن شکرریز  
 ۱۳۳۳ / تهران  
 کارشناسی ارشد سینما از آلمان



Bijan Shekarriz  
 1954 / Tehran  
 Master of Cinema from Germany

hosseini\_alir@yahoo.com

سینمایی مسیر عشق، پسر و دریا، ویدئویی حباب، سایه، بچه ها و والدین، مجموعه مستندهایی چون اندلس شکوهی پایان، دیدار، مشاهیر، قلعه های سوسه

Feature film Road of Love, The Boy and the Sea, video films The Bubble, Shadow, Children and Parents, documentaries Andalusia the Endless Glory, Meeting, Celebrities

**Director:** Bijan Shekarriz  
**Researcher:** Shahin Aavani  
**Photography:** Babak Bazrafshan and Vahid Firooz  
**Sound Recorder:** Mohammad Reza Hosseini  
**Sound Mixer:** Mehrdad Jelokhani  
**Editor:** Amir Ali Hosseini and Amir Ali Fareghi  
**Writer of Narrator's Text:** Mina Kahdivi  
**Narrators:** Ali Omrani and Ismail Jannati  
**Composer:** Saeed and Milad Mohammadi Motlagh  
**Production Manager:** Hayedeh Qureshi and Fatemeh Rasoolzadeh  
**Photographer:** Reza Seyyed Paydari  
**Executive:** Karmania Film Parseh  
**Producer:** Ali Reza Hosseini  
 Produced in IRIB 4

**Synopsis:** Reviewing the Life and works of professor Jalaluddin Homayi who was a scholar and poet. This film is based on interviews with his family, friends and students.

کارگردان: احمد سید کشمیری  
 پژوهشگر: افسانه حیدری  
 تصویربردار: احمد سید کشمیری  
 صدا بردار: حبیب محمدی  
 صداگذار: احمد سید کشمیری  
 تدوینگر: احمد سید کشمیری  
 مدیر تولید: امید بشیر ذاکر  
 عکاس: محمدرضا حسن نژاد  
 مجری طرح: افسانه حیدری  
 تهیه کننده: افسانه حیدری و احمد سید کشمیری  
 تهیه شده در کلبه دیجیتال کشمیری  
 شهر: تهران



597/DV/2010-11A4

**موضوع:** پسر جوان چوپانی که در رشته کارگردانی سینما درس خوانده در محل زندگی اش (کهگیلویه و بویراحمد) دست به تشکیل کلاس های هنری زده است.

احمد سید کشمیری  
 ۱۳۵۲ / مشهد  
 دیپلم



Ahmad Seyyed Keshmiri  
 1973 / Mashhad  
 Diploma

kolbehdigital@yahoo.com

مستند دست دلبر، تک بوق، کوتاه داستانی سیاه تار بی سو

Documentaries Lover's Hand, One Beep, a short fiction film Siyah Tar Bisoo

**Director:** Ahmed Seyyed Keshmiri  
**Researcher:** Afsaneh Heidari  
**Photography:** Ahmad Seyyed Keshmiri  
**Sound Recorder:** Mohammad Habib  
**Sound Mixer:** Ahmad Seyyed Keshmiri  
**Editor:** Ahmad Seyyed Keshmiri  
**Production Manager:** Omid Bashir Zaker  
**Photographer:** Mohammad Reza Hassan Nejad  
**Executive:** Afsaneh Heidari  
**Producer:** Ahmad Seyyed Keshmiri, Afsaneh Heidari  
 Produced in Kolbe Digital Keshmiri  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Young shepherd boy who studied film directing, forms art classes in his region(Kohgiluyeh Boyer) .



Portrait  
Documentary

مسند تاریخی

### بهروز فرجی

متولد: ۱۳۳۹ / تهران  
 تحصیلات: کارشناسی کارگردانی تئاتر و کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی  
 آثار: نویسنده و کارگردان چندین فیلم بلند سینمایی و تلویزیونی بنام های  
 خط ها و سایه ها، سلول، هشتمین روز، مدرسه ای برای دیگران و فیلم های  
 کوتاه داستانی، مستند و تبلیغاتی  
 سایو: تدریس مباحث علمی و تئوری در مراکز آموزش دولتی و  
 غیردولتی، تالیف و ترجمه ی متون هنری

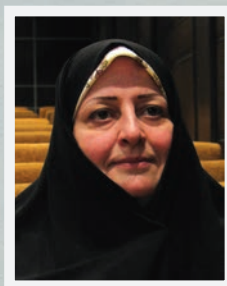


### Behrouz Faraji

**Born in:** 1960, Tehran  
**Education:** BA in theater directing and MA in dramatic literature  
**Works:** writer and director of several feature films and television films including Lines and Shadows, Cellule, The Eighth Day, A School for others and short story, documentary and advertising films  
**Other activities:** teaching scientific and theory topics in state and private educational centers, compilation and translation of artistic texts

### مریم پوریامین

متولد: ۱۳۳۹ / تهران  
 تحصیلات: کارشناسی ارشد فیلمنامه نویسی  
 آثار: نگارش کتاب های داستان ممد حسن، آدم برفی، جای پای  
 ستاره، صدای پای آب، مجموعه مقالات نقش زن در عملیات دفاع  
 مقدس  
 سایو: پژوهش در حوزه فیلم های مستند



### Maryam Pouriamin

**Born in:** 1960, Tehran  
**Education:** MA in scriptwriting  
**Works:** writing story books of Mamad Hassan, Snowman, Trace of Star, The Sound of Water Step, article series about the women role in Sacred Defense  
**Other activities:** research in the field of documentary films

### علی باقرزاده نمازی

متولد: ۱۳۲۸ / درگز  
 تحصیلات: دیپلم  
 آثار: ساخت مجموعه های علمی، آموزشی و مستند حیات وحش  
 ایران، داستان آهن، داستان پتروشیمی، گستره نفت



### Ali Bagherzadeh Namazi

**Born in:** 1949, Dargaz  
**Education:** diploma  
**Works:** making scientific and educational series and the documentary of Iran Wildlife, Iron Story, Petrochemical story, Oil Range

## From Shoosh Danial to Louvre in Paris

کارگردان: پژمان مظاهری پور  
 پژوهشگر: پژمان مظاهری پور  
 تصویربردار: پژمان مظاهری پور  
 صداگذار: پژمان مظاهری پور  
 صداگذار: مریم حق پناه  
 تدوینگر: مریم حق پناه  
 نویسنده گفتار متن: پژمان مظاهری پور  
 تهیه کننده: جشنواره بین المللی فیلم کیش  
 شهر: تهران

موضوع: تاریخچه حفاری های منطقه شوش تا حمل آثار باستانی ایران به موزه لوور پاریس.



4/7DV Cam/2011

پژمان مظاهری پور  
 ۱۳۵۲ تهران  
 کارشناسی کارگردانی از دانشگاه سوره

Pejman Mazaheri Pour  
 1973 / Tehran  
 BA in Film Directing from Sooreh  
 University



مستندهای معکوس مجموعه میراث فرهنگی دریاچه ای که بود دستان چند هزار ساله یک شهر،  
 جبرفت تمدن گمشده هزاران کیلومتر آب در ایران ولای هفت واد سعیدی شاعر مصاح  
 Making several documentaries The Reverse, Cultural Heritage,  
 A Lake that was Existed, Several Thousand Years Story of a  
 Town, Jiroft the Lost Civilization, Kiumars Heirs, Water in Iran,  
 Saadi the Reformer Poet

**Director:** Pejman Mazaheri Pour  
**Researcher:** Pejman Mazaheri Pour  
**Photography:** Pejman Mazaheri Pour  
**Sound Recorder:** Pejman Mazaheri Pour  
**Sound Mixer:** Maryam Haghpanah  
**Editor:** Maryam Haghpanah  
**Writer of Narrator's Text:** Pejman Mazaheri Pour  
**Producer:** Kish International Film Festival  
**City:** Tehran

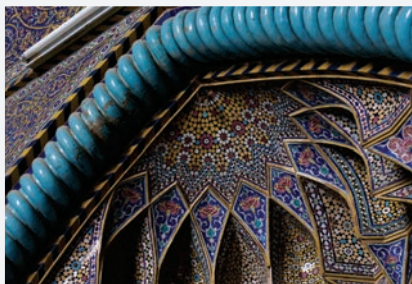
**Synopsis:** History of excavations in Shoosh region and the shipment of Iranian ancient antiquities to the Louvre museum in Paris.



## From Mehrab to Mehrab

کارگردان: فرشاد احمدی دستگردی  
 پژوهشگر: فرشاد احمدی دستگردی، نیما ولی بیگ و ابراهیم شیاپی  
 تصویربردار: فرشاد احمدی دستگردی  
 صداگذار: لیلا شمس و فرشاد احمدی دستگردی  
 تدوینگر: فرشاد احمدی دستگردی و لیلا شمس  
 نویسنده گفتار متن: فرشاد احمدی دستگردی  
 گوینده متن: رسول هنرمند  
 آهنگساز: هومن همایی  
 مدیر تولید: قادر طباطبایی  
 عکاس: لیلا شمس  
 مجری طرح: فرشاد احمدی دستگردی  
 تهیه کننده: رسول هنرمند  
 تهیه شده در شبکه اصفهان به سفارش مرکز سیمای استان ها و معاونت  
 امور استان ها  
 شهر: اصفهان

موضوع: بررسی ویژگی های محراب سازی در مکتب اصفهان و در زیر شاخه ای معماری.



44/7DV Cam/2011

فرشاد احمدی دستگردی  
 ۱۳۵۴ / شهرکرد  
 کارشناسی کارگردانی سینما از موسسه آموزش عالی سوره

Farshad Ahmadi Dastgerdi  
 1975 / Shahr-e- Kord  
 BA in film directing



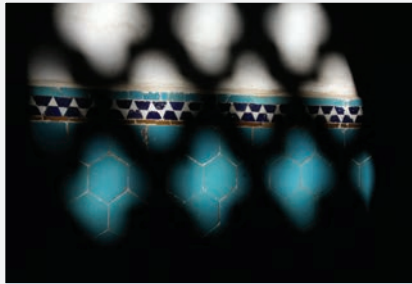
مستندهای حلزونی های دور کم کن، اصفهان شهری که ساخته ایم، قوس بر قزح زنده رود،  
 سقای تشنه اسماعیل که آمد خصوصی، خود بلور، در کسوت کسب، تله تئاترهای باد سرخ،  
 شاعره ی آتش، مثل آواز خدا، برادری و برابری و شهرها  
 Several documentaries , Isfahan the City that We Made, Thirsty Butler,  
 Ishmael Who Came, Private, Self-believed, tele theaters Red Wind ,  
 Poet of fire, Like the Voice of God, brotherhood and equality, Our City

**Director:** Farshad Ahmadi Dastgerdi  
**Researcher:** Farshad Ahmadi Dastgerdi, Nima Vali Beig and Ebrahim Shiasi  
**Photography:** Farshad Ahmadi Dastgerdi  
**Sound:** Farshad Ahmadi Dastgerdi and Leila F. Ahmadi Dastgerdi  
**Editor:** F. Ahmadi and Leila Shamsi  
**Writer of Narrator's Text:** Farshad Ahmadi Dastgerdi  
**Narrator:** Rasool Honarmand  
**Music:** Hooman Homami  
**Production Manager:** Ghader Tabatabai  
**Photographer:** Leila Shamsi  
**Executive:** Farshad Ahmadi Dastgerdi  
**Producer:** Rasool Honarmand  
 Produce in Isfahan Chanel, Made in the order of Isfahan TV network  
**City:** Isfahan

**Synopsis:** Review of the features of Mehrab (altar) making in Isfahan school and in the architecture category.

## امیر جلال الدین چخماق ♦ Jalal al-Din Amir Chakhmagh

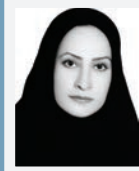
کارگردان: مینا مشهدی مهدی  
 پژوهشگر: حسن نقاشی  
 تصویربردار: حسن نقاشی  
 صدا بردار: احمد صراف یزد  
 صداگذار: مینا مشهدی مهدی  
 تدوینگر: حسن نقاشی  
 نویسنده گفتار متن: حسن نقاشی  
 گوینده متن: احمد ساعتچیان  
 مدیر تولید: کامران فضلی  
 تهیه کننده: جشنواره بین المللی کیش  
 شهر: تهران



4/DV Cam/2011

موضوع: نگاهی به دوران حکومت جلال الدین امیر چخماق حاکم عادل و آبادگر یزد و بررسی یادگارهای تاریخی او در یزد امروز.

مینا مشهدی مهدی  
 یزد / ۱۳۵۷  
 کاردانی فیلمسازی با گرایش تدوین



Mina Mashhadi Mahdi  
 1978 / Yazd  
 Associate of Art in Filmmaking

مستند کویر باور، وایو، نوروز در یزد، وهوم

Documentaries Desert of Faith, Vayo, Nowruz in Yazd, Vahoom

**Director:** Mina Mashhadi Mahdi  
**Researcher:** Hassan Naghashi  
**Photography:** Hassan Naghashi  
**Sound Recorder:** Ahmad Sarraf Yazd  
**Sound Mixer:** Mina Mashhadi Mahdi  
**Editor:** Hassan Naghashi  
**Writer of Narrator's Text:** Hassan Naghashi  
**Narrator:** Ahmed Saatchian  
**Production Manager:** Kamran Fazli  
**Producer:** Kish International Film Festival  
**City:** Tehran

**Synopsis:** a look to the Jalal al-Din Amir Chakhmagh ruling era, who was a righteous and developer ruler of Yazd and reviewing his historical legacies in this city



## حماسه تیس ♦ Tis Epic

کارگردان: محمدعلی هاشم زهی  
 پژوهشگر: محمدعلی هاشم زهی  
 تصویربردار: بهروز بادروچ  
 صدا بردار: وحیدخدی  
 صداگذار: آرش زاهدی  
 تدوینگر: آرش زاهدی  
 نویسنده گفتار متن: محمدعلی هاشم زهی  
 گوینده متن: احمد رسول زاده  
 آهنگساز: یاسر گرچی  
 مدیر تولید: علی اسماعیلی  
 عکاس: بهروز بادروچ  
 مجری طرح: موسسه فرهنگی عاشورا  
 تهیه کننده: احسان محمد حسینی  
 تهیه شده در موسسه فرهنگی عاشورا  
 شهر: تهران



25/DV Cam/2011-

محمدعلی هاشم زهی  
 ۱۳۵۹ / زاهدان  
 کاردانی



Mohammad Hashim Zehi  
 1980/ Zahedan  
 Associate of Art

amor\_art23@yahoo.com

مستند هایی چون لیک و آسکو

Several documentaries such as Lik and Asko

موضوع: داستان واقعی و تاریخی مبارزه میر همل، سردار بلوچ در مقابل حمله پرتغالیها در سواحل مکران حدود پانصد سال پیش.

**Director:** Mohammad Ali Hashim Zehi  
**Researcher:** Mohammad Ali Hashim Zehi  
**Photography:** Behrooz Badrooj  
**Sound Recorder:** Vahi Khdir  
**Sound Mixer:** Arash Zahedi  
**Editor:** Arash Zahedi  
**Writer of Narrator's Text:** Mohammad Ali Hashim Zehi  
**Narrator:** Ahmed Rasool Zadeh  
**Music:** Yaser Gorji  
**Production Manager:** Ali Esmaeili  
**Photographer:** Behrooz Badrooj  
**Executive:** Ashura Cultural Institute  
**Producer:** Ehsan Mohammad Hasani  
 Produced in Ashura Cultural Institute  
**City:** Tehran

**Synopsis:** The real story of Mir Hamal (the Baluch commander) resistance against Portuguese on Makran coast about five hundred years ago



## خلیج فارس ◆ Persian Gulf

کارگردان: اُرد عطارپور  
 پژوهشگر: اُرد عطارپور و سعید ملیح  
 تصویربردار: رضا تیموری  
 صدابردار: احمد طائی  
 تدوینگر: سعید خدا رضایی  
 نویسنده گفتار متن: اُرد عطارپور  
 گوینده متن: شهرام درخشان و اُرد عطارپور  
 آهنگساز: کیوان کیارس  
 تهیه کننده: اُرد عطارپور  
 تهیه شده در شبکه اول سیما  
 شهر: تهران



64/DW/2011

موضوع: حقایق نام تاریخی خلیج فارس و تلاش برخی از کشورهای عربی به تحریف این نام همیشه جاویدان.

**Director:** Orod Attarpour  
**Researcher:** Orod Attarpour And Saeed Malih  
**Photography:** Reza Teimouri  
**Sound:** Ahmad Taei  
**Editor:** Saeed Khoda Rezaei  
**Writer of Narrator's Text:** Orod Attarpour  
**Narrator:** Shahram Derakhshan and Orod Attarpour  
**Music:** Keyvan Kiaras  
**Producer:** Orod Attarpour  
**Produce in:** IRIB 1  
**City:** Tehran

**Synopsis:** The legitimacy of the historical name of Persian Gulf and efforts of Arab countries to distort the name of this forever immortal gulf.

اُرد عطارپور  
 ۱۳۴۱ / تهران  
 کارشناسی اقتصاد از دانشگاه شهید بهشتی



o\_attarpour@yahoo.com

مستندهای پرنیان، از شمس تا شمس، برگیسوان بلقیس، صدویک سال بلدیة تهران

Making several Documentaries Parnian, From Shams to Shams, on Belghais Hair, Hundred and one years of Tehrans Baladieh



## سرزمین مفرغ (عصر طلایی مفرغ) ◆ The Bronze Land (Golden Age of Bronze)

کارگردان: حجت اله حافظی  
 پژوهشگر: حجت اله حافظی و نسیم زارعیان  
 تصویربردار: محمدرضا حافظی  
 صدابردار: مجید بلوری  
 صداگذار: حجت اله حافظی  
 تدوینگر: حجت اله حافظی و نعمت اله حافظی  
 نویسنده گفتار متن: حجت اله حافظی  
 گوینده متن: داوود نماینده  
 آهنگساز: محمدرضا فیلی  
 مدیر تولید: سیدمحمد موسوی  
 عکاس: ندا تهرانی  
 مجری طرح: مراد حافظی  
 تهیه کننده: حجت اله حافظی  
 تهیه شده در صداوسیما مرکز لرستان  
 شهر: خرم آباد



26/XD Cam/2011-

حجت اله حافظی  
 ۱۳۴۰ / خرم آباد  
 کارشناسی فیلمسازی



Hojatollah Hafezi  
 1961 / Khorramabad  
 Bachelor of filmmaking

Hbor0912film@yahoo.com

مجموعه های مستند سفر بی پایان، میراث کهن، گیاهان دارویی

Several documentries The Endless Journey, The Ancient Legacy, Drug Plants

**Director:** Hojatollah Hafezi  
**Researcher:** Hojatollah Hafezi and Nasim Zareian  
**Photography:** Mohammad Reza Hafezi  
**Sound Recorder:** Majid Boloori  
**Sound Mixer:** Hojatollah Hafezi  
**Editor:** Hojatollah and Nematollah Hafezi  
**Writer of Narrator's Text:** Hojatollah Hafezi  
**Narrator:** Davoud Namayandeh  
**Music:** Mohammadreza Fili  
**Production Manager:** Mohammad Mousavi  
**Photographer:** Neda Tehrani  
**Executive:** Morad Hafezi  
**Producer:** Hojatollah Hafezi  
 Prepared in IRIB Lorestan Office  
**City:** Khorramabad

**Synopsis:** Rebuilding of bronze furnaces in the seventh and eighth centuries (AH. M) As the golden age of the profession in Lorestan.

موضوع: بازسازی کوره های مفرغ سازی در صدهای هفتم و هشتم (ق.م) به عنوان عصر طلایی این حرفه در لرستان.

## شگفتی های تخت جمشید - قسمت اول ◆ The Wonders of Perspolis- First Epizode

کارگردان: هرمز امامی  
 پژوهشگر: هرمز امامی  
 تصویربردار: جاوید شکیبایی و ایرج مستشیری  
 تدوینگر: هرمز امامی  
 نویسنده گفتار متن: هرمز امامی  
 گوینده متن: ابوالحسن تهامی  
 تهیه کننده: هرمز امامی  
 شهر: تهران

**موضوع:** تخت جمشید به عنوان کامل ترین و با اهمیت ترین مجموعه آئینی از دوران هخامنشی که تاکنون در جهان شناخته شده. در این مکان که مملو از پیام های رمز گونه به نسل های آینده است، ارزش های تاریخی، فرهنگی و هنری بی شماری نهفته که با زبانی تصویری و بسیار هنرمندانه بر روی سنگ ها نقش گردیده اند.



47/DV Cam/2010 ۱۳۸۹

هرمز امامی  
 ۱۳۳۵ / خرم آباد  
 کاردانی کارگردانی از مدرسه عالی تلویزیون و سینما

Hormoz Emami  
 1956 / Khorramabad  
 Associate Director of the School of  
 Cinema and Television



emami\_filmmaker@yahoo.com

مستند های بیم دروازه شرق ایران، در دامن مهر، ملک بزبان، روایت عشق، یکی از این روزها، سرزمین قمه ها، محکمه عدالت، مجله باندادی، مجله علمی و پایتخت های ایران  
 Bam the Eastern Gate of Iran, In the Skirt of Love, God Land, The Story of Love, One of These Days, The Land of Stories, Court of Justice, The Journal of Dawn, Scientific Journal, Capitals of Iran

**Director:** Hormoz Emami  
**Researcher:** Hormoz Emami  
**Photography:** Javid Shakibayi, Iraj Mostashiri  
**Editor:** Hormoz Emami  
**Writer of Narrator's text:** Hormoz Emami  
**Narrator:** Abol Hasan Tahami  
**Producer:** Hormoz Emami  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Persepolis as the most complete and most important ritual collection from Achaemenid period... In this place which is full of mysterious messages to future generations, there are numerous historical, cultural and artistic values on its stones with visual language.



## کرمان چهار سوق تجاری ◆ Kerman the Commercial Crossroad

کارگردان: حسن بابایی  
 پژوهشگر: حسن بابایی  
 تصویربردار: حسن بابایی  
 صدابردار: ابراهیم وزده میانه  
 صداگذار: ابراهیم وزده میانه  
 تدوینگر: حسن بابایی  
 نویسنده گفتار متن: اردشیر عطارپور  
 گوینده متن: بهزاد فراهانی و شهرام درخشان  
 مدیر تولید: علی کارنا  
 تهیه کننده: حسن بابایی  
 تهیه شده در صدا و سیما مرکز کرمان  
 شهر: تهران

**موضوع:** شکل گیری شهر کرمان بر سر راه های تجاری ادویه و ابریشم و عوامل اهمیت یافتن شهر در دوره های مختلف.



46/DV/2011-



babayi\_irib@yahoo.com

مستند و کوتاه زیبای خشتی (ارگ بم)، سوخت سوخت، تهران در حال انفجار و سفر به خیر مسافر.

Documentaries and Short films such as Adobe Beautiful (Arg-e-Bam), Burned Burned, Tehran in the Explosion

حسن بابایی  
 ۱۳۶۴ / کرمان  
 دانشجوی تدوین

Hassan Babaei  
 1985 / Kerman  
 Student of Film Editing

**Director:** Hasan Babaei  
**Researcher:** Hassan Babaei  
**Photography:** Hassan Babaei  
**Sound Recorder:** Ebrahim Vajde Mianeh  
**Sound Mixer:** Ebrahim Vajde Mianeh  
**Editor:** Hassan Babaei  
**Writer of Narrators Text:** Ardeshir Atarpour  
**Narrator:** Behzad Farahani and Shahram Derakhshan  
**Production Manager:** Ali Karna  
**Producer:** Hassan Babaei  
 Produced in IRIB Kerman Office  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Forming of Kerman in the crossroad of Spice and Silk trade Roads and the importance of the city in different periods.

کارگردان: حسن نقاشی  
 پژوهشگر: حسن نقاشی  
 تصویربردار: حسن نقاشی و حمید اسماعیلی  
 صدا بردار: احمد صراف یزد  
 صداگذار: حسن نقاشی و مینا مشهدی مهدی  
 تدوینگر: حسن نقاشی  
 نویسنده گفتار متن: حسن نقاشی و معصومه کیانی  
 گوینده متن: سیامک صفری  
 مدیر تولید: مینا مشهدی مهدی  
 عکاس: امیر جلالی  
 تهیه کننده: مینا مشهدی مهدی و حسن نقاشی  
 شهر: یزد



16/DV/2011-

**موضوع:** نگاره ای باستانی در مسجد جامع کبیر یزد و ریشه یابی این نقش پر رمز و راز در فرهنگ دیرین ایران زمین.

حسن نقاشی  
 ۱۳۵۴ / یزد  
 کارشناسی ادبیات نمایشی



naqashi@gmail.com

بیش از ۱۵ فیلم کوتاه و نیمه بلند مستند

Hassan Naghashi  
 1975/ Yazd  
 BA in Dramatic Literature

More than 15 long and short documentary film

**Director:** Hassan Naghashi  
**Researcher:** Hassan Naghashi  
**Photography:** Hassan Naghashi and Hamid Ismaili  
**Sound Recorder:** Ahmad Sarraf Yazd  
**Sound Mixer:** Hassan Naghashi, Mina Mashhadi Mahdi  
**Editor:** Hassan Naghashi  
**Writer of Narrator's Text:** Hassan Naghashi  
**Narrator:** Siamak Safari  
**Production Manager:** Mina Mashhadi Mahdi  
**Photographer:** Amir Jalali  
**Producer:** Hassan Naghashi, Mina Mashhadi Mahdi  
**City:** Yazd

**Synopsis:** An ancient painting in the Great Mosque of Yazd and the roots of this painting in Iran ancient culture.



کارگردان: محمد معماریان  
 پژوهشگر: محمد معماریان و بهنام تاجمیر ریاحی  
 تصویربردار: علی شریفی و منصور مهرائین  
 صداگذار: فرشاد معتمدی پور  
 تدوینگر: فرشاد معتمدی پور  
 نویسنده گفتار متن: محمد معماریان  
 گوینده متن: اعظم قرائتی  
 مدیر تولید: بهنام تاجمیر ریاحی  
 عکاس: محمدرضا رزمجو  
 مجری طرح: موسسه فرایند تحقیق  
 تهیه کننده: محمد معماریان  
 شهر: اصفهان



40/DV/2011-

**موضوع:** بررسی و نشان دادن تخریب های ناشی از مرمت و عوامل تخریبی دیگر میدان تاریخی نقش جهان اصفهان. میدانی که هر لحظه با داشتن شرایط بحرانی در آستانه تخریب قرار دارد.

محمد معماریان  
 ۱۳۶۷ / اصفهان  
 کارشناسی فناوری اطلاعات



Mohammad Memarian  
 1988/ Isfahan  
 Bachelor of Information Technology

m\_memarian@gmail.com

اولین ساخته فیلمساز

The Secret Design is his first film

**Director:** Mohammad Memarian  
**Researcher:** Mohammad Memarian and Behnam Tajmir Riahi  
**Photography:** Ali Sharifi and Mansour Mehrayin  
**Sound:** Farshad Motamedi Pour  
**Editor:** Farshad Motamedi Pour  
**Writer of Narrator's Text:** Mohammad Memarian  
**Narrator:** Azam Gheraati  
**Production Manager:** Behnam Tajmir Riahi  
**Photographer:** Mohammad Reza Razmjoo  
**Executive:** Farayand Tahghigh  
**Producer:** Mohammad Memarian  
**City:** Isfahan

**Synopsis:** Reviewing the damages of historical Nagshe Jahan Square which are in result of repairings and other destructive factors. A square which is on the eve of destruction because of the bad condition.

کارگردان: مرتضی آسمانی  
 پژوهشگر: مرتضی آسمانی  
 تصویربردار: محمد روزبهانی  
 صداگذار: وحید عباسی  
 تدوینگر: وحید عباسی  
 نویسنده گفتار متن: مهشید فریدفر  
 گوینده متن: محمود یکتاپرست  
 عکاس: مرتضی آسمانی  
 مجری طرح: شرکت فیلمسازی تکنما تصویر  
 تهیه کننده: مجید عباسی  
 تهیه شده در شرکت فیلمسازی تکنما تصویر  
 شهر: تهران



27/DV/2011

**موضوع:** حمام نواب از قدیمی ترین حمام های تهران است که فیلم قیصر نیز در آن ساخته شده است.

مرتضی آسمانی  
 ۱۳۵۱ / کرمانشاه  
 کارشناسی ارشد زبان و ادبیات فارسی



Morteza Asemani  
 1972 / Kermanshah  
 Master of Persian Language and  
 Literature

mortezaasemani@yahoo.com

فیلم هشت میلی متری بازگشت، شانزده میلی متری سبب، گنج خورشید و  
 مستند بر سکوی عشق

an eight-millimeter film Return, a sixteen millimeter film Apple,  
 Sun Treasure and documentary On Love Platform

**Director:** Morteza Asemani  
**Researcher:** Morteza Asemani  
**Photography:** Mohammad Roozbahani  
**Sound:** Wahid Abbasi  
**Editor:** Wahid Abbasi  
**Writer of Narrator's Text:** Mahshid Faridfar  
**Narrator:** Mahmoud Yektaparast  
**Photographer:** Morteza Asemani  
**Executive:** Taknama Tasvir filmmaking corporation  
**Producer:** Majid Abbasi  
 Produced in Taknama Tasvir filmmaking corporation  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Nawab public bath the location of film  
 Kaiser

مسند جہنگ

# Historic Documentary

## محمدرضا معصوم زادگان

**متولد:** ۱۳۳۸ / فیروزآباد فارس  
**تحصیلات:** کارشناسی ارشد مدیریت رسانه  
**آثار:** تصویربرداری، تهیه کننده، مدیر تولید، تدوینگر، کارگردان و نویسنده تعدادی از مجموعه های روایت فتح و تهیه کننده مستند مهاجران برای شبکه اول سیما  
**سایر:** تدریس تدوین و فیلمبرداری پایه در مراکز علمی کاربردی  
**مسئولیت ها:** مدیر تولید سیمای مرکز خلیج فارس - اصفهان، مدیرکل تولید سیما، مدیرکل آموزش سازمان صدا و سیما، سرپرست گروه فیلم و سریال و قائم مقام شبکه ۵ سیما (تهران)



masoumzadegan@yahoo.com

## Mohammad Reza Masoom Zadegan

**Born in:** 1959, Firooz Abad (Fars)  
**Education:** MA in media management  
**Works:** cameraman, producer, production manager, editor, director and writer of several episodes of Conquest Narration and producer of the documentary "Immigrants" for channel one  
**Other activities:** teaching edit and basic photography in Scientific Practical Centers  
**Responsibilities:** manager production of television network of Persian Gulf center and Isfahan, general manager of education in IRIB Agency, the film and serial group supervisor and deputy of channel 5 (Tehran)

## مصطفی دالایی

**متولد:** ۱۳۳۸ / تهران  
**تحصیلات:** کارشناسی فیلمسازی با گرایش فیلمبرداری از دانشکده صداوسیما  
**آثار:** ساخت مستندهای هفت قصه از بلوچستان، امام فراسوی مرزها، مجموعه برنامه های پرتو حسن، ناز تو نیاز ما  
**سایر:** حضور در گروه های مستند جهاد سازندگی در تهیه فیلم های مستند از روستاها و از ۸ سال دفاع مقدس در سمت فیلمبرداری، کارگردان و تدوینگر و تولید مجموعه های مستند تلویزیونی، روایت فتح



## Mostafa Dalaei

**Born in:** 1959, Tehran  
**Education:** BA in filmmaking from IRIB faculty  
**Works:** Making documentaries including Seven Stories of Balouchestan, Imam, Behind the Borders, Flash of Goodness  
**Other activities:** Member of groups of Jihad Sazandegi to make documentaries of villages and Sacred Defense and also director and editor of TV documentary series

## اصغر بختیاری

**متولد:** ۱۳۴۵ / شهر ری  
**تحصیلات:** معادل کارشناسی  
**آثار:** کارگردانی مجموعه های مستند روضه ی رضوان، دردهای پنهان، باله ایی از نور، امدادگران، مستندهای انتظار، سلیمان ۳۱، پلاک شماره ۵۶۶، حاشیه ای بر یک متن کهنه  
**سایر:** مجری طرح ۱۰ مستند در حوزه دفاع مقدس، مدیرتولید مجموعه های شهری در آسمان، شهرهای جنگی هویزه و سوسنگرد، ستاره های آسمان گمنامی، رقص من در برابر مرگ، شهید چمران، تصویربرداری چندین مجموعه و فیلم در حوزه دفاع مقدس  
**مسئولیت ها:** عضو شورای تولید مستند گروه روایت فتح



## Asghar Bakhtiyari

**Born in:** 1966, Ray City  
**Education:** equivalent with BA  
**Works:** directing documentary series including Rizwan Rozeh, Hidden Pains, A Fin of Light, Rescuers; documentary including Waiting, Soleiman 31, Plaque N. 566, A Margin on an old text  
**Other activities:** plan executive of 10 documentary in the field of Sacred Defense, production director of series including A City in the sky, Cities in warHoveyzeh and Sosangerd, The Stars of anonymity sky, My dance against death, Martyr Chamran, Cameraman of several series and film in the field of Sacred Defense  
**Responsibilities:** member of production council of Conquest Narration Group documentary

## از بلاگ تا پلاک ◆ From Blog to Plaque

کارگردان: مصطفی خسروی  
تصویربردار: حیدر شاهی  
صدابردار: حمید تلخایی  
تدوینگر: محسن فضل  
گوینده متن: حامد کلانتر  
عکاس: محمد دهقان  
تهیه کننده: مصطفی خسروی و دفتر توسعه وبلاگ دینی  
شهر: تهران



21/DV/2010-1390

**Director:** Mostafa Khosravi  
**Photography:** Haider Shahi  
**Sound:** Hamid Talkhabi  
**Editor:** Mohsen Fazli  
**Narrator:** Hamed Kalantar  
**Photographer:** Mohammad Dehghan  
**Producer:** Mostafa Khosravi and Religious Weblog  
Expansion Office  
**City:** Tehran

**Synopsis:** A group of bloggers from across the country travel to war zones in south of Iran.

**موضوع:** گروهی از وبلاگ نویسان سراسر کشور برای سفر به مناطق جنگی به جنوب می روند.

مصطفی خسروی  
۱۳۶۰ / ابر  
دیپلم



Mostafa Khosravi  
1981 / Abhar  
Diploma

dialog30@yahoo.com

مستند های حاج اکبر کفاش، ایستگاه آخر، سیاه و سفید، جنون، کوتاه داستانی شکوه، یکی خواب یکی بیدار  
Haj Akbar the Shoemaker,, Black and White, Madness, and short fiction films, One Awakened One Sleeping



## بچه های آسمان ◆ Children of Sky

کارگردان: سیدروح اله حسینی  
پژوهشگر: سیدروح اله حسینی  
تصویربردار: مصطفی سیفی  
صدابردار: مصطفی سیفی  
صداگذار: طه فروتن  
تدوینگر: طه فروتن  
نویسنده گفتار متن: محمدرضا ابولحسنی  
گوینده متن: حسین محمودیان  
مدیر تولید: شادی عیسی  
تهیه کننده: مرتضی شعبانی  
تهیه شده در موسسه فرهنگی روایت فتح  
شهر: تهران



25/2010-1389

**Director:** Seyyed Ruhollah Hossaini  
**Researcher:** Seyyed Ruhollah Hossaini  
**Photography:** Mostafa Seyfi  
**Sound Recorder:** Mostafa Seyfi  
**Sound Mixer:** Taha Forutan  
**Editor:** Taha Forutan  
**Writer of Narrator's Text :** Mohammad Reza Abolhasani  
**Narrator:** Hossein Mahmoodian  
**Production Manager:** Shadi Issa  
**Producer:** Morteza Shabani  
Produced in Ravat Fath Institute  
**City:** Tehran

**موضوع:** زندگی خانواده شلهوب یکی از ساکنان روستای قانا در جنوب لبنان که در جنگ ۳۳ روزه حزب الله بر علیه رژیم صهیونیستی، یکی از دخترهایشان به نام زینب را از دست می دهند.

سیدروح اله حسینی  
۱۳۵۸ / ملایر  
کارشناسی سینما از دانشگاه هنر



Seyyed Ruhollah Hossaini  
1979 / Malayer  
BA in Cinema

srh\_srh@gmail.com

مستند های سید موسی، مقاومت چهار سال بعد و مجموعه امام خمینی (ره)

Documentaries Seyyed Musa, Four Years After, the series Imam Khomeini

**Synopsis:** Life of Shalhoob Family who live in a village called Qana in southern Lebanon. They have lost their little girl "Zeynab" in 33-day war of Hezbollah against Zionist regime.



## چشمهایش ♦ Her Eyes

کارگردان: محسن ظریفی پور  
 پژوهشگر: محسن ظریفی پور  
 تصویربردار: رضا عبیات  
 صداگذار: رضا سورانی  
 تدوینگر: رضا سورانی  
 مدیر تولید: منوچهر سورانی  
 مجری طرح: حمید زرگزاد  
 تهیه کننده: موسسه فرهنگی هنری شاهد  
 تهیه شده در گروه شاهد  
 شهر: کرج

**موضوع:** سعید جان بزرگی عکاس برجسته دفاع مقدس که در حلبچه به خاطر شرایط عکس گرفتن شیمیایی شد.



25/HDI/2009-1388

محسن ظریفی پور  
 ۱۳۵۹ / اهواز  
 دیپلم



Mohsen Zarifi Pour  
 1980 / Ahvaz  
 Diploma

mohsen\_zarifipour@yahoo.com

۱۰ فیلم مستند جنگ و ۲ مستند اجتماعی

10 war documentaries and 2 social documentaries

**Director:** Mohsen Zarifi Pour  
**Researcher:** Mohsen Zarifi Pour  
**Photography:** Reza Abyat  
**Sound:** Reza Soorani  
**Editor:** Reza Soorani  
**Production Manager:** Manouchehr Sorani  
**Executive:** Hamid Zargarnejad  
**Producer:** Shahed Institute  
 Produced in Shahed group  
**City:** Karaj

**Synopsis:** Saeed Jan Bozorgi, the prominent war photographer is a chemical patient because of conditions in Halabcheh war zone.



## درخت گیلاس ♦ Cherry Tree

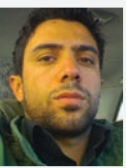
کارگردان: محمدعلی شعبانی  
 پژوهشگر: محمدعلی شعبانی  
 تصویربردار: فرود عوض پور  
 تدوینگر: محمدعلی شعبانی  
 نویسنده گفتار متن: محمدعلی شعبانی  
 تهیه کننده: جشنواره بین المللی فیلم مقاومت  
 شهر: تهران

**موضوع:** مادر حسین صبح از خواب بیدار می شود و برای گیلاس چیدن به باغ می رود. او در راه خاطراتش را مرور می کند.



13/DV Cam/2010-1389

محمدعلی شعبانی  
 ۱۳۶۵ / تهران  
 کارشناسی سینما



Mohammad Ali Shabani  
 1976 / Tehran  
 BA in Cinema

mohamadali shabani@yahoo.com

کوتاه داستانی کار از کار گذشته، چراغ قرمز، باران بند آمد، مستندهای خانه هنرمندان، کتیبه و ۱۰۸ سال تنهایی

Short fiction films Red Light, The Rain Finished, documentaries Artists House, Inscription and 108 Years of Solitude

**Director:** Mohammad Ali Shabani  
**Researcher:** Mohammad Ali Shabani  
**Photography:** Forud Avaz Pour  
**Editor:** Mohammad Ali Shabani  
**Writer of Narrator's Text:** Ali Shabani  
**Producer:** International Resistance Film Festival  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Mother of Hossein awakes in the morning and goes to the garden to pick cherry. She reviews her memories in the way.

## روز به یاد ماندنی ◆ Memorable Day

کارگردان: ناصر نورانی (هزار)  
 پژوهشگر: علی گلیاری  
 تصویربردار: قادر طه زاده  
 صداپرداز: محمد زمانی  
 صداگذار: جاوید خوشدل  
 تدوینگر: ناصر نورانی (هزار)  
 نویسنده گفتار متن: ناصر نورانی (هزار)  
 گوینده متن: کیوان فهیمی  
 مدیر تولید: وحید جباری  
 تهیه کننده: مرضیه عادل  
 شهر: تهران



38/DV/2011-1390

**Director:** Naser Noorani (Hazhar)  
**Researcher:** Ali Golyari  
**Photography:** Ghader Tahazadeh  
**Sound Recorder:** Mohammad Zamani  
**Sound Mixer:** Javid Khoshdel  
**Editor:** Naser Noorani (Hazhar)  
**Writer of Narrator's Text:** Naser Noorani (Hazhar)  
**Narrator:** Keyvan Fahimi  
**Production Manager:** Vahid Jabbari  
**Producer:** Marzieh Adeli  
**City:** Tehran

موضوع: هفتم آذر ۱۳۵۹ و رویارویی ناوچه پیکان نیروی دریایی ارتش با ناوگان دریایی رژیم بعث.

**Synopsis:** 28 November and confrontation of Iran's "Peykan" frigate with the Baathist regime Navy.

ناصر نورانی (هزار)  
 ۱۳۶۲ / مهیاد  
 کارشناسی ارشد کارگردانی



Naser Noorani (Hazhar)  
 1983 / Mahabad  
 MA in Film Directing

hejar\_nurani@hotmail.com

۲ فیلم داستانی کوتاه، ۱۵ مستند کوتاه و نیمه بلند

2 Short fiction films, 15 short and half- long documentaries.



## سربازان صد ساله ◆ Hundred-year-old Soldiers

کارگردان: امیر صادقی  
 پژوهشگر: سیدمجید هاشمی فر  
 تصویربردار: امیر صادقی  
 صداپرداز: امیر صادقی  
 صداگذار: موحد شادرو  
 تدوینگر: مصطفی حسن بیگی و امیر صادقی  
 تهیه کننده: امیر صادقی  
 شهر: تهران



44/DV/2011-1390

**Director:** Amir Sadeghi  
**Researcher:** Seyyed Majid Hashemi Far  
**Photography:** Amir Sadeghi  
**Sound Recorder:** Amir Sadeghi  
**Sound Mixer:** Movahhed Shadroo  
**Editor:** Mostafa Hassan Beigi and Amir Sadeghi  
**Producer:** Amir Sadeghi  
**City:** Tehran

موضوع: در سه اپیزود به مناطق آلوده به مین های کار گذاشته شده در جنگ، تبعات و مراحل پاکسازی آنها می پردازد.

**Synopsis:** The regions polluted with mines because of war and consequences and cleanup procedure in three episodes.

امیر صادقی  
 ۱۳۶۰ / تهران  
 کاردانی کارگردانی



Amir Sadeghi  
 1981 / Tehran  
 Associate of Film Directing

مستندهای بوی کار عطر زندگی، زندگی در گرای ۳۶۰ درجه، بی من، زخم عبور، هنگامه بیداری، بچه های ابوتراب، صاحبان فردا، از نو، چراغ خاموش، کیلومتر ۳، به سوی معشوق، زندگی بار دیگر بیست  
 Documentaries Smell of Work Perfume of Life, Without Me, Wound of Passage, Abutorab Children, Owners of Tomorrow, Again, Turned Of Lights, Kilometer 3, Twenty

## Shah Rokh شاه رخ

کارگردان: وحید زارع زاده  
 پژوهشگر: حسین همایونفر و نرگس آبیاری  
 تصویربردار: مسعود مسجدی آرانی  
 صدابردار: گلاره کاکاوند  
 تدوینگر: وحید زارع زاده  
 مدیر تولید: بهنام ساجدی  
 مجری طرح: حسین همایونفر  
 تهیه کننده: حسین همایونفر  
 شهر: تهران



52/DVC pro/2011-1390

وحید زارع زاده  
 ۱۳۵۵ / تهران  
 کارشناسی فیلمسازی

Vahid Zare Zadeh  
 1976 / Tehran  
 BA in Filmmaking



فیلم های مستند و کوتاهی چون کشتگان یک جنگ فراموش شده، حقیقت گمشده، اسیر شماره ۵۷۱۸۷، عدالت گمشده، صبر ایوب  
 The Dead of a Forgotten War, The Missing Truth, Prisoner No. 57187, The Missing Justice, Ayyoub Patience

**Director:** Vahid Zare Zadeh  
**Researcher:** Hussain Homayounfar and Narges Abyar  
**Photography:** Masoud Masjedi Arani  
**Sound:** Gelarh Kakavand  
**Editor:** Vahid Zare Zadeh  
**Production Manager:** Behnam Sajedi  
**Executive:** Hossein Homayounfar  
**Producer:** Hossein Homayounfar  
**City:** Tehran

**Synopsis:** The people who become another person because of time and conditions



## Love Hunters صیادان عشق

کارگردان: محمد حبیبی منصور  
 تصویربردار: مسعود قندی و مهدی صابر  
 صدابردار: مهدی رضائی  
 تدوینگر: محمد حبیبی منصور  
 مدیر تولید: مصطفی لسانی  
 عکاس: رضا اکبری  
 مجری طرح: سیدشهاب الدین طباطبایی  
 تهیه کننده: محمد حبیبی منصور  
 شهر: تهران



30/DV/2009-1388

محمد حبیبی منصور  
 ۱۳۶۰ / قم  
 کاردانی سینما

Mohammad Habibi Mansour  
 1981 / Ghom  
 Associated of Art in Cinema

zohalsun@gmail.com

بیش از ۲۰ برنامه مستند بیش از ۲۰ برنامه مستند

More than 20 Documentaries

**Director:** Mohammad Habibi Mansour  
**Photography:** Masoud Gandhi, Mehdi Saber  
**Sound:** Mehdi Ramezani  
**Editor:** Mohammad Habibi Mansour  
**Production Manager:** Mostafa Lesani  
**Photographer:** Reza Akbari  
**Executive:** Seyyed ShahaboddinTabatabai  
**Producer:** Mohammad Habibi Mansour  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Military University students who come to be trained and to become powerful men to defend the borders of their territory and their beliefs.

**موضوع:** دانشجویان افسری دانشگاه به عنوان جوانانی که می آیند تا آموزش ببینند و پرورش پیدا کنند و تبدیل به مردان قدرتمندی برای دفاع از مرز های خاک و عقاید شان شوند.

## قهرمان من ♦ My Hero

کارگردان: علی خسروی  
 پژوهشگر: علی خسروی  
 تصویربردار: فرشید آذری  
 صداپردار: رضا خانی  
 تدوینگر: علی ملاقلی پور و میلاد مهدوی  
 مدیر تولید: رضا جمالی  
 عکاس: علی عبدی  
 مجری طرح: سعید مترصد  
 تهیه کننده: علی خسروی  
 شهر: تهران

موضوع: جوانی به نام امید که روی تیشرت، عکس شهدا را چاپ می کند.



15/DV Cam/2011-۱۳۹۰

**Director:** Ali Khosravi  
**Researcher:** Ali Khosravi  
**Photography:** Farshid Azari  
**Sound:** Reza Khani  
**Editor:** Ali Molagholipour and Milad Mahdavi  
**Production Manager:** Reza Jamali  
**Photographer:** Ali Abdi  
**Executive:** Saeed Moterased  
**Producer:** Ali Khosravi  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Omid who is a young boy who is printing the photo of martyrs on the T-shirts.

علی خسروی  
 ۱۳۵۹ / شیراز  
 کارشناسی مدیریت فرهنگی

Ali Khosravi  
 1980 / Shiraz  
 BA in Cultural Management



alikhosravi@gmail.com

چندین فیلم داستانی و مستند

Several feature and documentary films



## معبّر ♦ The Crossing

کارگردان: بهزاد وزیری  
 تصویربردار: بهزاد وزیری  
 صداپردار: امیر آرمان  
 تدوینگر: بهزاد وزیری  
 مدیر تولید: فریبا مشهودی  
 عکاس: سهیل بغداد  
 تهیه شده در صداوسیما مرکز خوزستان  
 شهر: آبادان

موضوع: زندگی و فعالیت داخل میدان مین عده ای تخریبچی که برای پاکسازی با مشکلات بسیاری دست و پنجه نرم می کنند.



32/DVC pro/2011-۱۳۹۰

**Director:** Behzad Vaziri  
**Photography:** Behzad Vaziri  
**Sound:** Amir Arman  
**Editor:** Behzad Vaziri  
**Production Manager:** Fariba Mashhoodi  
**Photographer:** Sohail Baghdad  
 Produced in IRIB - Khuzestan Office  
**City:** Abadan

**Synopsis:** The life and work of some military men who has to cleanup the minefield and their problems



بهزاد وزیری  
 ۱۳۴۸ / آبادان  
 کاردانی دامپزشکی

Behzad Vaziri  
 1969 / Abadan  
 Associated of Art i Veterinary

چندین فیلم مستند، مجموعه مستند و داستانی

Several documentaries, fiction and documentary series.

کارگردان: حبیب احمدزاده  
 پژوهشگر: حبیب احمدزاده  
 تصویربردار: عادل معمارنیا  
 صداگذار: مجید شتی  
 تدوینگر: مجید شتی  
 نویسنده گفتار متن: حبیب احمدزاده  
 گوینده متن: پرویز پرستویی  
 مدیر تولید: حمید آخوندی  
 عکاس: عادل معمارنیا  
 مجری طرح: محمدرضا شرف الدین  
 تهیه کننده: محمدرضا شرف الدین  
 تهیه شده در سیما فیلم  
 شهر: تهران



34/DV Cam/2010-۱۳۸۹

حبیب احمدزاده  
 آبادان / ۱۳۴۳  
 دکتری پژوهش هنر



artman2030@gmail.com

مستندهای آخرین تیر آتش و شهید دریاقلی

Documentary films The Last Arrow of Fire and Martyr Daryagholi

**Director:** Habib Ahmadzadeh  
**Researcher:** Habib Ahmadzadeh  
**Photography:** Adel Memarnia  
**Sound:** Majid Shaty  
**Editor:** Majid Shaty  
**Writer of Narrator's Text:** Habib Ahmadzadeh  
**Narrator:** Parviz Parastuyi  
**Production Manager:** Hamid Akhoondi  
**Photographer:** Adel Memarnia  
**Executive:** Mohammad Reza Sharafoddin  
**Producer:** Mohammad Reza Sharafoddin  
 Produced in Sima Film  
**City:** Tehran

**Synopsis:** A famous actor who has played a role in a film called Airbus Martyrs tries to follow the story of film in the real world.

**موضوع:** بازیگر معروفی پس از بازی در فیلمی با موضوع شهدای ایرباس، سعی می‌کند تا در واقعیت نیز ماجرا را دنبال کند.



کارگردان: مرتضی پایه شناس  
 پژوهشگر: عارفه راعی  
 تصویربردار: مرتضی پایه شناس  
 صدابردار: سیاوش دوار  
 صداگذار: پیمان توسلی  
 تدوینگر: مرتضی پایه شناس  
 نویسنده گفتار متن: مرتضی پایه شناس  
 گوینده متن: حسین محمودیان  
 تهیه کننده: اسماعیل جعفری  
 شهر: تهران



38/DV Cam/2010-۱۳۸۹

مرتضی پایه شناس  
 تهران / ۱۳۶۱  
 کارشناسی ارشد عکاسی از دانشکده هنر



Morteza Paye Shenaz  
 1982 / Tehran  
 MA in Photography

payeshena@gmail.com

فیلم های مستند و کوتاه وطن دوستی، غروب روز بعد، به کوتاهی زندگی به بلندی همت، انس حضور و ملاقات پشت دیوار اشرف  
 Patriotism, Sunset of the Next Day, Short Like Life Long Like Ambition, Meeting Behind the Ashrafs

**Director:** Morteza Paye Shenaz  
**Researcher:** Arefeh Raei  
**Photography:** Morteza Paye Shenaz  
**Sound Recorder:** Siavash Davvar  
**Sound Mixer:** Peyman Tavassoli  
**Editor:** Morteza Paye Shenaz  
**Writer of Narrator's Text:** Morteza Paye Shenaz  
**Narrator:** Hossein Mahmoudian  
**Producer:** Ismail Jafari  
**City:** Tehran

**Synopsis:** On 23 October 2008 a letter returned to its author after over 30 years. A letter which had lost in the pages of history and now it is a narrator which tells the story of a nation.

**موضوع:** در اول آبان ۱۳۸۷ نامه ای که غریب ۳۰ سال از تاریخ نگارش می گذشت به نویسنده آن بازگشت. نامه ای که در صفحات تاریخ گم شده بود اکنون راوی قصه ای است که سرگذشت ملتی را بازگو می کند.

## نشانی Address

کارگردان: سیامک کاشف آذر و مجید اسماعیلی  
 پژوهشگر: سیامک کاشف آذر و مجید اسماعیلی  
 تصویربردار: هاشم مرادی  
 صداپرداز: مرتضی عزتی  
 صداگذار: سجاد پهلوان زاده  
 تدوینگر: سجاد پهلوان زاده  
 نویسنده گفتار متن: سیامک کاشف آذر  
 گوینده متن: محمدرضا علیمردانی  
 مدیر تولید: احسان طرخورانی  
 عکاس: نسیم افشاری  
 مجری طرح: سعید مترصد  
 تهیه کننده: جواد قلی زاده  
 شهر: تهران



17/HD/2011-1390

سیامک کاشف آذر و مجید اسماعیلی  
 ۱۳۵۶-۱۳۵۹ / تهران  
 دیپلم ادبیات- کاردانی

Siamak Kashef Azar, Majid Esmaeili  
 1977-1980 / Tehran  
 Diploma in Engineering - Technician



ک: مستند های نشانی، جناب، خاک، مقصد، قاصدک، تله فیلم درها و پرده ها، کوتاه  
 وصیت پدر، آن زن، دوربین فیلم برداری // ویدئویی کمی دور تر، نزدیک تر بیا، کوتاه  
 دلستانی قرار ما، قلم زندگی زیباست

K: Several documentaries The Address, Hana, Water, Soil, Destination, Dandelion, Fathers Testament, That Woman, Camcorder/ M: Video film A Bit Further, Come Closer

**Director:** Siamak Kashef Azar, Majid Esmaeili  
**Researcher:** Siamak Kashef Azar, Majid Esmaeili  
**Photography:** Hashem Moradi  
**Sound Recorder:** Morteza Ezzati  
**Sound Mixer:** Sajjad Pahlevanzdeh  
**Editor:** Sajjad Pahlevanzdeh  
**Writer of Narrator's Text:** Siamak Kashef Azar  
**Narrator:** Mohammad Reza Alimardani  
**Production Manager:** Ehsan Tarkhoorani  
**Photographer:** Nasim Afshari  
**Executive:** Saeed Moterased  
**Producer:** Javad Gholizadeh  
**City:** Tehran

**Synopsis:** During Iran – Iraq war, numerous boards were installed in the conflict zone which conveyed slogans to boost the morale of soldiers.

**موضوع:** در دوران جنگ تحمیلی تابلو هایی در مناطق جنگی نصب می شد که بر روی آنها شعارهایی جهت تقویت روحیه رزمندگان نوشته می شد.



## نقطه رهایی Liberation Point

کارگردان: محمد حبیبی منصور  
 تصویربردار: مهران متقی  
 صداپرداز: رضا اکبری  
 تدوینگر: یونس دریایی  
 مدیر تولید: مصطفی لسانی  
 عکاس: کاظم محمدپوری  
 مجری طرح: سیدشهاب الدین طباطبایی  
 تهیه کننده: محمد حبیبی منصور  
 شهر: تهران



20/IDV Cam/2009-1388

**Director:** Mohammad Habibi Mansour  
**Photography:** Mehran Mottaghi  
**Sound:** Reza Akbari  
**Editor:** Yones Daryaei  
**Production Manager:** Mostafa Lesani  
**Photographer:** Kazem Mohammad Pour  
**Executive:** Seyyed Shahabuddin Tabatabai  
**Producer:** Mohammad Habibi Mansour  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Honorary servants of martyrs in Shalamche operational area during Rahyan Noor days.

**موضوع:** خادمین افتخاری شهدا در منطقه عملیاتی شلمچه در ایام راهیان نور.



zohalsun@gmail.com

کارگردان: محمد حبیبی منصور  
 ۱۳۶۰ ق م  
 کاردانی سینما

Director: Mohammad Habibi Mansour  
 1981 / Qom  
 Associate of Art in Cinema

بیش از ۲۰ برنامه

Making more than 20 programs

کارگردان: احمد فیضی  
 تصویربردار: داود رجبی  
 صداپردار: محمد میرزاجانی  
 صداگذار: محمدصادق خوش نژاد  
 تدوینگر: محمدصادق خوش نژاد  
 نویسنده گفتار متن: روح اله ابطیخی  
 تهیه کننده: احمد فیضی  
 تهیه شده در صداوسیما مرکز قم  
 شهر: قم

موضوع: هور امروز و دیروز و ناگفته آن.



12/Beta Cam/2011-۱۳۹۰

**Director:** Ahmad Feysi  
**Photography:** Davoud Rajabi  
**Sound Recorder:** Mohammad Mirzajani  
**Sound Mixer:** Mohammad Sadegh Khoshnejad  
**Editor:** Mohammad Sadegh Khoshnejad  
**Writer of Narrator's Text:** Ruhollah Abtahi  
**Producer:** Ahmad Feysi  
 Produced in IRIB – Qom Office  
**City:** Qom

**Synopsis:** Hoor of today and yesterday and the unsaid about it.

احمد فیضی  
 ۱۳۵۳ / تهران  
 کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی

Ahmad Feysi  
 1964/Tehran  
 MA in Dramatic Literapure



unes\_81@yahoo.com

مستند ما یک نفر

Documentary we one person



یک شناسایی ناتمام ♦ An Unfinished Identification

کارگردان: سیدمحمد میرکانی  
 پژوهشگر: سیدمحمد میرکانی و محمد مقدم  
 تصویربردار: محمدرضا سیفی  
 صداپردار: امیر کیاپور  
 صداگذار: محمدعلی محمد دوست  
 تدوینگر: محمدعلی محمد دوست  
 نویسنده گفتار متن: سیدمحمد میرکانی  
 مدیر تولید: امیر اردستانی  
 تهیه کننده: سیدمحمد میرکانی و مرتضی شعبانی  
 تهیه شده در روایت فتح  
 شهر: تهران

موضوع: شهید حاج محمود شهبازی قائم مقام لشکر ۲۷ محمد رسول اله (ص) و فرمانده سپاه همدان.



63/DV/2010-۱۳۹۰

**Director:** Seyyed Mohammad Mirkani  
**Researcher:** Seyyed Mohammad Mirkani and Mohammad Moghaddam  
**Photography:** Mohammad Reza Seifi  
**Sound Recorder:** Amir Kiapour  
**Sound Mixer:** Mohammad Ali Mohammad Doost  
**Editor:** Ali Mohammad Doost  
**Writer of Narrator's Text:** Mohammad Mirkani  
**Production Manager:** Amir Ardestani  
**Producer:** Seyyed Mohammad Mirkani and Morteza Shabani  
 Produced in Ravayat Fath Institute  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Martyr Haj Mahmoud Shahbazi, the former vice commander of 27th Mohammad Rasool Allah Division and commander of Hamadan Corps.

سیدمحمد میرکانی  
 ۱۳۵۱ / تهران  
 کارشناسی ارشد تکنولوژی آموزشی

Mohammad Mirkani  
 1972/ Tehran  
 Master of Educational Technology



naghshfilm@yahoo.com

مستندهای گره و آقای جهاد

Documentaries Node and Mr. Jihad

The background is a textured teal color with some darker and lighter patches, suggesting a worn or aged surface. In the upper right quadrant, there is a faint, semi-transparent image of a soldier in a military uniform, possibly from the World War II era, looking towards the right. The text "War Documentary" is overlaid on the teal background in a white, sans-serif font.

War  
Documentary



مستند زبانی و آئینی  
کتابخانه

### سیدعبدالستار کاکایی

متولد: ۱۳۴۴/ایلام  
**تحصیلات:** کارشناسی ارشد سینما  
**آثار:** ساخت ۳۰ فیلم مستند از جمله لرستان سرزمین نخل های گمنام، سرزمین آسمانی، این سال ها که می گذرد، ۵ فیلم کوتاه داستانی ۲۰ نماهنگ

**سایر:** نگارش ۳ فیلمنامه بلند سینمایی و سرودن شعر



### Sayyed Abdossatar Kakaee

**Born in:** 1965, Ilam

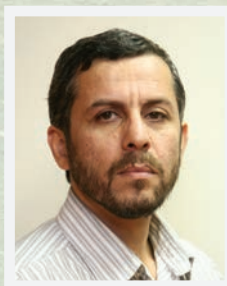
**Education:** MA in Cinema

**Works:** Making Documentaries including Lorestan Land of Obscure Palms, Heaven Land, Theses Years that are passing, 5 short films and 20 clipart

**Other activities:** Writing three scripts for features and writing poetry

### محمد صدری

متولد: ۱۳۴۲/تهران  
**تحصیلات:** کارشناسی سینما با گرایش فیلمبرداری و کارشناسی ارشد پژوهش هنر  
**آثار:** همکاری در سمت های دستیاری، فیلمبرداری، کارگردانی و تهیه کنندگی در مجموعه های مستند روایت فتح، خنجر و شقایق، رهاورد هند، دره ارغوان، از آفریقا، همراه با نیل، سفری به شرق دور، چشمه خورشید، افغانستان سرزمین خسته، یادهای سبز، کوبا مرز سایه روشن و فیلم های ویدئویی اربعین و پاپوش  
**سایر:** کارشناس رسمی دادگستری در رشته فیلم، عکس و امور سینمایی، تالیف کتاب های فیلمبرداری مستند جنگی، مفهوم واقعیت در هنر و سینما و ۳ جلد سفرنامه بنام سیاره رنج  
**مسئولیت ها:** مدیر گروه طرح و تامین برنامه سیمای برون مرزی، مدیر گروه فیلم و سریال شبکه دو، مدیر تولید شبکه تهران، مدیر گروه مستند شبکه تهران، مدیر گروه انقلاب اسلامی و دفاع مقدس سیما  
**فیلم، مدیر گروه فرهنگ، تاریخ و هنر شبکه دو سیما**



### Mohammad Sadri

**Born in:** 1963, Tehran

**Education:** BA in Cinema in the field of photography and MA in Art Research

**Works:** Cooperation as assistant director, photographer, director and producer for making several documentaries including Conquest Narration, Dagger and Copse, Souvenir of India, Arghavan Valley, From Africa, With Nile, A Trip to Far east, The Source of Sun, Afghanistan the tired land, Green Memories, Cuba, the border of lighting shadow and video films including Arbæen and Intrigue

**Other activities:** Official expert of Justice Department for films, photos and cinematic affairs, compilation of books including photography of war documentary, the notion of reality in art and cinema and a Itinerary with title of pain planet in 3 volumes

**Responsibilities:** Different Responsibilities in IRIB Agency such as Group Manager of Cross-border Programs, Group Manager of Film And Serial for Channel 2, Production Manager of Tehran Channel, Group Manager of Culture, History and Art for Channel 2

### ذبیح اله رحمانی

متولد: ۱۳۴۴/تاکستان  
**تحصیلات:** کارشناسی تاریخ ملل  
**آثار:** ساخت تله فیلم دل آرام و ۲۵ عنوان فیلم کوتاه  
**سایر:** تهیه کننده فیلم های سینمایی محدوده ابری، چشمان فرشته  
**تله فیلم های خانه در دوردست، جاده جنایت، دل آرام، نگارش فیلمنامه و مجموعه های داستانی، تدریس فیلمسازی**  
**مسئولیت ها:** مسئول آرشیو، مدیر تحقیق و آموزش و عضو شورای فیلمنامه انجمن سینمای انقلاب و دفاع مقدس



### Zabiollah Rahmani

**orn in:** 1965, Takestan

**Education:** BA in nation's history

**Works:** making telefilm of Delaram and 25 short films

**Other activities:** producing films including Cloudy Area and Angel's Eye; the telefilms including The House in Far, The Crime Road, Calm Heart; writing script and story series; filmmaking teaching

**Responsibilities:** manager of archive, manager of research and teaching and board member of Revolution and Sacred Defense Cinema Association

## آب و آینه ♦ Water and Mirror

کارگردان: سعادتعلی سعیدپور  
 پژوهشگر: سعادتعلی سعیدپور  
 تصویربردار: فیروز باقرنژاد  
 صداگذار: کریم محمدی  
 تدوینگر: کریم محمدی  
 آهنگساز: محمد ملکی و غلامرضا میرزازاده  
 مدیر تولید: محمد نیک نفس  
 مجری طرح: سعادتعلی سعیدپور  
 تهیه کننده: حوزه هنری آذربایجان شرقی  
 شهر: تبریز

موضوع: آب در قالب فرم و شکل گرا و نقش آن در خلقت انسان تا مرگ.



9/DV Cam/2010-1389

سعادتعلی سعیدپور  
 ۱۳۴۸ / سامان  
 دیپلم



Saadat Ali Saeed Pour  
 1969 / Saman  
 Diploma

بیش از ۴۰ فیلم کوتاه مستند و ۶ مجموعه مستند تلویزیونی

More than 40 short documentaries and 6 television documentary series

**Director:** Saadat Ali Saeed Pour  
**Researcher:** Saadat Ali Saeed Pour  
**Phoyography:** Firoz Baghernejad  
**Sound:** Karim Mohammadi  
**Editor:** Karim Mohammadi  
**Music:** Mohammad Maleki and Gholamreza Mirzazadeh  
**Production Manager:** Mohammad Nick Nafas  
**Executive:** Saadat Ali Saeed Pour  
**Producer:** Art Department of East Azarbaijan Province  
**City:** Tabriz

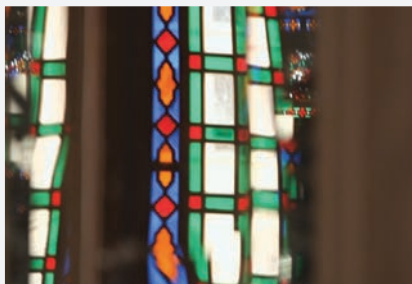
**Synopsis:** Water in the form and its role in the creation of man to death.



## آینه ♦ Mirror

کارگردان: محمد مقدم  
 پژوهشگر: محمد مقدم  
 تصویربردار: محمد مقدم  
 صدابردار: نیما اکبریان  
 تدوینگر: محمد مقدم و اسماعیل ترک زاد  
 نویسنده گفتار متن: محمد مقدم  
 گوینده متن: پریسا مقدم و توماج دانش بهزادی  
 تهیه کننده: مرتضی ندایی  
 تهیه شده در شبکه دوم سیما  
 شهر: تهران

موضوع: پیشینه آینه و مفهوم و نشانه های مربوط به آن از دوره های مختلف تاریخی تا کنون و دلایل حضور آن در سفره هفت سین.



24/DV/2010-1389

محمدمقدم  
 ۱۳۴۴ / تهران

دانش آموخته هنرستان هنرهای زیبای تهران در رشته نقاشی و فارغ التحصیل سینما از مرکز تجربیات سینمایی کلون پروش فکری کودکان و نوجوانان

Mohammad Moghaddam  
 1965 / Tehran  
 BA in Cinema

بیش از ۴۰ فیلم مستند از جمله ریشه ها تا انتهای تیرمه پاره بوج هم مکان یابی اسکندر در خاورمیانه، مهر و مسیح، جم دشتی، مستند ۱۴ قسمتی ایران در سپیددم  
 More than 40 documentaries, including Roots, To the Dark End of the Spring, Varjam, Alexander locate in the Middle East, Mehr And Christ, Jam Dashti, 14-part documentary series Iran in Dawn

**Director:** Mohammad Moghadam  
**Researcher:** Mohammad Moghadam  
**Photography:** Mohammad Moghadam  
**Sound:** Nima Akbarian  
**Editor:** Mohammad Moghadam, Ismael Torkzad  
**Writer of Narrator's Text:** Mohammad Moghadam  
**Narrator:** Parisa Moghadam and Tomaj Danesh Behzadi  
**Producer:** Morteza Nedayi  
 Produced in IRIB 2  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Background of mirror and related concepts and symptoms in different historical periods and the reasons for its presence in the Haft Seen table.

## آیه های گندمزار ◆ Cropland Verses

کارگردان: مصطفی کرمی  
 تصویربردار: راهیل طاهری  
 صداپردار: ایرج نوروزی  
 صداگذار: مهری کیانی دهنکردی  
 تدوینگر: حمیدرضا روستا  
 نویسنده گفتار متن: علیرضا روشن  
 گوینده متن: مریم شفیعی  
 عکاس: راهیل طاهری  
 مجری طرح: نورالدین عبدالله پور  
 تهیه کننده: نورالدین عبدالله پور  
 تهیه شده در شبکه سوم سیما  
 شهر: تهران

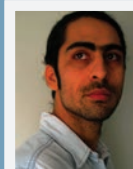


22/DV/2010-۱۳۸۹

**Director:** Mostafa Karami  
**Photography:** Rahil Taheri  
**Sound Recorder:** Iraj Nowruzzi  
**Sound Mixer:** Mehri Kayani Dehkordi  
**Editor:** Hamidreza Roosta  
**Writer of Narrator's Text:** Alireza Roshan  
**Narrator:** Maryam Shafiee  
**Photographer:** Rahil Taheri  
**Executive:** Nouredine Abdollahpoor  
**Producer:** Nouredine Abdollahpoor  
 Produced in IRIB 3  
**City:** Tehran

**موضوع:** مریم دختر نابینایی که حافظ کل قرآن است. او در جهان هستی و طبیعت به دنبال نشانه های خدا می گردد.

مصطفی کرمی  
 ۱۳۵۹ / مهران  
 کارشناسی کارگردانی سینما و کارشناسی ارشد  
 ادبیات نمایشی از دانشگاه سوره



Mostafa Karami  
 1980 / Mehran  
 BA in film directing and MA in dramatic  
 literature

mostafakarami@hotmail.com

فیلم های مستند شب پره ها، مرثیه ای برای سینما، داستانی چیزی  
 مثل زندگی، بچه های اناران، فرفره های بی باد  
 Documentaries Shabppareha, A Requiem for Cinema, fiction  
 films Something Like Life, Anaran Children, Gigs Without Wind

**Synopsis:** Maryam is a blind girl who can recites all of Quran. She is searching the world and nature for signs of God



## بانوی ایرانی ◆ Iranian Lady

کارگردان: محمدرضا رحمانی  
 پژوهشگر: محمدرضا رحمانی  
 تصویربردار: محمدرضا رحمانی  
 صداگذار: کیومرث صمدی طاری  
 تدوینگر: کیومرث صمدی طاری  
 نویسنده گفتار متن: محمدرضا رحمانی  
 تهیه کننده: جشنواره بین المللی فیلم کیش  
 شهر: تهران



4/DV Cam/2011-۱۳۹۰

**Director:** Mohammad Reza Rahmani  
**Researcher:** Mohammad Reza Rahmani  
**Photography:** Mohammad Reza Rahmani  
**Sound:** Kiumars Samadi Tari  
**Editor:** Kiumars Samadi Tari  
**Writer of Narrator's Text:** Mohammad Reza Rahmani  
**Producer:** Kish International Film Festival  
**City:** Tehran

**Topic:** Intruduction of Lady Mojtahedeh Amin, known as the Iranian lady.

**موضوع:** معرفی بانو مجتهده امین، معروف به بانوی ایرانی.



محمدرضا رحمانی  
 ۱۳۵۰ / تاکستان  
 کارشناسی ادبیات

Mohammad Reza Rahmani  
 1971 / Takistan  
 Bachelor of Literature

سینمایی ستایش، دلخون و چندین فیلم مستند و کوتاه داستانی

Features films The Praise, Delkhoon, several documentaries and short films

## برد شیر (شیر سنگی) ♦ Stony Lion

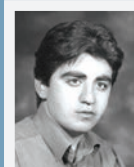
کارگردان: مهدی الیاسی  
 پژوهشگر: مهدی الیاسی  
 تصویربردار: مجید آزادمش  
 صداگذار: محمدرضا بهنام  
 تدوینگر: مجید آزادمش  
 نویسنده گفتار متن: مهدی الیاسی  
 گوینده متن: بهروز رضوی  
 آهنگساز: نوید افقه  
 مدیر تولید: مهدی زدوار  
 عکاس: علی الیاسی  
 تهیه کننده: مهدی الیاسی  
 شهر: اصفهان



29/HDI/2010-1389

**موضوع:** نحوه تراش شیرهای سنگی منطقه زاگرس و فاجعه شکسته شدن، خرد شدن و به سرقت رفتن این آثار تاریخی.

مهدی الیاسی  
 ۱۳۶۱ / شهر کرد  
 کارشناسی کارگردانی سینما از دانشگاه سوره



meliyasi99@gmail.com

Mehdi Elyasi  
 1982 / Shahr - Kord  
 BA in Film Directing

مستندهای کاخ قلعه ارگ، امامزاده حمزه علی، کانون عبرت، نساجی در اصفهان

Documentaries Arg Castle, Imamzadeh Hamzeh Ali, Edification Center, Textile in Isfahan

**Director:** Mehdi Elyasi  
**Researcher:** Mehdi Elyasi  
**Photography:** Majid Azadmanesh  
**Sound:** Mohammad Reza Behnam  
**Editor:** Majid Azadmanesh  
**Writer of Narrator's Text :** Mehdi Elyasi  
**Narrator:** Behrouz Razavi  
**Music:** Navid afghah  
**Production Manager:** Mehdi Zadvar  
**Photographer:** Ali Elyasi  
**Producer:** Mehdi Elyasi  
**City:** Isfahan

**Synopsis:** The procedure of cutting the stony lions in Zagros area and disaster of breaking, crushing and the stealing of these monuments.



## چهل سال عاشقی ♦ Forty Year Love

کارگردان: حسن جعفری  
 پژوهشگر: حسن جعفری  
 تصویربردار: یاسر طالبی  
 صداگذار: رامین ابوالصدق  
 صداگذار: رامین ابوالصدق  
 تدوینگر: یاسر طالبی  
 نویسنده گفتار متن: حسن جعفری  
 گوینده متن: علی اکبر اکبری  
 آهنگساز: احمد محسن پور  
 مدیر تولید: مهدی خلیلی  
 عکاس: محمدرضایی  
 مجری طرح: میترا روحی منش  
 تهیه کننده: میترا روحی منش  
 شهر: ساری



20/DV Cam/2010-1389

حسن جعفری  
 ۱۳۵۴ / بهشهر  
 دانشجوی فیلمسازی



Hassan Jafari  
 1975 / Behshahr  
 Student of Filmmaking

**موضوع:** پیر مرد مرثیه خوان روستا، امسال در بستر بیماری است و نمی تواند جلودار دسته روی باشد. او در بستر بیماری از خاطرات خود می گوید و آئین و سنن عزاداری امام حسین(ع) و یارانش را برایمان نقل می کند.

فیلمهای مستند و کوتاهی چون ونوشه، انجیل پجه ماه، شکر پنج، کیجا کرچال، قایق کاغذی

Documentaries and short films such as, Vanushe, gospel, Sugar Five, Kyja Karchal, Paper Boat

**Director:** Hassan Jafari  
**Researcher:** Hassan Jafari  
**Photography:** Yasser Talebi  
**Sound Recorder:** Ramin Abolsedgh  
**Sound Mixer:** Ramin Abolsedgh  
**Editor:** Yasser Talebi  
**Writer of Narrator's Text:** Hassan Jafari  
**Narrator:** Ali Akbar Akbari  
**Music:** Ahmad Mohsen Pour  
**Production Manager:** Mehdi Khalili  
**Photographer:** Mohammad Rezaei  
**Executive:** Mitra Roohi Manesh  
**Producer:** Mitra Roohi Manesh  
**City:** Sari

**Synopsis:** The old man who is the requiem reader of the village, is hospitalized and cannot be front – runner of religious ceremony this year. He says about his memories and traditions and rituals of mourning for Imam Hussein (AS)

## چهار سوق ادیان ♦ Crossroad of Religions

کارگردان: رضا محمدی  
 پژوهشگر: نصراله حدادی، رضا محمدی و فاطمه ربیعی  
 تصویربردار: سیدحسین موسوی  
 صداپرداز: علیرضا افخمی و امیر بهره ور  
 صداگذار: وحید قاضی میرسعید  
 تدوینگر: وحید قاضی میرسعید  
 گوینده متن: مختار ملکی  
 مدیر تولید: سینا ربیعی  
 عکاس: مهدی ایل بیگی  
 مجری طرح: موسسه راهبرد فیلم صحت  
 تهیه کننده: سید حسن صحت  
 شهر: تهران



31/DV/2010-1389

موضوع: مرور پیشینه مذهبی خیابان سی تیر تهران به عنوان سمبلی از مردم ایران در احترام به ادیان و یگانه پرستی خداوند متعال.

رضا محمدی  
 ۱۳۴۵ / تهران  
 کارشناسی شیمی



Reza Mohammadi  
 1966 / Tehran  
 BA in Chemistry

rmohamadi83@yahoo.com

مستند های مویه های کودکانه، سفر به سرزمین نور، شهید فیاض بخش، کوتاه داستانی روزهای سپید

Documentaries, Travel to the Land of Light, Martyr Fayyazbakhsh, short film White Days

**Director:** Reza Mohammadi  
**Researcher:** Nasrollah Haddadi, Reza Mohammadi and Fatemeh Rabiee  
**Photography:** Seyyed Hossein Mousavi  
**Sound Recorder:** Alireza Afkhami and Amir Bahrevar  
**Sound Mixer:** Vahid Ghazi Mirsaeed  
**Editor:** Vahid Ghazi Mirsaeed  
**Writer of Narrator's Text:** Mokhtar Maleki  
**Production Manager:** Sina Rabiee  
**Photographer:** Mehdi il Beigi  
**Executive:** Rahbord Film Sehat Institute  
**Producer:** Sayyed Hassan Sehat  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Review of religious background of 30 Tir street in Tehran as a symbol of Iranian people respect to religions and monotheism.



## حساب کتاب ♦ Calculation

کارگردان: غلامرضا حیدری  
 پژوهشگر: حجت السلام محسن خاکی  
 تصویربردار: غلامرضا حیدری و داوود ملک حسینی  
 صداگذار: علی اصغر صائبی  
 تدوینگر: علی اصغر صائبی  
 مدیر تولید: مهران مرادی  
 عکاس: داوود ملک حسینی  
 مجری طرح: مسعود امینی تیرانی  
 تهیه کننده: محمدرضا شهیدی فرد  
 شهر: تهران



30/IDV Cam/2011-1390

غلامرضا حیدری  
 ۱۳۴۹ / نجف آباد  
 دیپلم



Gholamreza Heidari  
 1970 / Najaf Abad  
 Diploma

heydari.reza70@yahoo.com

۱۵ فیلم کوتاه داستانی، مستند و چندین مجموعه ترکیبی تلویزیونی

15 short fiction films and documentaries and several TV series

**Director:** Gholamreza Heydari  
**Researcher:** Mohsen Khak  
**Photography:** Gholamreza Heydari and Davoud Malek Hosseini  
**Sound:** Ali Asghar Saebi  
**Editor:** Ali Asghar Saebi  
**Production Manager:** Mehran Moradi  
**Photographer:** Davoud Malek Hosseini  
**Executive:** Masoud Amini Tirani  
**Producer:** Mohammadreza Shahidi Fard  
**City:** Tehran

**Synopsis:** A quick look to the world of alive people and their respect to dead.

موضوع: نگاهی گذرا به دنیای زندگان و احترام آنها برای اهل قبور.

## در جستجوی حقیقت ♦ Searching for Truth

کارگردان: محمدباقر خدادوست  
 پژوهشگر: محمدباقر خدادوست  
 تصویربردار: منصور رضایی  
 صدابردار: حسن شیانکاره  
 صداگذار: محمد سیحونی  
 تدوینگر: محمد سیحونی  
 نویسنده گفتار متن: زهره تمیم واری  
 گوینده متن: علی ملک پور  
 آهنگساز: امیر عباس کاظمی  
 مدیر تولید: سجاد غنی پور  
 عکاس: محمدمهدی خدادوست  
 مجری طرح: سهرداد فیلم  
 تهیه کننده: محمدباقر خدادوست  
 شهر: فسا



31/HDI/2011-1390

محمدباقر خدادوست  
 ۱۳۵۹ / فسا  
 کارشناسی کارگردانی سینما و کارشناسی ارشد  
 ادبیات دراماتیک  
 Mohammad Bagher Khodadoost  
 1980 / Fasa  
 BA in Film Directing and MA in Dramatic  
 Literature  
 khodadust.art@gmail.com  
 چندین فیلم کوتاه و مستند  
 Several short films and documentaries



khodadust.art@gmail.com

چندین فیلم کوتاه و مستند

Several short films and documentaries

**Director:** Mohammad Bagher Khodadoost  
**Researcher:** Mohammad Bagher Khodadoost  
**Photography:** Mansour Rezaei  
**Sound Recorder:** Hassan Shabankareh  
**Sound Mixer:** Mohammad Seyhouni  
**Editor:** Mohammad Seyhouni  
**Writer of Narrator' Text:** Zohreh Tamim Vari  
**Narrator:** Ali Malek-Pour  
**Music:** Amir Abbas Kazemi  
**Production Manager:** Sajjad Ghani Pour  
**Photographer:** Mohammad Mehdi Khodadoost  
**Executive:** Sepehrdad Film  
**Producer:** Mohammad Bagher Khodadoost  
**City:** Fasa

**Synopsis:** The life of Roozbeh (Salman Farsi), and procedure of his ideological and intellectual excellence



## ده، یک، شصت و یک ♦ Ten, One, Sixty One

کارگردان: علی شاه محمدی  
 تصویربردار: علی شاه محمدی  
 صدابردار: علی شاه محمدی  
 صداگذار: علی شاه محمدی  
 تدوینگر: علی شاه محمدی  
 نویسنده گفتار متن: علی شاه محمدی  
 گوینده متن: پوریا فر گاهی  
 مجری طرح: علی شاه محمدی  
 تهیه کننده: علی شاه محمدی  
 شهر: تهران



41/DV Cam/2010-1390

علی شاه محمدی  
 ۱۳۵۷ / تهران  
 کارشناسی زبان انگلیسی و مهندسی پرواز  
 Ali Shah Mohammadi  
 1978 / Tehran  
 BA in English and Flight Engineering  
 ۱۲ فیلم مستند و داستانی بلند، نیمه بلند و کوتاه  
 12 short, half- long and long documentaries and fiction  
 films.

**Director:** Ali Shah Mohammadi  
**Photography:** Ali Shah Mohammadi  
**Sound Recorder:** Ali Shah Mohammadi  
**Sound Mixer:** Ali Shah Mohammadi  
**Editor:** Ali Shah Mohammadi  
**Writer of Narrator's Text:** Ali Shah Mohammadi  
**Narrator:** Poorya Fargahi  
**Executive:** Ali Shah Mohammadi  
**Producer:** Ali Shah Mohammadi  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Serial changes in the way of a filmmaker who wants to make a film about three servants of Imam Hussain (AS) and the role of Imam Hussein (AS) in changing the lives of these three.

**موضوع:** تغییرات پیاپی بر سر راه فیلمسازی که قصد ساخت فیلمی درباره سه خادم امام حسین(ع) را دارد و نیز نقش امام حسین(ع) در تغییر زندگی این سه تن.

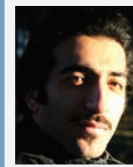
## زائری از غرب ♦ A Pilgrim from West

کارگردان: حمزه علیرضایی  
 پژوهشگر: حمزه علیرضایی  
 تصویربردار: محمد لطیفیان  
 صداگذار: ژیران ستوده  
 تدوینگر: اوستا فروتن  
 نویسنده گفتار متن: حمزه علیرضایی  
 گوینده متن: محسن سعیدی  
 مدیر تولید: شہلا ستارزاده  
 مجری طرح: مصطفی علیرضایی  
 تهیه کننده: حمزه علیرضایی  
 تهیه شده در شبکه جهانی الکوثر  
 شهر: تهران



77/HD/2011-1390

حمزه علیرضایی  
 ۱۳۶۱ / همدان  
 کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشگاه تهران



h.alirezaee@gmail.com

فیلم کوتاه داستانی بازگشت

Short fiction film The Return

**موضوع:** هانری کربن، اسلام شناس و شیعه شناس فقید فرانسوی، صاحب کرسی اسلامی شناسی در دانشگاه سوربن فرانسه به روایت سه تن از بزرگان فلسفه ایران.

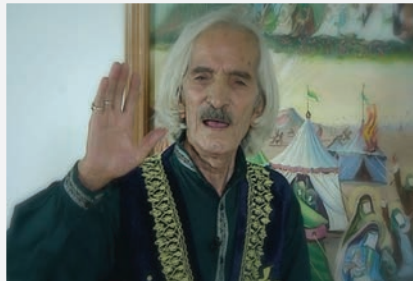
**Director:** Hamzeh Alirezaei  
**Researcher:** Hamzeh Alirezaei  
**Photography:** Mohammad Latifiyan  
**Sound Recorder:** Zhiran Sotoodeh  
**Sound Mixer:** Zhiran Sotoodeh  
**Editor:** Avesta Forutan  
**Writer of Narrator's Text:** Hamzeh Alirezaei  
**Narrator:** Mohsen Saeedi  
**Production Manager:** Shahla Sattarzadeh  
**Executive:** Mostafa Alirezaei  
**Producer:** Hamzeh Alirezaei  
 Produced in Al-kosar World Wide Channel  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Henry Corbin, the late French Islamologist, he was the owner of Islamic Studies Chair in Sorbonne University in France, and interviews with three great Iranian philosopher about him.



## زینب (س) ♦ Zeynab (Peace Be Upon Her)

کارگردان: مهناز رکنی  
 پژوهشگر: مهناز رکنی  
 تصویربردار: یوسف شهیدی فر و فریدون شیردل  
 صداگذار: یوسف شهیدی فر  
 صداگذار: استدیو آوا و قاسم کاظمی  
 تدوینگر: مهناز رکنی  
 آهنگساز: سعید انصاری و بردیا کیارس  
 مدیر تولید: آترین حقی زاده  
 عکاس: مهناز رکنی و یوسف شهیدی فر  
 تهیه کننده: مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی  
 شهر: تهران



30/IDV Cam/2011-1390



مهناز رکنی  
 ۱۳۴۴ / تهران  
 کارشناسی کارگردانی سینما و ادبیات دراماتیک

Mahnaz Rokni  
 1965 / Tehran  
 BA in film directing and dramatic literature

فیلم های مستند و کوتاه داستانی چون سایه تنهایی، آن مرد کیست؟، پریا ویس، آتش عشق، خسوف دل، شهر هزاره  
 Documentaries and short films like Shadow of Loneliness, Who's That Man, Pariya Vis, Love Fire, Eclipse of Heart, Millennium City

**موضوع:** بررسی شخصیت حضرت زینب(س) و تاثیرات این بزرگوار بر واقعه عاشورا و پس از آن.

**Director:** Mahnaz Rokni  
**Researcher:** Mahnaz Rokni  
**Photography:** Yousof Shahidi Far and Fereidoon Shirdel  
**Sound Recorder:** Yousof Shahidi Far  
**Sound Mixer:** Studio AVA and Ghasem Kazemi  
**Editor:** Mahnaz Rokni  
**Music:** Saeed Ansari and Bardia Kyaras  
**Production Manager:** Atrin Haghzadeh  
**Photographer:** Mahnaz Rokni and Yousof Shahidi Far  
**Producer:** Documentary and Experimental Film Center  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Character of Hazrat Zainab (Peace Be Upon Her) and her effects on Ashura.



## سفره ای برای شادی ارواح ♦ A Table for Happiness of Spirits

کارگردان: پرویز رستمی  
پژوهشگر: رئوف محمودپور  
تصویربردار: پرویز رستمی  
صدابردار: فردین عباسی  
تدوینگر: پرویز رستمی  
آهنگساز: آرمین احمدی  
مدیر تولید: امیر احمدزاده  
عکاس: پارسا رستمی  
تهیه کننده: پرویز رستمی  
شهر: سروآباد



11/DV Cam/2010-1389

پرویز رستمی  
۱۳۵۶ / اورامان تخت  
کاردانی هنرهای تجسمی (نقاشی)

Parviz Rostami  
1977 / Oraman Takht  
Associate of Art in Visual Arts (Painting)



بیش از ۱۰ مستند کوتاه و ۷ اثر تلویزیونی برای سیمای مرکز  
کردستان

More than 10 short documentaries and 7 television  
film for IRIB - Kurdistan Office

**Director:** Parviz Rostami  
**Researcher:** Rauf Mohammadpour  
**Photography:** Parviz Rostami  
**Sound:** Fardin Abbasi  
**Editor:** Parviz Rostami  
**Music:** Armin Ahmadi  
**Production Manager:** Amir Ahmadzadeh  
**Photographer:** Parsa Rostami  
**Producer:** Parviz Rostami  
**City:** Sarvabad

**Synopsis:** A ceremony in Oramanat region in Kurdistan. In this ceremony the reciters of Quran are invited and the attendants pray for the happiness of the dead. They also eat the sacred soup in this ceremony



## سنگ قبر ♦ Tombstone

کارگردان: مهدی سجاذزاده  
پژوهشگر: فرنوش هدایت  
تصویربردار: فرنوش هدایت  
صدابردار: مهدی سجاذزاده  
صداگذار: مسلم نصیری  
تدوینگر: مسلم نصیری  
نویسنده گفتار متن: احمدرضا احمدی  
گوینده متن: احمدرضا احمدی  
مدیر تولید: مهدی سجاذزاده  
عکاس: فرنوش هدایت  
مجری طرح: مهدی سجاذزاده  
تهیه کننده: مهدی سجاذزاده  
تهیه شده در کارگاه فیلمسازی عباس کیارستمی و موسسه کارنامه  
شهر: اصفهان



6/DV Cam/2009-1388

مهدی سجاذزاده  
۱۳۶۴ / اصفهان  
کارشناسی زمین شناسی از دانشگاه آزاد اصفهان

Mehdi Sajjadzadeh  
1985 / Isfahan  
BA in Geology

sajjadzadeh@gmail.com

۷ فیلم کوتاه شامل ۴ مستند ۲ تجربی و ۱ داستانی

7 short films including 4 documentaries, 2 experimental  
and a fiction film

**Director:** Mehdi Sajjadzadeh  
**Researcher:** Farnoosh Hedayat  
**Photography:** Farnoosh Hedayat  
**Sound Recorder:** Mehdi Sajjadzadeh  
**Sound Mixer:** Moslem Nasiri  
**Editor:** Moslem Nasiri  
**Writer of Narrator's Text:** Ahmad Reza Ahmadi  
**Narrator:** Ahmad Reza Ahmadi  
**Production Manager:** Mehdi Sajjadzadeh  
**Photographer:** Farnoosh guidance  
**Executive:** Mehdi Sajjadzadeh  
**Producer:** Mehdi Sajjadzadeh  
Produced in Abbas Kiarostami's film workshop and  
Karnameh Institute  
**City:** Isfahan

**Synopsis:** The graphical patterns on old tombstones of  
Takht Foolad cemetery in Isfahan.

**موضوع:** نقش و نگارهای سنگ قبرهای قدیمی در قبرستان تخت فولاد  
اصفهان.

## شهر برقی ❖ Snowy City

کارگردان: داور نجفی  
 پژوهشگر: داور نجفی  
 تصویربردار: علیحسین عباس زاده  
 صدابردار: علیحسین عباس زاده  
 صداگذار: رامین رحمانی  
 تدوینگر: رامین رحمانی  
 نویسنده گفتار متن: علی مرادی  
 عکاس: محمدحسین عباس زاده  
 تهیه کننده: رقیه مقتدر آذر  
 تهیه شده در انجمن سینمای ایران - دفتر اردبیل  
 شهر: اردبیل



12/DV/2011-1390

موضوع: پیر زنی که از راه شمع سازی امرار معاش می کند.

کارگردان: داور نجفی  
 ۱۳۵۲ / اردبیل  
 کاردانی کارگردانی



Director: Davar Najafi  
 1973 / Ardebil  
 Associate of art in Film Directing

مستند های چرخ، پلاک ۷۹، کمانچه، هیش و انیمیشن های بازگشت،  
 خداحافظ سینمای ۸ میلیمتری، خیال، انسان و انسان، ماه و مترسک  
 Documentaries Th Wheel, No. 79, Kamancheh, Hish and  
 animations The Return, Goodbye Cinema 8 mm, Imagina-  
 tion, Man and Man, the Moon and The Scarecrow

**Director:** Davar Najafi  
**Researcher:** Davar Najafi  
**Photography:** Ali Hossein Abbaszadeh  
**Sound Recorder:** Ali Hossein Abbaszadeh  
**Sound Mixer:** Ramin Rahmani  
**Editor:** Ramin Rahmani  
**Writer of Narrator's Text:** Ali Moradi  
**Photographer:** Mohammad Abbas Zadeh  
**Producer:** Roghiyeh Moghtader Azar  
 Produced in IYCS - Ardebil  
**City:** Ardebil

**Synopsis:** An old woman who continues her life with making candles .



## عقل سرخ ❖ Red Wisdom

کارگردان: علی زارع قنات نوی  
 پژوهشگر: علی زارع قنات نوی  
 تصویربردار: محمدهادی سبحانیان  
 صدابردار: سینا خیاطان  
 صداگذار: فرزاد قبادی نژاد  
 تدوینگر: فرزاد قبادی نژاد  
 نویسنده گفتار متن: علی زارع قنات نوی  
 گوینده متن: سلمان فرخنده  
 مدیر تولید: محمد حسن پور  
 عکاس: علی کشاورزبان  
 تهیه کننده: علی زارع قنات نوی  
 شهر: شیراز



19/HD/2011-1390

موضوع: عقل سرخ که خود را اولین فرزند آفرینش معرفی می کند. او از گذشته آدمی می گوید.



Ali Zare Ghanat Navi  
 1980 / Shiraz  
 BA in Cinema from Copenhagen  
 University

cinema.ali@gmail.com

فیلم کوتاه پائیز خاکستری، پرندگان چیزی نمی برند و مستند صنایع  
 دستی فارس

Short film Gray Fall, Birds Do Not Take Anything, doc-  
 umentary Fars Handicrafts

علی زارع قنات نوی  
 ۱۳۵۹ / شیراز  
 کارشناسی سینما از دانشگاه کپنهاک

**Director:** Ali Zare Ghanat Navi  
**Researcher:** Ali Zare Ghanat Navi  
**Photography:** Mohammad Hadi Sobhanian  
**Sound Recorder:** Sina Khayatan  
**Sound Mixer:** Farza Ghobadinejad  
**Editor:** Farza Ghobadinejad  
**Writer of Narrator's Text:** Ali Zare Ghanat Navi  
**Narrator:** Salman Farkhondeh  
**Production Manager:** Mohammed Hassan Pour  
**Photographer:** Ali Keshavarzian  
**Producer:** Ali Zare Ghanat Navi  
**City:** Shiraz

**Synopsis:** Red wisdom that introduces itself as first child of creation. He says about the mans past time.

## مرثیه سکوت ♦ Requiem of Silence

کارگردان: شهرام علیزاده  
 تصویربردار: سید محمود زینال زاده  
 صداپردار: سیدمحمود زینال زاده  
 صداگذار: محمد امید  
 تدوینگر: محمد امید  
 نویسنده گفتار متن: شهرام علیزاده  
 مدیر تولید: شهرام علیزاده  
 مجری طرح: محمد امید  
 تهیه کننده: شهرام علیزاده  
 شهر: تبریز

موضوع: عزاداری ناشنویان در سکوت.



14/DV Cam/2010-1389

شهرام علیزاده  
 ۱۳۵۰ / زنجان  
 کارشناسی کارگردانی سینما

Shahram Alizadeh  
 1971 / Zanzjan  
 BA in Film Directing



c.nama1895@gmail.com

مستند های علمای قفقاز، شیعیان سریلانکا، دست بارانی، اوج پرواز،  
 به دنیا آمدیم اما...

Documentaries Caucasus Scholars, Shiites of Sri Lanka, Rainy  
 Hand, Flight Pick, We Came to the World, but ...

**Director:** Shahram Alizadeh  
**Photography:** Seyyed Mahmoud Zeynal Zadeh  
**Sound Recorder:** Seyyed Mahmoud Zeynal Zadeh  
**Sound Mixer:** Mohammad Omid  
**Editor:** Mohammad Omid  
**Writer of Narrator's Text :** Shahram Alizadeh  
**Production Manager:** Shahram Alizadeh  
**Executive:** Mohammad Omid  
**Producer:** Shahram Alizadeh  
**City:** Tabriz

**Synopsis:** Mourning of th deaf in silence.



## نقاشی مذهبی ... ♦ Religious Paintings

کارگردان: الهام حسامی  
 پژوهشگر: الهام حسامی  
 تصویربردار: داود اشرفی  
 صداپردار: رشید آقایی  
 تدوینگر: الهام حسامی  
 مدیر تولید: احمدرضا حسامی  
 تهیه کننده: مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی و الهام حسامی  
 شهر: تهران

موضوع: معرفی نقاشی قهوه خانه ای مذهبی، آرمان ها، شرایط بحرانی  
 امروز آن و ممنوعیت هایی که این هنر قدیمی با آن مواجه است.



28/HD/2011-1390

الهام حسامی  
 ۱۳۵۷ / تهران  
 کارشناسی فیلمسازی

Elham Hessami  
 1978 / Tehran  
 BA in filmmaking



elhoom@gmail.com

مستند هور در آتش، سرود ماندنی محراب و مستند داستانی تهران  
 ملکه خاکستری

Documentaries Hoor in Fire, Lasting Song of Altar,  
 fiction documentary Tehran the Gray Queen

**Director:** Elham Hessami  
**Researcher:** Elham Hessami  
**Photography:** Davoud Ashrafi  
**Sound:** Rashid Aghayi  
**Editor:** Elham Hessami  
**Production Director:** Ahmad Reza Hessami  
**Producer:** Documentary and Experimental Film Center  
 and Elham Hessami  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Introduction of Religious Paintings in tea  
 rooms and its ideals, its critical condition today and  
 prohibitions that this old art faces.

## وقتی ابرها پائین می آیند ♦ When Clouds Come Down

کارگردان: معین کریم الدینی  
 پژوهشگر: معین کریم الدینی و فاطمه سرافراز  
 تصویربردار: محمد لطفیان  
 صداپرداز: سعیدرضا صالحی مقدم  
 صداگذار: معین کریم الدینی  
 تدوینگر: معین کریم الدینی  
 نویسنده گفتار متن: معین کریم الدینی  
 مدیر تولید: میثم زیدی  
 عکاس: محمدجواد گلزاری  
 تهیه کننده: معین کریم الدینی  
 تهیه شده در شبکه جهانی الکوثر  
 شهر: تهران



61/HDV/2011-۱۳۹۰

**Director:** Moeen Karimoddini  
**Researcher:** Moeen Karimoddini, Fatemeh Sarafraz  
**Photography:** Mohammad Lotfian  
**Sound Recorder:** Saeed Reza Salehi Moghaddam  
**Sound Mixer:** Moeen Karimoddini  
**Editor:** Moeen Karimoddini  
**Narrator's Text:** Moeen Karimoddini/Writer of  
**Production Manager:** Meysam Zeidi  
**Photographer:** Mohammad Javad Golzari  
**Producer:** Moeen Karimoddini  
 Produced in Al-kosar World Wide Channel  
**City:** Tehran

**Synopsis:** There is an old castle in an Indian city that is the venue for special rituals in the month of Muharram every year.

**موضوع:** در یکی از شهرهای هند قلعه ای قدیمی وجود دارد که هر سال محل برگزاری آئین های ویژه ای در ماه محرم است.

معین کریم الدینی  
 ۱۳۵۸ / سیرجان  
 کارشناسی کارگردانی از دانشکده صداوسیما

Moeen Karimoddini  
 1979 / Sirjan  
 BA in Film Directing



mm.karimodini@gmail.com

کوتاه داستانی خاکستری

Short fiction film Gray



## یاداشتهای یک پیاده ♦ Notes of a Walking Man

کارگردان: وحید چاووش  
 تصویربردار: امیر زهیده و وحید چاووش  
 صداپرداز: علیرضا اسلامی  
 صداگذار: محمدرضا علیقلی  
 تدوینگر: وحید چاووش  
 نویسنده گفتار متن: وحید چاووش  
 گوینده متن: وحید چاووش  
 آهنگساز: محمدرضا علیقلی  
 مدیر تولید: داود بابارحیم  
 تهیه کننده: مجید مروت پور  
 تهیه شده در گروه معارف شبکه دو سیما  
 شهر: تهران



60/DV/2011-۱۳۹۰

**Director:** Vahid Chavosh  
**Photography:** Amir Zarhideh and Wahid Chavosh  
**Sound Recorder:** Alireza Eslami  
**Sound Mixer:** Mohammadreza Aligholi  
**Editor:** Vahid Chavosh  
**Writer of Narrator's Text:** Vahid Chavosh  
**Narrator:** Vahid Chavosh  
**Music:** Mohammadreza Aligholi  
**Production Manager:** Davoud Babarrahim  
**Producer:** Majid Moravatpour  
 Produced in Education Group of IRIB 2  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Walking pilgrims of Seyydoshohada shrine

**موضوع:** همراهی دوربین با زوار پیاده حرم حضرت سیدالشهدا(ع).



Vahid Chavosh  
 1970 / Tehran  
 BA in Chemistry

وحید چاووش  
 ۱۳۴۹ / تهران  
 کارشناسی شیمی

vch1001@yahoo.com

مستندهایی چون خاطرات ابری، مادر، رادیو گلها، شیر سنگی، سقف آسمان، درخت گردو، نیست اما هست، خاک خورشید، به سحر اعتماد کن، راهی برای ماندن  
 Documentaries Cloudy Memories, Mother, Radio Golha, Stony Lion, Sky Ceiling, Walnut Tree, Sun Soil, Trust on Dawn, A Way to Stay

مسند زینت محیی

Religious  
and  
Ritual  
Documentary

### سیاوش سرمدی

متولد: ۱۳۵۷ / تهران  
 تحصیلات: دیپلم  
 آثار: ساخت مستندهای ادواردو، امام موسی صدر، چمران به روایت دختر جبل عامل، هشتاد سال مقاومت، داوطلب مرگ، بال های گمشده، بهمن ماه ۸۸، بیست و هشتم ماه صفر، در جستجوی حقیقت  
 سایر: همکاری به عنوان دستیار کارگردان با جواد شمقدری و پرویز شیخ طادی، همکاری در نگارش فیلمنامه با رضا مقصدی و مهدی سجاده چی، همکاری به عنوان خبرنگار و نویسنده سینمایی با روزنامه سلام و فصلنامه نقد سینما  
 مسئولیت ها: مدیر سابق دفتر Press TV در بیروت



### Siavash Sarmadi

**Born in:** 1978, Tehran  
**Education:** diploma  
**Works:** making documentary including Edvardo, Imam Mousa sadr, Chamran in regard of Jabal Amel Daughter, 80 years of resistance, Volunteer for death, Lost Wings, winter of 2009, 28th of Safar, In search of truth  
**Other activities:** collaborating as director assistant with Javad Shamaghdari and Parviz Sheikh Tadi; collaboration for script writing with Reza Maghsoudi and Mahdi Sajadeh Chi, collaborating as cinematic journalist and writer with Salam newspaper and film review Journal  
**Responsibilities:** ex manager of Press TV office in Beirut

### حمیدرضا چارکچیان

متولد: ۱۳۴۶ / تهران  
 تحصیلات: دیپلم الکترونیک  
 آثار: کارگردانی فیلم سینمایی روشن خاموش روشن، ویدئویی این همه ماهی، مجموعه مستند روزی روزگاری بوسنی، مجموعه فیلم آموزشی مرکز آمار ایران، مستند روزی روزگاری افغانستان  
 سایر: نگارش فیلمنامه، دستیار کارگردان و برنامه ریز، طراح صحنه، تدریس ساخت و ساز مواد آموزشی و رشته تکنولوژی آموزشی  
 مسئولیت ها: سرپرست کارگاه های فیلمنامه کیانا، بهنام فیلم، فیلمسازی مستند (اهواز)، بهنگر



### Hamid Reza Charakchian

**Born in:** 1967, Tehran  
**Education:** Electronic diploma  
**Works:** directing the film On, Off, On; the video film So much fish, the documentary Once upon a time Bosnia; educational film serice of Iran Statics Center, the documentary Once upon a time Afghanistan  
**Other activities:** writing script, director assistant and programmer, scene designer, teaching about making educational materials and field of educational technology  
**Responsibilities:** supervisor of script workshop Kiana, Behnam Film; documentary making (Ahvaz), Behangar

### کاوه بهرامی مقدم

متولد: ۱۳۳۰ / تهران  
 تحصیلات: تکنسین ساختمان و فارغ التحصیل مرکز آموزش فیلمسازی باغ فردوس  
 آثار: ساخت ۱۷ فیلم داستانی، انیمیشن و مستند  
 سایر: تحقیق و پژوهش هنر و معماری قبل و بعد از اسلام در سال ۱۳۸۰ طی یک کتاب مصور  
 مسئولیت ها: قائم مقام انجمن فیلم کوتاه ایران طی سال های ۱۳۸۳ تا ۱۳۸۶



### Kaveh Bahrami Moghadam

**Born in:** 1951, Tehran  
**Education:** building technician and graduated from Baghe Ferdous Filmmaking Center  
**Works:** making 17 story film, animation and documentary  
**Other activities:** research in art and architecture before and after Islam in a picture book in 2001  
**Responsibilities:** vice of Iran short film Association (2004-2007)

## آسمان خالی نیست! ◆ The Sky Is Not Empty!

کارگردان: یاسر طالبی  
 پژوهشگر: یاسر طالبی  
 تصویربردار: یاسر طالبی و محمد رضایی  
 صدا بردار: حسن جعفری  
 صداگذار: رامین ابوالصدق  
 تدوینگر: یاسر طالبی  
 مدیر تولید: محمد رضایی  
 عکاس: محمد رضایی  
 تهیه کننده: میترا روحی منش  
 شهر: ساری



19/HD/2011-۱۳۹۰

موضوع: قرن هاست که مردم شمال ایران به روش سنتی (گرفتن آرام و بدون صدا) مرغابی های مهاجر را صید می کنند و این روش (دو ماه دامگاه) تنها خاص منطقه فریدونکنار و روشی منحصر به فرد در دنیاست.

**Director:** Yasser Talebi  
**Researcher:** Yasser Talebi  
**Photography:** Yasser Talebi and Mohammad Rezaei  
**Sound Recorder:** Hassan Jafari  
**Sound Mixer:** Ramin Abolsedgh  
**Editor:** Yasser Talebi  
**Production Manager:** Mohammad Rezaei  
**Photographer:** Mohammad Rezaei  
**Producer:** Mitra Roohimaneh  
**City:** Sari

**Synopsis:** The local people of North of Iran use a traditional method (taking a peaceful and without sound) to catch migratory ducks for centuries. This unique method is called "Do Mah Damgah" and the people of Fereydonkenar region are the only people in the world who use this method.

Yasser Talebi  
 1982 / Sari  
 Filmmaking Student

یاسر طالبی  
 ۱۳۶۱ / ساری  
 دانشجوی فیلمسازی



talebi.yaser@gmail.com

چندین فیلم بلند داستانی و مستند کوتاه

Several long, short and documentary films



## اشک خورشید ◆ Tear of Sun

کارگردان: داریوش نیکبخت  
 پژوهشگر: سیمین نیکبخت  
 تصویربردار: داریوش نیکبخت  
 صداگذار: داریوش نیکبخت  
 تدوینگر: داریوش نیکبخت  
 عکاس: داریوش نیکبخت  
 مجری طرح: دریاوش فیلم زاگرس  
 تهیه کننده: داریوش نیکبخت  
 شهر: شهرکرد



10/DV Cam/2011-۱۳۹۰

موضوع: آب و زندگی در تالاب چغاکهور.

**Director:** Dariush Nikbakht  
**Researcher:** Simin Nikbakht  
**Photography:** Dariush Nikbakht  
**Sound:** Dariush Nikbakht  
**Editor:** Dariush Nikbakht  
**Photographer:** Darius Nikbakht  
**Executive:** Daryavash Film Zagros  
**Producer:** Dariush Nikbakht  
**City:** Shahr-e-Kord

**Synopsis:** Water and Life in the Chaghakhoor pond.



Darius Nikbakht  
 1978 / Shahr-e-Kord  
 Master of Cinema

داریوش نیکبخت  
 ۱۳۵۷ / شهرکرد  
 کارشناسی سینما

dariushnikbakht@yahoo.com

مستند های دسترنگ، رنگ و ری، پاسدار، کوتاه داستانی وضو، فصل سرد.

Documentaries Dastrang, Color and Ray, Custodian, short film Ablution, Cold Season



## افسانه آب ♦ The Legend of Water

کارگردان: محمد اسلامی  
 پژوهشگر: محمد اسلامی  
 تصویربردار: غلامرضا سعادت  
 صدابردار: فیروزه ایمان زاده  
 صداگذار: لیلا نخعی  
 تدوینگر: لیلا نخعی  
 عکاس: رضا اسلامی  
 مجری طرح: حسین و محمد اسلامی  
 تهیه کننده: محمد اسلامی  
 شهر: کرمان



12/DV Cam/2010-139-

**Director:** Mohammad Eslami  
**Researcher:** Mohammad Eslami  
**Photography:** Gholamreza Saadat  
**Sound Recorder:** Firoozeh Imanzadeh  
**Sound Mixer:** Leila Nakhaee  
**Editor:** Leila Nakhaee  
**Photographer:** Reza Eslami  
**Executive:** Mohammed and Hossein Eslami  
**Producer:** Mohammad Eslami  
**City:** Kerman

**Synopsis:** Droughts threatens pistachio orchards of Rafsanjan intensively.

**موضوع:** خشکسالی باغ های پسته رفسنجان را به شدت تهدید می کند.

محمد اسلامی  
 ۱۳۴۴ / تهران  
 دیپلم تجربی



Mohammad Eslami  
 1965 / Tehran  
 Diploma

lyly\_nak@yahoo.com

مستند های بچه های خوب، زیباست هنوز، قصه ما راست بود، ارمغان انقلاب، زیره ها هم گل دارند، جور دیگر باید دید  
 the Good Children, Yet Beautiful, Our Story Was True, The Gift of Revolution, Cumins Also Have Flower



## البرز ♦ Alborz

کارگردان: منوچهر طیب  
 پژوهشگر: منوچهر طیب  
 تصویربردار: ارسطو مداحی گیوی  
 صدابردار: جلال حسینی  
 صداگذار: امیرحسین قاسمی  
 تدوینگر: سیاوش نقشبندی  
 نویسنده گفتار متن: منوچهر طیب  
 گوینده متن: اسماعیل میرفخرایی  
 آهنگساز: احمد پژمان  
 مدیر تولید: اسعد نقشبندی  
 عکاس: فریدون کوچکی  
 مجری طرح: اسعد نقشبندی  
 تهیه کننده: منوچهر طیب  
 تهیه شده در مرکز سیما فیلم  
 شهر: تهران



90/HD/2011-1390

**Director:** Manouchehr Tayyab  
**Researcher:** Manouchehr Tayyab  
**Photography:** Arastoo Madahi Givi  
**Sound Recorder:** Jalal Hosseini  
**Sound Mixer:** Amir Ghasemi  
**Editor:** Siavash Naghshbandi  
**Writer of Narrator's Text:** Manouchehr Tayyab  
**Narrator:** Ismail Mirfakhrayi  
**Music:** Ahmad Pejman  
**Production Manager:** Asad Naqshbandi  
**Photographer:** Fereydoun Koochaki  
**Executive:** Asad Naqshbandi  
**Producer:** Manouchehr Tayyab  
 Produced in Sima Film Center  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Alborz Mountain range, civilization and culture formed by the surrounding as fourth phenomenon of Iran and today's condition of this land.

**موضوع:** سلسله جبال البرز، تمدن و فرهنگ شکل گرفته پیرامون آن به عنوان چهارمین پدیده ایران زمین و وضعیت امروز این اقلیم.



منوچهر طیب  
 ۱۳۱۶ / تهران  
 کارگردانی فیلم، تلویزیون و طراحی صحنه از وین اتریش

Manouchehr Tayyab  
 1937 / Tehran  
 studied Film and Television Directing in Vienna, Austria

بیش از ۹۰ فیلم مستند و آموزشی از جمله همراه باد در دل تنهایی کویر، دریای پارس و  
 90 documentary and educational films, including With Wind in Heart of Desert Loneliness, Pars Sea and the Zagros

## ببر هیرکان ◆ Hyrcan Tiger

کارگردان: سید مانی میرصادقی  
 پژوهشگر: سعیده اذکان  
 تصویربردار: سید مانی میرصادقی  
 صدا بردار: محمدرضا علیقلی  
 صداگذار: محمدرضا علیقلی  
 تدوینگر: بهرنگ سنواتی  
 نویسنده گفتار متن: سعیده اذکان  
 گوینده متن: رویا تیموریان و مسعود کرامتی  
 آهنگساز: محمدرضا علیقلی  
 تهیه کننده: سید مانی میرصادقی  
 شهر: تهران



61/HD/2011-1390

موضوع: محمد شکیبا کارشناس محیط زیست، به دنبال گزارش هایی از ببر مازندران در استان گلستان می گردد.

سید مانی میرصادقی  
 ۱۳۴۲ / تهران  
 کارشناسی ارشد محیط زیست دریا

Seyyed Mani Mirsadeghi  
 1968 / Tehran  
 Master of the Sea Environment



mani@mirsadeghi.com

مستندهای نگین کیش، جنوبگان، جان مرجان، حیات وحش ایران و تاب آب

Documentaries such as Negin of Kish, Antarctica, Jan-e- Marjan, Wildlife of Iran

**Director:** Seyyed Mani Mirsadeghi  
**Researcher:** Saeedeh Azkan  
**Photography:** Seyyed Mani Mirsadeghi  
**Sound Recorder:** Mohamadreza Aligholi  
**Sound Mixer:** Mohamadreza Aligholi  
**Editor:** Behrang Sanavati  
**Writer of Narrator's Text:** Saeedeh Azkan  
**Narrator:** Roya Teimourian and Masoud Keramati  
**Music:** Mohamadreza Aligholi  
**Producer:** Seyyed Mani Mirsadeghi  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Mohammad Shakiba who is an expert of environment, searches for reports of Mazandaran Tiger in Golestan province



## تهران، شمال غربی ◆ Tehran, North West

کارگردان: مصطفی شیری  
 پژوهشگر: مصطفی شیری  
 تصویربردار: علی توانایی  
 صدا بردار: مهدی رحیمی  
 صداگذار: میثم میرزایی  
 تدوینگر: میثم میرزایی  
 عکاس: علی ممتاز  
 تهیه کننده: مصطفی شیری و موسسه تصویر شهر  
 شهر: تهران



10/DV/2011-1390

موضوع: منطقه درکه یکی از ییلاق های مهم تهران و شرایطی که این روزها بر آن می گذرد.

**Director:** Mustafa Shiri  
**Researcher:** Mustafa Shiri  
**Photography:** Ali Tavanayi  
**Sound Recorder:** Mehdi Rahimi  
**Sound Mixer:** Meysam Mirzaei  
**Editor:** Meysam Mirzaei  
**Photographer:** Ali Momtaz  
**Producer:** Mustafa Shiri and Tasvir Shahr Institute  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Darakeh area in Tehran which is one of the important summer residence and its condition these days.



مصطفی شیری  
 ۱۳۶۱ / تهران  
 فارغ التحصیل رشته گرافیک

Mustafa Shiri  
 1982 / Tehran  
 Graduated in Graphics

مستند و کوتاه داستانی گنبد دوار، زیر صفر، شب آفتابی، بن بست، زندگی و آثار بلیک بیات، درمیان موج ها، این روز های مرداب

Rotating Dome, Below Zero, Sunny Night, Dead End, Life and Works of Babak Bayat, These Days of Lagoon

## زمین نا آرام ◆ Unrest Land

کارگردان: ارسلان امیری  
 پژوهشگر: ارسلان امیری  
 تصویربردار: سیاوش ابراهیم زاده و حمید قاضی پور  
 صدا بردار: سعید امیری  
 صداگذار: سعید امیری  
 تدوینگر: ارسلان امیری  
 مدیر تولید: بابک نیکنام  
 تهیه کننده: ارسلان امیری  
 تهیه شده در ایواره فیلم (ایوار، بامداد، نگاه)  
 شهر: تهران



33/DV/2010-1389

ارسلان امیری  
 ۱۳۵۴ / سنندج  
 کارشناسی سینما و کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی

Arsalan Amiri  
 1975 / Sanandaj  
 Master of Cinema and MA in Dramatic  
 Literature



arsamiri@yahoo.com

مستندهای رانسفر، مرثیه ای برای یک رویا، اتاق امن، مجموعه مستند  
 تلویزیونی میان جنگ و زندگی

S Transfer, Requiem for a Dream, Safe Room, TV  
 documentary series Between Life and War

**Director:** Arsalan Amiri  
**Researcher:** Arsalan Amiri  
**Photography:** Siavash Ebrahim-Zadeh and Hamid Ghazipour  
**Sound Recorder:** Arsalan Amiri  
**Sound:** Arsalan Amiri  
**Editor:** Arsalan Amiri  
**Production Manager:** Babak Niknam  
**Producer:** Arsalan Amiri  
 Prepared in Ivareh film  
**City:** Tehran

**Synopsis:** A hunter kills a leopard in Lorestan and environment keepers Pursuits him. Problems and damages of animal nature...



## سفر به اعماق خلیج فارس ◆ Journey Deep into the Persian Gulf

کارگردان: علی عبدی پور  
 پژوهشگر: محمد شریف رنجبر و محمد داخته  
 تصویربردار: علی عبدی پور  
 صداگذار: مهدی سالکی  
 تدوینگر: مهدی سالکی  
 نویسنده گفتار متن: علی عبدی پور  
 گوینده متن: علی عبدی پور  
 مدیر تولید: عباس عبدالهی  
 عکاس: علی عبدی پور  
 مجری طرح: علی عبدی پور  
 تهیه کننده: محمود عبدالهی و علی عبدی پور  
 تهیه شده در شبکه یک سیما  
 شهر: تهران



-۱۳۹۰



علی عبدی پور

۱۳۵۰ / تهران

کارشناسی سینما و کارگردانی از دانشگاه هنر تهران

Ali Abdi Pour  
 1971 / Tehran  
 BA in Theater and Film directing from  
 University of Tehran

**Director:** Ali Abdi Pour  
**Researcher:** Mohammad Sharif Ranjbar and Mohammad Dakhteh  
**Photography:** Ali Abdi Pour  
**Sound:** Mehdi Saleki  
**Editor:** Mehdi Saleki  
**Writer of Narrator's Text:** Ali Abdi Pour  
**Narrator:** Ali Abdi Pour  
**Production Director:** Abbas Abdollahi  
**Photographer:** Ali Abdi Pour  
**Executive:** Ali Abdi Pour  
**Producer:** Mahmoud Abdollahi and Ali Abdi Pour  
 Produced in IRIB 1  
**City:** Tehran

**Synopsis:** A journey to the Persian Gulf to see the beauties of this sea. Dolphins, turtles, corals and... high biodiversity.

**موضوع:** سفری به اعماق خلیج فارس برای دیدن زیبایی های دریایی این منطقه. دلفین ها، لاک پشتها، انواع مرجان ها و... تنوع زیستی بالا.

فیلم های کوتاه و مستندی چون قاتلین برزخ، راز مرگ دلفین ها، رودخانه ای از آن جاری است، کرخه برای همیشه  
 Short films and documentaries such as Limbo Murderers, Mystery of Dolphins Death, Karkkeh Forever

## قرق بان ◀ Ghoroghban

کارگردان: روح اله حاج اسماعیلی  
 پژوهشگر: مصطفی محمد دوست  
 تصویربردار: روح اله حاج اسماعیلی  
 صدا بردار: روح اله حاج اسماعیلی  
 صداگذار: روح اله حاج اسماعیلی  
 تدوینگر: روح اله حاج اسماعیلی  
 مدیر تولید: احسان شریعتی  
 عکاس: سیداحمد بهشتی  
 تهیه کننده: روح اله حاج اسماعیلی  
 شهر: قم

موضوع: مشکل کم آبی مردم در روستایی نزدیک مرز افغانستان. آب خوردن را با تانکر برایشان می آورند و در انتظار احداث سد هستند.



14/mini DV/2011-۱۳۹۰

روح اله حاج اسماعیلی  
 ۱۳۵۹ / نجف آباد  
 کارشناسی ارشد تولید سیما

Ruhollah Haj Esmaili  
 1980 / Najaf Abad  
 Master of Television Production



hajy\_hajy@gmail.com

مجموعه مستند سفیران هدایت، فیلم داستانی بازگشت، از آسمان،  
 من همیشه با توام و یارا

: Documentary series Guidance Ambassadors, a  
 feature film Return, From Sky, I'm Always with You.

**Director:** Ruhollah Haj Esmaili  
**Researcher:** Mustafa Mohammad Doost  
**Photography:** Ruhollah Haj Esmaili  
**Sound Recorder:** Ruhollah Haj Esmaili  
**Sound Mixer:** Ruhollah Haj Esmaili  
**Editor:** Ruhollah Haj Esmaili  
**Production Manager:** Ehsan Shariati  
**Photographer:** Seyed Ahmad Beheshti  
**Producer:** Ruhollah Haj Esmaili  
**City:** Qom

**Synopsis:** Water shortage in a village near the Afghan border. Their water is provided with water tankers and they are waiting for construction of a dam.



## کولاف ◀ Colaf

کارگردان: غلامرضا صالحی  
 پژوهشگر: نوشین قاسمی وش  
 تصویربردار: ابراهیم دوانی نژاد  
 صدا بردار: آلبرت آراکلیان  
 صداگذار: آلبرت آراکلیان  
 تدوینگر: موحد شادرو  
 نویسنده گفتار متن: هیوا مسیح  
 گوینده متن: احمد رسول زاده  
 مجری طرح: مرجان براتی  
 تهیه کننده: غلامرضا صالحی  
 تهیه شده در صداوسیما مرکز کیش  
 شهر: کیش

موضوع: کشتی یونانی که در نزدیکی جزیره کیش به گل نشست.



23/Beta Cam/2007-۱۳۸۶

غلامرضا صالحی  
 ۱۳۴۱ / اهواز  
 کارشناسی کارگردانی سینما و تلویزیون

Gholamreza Salehi  
 1962 / Ahvaz  
 BA in film and television directing

gholamrezasalehi@yahoo.com

مستند های سیمین، گل فشان، بندر حمل و نقل توسعه، طبیعت  
 جزیره، هم کیش، خانه باران، حریره

Documentaries Simin, Golfeshan, Nature of Island,  
 The Creed, House o Rain, Harیره

**Director:** Gholamreza Salehi  
**Researcher:** Nooshin Ghasemi Vash  
**Photography:** Ebrahim Davani Nejad  
**Sound Recorder:** Albert Arakelian  
**Sound Mixer:** Albert Arakelian  
**Editor:** Movahhed Shadroo  
**Writer of Narrator's Text:** Hiva Masih  
**Narrator:** Ahmed Rasool Zadeh  
**Executive:** Marjan Barati  
**Producer:** Reza Salehi  
 Produced in IRIB Kish Office  
**City:** Kish

**Synopsis:** Greek ship stranded nearby Kish island.

## گاندو ♦ Gando

کارگردان: مازیار مشتاق گوهری  
 پژوهشگر: اصغر مبارکی و الهام آبتین  
 تصویربردار: علی رضا عصمت پناه  
 صدابردار: مهدی سالار پور  
 صداگذار: مرتضی صفامنش  
 تدوینگر: مرتضی صفامنش  
 نویسنده گفتار متن: عباسعلی حداد  
 گوینده متن: داوود نماینده  
 عکاس: فریبا آقایی  
 مجری طرح: مازیار مشتاق گوهری  
 تهیه کننده: مازیار مشتاق گوهری  
 تهیه شده در صداوسیما مرکز سیستان و بلوچستان - زاهدان  
 شهر: زاهدان



56/DV/2010-1389

مازیار مشتاق گوهری  
 ۱۳۵۷ / جیروفت  
 کارشناسی هنر

Maziar Moshtagh Gohari  
 1978 / Jiroft  
 BA Arts



mmgohari@gmail.com

مستندهایی چون جاذبه های گردشگری تفتان، سیستان گهواره تمدن، میان کاله بهشت پرندگان، خرما، لاک پشت داران، مرجان ها Taftan Tourist Attractions, Sistan the Cradle of Civilization, Mian Koleh the Paradise of Birds, Dates, Turtle Owners, The Corals

**Director:** Maziar Moshtagh Gohari  
**Researcher:** Asghar Mubarak and Elham Abtin  
**Photography:** Ali Reza Esmat Panah  
**Sound Recorder:** Mehdi Salar Pour  
**Sound Mixer:** Morteza Safamanesh  
**Editor:** Morteza Safamanesh  
**Writer of Narrator's Text:** Abbas-Ali Haddad  
**Narrator:** Davoud Namayandeh  
**Photographer:** Fariba Aghayi  
**Executive:** Maziar Moshtagh Gohari  
**Producer:** Maziar Moshtagh Gohari  
 Produced in the IRIB Sistan and Baluchestan Office - Zahedan  
**City:** Zahedan

**Synopsis:** Different stages of "Gando" Life, the baluchi name of a short snout crocodile living in southeastern Iran and Baluchestan. with environmental hazards and how the indigenous people treat with this animal.



## وداع با طبیعت ♦ Farewell to the Nature

کارگردان: میلاد ثابت کار  
 تصویربردار: محمد عاشقی  
 صدابردار: علی علوی  
 صداگذار: میثم میرزایی  
 تدوینگر: میثم میرزایی  
 مدیر تولید: حسین شبگرد  
 تهیه کننده: ابوالفضل صفاری  
 تهیه شده در شبکه چهار سیما  
 شهر: تهران

موضوع: جنگلبانی بازنشسته از خاطرات جنگل می گوید.



-۱۳۹۰



Milad Sabet kar  
 1984 / Rasht  
 BA in Cinema

میلاد ثابت کار  
 ۱۳۶۳ / رشت  
 کارشناسی سینما از دانشکده سینما تئاتر

۸ فیلم کوتاه و ۵ فیلم مستند از جمله سه شبه سی ام، Reject. همه چیز سر جاشه و ۴ مستند در مجموعه مستند دوستان زمین  
 Eight short films and five documentaries, including Tuesday the 30th, Reject, Evrything in its position, 4 documentary in documentary serie Friends of Earth.

**Director:** Milad Sabet Kar  
**Photography:** Mohammad Asheghi  
**Sound Recorder:** Ali Alavi  
**Sound Mixer:** Meysam Mirzaei  
**Editor:** Meysam Mirzaei  
**Production Manager:** Hossein Shabgard  
**Producer:** Abolfazli Saffari  
 Produced in IRIB 4  
**City:** Tehran

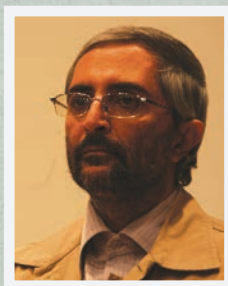
**Synopsis:** A retired forest ranger tells about memories..

# Environment Documentary

مستند نسائی

### حسین سلطان محمدی

متولد: ۱۳۴۲ / تهران  
**تحصیلات:** کارشناسی علوم ارتباطات اجتماعی  
**آثار:** بیش از ۲۱ سال سابقه نوشتاری در نشریات گوناگون و ویراستار کتاب های سینمایی  
**مسئولیت ها:** صاحب امتیاز و مدیر مسئول ماه نامه نمایه تهران



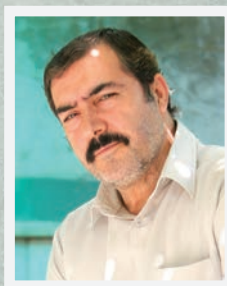
ghasembakhshi@yahoo.com

### Hossein Soltan Mohammadi

**Born in:** 1963, Tehran  
**Education:** BA in sciences of social communications  
**Works:** more than 21 years of writing experience in different publications and editor of cinematic books  
**Responsibilities:** concessioner and manager of Namayah monthly in Tehran

### اکبر حر

متولد: ۱۳۳۷  
**تحصیلات:** کارشناسی فیزیک و کارشناسی ارشد سینما از مرکز اسلامی آموزش فیلمسازی  
**آثار:** نویسنده و کارگردان فیلم های سینمایی ما ایستاده ایم، عبور از دریا، شمارش معکوس، ویدیویی فراسوی شک، دلاوران و مجموعه های مستند دهه فجر یا یاران امام، تصویر مسلمانان در سینمای غرب، کوتاه فقیر و غنی، داستان راستان  
**مسئولیت ها:** ، مدیر گروه فیلم و سریال شبکه اول سینما در سال ۶۰، مدیر واحد فیلم سمعی و بصری سازمان تبلیغات اسلامی در سال ۶۱، عضو شورای طرح و برنامه و تولید سینمای تجربی در سال ۶۵ و ۶۶، مسئول دفتر طرح و برنامه امور سینمایی بنیاد جانبازان از سال ۶۹ تا ۷۳، عضو دفتر طرح و برنامه سینمای عربی اداره برون مرزی صداوسیما از سال ۷۶ تا ۷۸، معاونت آموزش و پژوهش مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی (در حال حاضر)



hsmb465@yahoo.com

### Akbar Hor

**Born in:** 1958  
**Education:** BA in physics and MA in the field of cinema from Islamic Center of filmmaking education  
**Works:** writer and director of films including We Are Standing, Crossing the sea, The Countdown; the video film "Beyond the Doubt" and "Warriors" and documentary series including Fajr with Imam's Accompanies, Image of Muslims in western cinema; the short films including Poor and Rich and Dastane Rastan  
**Responsibilities:** director of film and serial group of channel one in 1981, director of audio visual department of Islamic Development Organization in 1982, member of council of plan and program and production of experimental cinema in 1986-87

### قاسم بخشی

متولد: ۱۳۴۰ / شهری  
**تحصیلات:** کارشناسی کارگردانی سینما و کارشناسی ارشد رسانه  
**آثار:** فیلمبردار و کارگردان سر صحنه روایت فتح در دوره دفاع مقدس، مجموعه نسیم حیات، مستند بلند صبح دیگر  
**سایر:** تهیه کننده مجموعه داستانی آواز پر جبرئیل و کارگردان مستند نیمه بلند ترور حقیقت  
**مسئولیت ها:** عضو کمیته ارزیابی امور استان ها صدا و سیما



### Ghasem Bakhshi

**Born in:** 1961, Shahre Ray  
**Education:** BA in cinema directing and MA in media  
**Works:** cameraman and director on the scene of Conquest Narration during Sacred Defense, The Breeze of Life series and the documentary of Another Morning  
**Other activities:** producer of Song of Gabriel's Wing story and director of half length documentary of Reality Terror  
**Responsibilities:** member of assessment committee of provinces affairs in IRIB Agency



## آسیایی ها به غزه می روند ◆ Asians Go to Gaza

کارگردان: سعید فرجی  
 تصویربردار: سعید فرجی  
 صداگذار: مهرداد جلوخانی  
 تدوینگر: وحید فرجی  
 نویسنده گفتار متن: پیروزه روحانیون  
 گوینده متن: الهام جعفرنژاد  
 مدیر تولید: سعید فرجی  
 عکاس: مصطفی آهنگرها  
 تهیه کننده: سید سلیم غفوری  
 تهیه شده در مرکز فرهنگی میثاق  
 شهر: تهران



85/DV/2011-۱۳۹۰

موضوع: ۱۵ کشور آسیایی با هدف شکست محاصره نوار غزه از کشور هندوستان به راه افتادند و با گذر از پاکستان، ایران، سوریه، ترکیه و مصر و با گذر از ۸۰۰۰ کیلومتر خود را به نوار غزه رساندند. این سفر ۳۵ روز به طول انجامید که اولین سفر متحد کشورهای آسیایی به سوی غزه بود.

سعید فرجی  
 تهران / ۱۳۶۰  
 کارشناسی ارشد عکاسی



saeedfaraji@gmail.com

مستندهای کاروان آزادی، عکاسی زیر آتش

Saeed Faraji  
 1981/ Tehran  
 Master of Photography

Documentaries Freedom Caravan, Photography under Fire.

**Director:** Saeed Faraji  
**Photography:** Saeed Faraji  
**Sound:** Mehrdad Jolokhani  
**Editor:** Vahid Faraji  
**Writer of Narrator's Text:** Pirouzeh Rohanioun  
**Narrator:** Elham Jafar Nejad  
**Production Manager:** Saeed Faraji  
**Photographer:** Mostafa Ahangarha  
**Producer:** Seyed Salim Ghafouri  
 Produced in Misagh Cultural Center  
 City: Tehran

**Synopsis:** 15 Asian countries start their voyage from India to break the blockade of Gaza Strip, this 15 day voyage was the first unified trip of Asian countries to Gaza.



## بلوای نان ◆ Bread Riot

کارگردان: محمد حسین قاسمی و سلمان ابوطالبی  
 پژوهشگر: حسن میرزایی و محمد حسین قاسمی  
 تصویربردار: احسان دادرس  
 صدابردار: حمید زیبا کلام  
 صداگذار: سلمان ابوطالبی  
 تدوینگر: محمد حسین قاسمی و سلمان ابوطالبی  
 نویسنده گفتار متن: حسن میرزایی  
 مدیر تولید: محسن فرج الهی  
 تهیه کننده: ابوذر پور محمدی  
 شهر: قم



27/HD/2011-۱۳۹۰

موضوع: وضعیت نان پس از اشغال ایران توسط متفقین در جنگ جهانی دوم.

محمد حسین قاسمی و سلمان ابوطالبی  
 قم / ۱۳۶۴-۱۳۶۰  
 کارشناسی سینما - کارشناسی جغرافیا



Mohammad Hossein Ghasemi and  
 Salman Aboutalebi  
 1985-1981 / Qom  
 MA in Cinema - BA in Geography

ghasemi.film@gmail.com

مستند های غریبلیک، مادران سرزمین جنگ، آروم بگیر عراق، رادیو چوب شور، رد پای بر گود

Documentaries Ghariblik, War Land Mothers, Stay Calm Iraq, Radio Joob Shoor

**Director:** Mohammad Hossein Ghasemi and Salman Aboutalebi  
**Researcher:** Hassan Mirzaeei and Mohammad Hossein Ghasemi  
**Photography:** Ehsan Dadras  
**Sound Recorder:** Hamid Zibakalam  
**Sound Mixer:** Salman Aboutalebi  
**Editor:** Mohammad Hossein Ghasemi and Salman Aboutalebi  
**Writer of Narrator's Text:** Hassan Mirzaeei  
**Production Manager:** Mohsen Farajollahi  
**Producer:** Abouzar Pour Mohammadi  
 City: Qom

**Synopsis:** Status of bread after the occupation of Iran by the Allies in World War II.

## Where We Live ♦ جایی که زندگی می کنیم

کارگردان: مرتضی پایه شناس  
پژوهشگر: حسین همایونفر  
تصویربردار: مرتضی پایه شناس  
صداگذار: آرش قاسمی  
تدوینگر: مرتضی پایه شناس  
مدیر تولید: علاء قیسی  
مجری طرح: حسین همایونفر  
تهیه کننده: حسین همایونفر  
شهر: تهران



45/DV Cam/2011-۱۳۹۰

مرتضی پایه شناس  
تهران / ۱۳۶۱  
کارشناسی ارشد عکاسی از دانشگاه هنر

Morteza Paye Shenas  
1982 / Tehran  
MA in Photography



payeshena@gmail.com

مستندهای وطن دوستی، غروب روز بعد، به کوتاهی زندگی به بلندی  
همت، نامه ۲۶ آبان ۵۹ و ملاقات پشت دیوار اشرف

Documentaries Patriotism, Next Days Sunset, Short Like  
Life Long Like Ambition, Meeting Behind Ashrafs Wall

**Director:** Morteza Paye Shenas  
**Researcher:** Hossein Homayounfar  
**Photography:** Morteza Paye Shenas  
**Sound Mixer:** Arash Ghasemi  
**Editor:** Morteza Paye Shenas  
**Production Manager:** Alla Ghobeysi  
**Executive:** Hossein Homayounfar  
**Producer:** Hossein Homayounfar  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Zionist Regim attacked Lebanon on 12 July 2006 with the excuse of releasing two soldiers who had been captured two days before by Resistance Fighters. The experience of this war for villages near border was different from other places.

**موضوع:** صبح بیست و یکم تیر ماه ۱۳۸۵ اسرائیل به پهانه آزاد کردن دو سربازی که روز قبل به اسارت رزمندگان مقاومت درآمده بودند به لبنان حمله کرد. جنگ به یکبار همه لبنان را فراگرفت اما تجربه آن برای ساکنین روستاهای هم جوار مرز شکل دیگری داشت.



## Black Box of September 11th ♦ جعبه سیاه ۱۱ سپتامبر

کارگردان: محمدرضا اسلاملو  
پژوهشگر: تیری میسون و محمدرضا اسلاملو  
تصویربردار: امیر معقولی  
صدابردار: علی تبریزی  
صداگذار: پرویز کلاتتری  
تدوینگر: سیدحامد محسن پور  
نویسنده گفتار متن: فرنگیس آمال  
گوینده متن: محمدرضا اسلاملو  
آهنگساز: پرویز کلاتتری  
مدیر تولید: مهدی مددکار  
عکاس: عباس حسنی  
مجری طرح: محمدرضا اسلاملو  
تهیه کننده: مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی و محمدرضا اسلاملو  
شهر: تهران



80/HD/2010-۱۳۸۹

محمدرضا اسلاملو  
شیراز / ۱۳۳۶  
کارشناسی ارشد کارگردانی

Mohammad Reza Eslamlou  
1947 / Shiraz  
MA in Film Directing



**Director:** Mohammad Reza Eslamlou  
**Researcher:** Tiery Mison and Alireza Behnam  
**Photography:** Amir Maghouli  
**Sound Recorder:** Ali Tabrizi  
**Sound Mixer:** Parviz Kalantari  
**Editor:** Seyed Hamed Mohsen Pour  
**Writer of Narrator's Text:** Farangis Almal  
**Narrator:** Mohammad Reza Eslamlou  
**Music:** Parviz Kalantari  
**Production Manager:** Mehdi Madadkar  
**Photographer:** Abbas Hassani  
**Executive:** Mohammad Reza Eslamlou  
**Producer:** DEFC and Mohammad Reza Eslamlou  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Reviewing stories behind the 11th September

**موضوع:** بازخوانی ماجراهای پشت پرده واقعه ۱۱ سپتامبر.

فیلم سینمایی باغ سید، مجموعه های مستند آبادان شهر نظام، مسلمانان جهان، تولد دوباره، داستان فلسطین تا ظهور و فیلم تلویزیونی امروز فلسطین  
Feature film Seyyed's Garden, documentary collections Abadan the City of Military, the Muslim of the World, Rebirth, The Story of Palestine until Appearance, Palestine Today

## خوش آمدید به موگادیشو ♦ Welcome to Mogadishu

کارگردان: عابدین مهدوی  
 تصویربردار: عابدین مهدوی  
 صداپردار: نادر علیمردانی  
 صداگذار: امیر شاملو فرد  
 تدوینگر: گیسو میشا احمدی  
 نویسنده گفتار متن: عابدین مهدوی  
 گوینده متن: عابدین مهدوی  
 آهنگساز: امیر محمدزاده  
 مدیر تولید: مهدی امینیان  
 عکاس: مهدی قاسمی  
 مجری طرح: استودیو هنری کودکان مقدس  
 تهیه کننده: عابدین مهدوی  
 شهر: تهران



62/HDV/2011-1390

**Director:** Abedin Mahdavi  
**Photography:** Abedin Mahdavi  
**Sound Recorder:** Nader Alimardani  
**Sound Mixer:** Amir Shamlou Fard  
**Editor:** Gisoo Misha Ahmadi  
**Writer of Narrator's Text:** Abedin Mahdavi  
**Narrator:** Abedin Mahdavi  
**Music:** Amir Mohammad Zadeh  
**Production Manager:** Mehdi Aminian  
**Photographer:** Mehdi Ghasemi  
**Executive:** Sacred Children Institute  
**Producer:** Abedin Mahdavi  
**City:** Tehran

**موضوع:** در سومالی قحطی که از مدت ها بوده است ناگهان گسترده می شود و جنگ خودش کمک می کند تا بیشتر این قحطی مردم را از پای درآورد و الشباب (القاعده) سومالی همچنان در حال جنگ و فشار بر مردم است.

عابدین مهدوی  
 ۱۳۶۰ / تهران  
 کارگردانی کارگردانی سینما و کارشناسی عکاسی

Abedin Mahdavi  
 1981 / Tehran  
 Associate of art in Film Directing, BA in Photography  
 abedin\_mahdavi@hotmail.com

مستند های کودکان مقدس، سورج دمانیهای مقدس، نسل درد، بازگشت یک بومی، نیاز، هائیتی زنده است، چرا جنگ؟  
 Documentaries Holy Children, Pain Religion, Return of An Indigenous The Need, Haiti Is Alive, Why War?



**Synopsis:** Famine in Somalia, which has existed in this country for long time is suddenly widened. And war help the famine to pressure more on the people. Al-Shabab militants (Al-Qaeda) are still fighting in Somali.



## غزه ۸۵ مایل ♦ Gaza 85 mile

کارگردان: سعید صادقی  
 پژوهشگر: سعید صادقی  
 تصویربردار: سیداحسان اصغرزاده  
 صداپردار: فاتح باجانی  
 صداگذار: مهرداد جلوخانی  
 تدوینگر: سعید صادقی  
 نویسنده گفتار متن: سعید صادقی  
 گوینده متن: حمید آشتیانی پور  
 مدیر تولید: آدم یللی کایا  
 مجری طرح: سعید صادقی  
 تهیه کننده: مرتضی شعبانی  
 تهیه شده در گروه روایت فتح  
 شهر: تهران



62/DV/2010-1389

**Director:** Saeed Sadeghi  
**Researcher:** Saeed Sadeghi  
**Photography:** Seyed Ehsan Asghar Zadeh  
**Sound Recorder:** Fateh Bajaghi  
**Sound Mixer:** Mehrdad Jolokhani  
**Editor:** Saeed Sadeghi  
**Writer of Narrator's Text:** Saeed Sadeghi  
**Narrator:** Hamid Ashtiani Pour  
**Production Manager:** Adem Ylly Kaya  
**Executive:** Saeed Sadeghi  
**Producer:** Morteza Shabani  
 Produced in Ravayat Fath Group  
**City:** Tehran

**موضوع:** روایتی از سفر بیش از ۶۰۰ فعال حقوق بشر و مواجهه آن ها با اسرائیل. کشتی که در ۲۵ می ۲۰۱۰ همراه با یک ناوگان دریایی از ترکیه حرکت کرد تا ضمن همدردی با مردم غزه محموله ای از کمک های انسان دوستانه را در اختیارشان بگذارد.

سعید صادقی  
 ۱۳۵۴ / تهران  
 کارشناسی علوم ارتباطات با گرایش روزنامه نگاری

Saeed Sadeghi  
 1975 / Tehran  
 BA in Communication Sciences with a focus on Journalism  
 sd.sadeghi@yahoo.com

اولین تجربه فیلمسازی

First film



**Synopsis:** Journey of over 600 human rights activists to Gaza and their confrontation with Israeli forces on 25 May 2010. Their Ship was full of humanitarian aids for Gaza people

کارگردان: علی تاجیک  
 پژوهشگر: مهران عباسی  
 تدوینگر: مرجان یگانه پرست  
 آهنگساز: حبیب خزایی فر  
 مجری طرح: علی تاجیک  
 تهیه کننده: علی تاجیک  
 تهیه شده در اداره کل برنامه های سیاسی  
 شهر: تهران



25/2010-۱۳۸۹

موضوع: حوادث و اتفاقات سال های ابتدایی پیروزی انقلاب اسلامی از نگاه تصاویر آرشیوی.

**Director:** Ali Tajik  
**Researcher:** Mehran Abbasi  
**Editor:** Marjan Yeganeh Parast  
**Music:** Habib Khazaeifar  
**Executive:** Ali Tajik  
**Producer:** Ali Tajik  
 Produced in Political Programs Office  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Accidents and incidents in the first days of Iranian revolution in archival photos and images.

علی تاجیک  
 ۱۳۶۱ / ورامین  
 کارشناسی سینما



Ali Tajik  
 1982 / Varamin  
 BA in Cinema

ali.tajik1361@gmail.com

کوتاه داستانی تقدیم به قاتل عزیز من، حفره، مستند تلویزیونی  
 اعتراض سرخ، طیب، بیم و امید

Short fiction films Dedicated to My Dear Killer, Cavity,  
 documentaries Red Protest, Fear and Hope



کارگردان: سیدرضا شیرازی  
 پژوهشگر: سوسن نوری  
 تصویربردار: میشل کاریگان و سیدرضا شیرازی  
 صدا بردار: سیدرضا شیرازی  
 صداگذار: جان لویز  
 تدوینگر: سیدرضا شیرازی  
 نویسنده گفتار متن: سوسن نوری  
 گوینده متن: نادیا شیخ  
 آهنگساز: سعید انصاری  
 مدیر تولید: احمد جان میرزایی  
 مجری طرح: سیدرضا شیرازی  
 تهیه کننده: مدیا آرت و مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی  
 شهر: تهران



76/IDV Cam/2009-۱۳۸۸

موضوع: تأثیر مسلمانان در جامعه بریتانیا.

**Director:** Seyed Reza Shirazi  
**Researcher:** Soosan Noori  
**Photography:** Michel Carygan and Seyed Reza Shirazi  
**Sound Recorder:** Seyed Reza Shirazi  
**Sound Mixer:** John Loueiz  
**Editor:** Seyed Reza Shirazi  
**Writer of Narator's Text:** Soosan Noori  
**Narrator:** Nadia Sheykh  
**Music:** Saeed Ansari  
**Production Manager:** Ahmad Jan Mirzaeei  
**Executive:** Seyed Reza Shirazi  
**Producer:** Media Art and DEFC  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Effects of Muslims in British society.



سیدرضا شیرازی  
 ۱۳۴۲ مشهد

کارشناسی کارگردانی سینما از دانشگاه هنر، کارشناسی  
 ارشد هنرهای نمایشی از دانشگاه تربیت مدرس و دکتری  
 سینما از دانشگاه بیرمینگام انگلستان

Seyed Reza Shirazi  
 1963 / Mashhad  
 BA in film directing from the University of Arts,  
 MA in Dramatic Arts, and Ph.D. in Cinema  
 from the University of Birmingham

فیلم های هفت مرحله تا شمال، تجربه های زندگی

Several films such as Seven Stages to North, Life Experiences

## مهيار نشده ◆ Unharnessed

کارگردان: مصطفی رضوانی  
 پژوهشگر: مصطفی رضوانی و محمد حسن پور  
 تصویربردار: امیر طاهری  
 صدابردار: امیر طاهری  
 صداگذار: حمیدرضا الهیاری  
 تدوینگر: مصطفی رضوانی  
 نویسنده گفتار متن: مصطفی رضوانی  
 گوینده متن: محتشم علی نقوی  
 آهنگساز: حمیدرضا الهیاری  
 مدیر تولید: محسن اخوان  
 عکاس: محسن اخوان  
 مجری طرح: گروه آرمان  
 تهیه کننده: محمدحسن پورفلاح  
 تهیه شده در مرکز مستند سفیر  
 شهر: تهران

موضوع: انرژی هسته ای ایران و ترور دانشمندان این حوزه.



70/DV/2011-1390

مصطفی رضوانی  
 ۱۳۴۷ / تهران  
 دانشجوی کارشناسی مکانیک



Mostafa Rezvani  
 1988 / Tehran  
 Student of Mechanics

mostafarezvani82@gmail.com

مستند افسران جوان

Documentary Young Officers

**Director:** Mostafa Rezvani  
**Researcher:** Mostafa Rezvani and Mohammad Hassan Pour  
**Photography:** Amir Taheri  
**Sound Recorder:** Amir Taheri  
**Sound Mixer:** Hamid Reza Alahyari  
**Editor:** Mostafa Rezvani  
**Writer of Narrator's Text:** Mostafa Rezvani  
**Narrator:** Mohtasham Ali Naghavi  
**Music:** Hamid Reza Alahyari  
**Production Manager:** Mohsen Akhavan  
**Photographer:** Mohsen Akhavan  
**Executive:** Arman Group  
**Producer:** Mohammad Hassan Pour Falah  
 Produced in Safir Documentary Center  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Nuclear power in Iran and the assassination of its scientists.



## همان یکشنبه ◆ That Sunday

کارگردان: رضا عرفانی  
 پژوهشگر: رضا عرفانی  
 تصویربردار: حسین صفار، هادی اکرار و علی اصغر نعیم آبادی  
 صدابردار: مجید هاشمی پور  
 تدوینگر: رضا عرفانی  
 مدیر تولید: مرتضی عرفانی  
 مجری طرح: موسسه سینمایی کندو  
 تهیه کننده: رضا عرفانی و مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی  
 شهر: تهران

موضوع: واقعه دهم دیماه سال ۱۳۵۷ در شهر مشهد و تأثیرات انسانی و عاطفی آن بر خانواده ها.



60/DV Cam/2011-1390

رضا عرفانی  
 ۱۳۵۶ / مشهد  
 کارشناسی فیلمسازی



Reza Erfani  
 1977/ Mashhad  
 BA in filmmaking

reza\_sinquantesix@yahoo.com

مستند بلند دافینه، یک گله قطار، قطره، کوتاه داستانی پلاک، هیچ و مجموعه مستند داستانی تیشه مهر

Documentary Daffineh, A Cattle of Train, Drop, short fiction film Plaque, documentary series Mehr Ax

**Director:** Reza Erfani  
**Researcher:** Reza Erfani  
**Photography:** Hossein Saffar, Hadi Ekrar & Ali Asghar Naeim Abadi  
**Sound Recorder:** Majid Hashem Pour  
**Editor:** Reza Erfani  
**Production Manager:** Morteza Erfani  
**Producer:** Reza Erfani and DEFC  
**City:** Tehran

**Synopsis:** The incident of 31 December 1978 in the city of Mashhad and its emotional impacts on families.

کارگردان: وحید شیخلر  
 پژوهشگر: امیر سهرابی  
 تصویربردار: هادی بهروز  
 صدابردار: امیر ترکمن  
 صداگذار: سید محمود موسوی نژاد  
 تدوینگر: علیرضا حمیدزاده  
 نویسنده گفتار متن: وحید شیخلر  
 گوینده متن: داود نماینده  
 مدیر تولید: عباس گنجی  
 تهیه کننده: مرکز سیمافلم (محمدعلی فارسی)  
 تهیه شده در گروه انقلاب اسلامی و دفاع مقدس مرکز سیمافلم  
 شهر: تهران



52/DV/2011-1390

**موضوع:** سایت ویکی لیکس اسناد محرمانه مهمی را از روابط و دنیای سیاست مداران و ارتش های نظامی منتشر کرد اما کسی به درستی نمی تواند واقعیت پشت پرده را شرح دهد.

Vahid Sheykhlar  
 1980 / Tehran  
 MA in Cinema

وحید شیخلر  
 ۱۳۵۹ / تهران  
 کارشناسی سینما از دانشگاه سوره



vahidsheykhlar@gmail.com

چندین فیلم کوتاه و نیمه بلند داستانی، مجموعه برنامه و مستند تلویزیونی

Several sort and long fiction films, documentaries and TV series

**Director:** Vahid Sheykhlar  
**Researcher:** Amir Sohrabi  
**Photography:** Hadi Behrouz  
**Sound Recorder:** Amir Torkaman  
**Sound Mixer:** Seyed Mahmoud Moosavi Nejad  
**Editor:** Alireza Hamid Zadeh  
**Writer of Narrator's Text:** Vahid Sheykhlar  
**Narrator:** Davoud Namayandeh  
**Production Manager:** Abbas Ganji  
**Producer:** Sima Film Center  
 Produced in Sima film Islamic Revolution Group  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Wikileaks site released confidential documents from the world of politicians and militaries. But no one can not properly explain the reality behind the curtain.

مستند قوم شناسی

# Political Documentary



### سیدمحمد رضا هاشمیان

متولد: ۱۳۵۴ / کاشان  
**تحصیلات:** کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشگاه هنر و معماری  
**آثار:** ساخت فیلم کوتاه اتاق پرو، مرسی، آنسوی دیوار و مستند سبز، سپید، سرخ  
**سایر:** نگارش فیلمنامه بلند داستانی داشتن (بیژن میرباقری)، گل‌بهار (ابراهیم معیری)، سریال اولین شب ارامش (احمد امینی)، شهر دقیانوس (مهرداد خوشبخت)، رساله تحقیقی در دست چاپ بررسی تأثیرات اجتماعی بر روند نمایش نویسی در ایران از ۱۳۸۰- ۱۲۸۰ و بررسی روان پریشی تنسی ویلیامز و تأثیرات آن بر نمایشنامه های وی

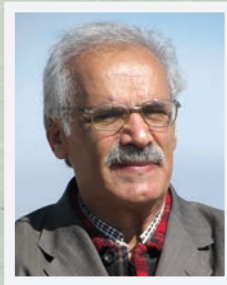


### Seyyed Mohammad Reza Hashemian

**Born in:** 1975, Kashan  
**Education:** MA in dramatic literature from Art and Architect University  
**Works:** making short films including Checkroom, Thanks, Beyond the wall and the documentary Green, White, Red  
**Other activities:** writing the script of the feature story "Owning" (Bizhan Mirbagheri), Golbahar (Ebrahim Moayeri), the serial First night of calm (Ahmad Amini), Daghyanus City (Mehrdad Khoshbakht), a researching dissertation titled Studying social influences on drama in Iran since 1901-2001 and studying psychosis of Tennessee William and its influence on his dramas

### مرتضی شاملی

متولد: ۱۳۲۴ / اصفهان  
**تحصیلات:** کارشناسی سینما از دانشکده هنرهای دراماتیک  
**آثار:** کارگردانی فیلم سینمایی نصف جهان، مستند های زوایا، میهمانانی از جنگ، سفر شاسی، کیش و مات، این سرزمین گرم، حاج غلامعلی، در جستجوی مفقودین جنگ، مجموعه مستند نصف جهان در اصفهان، مرد نمکی، شاهدژ قلعه ای در باد و خواب، مجموعه داستانی خواب دیدم کودکیم را با فیلمی تلویزیونی از آن بنام فرصت



### Morteza Shamelii

**Born in:** 1945, Isfahan  
**Education:** BA in Cinema from dramatic arts college  
**Works:** directing the film "Half the World", documentaries including Angles, Guests from War, Shasy Trip, Checkmate, This Warm Country, Haj Gholam Ali, In Search for Missing of war; documentary series Half the World in Isfahan, Salt Man, Shahdezh a castle in wind and sleep; story series "I dreamed my childhood" and the television film "Opportunity"

### پدرام اکبری

متولد: ۱۳۲۵ / بروجرد  
**تحصیلات:** فارغ التحصیل دانشکده صدا و سیما  
**آثار:** تهیه کننده، کارگردان، نویسنده و پژوهشگر مجموعه های مستند معماری خودکفای کویری، خشت خام، تفت، گل باغی در کویرستان یزد، مستند آمایش سرزمین ایران  
**سایر:** تهیه کننده مستند زکریای رازی و نویسنده و کارگردان مستند شگفتی شایست  
**مسئولیت ها:** عضو هیات موسس و چند دوره هیات مدیره و بازرس انجمن تهیه کنندگان سینمای مستند ایران



### Pedram Akbari

**Born in:** 1946, Brojerd  
**Education:** graduated from faculty of IRIB Agency  
**Works:** producer, director, writer and researcher of documentary series including Self sufficient desert architecture, Kheshte Kham, Taft, A Flower garden in desert of Yazd and the documentary Iran Lands Preparation  
**Other activities:** producer of the documentary "Zakaria Razi" and writer and director of the documentary "Shayest Wonder"  
**Responsibilities:** member of founding board and board director for several periods and inspector of Iran Documentary Cinema Producers Association

## القوهه ♦ Alghahveh

کارگردان: مرتضی مطوری  
 پژوهشگر: مرتضی مطوری  
 تصویربردار: سید حمید موسوی  
 صدا بردار: علیرضا شیرالی  
 صداگذار: علیرضا حاجی پور  
 تدوینگر: علیرضا حاجی پور  
 نویسنده گفتار متن: علیرضا حاجی پور  
 گوینده متن: مهرداد عشقیان  
 مدیر تولید: غلامرضا مزرعه  
 عکاس: سعید راضی حویزه  
 تهیه کننده: نعیم سخراوی  
 تهیه شده در شبکه استانی خوزستان  
 شهر: اهواز



27/2011-1390

مرتضی مطوری  
 ۱۳۵۱ / خرمشهر  
 کارشناسی تئاتر



Morteza Matoory  
 1972 / Khorramshahr  
 BA in Theatre

مستندهای تا همیشه، گوزن زرد ایرانی، روزنه ای در مه، دیدار، چاه ۰۴، داستانی چشمپایش، بلکان مسلوقون،

Until Forever, Persian Yellow Deer An Opening in Fog, Meeting, The Well 04, and several features: Her Eyes, Stairs, Sabequn,

**Director:** Morteza Matoory  
**Researcher:** Morteza Matoory  
**Photography:** Seyyed Hamid Mousavi  
**Sound Recorder:** Ali Shirali  
**Sound Mixer:** Alireza Haji Pour  
**Editor:** Alireza Haji Pour  
**Writer of Narrator's Text:** Ali Haji Pour  
**Narrator:** Mehرداد Eshghian  
**Production Manager:** Gholamreza Mazrae  
**Photographer:** Saeed Razi Hoveizeh  
**Producer:** Naeem Sakhravi  
 Produced in IRIB - Khuzestan Office  
**City:** Ahwaz

**Synopsis:** Traditions and rituals of coffee drinking among Arabs of Khuzestan.

**موضوع:** آداب و سنن مربوط به مراسم قهوه خوری اعراب خوزستان.



## ایوار ای واری (بلاي باران) ♦ Evar Ey Vari (Oh God, Rain)

کارگردان: مریم طالبی انارکی و عفت آب باریکی  
 پژوهشگر: مریم طالبی انارکی و عفت آب باریکی  
 تصویربردار: مهدی کارگر مزرعه و متین رکن  
 صدا بردار: ضحی شهریاری  
 تدوینگر: یاسر شعبانی  
 آهنگساز: علی فتوحی  
 عکاس: ضحی شهریاری  
 تهیه کننده: مریم طالبی انارکی و عفت آب باریکی  
 تهیه شده در گروه تولید دانشکده صداوسیما  
 شهر: اصفهان



26/DV Cam/2011-1390

مریم طالبی انارکی و عفت آب باریکی  
 ۱۳۶۹ / ناین - ۱۳۶۸ / سبزوار  
 کارشناسی کارگردانی تلویزیون از دانشکده صداوسیما



Maryam Talebi Anarak, Effat Ab Bariki  
 1990 / Nain - 1989 / Sabzevar  
 BA in TV Programs Directing

mt\_topol1369@yahoo.com

۲۰ فیلم کوتاه داستانی و مستند از جمله جاده مترسک، آجیل، کابوس، شیشه

20 documentary and short film such as hit the Scarecrow Road, Nuts, Nightmare, The Glass

**Director:** Maryam Talebi Anaraki and Effat Ab Bariki  
**Researcher:** Maryam Talebi Anaraki and Effat Ab Bariki  
**Photography:** Mehdi Kargar Mazrae  
**Sound:** Zahi Shahriari  
**Editor:** Yasser Shabani  
**Music:** Ali Fotouhi  
**Photographer:** Zahi Shahriari  
**Producer:** Maryam Talebi Anaraki and Effat Ab Bariki  
 Produced in IRIB University  
**City:** Isfahan

**Synopsis:** In Anarak (a city in Isfahan Province) there is a ceremony for rain. In the event there is a donkey with wearing colorful clothes. The residents bring this donkey to the city's highest point with singing

**موضوع:** در شهر انارک (از توابع اصفهان) مراسمی به جهت بارش باران انجام می گیرد. در این مراسم خری را آرایش و لباس های رنگارنگ به تن اش می کنند. سپس با آواز او را به بالاترین نقطه شهر می برند.

## بانوی سردسیر ♦ Lady of Cold Region

کارگردان: لیلا فولادوند و محمدحسین نظری  
 پژوهشگر: احمد غلامیان  
 تصویربردار: لیلا فولادوند  
 صدا بردار: محمدحسین نظری  
 تدوینگر: لیلا فولادوند  
 عکاس: کیارش نظری  
 تهیه کننده: لیلا فولادوند  
 شهر: تهران

موضوع: زن در زندگی عشایری بیشترین بار زندگی را به دوش می کشد و مردان عشایر خود به این نکته معتقدند با این حال هیچ مردی حاضر نیست زن باشد.



35/HDV/2010-1389

لیلا فولادوند و محمد حسین نظری  
 ۱۳۵۰-۱۳۵۷ / خرم آباد - معمولان  
 کارشناسی تئاتر دانشگاه تهران - کارشناسی  
 ارشد تهیه کنندگی از دانشکده صداوسیما

Leila Fouladvand and Mohammad  
 Hossein Nazari  
 1971-1978 / Khrom Abad - Mamoolan  
 Bachelor of Theatre from Tehran  
 University – MA in Film Producing



i.fouladvand@gmail.com  
 m.hussein.nazari@gmail.com

مستندهای اشکفت، کوره خانه، ورشو

Documentaris such as Ashkaft, The Kiln, Warsaw

**Director:** Leila Fouladvand and Mohammad Hossein Nazari  
**Researcher:** Ahamd Gholamian  
**Photography:** Leila Fouladvand  
**Sound:** Mohammad Hossein Nazari  
**Editor:** Leila Fouladvand  
**Photographer:** Kiarash Nazari  
**Producer:** Leila Fouladvand  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Women in nomadic life take more responsibility on their shoulders, and tribes men confess to this fact however no man wants to be woman.



## برزه ♦ Berezeh

کارگردان: یوسف محمودپور  
 پژوهشگر: آمنه آگوش  
 تصویربردار: یوسف محمودپور  
 صدا بردار: یوسف محمودپور  
 صداگذار: یوسف محمودپور  
 تدوینگر: آمنه آگوش  
 عکاس: آمنه آگوش  
 تهیه کننده: یوسف محمودپور  
 تهیه شده در شبکه خلیج فارس  
 شهر: بستک

موضوع: ساخت نوعی تنور محلی با گل، سنگ و خاک رس که از آن جهت پختن انواع نان محلی استفاده می شود.



17/HDI/2011-1390



Yousof Mohammad Pour  
 1975 / Hanguyeh

یوسف محمودپور  
 ۱۳۵۴ / هنگویه  
 دیپلم

۱۱ فیلم کوتاه

11 Short Films

**Director:** Yousof Mohammad Pour  
**Researcher:** Ameneh Agoosh  
**Photography:** Yousof Mohammad Pour  
**Sound Recorder:** Yousof Mohammad Pour  
**Sound Mixer:** Yousof Mohammad Pour  
**Editor:** Ameneh Agoosh  
**Photographer:** Ameneh Agoosh  
**Producer:** Yousof Mohammad Pour  
 Produced in the Persian Gulf Channel  
**City:** Bastak

**Synopsis:** Creating a local Oven with mud, stone and clay that is used for cooking all types of local bread.

## بهار گاه ♦ Bahargah

کارگردان: محمدعلی هاشم زهی  
 پژوهشگر: محمدعلی هاشم زهی  
 تصویربردار: صادق سوری  
 صدا بردار: مهدی کریمی  
 صداگذار: آرش زاهدی  
 تدوینگر: آرش زاهدی  
 مدیر تولید: یاسین خوش آمدزهی  
 عکاس: مهدی کریمی  
 تهیه کننده: مرتضی ندایی  
 تهیه شده در شبکه دو سیما  
 شهر: زاهدان



25/Dv/2011-۱۳۹۰

محمدعلی هاشم زهی  
 ۱۳۵۹ / زاهدان  
 کاردانی

Mohammad Ali Hashim Zehi  
 1980 / Zahedan  
 Associate of Art



amor\_art23@yahoo.com

مستندهایی چون لیکو، آسکو

Documentaries such as Liko, Asko

**Director:** Mohammad Ali Hashim Zehi  
**Researcher:** Mohammad Ali Hashim Zehi  
**Photography:** Sadegh Soori  
**Sound Recorder:** Mehdi Karimi  
**Sound Mixer:** Arash Zahedi  
**Editor:** Arash Zahedi  
**Production Manager:** Yasin Khoshamad Zehi  
**Photographer:** Mehdi Karimi  
**Producer:** Morteza Nedayi  
 Produced in IRIB 2  
**City:** Zahedan

**Synopsis:** Welcoming the spring and Nowruz holiday in Baluchistan and the rotation of seasons and its similarity with human life.

موضوع: به استقبال رفتن بهار و نوروز در بلوچستان و گردش فصول و شباهت با عمر آدمی.



## تامردانمان برقصند ♦ Till our men dance

کارگردان: هیوا امین نژاد  
 پژوهشگر: هیوا امین نژاد  
 تصویربردار: سرکیو مسگری  
 صدا بردار: هادی احمدی  
 صداگذار: رضا علایی  
 تدوینگر: هیوا امین نژاد  
 آهنگساز: تارا جاف  
 عکاس: عزیز نویدی  
 مجری طرح: شهرام علیدی  
 تهیه کننده: هیوا امین نژاد و شهرام علیدی  
 شهر: بانه



5/DV/2011-۱۳۹۰

هیوا امین نژاد  
 ۱۳۵۲ / بانه  
 کارشناسی کتابداری

Hiva Amin-Nejad  
 1973 / Baneh  
 Bachelor of Librarianship



hiwa\_aminnejad@yahoo.com

ساخت چندین فیلم کوتاه

Made several short films

**Director:** Hiva Amin-Nejad  
**Researcher:** Hiva Amin-Nejad  
**Photography:** Serqu Mesgari  
**Sound Recorder:** Hadi Ahmadi  
**Sound Mixer:** Reza Alaei  
**Editor:** Hiva Amin-Nejad  
**Music:** Tara Jaf  
**Photographer:** Aziz Navidi  
**Executive:** Shahram Alidi  
**Producer:** Hiva Amin-Nezhad and Shahram Alidi  
**City:** Baneh

**Synopsis:** Kurd Women weaving costumes for their men with too much difficulty.

موضوع: زنان کرد با مشقت فراوان لباس مخصوصی برای مردانشان می بافند. مردان کرد این لباس ها را برای مراسم مخصوص می پوشند.

## دسترنگ ♦ Hand Made

کارگردان: داریوش نیکبخت  
 پژوهشگر: داریوش نیکبخت  
 تصویربردار: وحید حسین زاده  
 صدابردار: حمید کاووسی  
 صداگذار: داریوش نیکبخت  
 تدوینگر: داریوش نیکبخت  
 عکاس: داریوش نیکبخت  
 تهیه کننده: علی شفیعی  
 تهیه شده در شبکه جهان بین  
 شهر: شهرکرد



20/DV Cam/2010-۱۳۸۹

**Director:** Dariush Nikbakht  
**Researcher:** Dariush Nikbakht  
**Photography:** Wahid Hossain Zadeh  
**Sound Recorder:** Hamid Kavusi  
**Sound Mixer:** Dariush Nikbakht  
**Editor:** Dariush Nikbakht  
**Photographer:** Dariush Nikbakht  
**Producer:** Ali Shafiee  
 Produced in Jahanbin Channel  
**City:** Shahre-e- Kord

**موضوع:** روایت تولید و نقش بافته های وریس و شیردنگ در قوم بختیاری.

**Synopsis:** Narrative of production and pattern of textiles "Veris" and "Shirdang" in Bakhtiari tribe.

داریوش نیکبخت  
 ۱۳۵۷ / شهرکرد  
 کارشناسی سینما



Dariush Nikbakht  
 1978 / Shar-e-kord  
 MA in Cinema

dariush\_nikbakht@yahoo.com

مستند های اشک خورشید، رنگ و ری، پاسدار، کوتاه داستانی وضو، فصل سرد.

Documentaries such as Tear of the Sun, Color and Ray, Custodian, short film Ablution, Cold Season.



## دوار ♦ Davar

کارگردان: طالب راموندی  
 پژوهشگر: طالب راموندی  
 تصویربردار: طالب راموندی  
 صدابردار: آیت راموندی  
 تدوینگر: حسین رحیمی  
 مدیر تولید: یارمحمد کریمی  
 عکاس: داریوش همتی  
 مجری طرح: اداره امور عشایری استان ایلام  
 تهیه کننده: طالب راموندی  
 تهیه شده در شرکت کنی سان فیلم  
 شهر: ایلام



29/mini DV/2010-۱۳۹۰

**Director:** Taleb Ramavandi  
**Researcher:** Taleb Ramavandi  
**Photography:** Talib Ramavandi  
**Sound:** Ayat Ramavandi  
**Editor:** Hossein Rahimi  
**Production Manager:** Yar Mohammad Karimi  
**Photographer:** Dariush Hemmati  
**Executive:** Nomadic Affairs Office  
**Producer:** Taleb Ramavandi  
 Produced in the Kani San Film Company  
**City:** Ilam

**موضوع:** زندگی قوم لر باقیمانده از لرهای بختیاری در منطقه مازین شهرستان دره شهر و چگونگی فعالیت روزانه آنها، ساخت سیاه چادر، آوازا، نواها، نوع پوشش و لباس.

**Synopsis:** Life of Lur people in Majin region near Darreh Shahr and reviewing their daily activities, making the black tents, their songs and their clothing.

کارگردان: طالب راموندی  
 دره شهر ۱۳۶۳  
 دانشجوی نمایش در دانشگاه آزاد اراک



Director: Talib Ramavandi  
 1984 / Darreh Shahr  
 Student of Theatre

h.rigi@hotmail.com

اولین تجربه فیلمسازی

First film

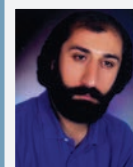
## زمستان تنها نیست ♦ Winter is Not Alone

کارگردان: پرویز رستمی  
 پژوهشگر: رئوف محمودپور و پرویز رستمی  
 تصویربردار: کانیاو رستمی  
 صدابردار: هومن بهرامی  
 صداگذار: برهان احمدی  
 تدوینگر: برهان احمدی  
 نویسنده گفتار متن: آذر منصوری  
 گوینده متن: فریدون حامدی  
 مدیر تولید: سعید مهدی  
 عکاس: امیر احمدزاده  
 تهیه کننده: پرویز رستمی  
 تهیه شده در سیمای مرکز کردستان  
 شهر: سروآباد



40/DV Cam/2011-1390

پرویز رستمی  
 ۱۳۵۶ / اورامان تخت  
 کاردانی هنرهای تجسمی - نقاشی



Parviz Rostami  
 1977 / Oramantakht  
 Associate Visual Arts - Painting

بیش از ۱۰ مستند کوتاه و ۷ اثر تلویزیونی برای سیمای مراکز استان

more than 10 short documentaries and 7 works for  
 Provincial TV

موضوع: زمستان تاریخی اورامان تخت با ویژگی های خاص خود که سالانه مورد بازدید گردشگران خارجی و داخلی در استان کردستان است.

**Director:** Parviz Rostami  
**Researcher:** Rauf Mohammadpour and Parviz Rostami  
**Photography:** Kanyav Rostami  
**Sound Recorder:** Hooman Bahrami  
**Sound Mixer:** Borhan Ahmadi  
**Editor:** Borhan Ahmadi  
**Writer of Narrator's Text:** Azar Mansouri  
**Narrator:** Fereydoun Hamed  
**Production Manager:** Saeed Mahdi  
**Photographer:** Amir Ahmadzadeh  
**Producer:** Parviz Rostami  
 Produced in IRIB Kurdistan Office  
**City:** Sarvabad

**Synopsis:** Historic Winter of "Oraman Takht" with its own characteristics, which annually visited by foreign and domestic tourists in the province of Kurdistan.



## عروسی عشایر ♦ The Nomads Wedding

کارگردان: حسن قهرمانی  
 پژوهشگر: احد بیوته  
 تصویربردار: داور یوسفی و کاظم گنجی  
 صدابردار: حسن جوادی  
 صداگذار: رامین رحمانی  
 تدوینگر: رامین رحمانی  
 نویسنده گفتار متن: حسن قهرمانی و یوسف یزدانی  
 گوینده متن: صمداله جعفری دانش  
 آهنگساز: عاشیق برات  
 مدیر تولید: محمدرضا بهرو  
 عکاس: رحمان مجرد  
 مجری طرح: حسن قهرمانی  
 تهیه کننده: احد بیوته  
 تهیه شده در صداوسیما مرکز اردبیل  
 شهر: اردبیل



30/ DVC Pro/2010-1389



Hassan Ghahremani  
 1975 / Ardebil  
 Master in Cinema

حسن قهرمانی  
 ۱۳۴۴ / اردبیل  
 کارشناسی سینما

موضوع: عروسی در عشایر مغان با شرایط و آداب و رسوم خاصی برگزار می شود که تمامی مباحث انسانی و... را دربردارد.

**Director:** Hasan Ghahremani  
**Researcher:** Ahad Bioteh  
**Photography:** Davar Yousefi and Kazem Ganji  
**Sound Recorder:** Hassan Javadi  
**Sound Mixer:** Ramin Rahmani  
**Editor:** Ramin Rahmani  
**Writer of Narrator's Text:** Yousef Yazdani and Hasan Ghahremani  
**Narrator:** Samadollah Jafari Danesh  
**Music:** Ashigh Barat  
**Production Manager:** Mohammad Reza Behro  
**Photographer:** Rahman Mojarrad  
**Executive:** Hassan Ghahremani  
**Producer:** Ahad Bioteh  
 Produced in the I IRIB – Ardebil Office  
**City:** Ardebil

**Synopsis:** Wedding ceremony among Moghan tribe has especial conditions and customs which include all human aspects.

h\_ghahremani2006@yahoo.com

کوتله داستانی من هم می توانم شناسنامه اجرت فصل آخر یک مردویک ماهی فرغه،  
 گوزن های پایه ماه مستندهای محبت سرباز ایران، ترازوج، چه شور بود دریاچه من

Short fiction films I Can Too, ID Card, The Wage, The Last Season, A Man and A Fish, Lottery, Pregnant Dear, documentaries Kindness of Iranian Soldiers, Terazoj, What Salty Was My Lake

## علی شیر خدا ♦ Ali, Lion of God

کارگردان: محمد جعفر باقری نیا  
 پژوهشگر: محمدجعفر باقری نیا و آزاده دالایی  
 تصویربردار: عزیز نیلدار شوشتری  
 صدابردار: طاهر پیشوایی  
 صداگذار: جوان علیزاده  
 تدوینگر: شهاب بشیری  
 نویسنده گفتار متن: محمدجعفر باقری نیا  
 گوینده متن: جواد دامون  
 آهنگساز: شهاب بشیری  
 مدیر تولید: محمدحسین گل زاده  
 عکاس: محمدجعفر باقری نیا  
 مجری طرح: محمدجعفر باقری نیا  
 تهیه کننده: مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی  
 شهر: کرج



28/DV/2010-1389

محمدجعفر باقری نیا  
 یزد  
 کارشناسی نقاشی



Mohammad Jafar Bagheri Nia  
 1970 / Yazd  
 BA in Painting

سینمایی بی خوابی، کوتاه داستانی و مستند هایی چون راهای ماندگار خاک، پنجه نوروز، هیرومبو، یک روز برفی، هما زوربیم، منم مادرم، تنها یک زمین، اشا و هیشتا  
 film *Insomnia*, short fiction and documentaries such as *Enduring Mysteries of Soil*, *Nowruz Paw*, *Hiroambo*, *A Snowy Day*, *Homa Zurbim*, *I am Mother Too*, *Only One Earth*, *Asha and Hishta*

**Director:** Mohammad Jafar Bagheri Nia  
**Researcher:** Mohammad Jafar Bagheri Nia and Azadeh Dalayi  
**Photography:** Aziz Nildar Shooshtari  
**Sound Recorder:** Taher Pishvayi  
**Sound Mixer:** Javan Alizadeh  
**Editor:** Shahab Bashiri  
**Writer of Narrator's Text :** Mohammad Jafar Bagheri Nia  
**Narrator:** Javad Damoon  
**Music:** Shahab Bashiri  
**Production Manager:** Mohammad Hossein Gol Zadeh  
**Photographer:** Mohammad Jafar Bagheri Nia  
**Executive:** Mohammad Jafar Bagheri Nia  
**Producer:** Documentary and Experimental Film Center  
**City:** Karaj

**Synopsis:** The psychological impact of pattern of lion on hand made carpets which are woven in Qashqae tribe.

**موضوع:** تأثیر روان شناختی نقش شیر بر دست بافته های ایل قشقایی که این بافندگان در هنگام بافت قالی از آن بهره جسته و نقش آفرینی می کنند.



## گاو چاه ♦ Gav Chah

کارگردان: مجید استکی  
 پژوهشگر: مجید استکی  
 تصویربردار: مجید استکی  
 صدابردار: احمدرضا رضایی  
 صداگذار: اکرم السادات زارع  
 تدوینگر: اکرم السادات زارع  
 مدیر تولید: علی حاتمی  
 مجری طرح: موسسه سینمایی طلوع تصویر نقش جهان  
 تهیه کننده: مجید استکی  
 تهیه شده در موسسه سینمایی طلوع تصویر نقش جهان  
 شهر: اصفهان



8/2010-1390

مجید استکی  
 اصفهان / ۱۳۴۷  
 کارشناسی سینما



Majid Staki  
 1968 / Isfahan  
 MA in Cinema

majid.esteki@gmail.com

صدای آشنا، منم مثل همه، هجران، بریالین سکوت، آوای راه از خط یک تا چپار، یادگاری، رنگ مهر، چشم به راه با او در مسیر زندگی  
 Familiar Sound, I'm Just Like Everyone Else, On the Bed of Silence, The Souvenir, Mehr Color, With Him in the Road of Life.

**Director:** Majid Staki  
**Researcher:** Majid Staki  
**Photography:** Majid Staki  
**Sound Recorder:** Ahamad Reza Rezaei  
**Sound Mixer:** Akramo Sadat Zare  
**Editor:** Akramo Sadat Zare  
**Production Manager:** Ali Hatami  
**Executive:** Toloo Tasvir Naghshe Jahan Cinematic Institute  
**Producer:** Majid Staki  
 Produced in Toloo Tasvir Naghshe Jahan Cinematic Institute  
**City:** Isfahan

**Synopsis:** The oldest method of drawing water from wells by Sistani cows.

**موضوع:** قدیمی ترین روش کشیدن آب از چاه توسط گاوهای سیستانی.

## یک روستای ایرانی ♦ An Iranian Village

کارگردان: محمد جعفری  
پژوهشگر: محمد جعفری  
تصویربردار: آذر مهرابی  
صدابردار: آذر مهرابی  
صداگذار: محمد جعفری  
تدوینگر: محمد جعفری  
تهیه کننده: جشنواره بین المللی فیلم کیش  
شهر: تهران



4/DV Cam/2011-۱۳۹۰

موضوع: در روستای آلاشت، دخترها و پسرها را از سن نوجوانی با هم نامزد می کنند و اهالی در مراسم هدایایی به آنها می دهند.

محمد جعفری  
تهران / ۱۳۳۲  
کارشناسی کارگردانی

Mohammad Jafari  
1953 / Tehran  
Bachelor of Directing



rojanir@yahoo.com

مستند و کوتاه داستانی چون نمره انضباط صفر، آسمان رستم آبادبری است، اتل  
مثل توتوله، به خودت اعتماد کن، امون، گازر، کریستین، لاله ولادن، کارت سبز

Discipline Score Zero, The Sky of Rostam Abad Is Cloudy,  
Atal Matal Tootoolah, Trust in Yourself, Amon, Christine, La-  
leh and Ladan, Green Card

**Director:** Mohammad Jafari  
**Researcher:** Mohammad Jafari  
**Photography:** Azar Mehrabi  
**Sound Recorder:** Azar Mehrabi  
**Sound Mixer:** Mohammad Jafari  
**Editor:** Mohammad Jafari  
**Producer:** Kish International Film Festival  
**City:** Tehran

**Synopsis:** In a village called Alasht, girls and boys engage with each other from the age of adolescence and the residents give them gifts in the ceremony.





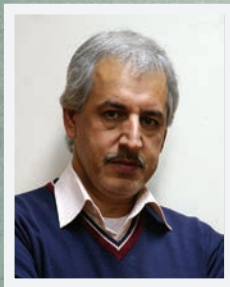
بخش ویژه جلد آصفی

(استند صنعتی و کتابت و نیرنگ - پانزدهم - سال جلد آصفی)

Ethnology  
Documentary

### محمد جواد لسانی

متولد: ۱۳۴۳ / تهران  
**تحصیلات:** کارشناسی فیلمنامه نویسی و تهیه کنندگی و کارشناسی ارشد کارگردانی سینما و تلویزیون  
**آثار:** ساخت مستند پرتله های پرتو جاودان، آقا نورالدین، مولانا، آتش نارستان، حدیث مشاهده  
**سایر:** تهیه کنندگی و کارگردانی ۶۰ برنامه ترکیبی به نام جام ضیافت در استان مرکزی، مجله تصویری نقش و نظر، داستان، نورباهر و تهیه فیلم داستانی خون نفت



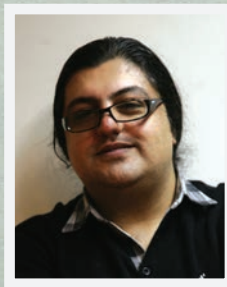
lesani\_m@yahoo.com

### Mohammad Javad Lesani

**Born:** 1964 / Tehran  
**Education:** BA in scriptwriting and directing, MA in Cinema and Television Producing  
**Works:** Documentary Portraits of Eternal Light, Mr. Nureddin, Molana (Rumi), Fire of Narestan, Quotation of Observation  
**Other:** Producing and directing 60 compound program called Banquet Cup in Markazi Province, visual magazin Naghsho Nazar, Hands, producing feature film Oil Blood

### رضا کاظمی

متولد: ۱۳۵۸ / رشت  
**تحصیلات:** دکتری پزشکی  
**آثار:** ساخت ۱۵ فیلم کوتاه، ۲ مستند نیمه بلند به نام های جای من و ژان والژان و مستندهای کوتاه آقاسید حسین و می خوام برم پاسارگاد  
**سایر:** نگارش چندین فیلمنامه سینمایی، نمایشنامه و مجموعه داستان، منتقد سینما و همکاری با مجلات و روزنامه ها  
**مسئولیت ها:** دستیار سردبیر ماهنامه فیلم



### Reza Kazemi

**Born:** 1979 / Rasht  
**Education:** PHD in Medicine  
**Works:** 15 short films, two half-length documentary My Place and Jean Valjean and short documentaries Agha Seyyed Hossein and I Want to Go to Pasargad  
**Other:** several film scripts, plays and stories, he is also a film critic and works for magazines and newspapers  
**Responsibilities:** Assistant editor of Film Magazine

### سید حسین حفقو

متولد: ۱۳۳۵ / تهران  
**تحصیلات:** کارشناسی زبان و ادبیات فارسی  
**آثار:** تهیه کننده فیلم های سینمایی یک وجب از آسمان، دلخون، مجموعه های تلویزیونی باغ معرفت، هفت گنبد، توسعه خلاقیت، ستاره های کویری، ضیافت نور، شکوه رستگاری، ستاره سحری، ماه آسمانی، فصل وصل، صورت ها  
**مسئولیت ها:** مدیرعامل انجمن سینمای جوانان ایران در سال ۶۰، قائم مقام حوزه سینمایی بنیاد مستضعفان در سال ۶۲، مدیرعامل موسسه امور سینمایی بنیاد مستضعفان در سال ۶۳، معاون سینمایی حوزه هنری سازمان تبلیغات اسلامی در سال ۸۴، مدیرعامل موسسه فرهنگی تبلیغاتی بهمن سبز (درحال حاضر)



Haghoo.sc@gmail.com

### Seyyed Hossein Haghoo

**Born:** 1956 / Tehran  
**Education:** BA in Persian Language and Literature  
**Works:** Producer of films One Span of Sky, Delkhoo, television series Knowledge Garden, Seven Domes, Development of Creativity, Desert Stars, Feast of Light, Glory of Redemption, Celestial Moon, Faces  
**Responsibilities:** Managing Director of Iranian Young Cinema Society(1981), Vice President of the Film Department in Oppressed Foundation (1983), Managing Director of Cinematic Affairs in Oppressed Foundation (1984), Managing Director of Bahman Sabz Advertising and Cultural Institute (present)

## Return of A Destroyer ♦ بازگشت یک ناوشکن

کارگردان: نصیر درویشوند  
 پژوهشگر: نصیر درویشوند و عبدالرحمان برزگر  
 تصویربردار: رضا حمزه زاده  
 صداگذار: نصیر درویشوند  
 تدوینگر: نصیر درویشوند  
 نویسنده: نصیر درویشوند  
 گوینده متن: شاهرخ سروی و شاهین بهرام نژاد  
 آهنگساز: احسان شمسی  
 مدیر تولید: محمدرضا جلالی پور  
 عکاس: مجتبی نظاری  
 تهیه کننده: نصیر درویشوند  
 تهیه شده در منطقه دوم دریایی بوشهر  
 شهر: بوشهر



50/DV Cam/2011-۱۳۹۰

نصیر درویشوند  
 ۱۳۵۱ / قزوین  
 کارشناسی مدیریت صنعتی



Nasir Darvishvand  
 1972 / Qazvin  
 Bachelor of Industrial Management

soghrat\_loush@yahoo.com

مستندهای گورستان بی نام، مرزهای نیلی وطنم، صدای سخن عشق،  
 اتاق فشار غواصی

Documentaries Nameless Cemetery, My Homelands Indigo  
 Borders, The Voice of Love, Diving Pressure Room

موضوع: گروه غواصان منطقه دوم دریای بوشهر مأموریت دارند بخشی از یک ناوشکن غرق شده را بازیابی کنند.

**Director:** Nasir Darvishvand  
**Researcher:** Nasir Darvishvand & Abdorrahman Barzegar  
**Photography:** Reza Hamze zade  
**Sound Recorder:** Nasir Darvishvand  
**Editor:** Nasir Darvishvand  
**Writer :** Nasir Darvishvand  
**Narrator's Text:** Shahrokh Sarvi and Shahin Bahram nejad  
**Music:** Ehsan Shamsi  
**Production Manager:** Mohammad Reza Jalali Pour  
**Photographer:** Mojtaba nezari  
**Producer:** Nasir Darvishvand  
 Produced in Second Marry Time Region of Boushehr Sea  
**City:** Boushehr

**Synopsis:** Divers of Second Region of Boushehr Sea have to retrieve a part of a sunken ship.



## Bartash (Fire Desert) ♦ بَرَتَش (بیابان آتش)

کارگردان: طالب راموندی  
 پژوهشگر: طالب راموندی  
 تصویربردار: جلیل محمدی  
 صداپرداز: روضان حسنی  
 صداگذار: جواد زارعی  
 تدوینگر: عمران جلیلیان  
 مدیر تولید: توفیق عقابی  
 عکاس: قدرت امامی  
 مجری طرح: روضان حسنی  
 تهیه کننده: طالب راموندی  
 تهیه شده در صداوسیما مرکز ایلام  
 شهر: ایلام



28/DV /2011-۱۳۹۰

طالب راموندی  
 ۱۳۶۳ / دره شهر  
 دانشجوی نمایش در دانشگاه آزاد اراک



Taleb Ramavandi  
 1984 / Darreh Shahr  
 Student of Theatre

مستند دوار

Documentary Davar

موضوع: آقای کاوری زاده از سال ۵۵ تاکنون بیابانی با دمای ۶۲ درجه سانتی گراد بالای صفر را به مزرعه ای سرسبز با انواع محصولات میوه، باغات، سیفی جات و پرورش ماهی تبدیل کرده است.

**Director:** Taleb Ramavandi  
**Researcher:** Taleb Ramavandi  
**Photography:** Jalil Mohammadi  
**Sound Recorder:** Rozan Hassani  
**Sound Mixer:** Javad Zareie  
**Editor:** Omran Jalilian  
**Production Manager:** Tofiq Oghabi  
**Photographer:** Qodrat Emami  
**Executive:** Rozan Hassani  
**Producer:** Taleb Ramavandi  
 Produced in IRIB Ilam  
**City:** Ilam

**Synopsis:** Mr Kaverizadeh has transformed a hot desert with temperature of 62 ° C to a green farm which has different kinds of fruits.

## پایا ♦ The Invincible

کارگردان: پروانه مرزبان و ابوطالب صادق  
 پژوهشگر: پروانه مرزبان  
 تصویربردار: ابوطالب صادق دقیقی  
 صدابردار: پدram دلدar  
 صداگذار: ابوطالب صادق دقیقی  
 تدوینگر: ابوطالب صادق دقیقی  
 مدیر تولید: پرهام دلدar  
 عکاس: پدram دلدar  
 مجری طرح: پروانه مرزبان  
 تهیه کننده: پروانه مرزبان  
 تهیه شده در شرکت سبزیفيلم  
 شهر: تهران



18/DV Cam/2010-1389

**Director:** Parvane Marzban and Abu Taleb Daghighi  
**Researcher:** Parvane Marzban  
**Photography:** Abu Taleb Daghighi  
**Sound Recorder:** Pedram Deldar  
**Sound Mixer:** Abu Taleb Daghighi  
**Editor:** Abu Taleb Daghighi  
**Production Manager:** Parham Deldar  
**Photographer:** Pedram Deldar  
**Executive:** Parvane Marzban  
**Producer:** Parvane Marzban  
 Produced in Green Film Company  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Life of Doctor Sahebkar in Mashad city. He is a war handicapped.

**موضوع:** زندگی جانباز دکتر صاحبکار در مشهد مقدس.

پروانه مرزبان و ابوطالب صادق دقیقی  
 ۱۳۳۸ ساری - ۱۳۵۴ / آستانه اشرفیه  
 کارشناسی ارشد ادبیات دراماتیک - کردانی  
 عکاسی

Parvane Marzban and Abu Taleb Daghighi  
 1959 / Sari - 1975 / Astaneh Ashrafieh  
 Master of Dramatic Literature -  
 Associate of Art in Photography



daghighi.1976@gamil.com

مجموعه های تلویزیونی سرآمدان، دفاع مقدس، نظریه های جنگ و ایمان در دفاع، مستند سهام دختر هویزه

Television series Saramadan, Sacred Defence, War Theories and Faith in Defense, documentary Shares of Hoveyzeh Daughter



## تقویم توت فرنگی ♦ Strawberry Calendar

کارگردان: عثمان محمدی  
 پژوهشگر: بهروز توپچی  
 تصویربردار: پیمان علیرضایی  
 تدوینگر: سوران فهیم  
 صداگذار: سوران فهیم  
 نویسنده گفتار متن: آذر منصوری و عثمان محمدی  
 گوینده متن: علی اشرف صدیقی  
 مدیر تولید: اکبر گلی  
 عکاس: پیمان علیرضایی  
 تهیه کننده: عثمان محمدی  
 تهیه شده در صداوسیما مرکز کردستان  
 شهر: سنندج



31/HD/2010-1389

**Director:** Osman Mohammadi  
**Researcher:** Behrouz Toopchi  
**Photography:** Peyman Alirezaei  
**Sound Mixer:** Soran Fahim  
**Editor:** Soran Fahim  
**Writer of Narrator's Text:** Azar Mansouri and Osman Mohammadi  
**Narrator:** Ali Ashraf Sedighi  
**Production Manager:** Akbar Goli  
**Photographer:** Peyman Alirezaei  
**Producer:** Osman Mohammadi  
 Produced in IRIB Kurdistan  
**City:** Sanandaj

**موضوع:** زندگی یکسال مردم زاوورد کردستان با توت فرنگی.



Artsn\_om@yahoo.com

عثمان محمدی  
 ۱۳۶۲ / سنندج  
 دیپلم ریاضی

Osman Mohammadi  
 1983 / Sanandaj  
 Mathematics

داستانی از کنار هم می گذریم انگار، لحظه سکوت سایه ها

Fiction film We Pass From Each Other, The Moment of Shadows Silence

**Synopsis:** Year life of Zhavrud people of Kurdistan with strawberries.

## شهر پولکی ◆ Pecuniary City

کارگردان: محسن خان جهانی  
 پژوهشگر: محسن خان جهانی  
 تصویربردار: اشکان اشکانی، محمد رسولی و امیر علی اعلایی  
 صدا بردار: آتین حسینی و فرزاد خلیفه  
 صداگذار: امیر علی اعلایی  
 تدوینگر: اسماعیل منصف  
 نویسنده گفتار متن: محسن خان جهانی  
 گوینده متن: محسن خان جهانی  
 مدیر تولید: حسن خان جهانی  
 عکاس: امیر فروغی و حسین اینانلو  
 مجری طرح: محسن خان جهانی  
 تهیه کننده: مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی  
 شهر: تهران



52/DV Cam/2011-1390

محسن خان جهانی  
 ۱۳۵۸ / شهری  
 دیپلم



Mohsen Khanjahani  
 1979 / Rey  
 Diploma

Khanjahani2000@yahoo.com

مستندهای ارتفاع ۴۳۷، سند آزادی، کلید، یار دبستانی، من لیدر هستم، خاطرات یک قاضی، کلاه شیشه‌ای، پرواز ۶۵۵، تکیه کن، محسن فیلم می‌سازد  
 Documentaries Height 437, Document of Freedom, School Friend, Im a leader, Memoirs of a Judge, Glass Hat, Flight 655, Mohsen Makes Film.

موضوع: نظام پولی و بانکی کشور و کنکاش در مورد قرض‌الحسنه در نظام بانکداری ایران.

**Director:** Mohsen Khanjahani  
**Researcher:** Mohsen Khanjahani  
**Photography:** Ashkan Ashkani, Mohammad Rasouli and Amir Ali Alayi  
**Sound Recorder:** Atbin Hosseini & Farzad Khalife  
**Sound Mixer:** Amir Ali Alayi  
**Editor:** Ismail Monsef  
**Writer of Narrator's Text:** Mohsen Khanjahani  
**Narrator:** Mohsen Khanjahani  
**Production Manager:** Mohsen Khanjahani  
**Photographer:** Amir Foroughi and Hossein Inanlu  
**Executive:** Mohsen Khanjahani  
**Producer:** Mohsen Khanjahani  
 Produced in DEFC  
**City:** Tehran

**Synopsis:** The banking and monetary system of Iran and reviewing the interest-free loans in the banking system of Iran.



## شیشه و بلور ◆ Glass and Crystal

کارگردان: سجاد میرزائیان دهکردی  
 پژوهشگر: مجتبی اسکندری  
 تصویربردار: فرانک سلیمانی  
 صدا بردار: حیدر رحیمی  
 صداگذار: محسن کامالی  
 تدوینگر: محسن کامالی  
 نویسنده گفتار متن: مجتبی اسکندری  
 گوینده متن: فروغ انصاری  
 مدیر تولید: سروش میرزائیان دهکردی  
 تهیه کننده: سجاد میرزائیان دهکردی  
 شهر: تهران



21/DV Cam/2010-1389

سجاد میرزائیان دهکردی  
 ۱۳۶۳ / شهر کرد  
 دیپلم ریاضی فیزیک



Sajad Mirzaeian Dehkordi  
 1984 / Shahr -e- Kord  
 Diploma

sajadmirzaeiandehkordi@gmail.com

بیش از ۱۰ فیلم کوتاه و نیمه بلند مستند و داستانی

More than 10 documentary and fiction films

موضوع: تاریخچه تولید شیشه و بلور و مراحل کنونی ساخت آن از ابتدا تا انتها.

**Director:** Sajad Mirzaeian Dehkordi  
**Researcher:** Mojtaba Eskandari  
**Photography:** Faranak Esmaili  
**Sound Recorder:** Heidar Rahimi  
**Sound Mixer:** Mohsen Kamali  
**Editor:** Mohsen Kamali  
**Writer of Narrator's Text:** Mojtaba Ansari  
**Narrator:** Forough Ansari  
**Production Manager:** Sajad Mirzaeian Dehkordi  
**Producer:** Sajad Mirzaeian Dehkordi  
**City:** Tehran

**Synopsis:** History of glass and crystal manufacturing and this process nowadays.

## عاشقانه ای برای علیجناب کرم ابریشم ◆ A Romance for Silkworm

کارگردان: لیلا فولادوند و محمد حسین نظری  
 پژوهشگر: محمد حسین نظری  
 تصویربردار: لیلا فولادوند  
 تدوینگر: محمد حسین نظری  
 تهیه کننده: لیلا فولادوند  
 شهر: تهران

موضوع: قطعه ای موزیکال از زندگی کرم ابریشم تا زمانی که تبدیل به پروانه می شود.



9/HDV /2011-1390

لیلا فولادوند و محمد حسین نظری  
 ۱۳۵۰ / خرم آباد - ۱۳۵۷ / معمولان  
 کارشناسی تئاتر از دانشگاه تهران - کارشناسی  
 ارشد تهیه کنندگی از دانشکده صداوسیما  
 Leila Fouladvand and  
 Mohammad Hossein Nazari  
 1971 / Khorram Abad - 1978 /  
 Mamoolan  
 Bachelor of Theatre from Tehran  
 University - MA in Film Producing  
 i.fouladvand@gmail.com  
 مستندهای اشکفت، کوره خانه، ورشو، بانوی سرد سیر  
 Documentaris such as Ashkaft, The Kiln, Warsaw,  
 Lady of Cold Region



## کریم و یارانه اش ◆ Karim and His Subsidy

کارگردان: سید محمد میرسلطانی  
 تصویربردار: کارگروهی  
 صدا بردار: سید جلال حسینی و گروه صدا برداران  
 صداگذار: بهروز کاشی ساز  
 تدوینگر: شاهین مظلومی و سید محمد میرسلطانی  
 نویسنده گفتار متن: کریم آهانگران فراهانی  
 مدیر تولید: کریم آهانگران فراهانی  
 تهیه کننده: سید محمد میر سلطانی  
 تهیه شده در شبکه مستند سیما  
 شهر: تهران

موضوع: ماجرای دریافت یارانه ها توسط مردم در اولین ساعات واریز شدن در دوازدهم مرداد سال ۹۰ که این یارانه ها دوازده روز دیرتر از موعد مقرر به حساب ریخته شد.



26/DV Cam/2011-1390

سید محمد میرسلطانی  
 ۱۳۴۳ / تهران  
 کارشناسی سینما  
 Seyed Mohammad Mir Soltani  
 1964 / Tehran  
 BA in Cinema  
 مجموعه مستندهای ایرانشهر، سوء تغذیه، ایران دیاری برای تمام فصول، مستند  
 شمع ها برای که می سوزند، هزاران در هزار، چکمه و صدف  
 Documentary collections Iranshahr, Malnutrition, Iran the  
 Land for All Seasons, documentary For Whom the Candles  
 Burns, Thousands in Thousands, Boot and Shellfish

Director: Seyed Mohammad Mir Soltani  
 Photography: Teamwork  
 Sound Recorder: Seyed Jalal Husseini and Sound  
 Recorder Group  
 Sound Mixer: Behrouz Kashisaz  
 Editor: Shahin Mazloumi and Seyed Mohammad Mir Soltani  
 Writer of Narrator's Text: Karim Ahangaran Farahani  
 Narrator: Karim Ahangaran Farahani  
 Production Manager: Seyed Mohammad Mir Soltani  
 Producer: Seyed Mohammad Mir Soltani  
 Produced in IRIB Documentary Channel  
 City: Tehran

Synopsis: The Story of reception of subsidies by Iranian people on 3 Agust 2011, when the money was poured into account 12 days after determined time.

کارگردان: محمدحسین اکبری  
 پژوهشگر: محمدحسین اکبری  
 تصویربردار: شاهو خوانگر  
 صدابردار: فرشید زرمهر  
 صداگذار: فرشید زرمهر و ایمان نیک بین  
 تدوینگر: ایمان نیک بین  
 مجری طرح: حبیب اله محمد دوست  
 تهیه کننده: سید محمد میرکانی  
 تهیه شده در گروه مستند شبکه چهار  
 شهر: تهران

موضوع: پروژه عظیم پیل سوختی در کشور که به مسئله مهم انرژی های پاک می پردازد.



34/DV / 2009-1388

محمدحسین اکبری  
 ۱۳۵۷ / م  
 کارشناسی ارشد سینما

Mohammad Hussein Akbari  
 1978 / Bam  
 MA in Cinema



mybox.akbari@gmail.com

فیلم مستند نردبان ماه

Documentary Ladder of Month

**Director:** Mohammad Hussein Akbari  
**Researcher:** Mohammad Hussein Akbari  
**Photography:** Shahou Khovangar  
**Sound Recorder:** Farshid Zarmehr  
**Sound Mixer:** Farshid Zarmehr and Iman Nikbin  
**Editor:** Iman Nikbin  
**Executive:** Habib Ullah Muhammad Doust  
**Producer:** Seyed Mohammad Mirkani  
 Produced in IRIB4 Documentary Group  
**City:** Tehran

**Synopsis:** The great project of fuel cell in Iran which deals with the issue of clean energy.



کتابخانه ملی

Economic  
Jihad  
Special  
Section

(Industrial & Agricultural  
Documentaries - Tribute to  
Economic Jihad Year)

## رئوس کارگاه‌های آموزشی جشنواره بین‌المللی «سینماحقیقت»

### Vertices of Educational Workshops in “Cinema Verite” Intrnational Festival

۱- پُرتره در سینمای مستند
1-Portrait in Documentary Cinema
(اساتید: محمد تهامی نژاد و منوچهر مشیری)
Lecturers: Mohammad Tahaminejad & Manouchehr Moshiri
۲- عنصر تحقیق در سینمای مستند
Research Element in the Documentary Cinema
(اساتید: دکتر لیلا پانیتا استاد دانشگاه از بوسنی و هرزگوین و استاد احمد محیط طباطبایی)
Lecturers: Dr Leyla Panita, lecturer of Bosnia and Herzegovina University and lecturer Ahmad Mohit Tabatabaee
۳- مستند بحران ابا گرایش «بیداری اسلامی» در کشورهای منطقه خاورمیانه شمال آفریقا]
Crisis Documentary: [ with the trend of “ Islamic Awakening” in countries of Midde East and North of Africa
(اساتید: «خالد مؤیّر» مستند ساز تونسسی و محمدرضا اسلاملو)
( Lecturers: “Khaled Moayyez” Tunisian documentary maker and Mohammadreza Eslamlou)

کارگاه‌های آموزشی جشنواره بین‌المللی سینماحقیقت، طی روزهای ۱۷ تا ۱۹ آبان‌ماه ۱۳۹۰ و در حاشیه برپایی این جشنواره، در کارگاه «صنیع الملک» فرهنگستان هنر برگزار می‌گردد.

Educational workshops of Cinema Verite International Festival will be held on 8 to 10 of November 2011 in the margin of festival, in the “ Saniolmolk” workshop in Art Academy.

National  
Cinema  
Competition

قالب ماریط - نورداشت -

## Parviz Bahram

And only sound remains because life doesn't have anything more honorable than word and what life we had with the sound of Parviz Bahram, first grade lawyer of justice.

When he played a role in Othello he was considered as one of the prominent actors of his time, and many of critics wrote about him: "He impresses the audience like created characters in book"

He was born in 1933 in Babol. He has begun his activity in 1949 and if we want to remember the age of dubbing In Iran, it's enough to know when Parviz Bahram has begun dubbing. With his voice many roles became real for us. He is the most enduring narrator of documentaries; and who can forget documentary Silk Road with his voice.

Persistent figure of 2005 in Iran, is one of the persistent elite of art and if we write a lot about his works we have written a little and if we say a lot about him we have said a little. So for elites and in respect of their names we just have to write: He is capitalist of art and definite translation of our memories of roles.

## پرویز بهرام

و تنها صداست که می ماند چرا که شریف تر از واژه سراغ ندارد زندگی و ما چه زندگی ها داشته ایم با صدای پرویز بهرام وکیل پایه یک دادگستری.

وقتی در نمایش اتلو بازی کرد یکی از بازیگران ب نام زمان خویش محسوب می شد کسی که منتقدان بسیاری در موردش نوشتند: «او چنان شخصیت خلق شده در کتاب تاثیر می گذارد».

متولد ۱۳۱۲ در بابل است. فعالیت خود را از سال ۱۳۲۸ آغاز کرده و اگر خواستیم یادمان بیاید دوبله در ایران چند سال دارد کافی است بدانیم پرویز بهرام از چه سالی دوبله را شروع کرده. نقش های فراوانی با صدای او برای ما جان گرفتند و حقیقی شدند که اگر یکی را بگوییم و دیگری را نه به خاطرات اهانت کرده ای اما اهم مطلب اینکه وی ماندگار ترین گوینده ی فیلم های مستنداست و چه کسی فراموش می کند مستند جاده ی ابریشم را که با صدای او شنیدنی بود.

چهره ماندگار سال ۱۳۸۴ یکی از بزرگان ماندگار هنر است و از آثار او هر چه بنویسیم کم نوشته ایم و از او هر چه بگوییم کم گفته ایم پس باید برای بزرگان به احترام نامشان تنها نوشت: او سرمایه دار هنر است و ترجمه مسلم خاطرات ما از نقش ها.



سختنهای کورانه از دست اندرکاران دیربازکننده‌ی حقیقت‌ها را از قدر دانای کسب  
 و پاره‌ها خسته‌ی نیکو بگویم که بعد از آن‌ها فکر انزال من افتادند و ما را اگر احاطه می‌دارند

روزبه نام برینک

## Mohammad Hosein Jafarian

He is a poet it means that he understand the word..he is a journalist.. it means that he knows the importance of time, he is a war reporter it means he has understood importance of danger geography. He was cultural attaché of Iran in Afghanistan, it means he know what cultures can remain safe with a right attitude.

Now we can judge that if you know the world and understand danger then you can understand to where the knowledge geography can extend it's borders. Mohammad Hossein Jafarian was born in 1967 in Mashhad, neighbor of Khorasan King (Imam Reza) and from residents of truth cameras.

You may saw his name behind the cover of books such as On the margin of Shat, Windows to the Sea, A Cry Behind the Windows of World, A Lion In Cage No. 902, Selection of Poets (Neyestan) and Wounded Shoulders of Prophet. But you know that he has made distinct documentaries for sure. Documentaries such as The Smell of Moolian Raceway (about the Supreme Leader trip to Sistan Baluchistan), Lion of Panj Shir Valley (about Ahmad Shah Masoud Life), Lost Generation (about Kosovo war), Garnet of Badakhshan (about Afghanistan), Who Killed Us (about Iranian diplomats martyred in Mazar Sharif ), Martyr Borhaneddin Rabbani.

And at the end must say:

Documentary attitude needs an eye that understands word, danger and time.

## محمد حسین جعفریان

شاعر است این یعنی کلمه را می فهمد .. روزنامه نگار است .. یعنی اهمیت زمان را می داند. خیر نگار جنگی است یعنی مهم بودن جغرافیای خطر را درک کرده است. رایزن فرهنگی ایران در افغانستان بوده است یعنی می داند با یک نگاه درست چه فرهنگ ها که از حادثه در امان می مانند و مستند ساز است .

حالا می شود قضاوت کرد که اگر کلمه را بدانی، خطر را بفهمی، جغرافیای دانش تا کجا مرز می دواند.. محمد حسین جعفریان متولد ۱۳۴۶ است در مشهد، همسایه ی شاه خراسان و از اهالی دوربین های حقیقت .

شاید نامش را پشت جلد کتاب هایی چون در حاشیه شط / پنجره های رو به دریا/ فریادی پشت پنجره جهان/شیری در قفس ۹۰۲ / برگزیده اشعار(نیستان) شانه های زخمی پامیر دیده باشید اما حتما می دانید که در کارنامه خود ساخت مستند های متفاوتی را دارد. مستند بوی جوی مولیان (درباره ی سفر مقام معظم رهبری به سیستان و بلوچستان) /شیر دره پنج شیر (در باره زندگی احمد شاه مسعود)/ نسل گمشده (درباره جنگ کوزوو)/ لعل بدخشان (درباره کشور افغانستان) /چه کسی ما را کشت ؟ (درباره دیپلمات های شهید ایران در مزار شریف با محوریت شهید ناصری)/ شهید برهان الدین ربانی از آثار او هستند.

و در انتها باید گفت:

نگاه مستند چشمی می خواهد که کلمه را، خطر را و زمان را بفهمد.





ساس - وینتر در عرض لغات و مین در این ۱۴۷۲ و رفاه صفت  
 مستند به تمبر و سیم، نور رنگین زردم، اغذیر جمع در این همه گونه  
 عاشقان و برابر سفته صمیم مستند بر مورد طاعت و سحر و لطف  
 حقد و لدر دهند

## Mohammad Ali Farsi

was born in 1957 in Varamin, He is bachelor of cinema and he was former production deputy of Revayat Fath Institute. That Revayat Fath which with its documentaries has taken us to Operation Karbala 5, Operation Alzahra, levees, headbands, war and defence.

Now with this attitude we have to read the names of his works, in his workbook we see documentary series Immigrants, War Stories, Divers, Pigeons of Hope, feature documentaries Lost Truth, Teacher And the Mad. Farsi has begun his activity as a cameraman in IRIB in 1981.

Sometimes we can seek the attitude of documentary maker in his experiences. Such experiences that are sometimes more closer to attitude than profession. Mohammad Ali Farsi is a documentary maker because he has always made from truth to truth.

## محمد علی فارسی

متولد ۱۳۳۶ در ورامین است، کارشناسی سینما دارد و معاونت تولید موسسه روایت فتح بوده است. همان روایت فتحی که ما را با مستندهایش به کرپلای پنج به عملیات الزهرا به خاکریزها، به سربند ها.. و به جنگ و به دفاع می بُرد. حالا با این نگاه باید اسامی آثارش را خواند. او در کارنامه اش ساخت مجموعه مستند مهاجران / قصه های جنگ / غواصان / کبوتران امید / مستند سینمایی حقیقت گمشده / معلم / مجنون را دارد. فارسی کارش را با تصویربرداری در صدا و سیما از سال ۱۳۶۰ آغاز کرده ..

نگاه مستندساز را می شود گاهی در تجربه هایش جست. تجربه هایی که گاه به نگاه بیشتر نزدیکند تا حرفه.. محمد علی فارسی مستندساز است چرا که همیشه از حقیقت به حقیقت را ساخته است.



از اینکه ترا راست به عنوان یک مستند ساز دیده شوم  
 خوشحالم. ولی امید دارم روزی جایگاه نیاام مستند به نقطه ای  
 برسد که ما نیز حد آهلی همچون تو در اینجا هم فوتبال یا صد و  
 پنجاهم بازی بگیری، در بین مردم مسئولین فرهنگی صاحب  
 جایگاه باشیم ...

The background is a solid teal color with a heavily distressed and textured appearance. It features numerous white scratches, scuffs, and smudges of varying lengths and directions, giving it a worn, vintage aesthetic. The text is centered in the upper half of the image.

Frame of  
Souvenir  
(Tribute)

قالب نو - گزیرہ آثارِ سندھ از س. ۳، ۲۰۱۰ء

استان خراسان رضوی ♦ Khorasan Razavi Province



پارک ملی تندوره-دره گزا/ مهدی بیژن فر/ محیط زیست خراسان رضوی/ ۳۲

Tandooreh National Park –Dare Gaz/ Mehdi Bijan Far/32

پناهگاه حیات وحش حیدری / مهدی بیژن فر/ محیط زیست خراسان رضوی/ ۲۷

Heidari Wildlife Haven/ Mehdi Bijan Far/ Khorasan Razavi Environmenth/27

تمام زندگی/ امیرحسین صفرلی/ موسسه استثنایی خراسان/ ۳۷

All of Life/ Amir Hossein Safari/Estesnayi Institute of Khorasan/37

زولان/ امیر رضا چهارراهی/ بابک وصالی/ ۶۴

Zoolan/Amir Reza Chehar rahi/Babak Vesali/64

زولان ۲/ امیر رضا چهارراهی/ بابک وصالی/ ۱۵

Zoolan2/Amir Reza Chehar rahi/Babak Vesali/15

ستارگان سرزمین خورشید / محمدحسن سلطان زاده / ۱۰

Stars of Sun Land/Mohammad Hossein Soltanadeh/10

هنر جاوید- ساخت ضریح امام رضاع) / ابوالفضل خاکپور/ حامد تقی پور / ۱۰

Immortal Art – Construction of Imam Reza Shrine /Abolfazl Khak pour/ Hamed Taghi Pour/10



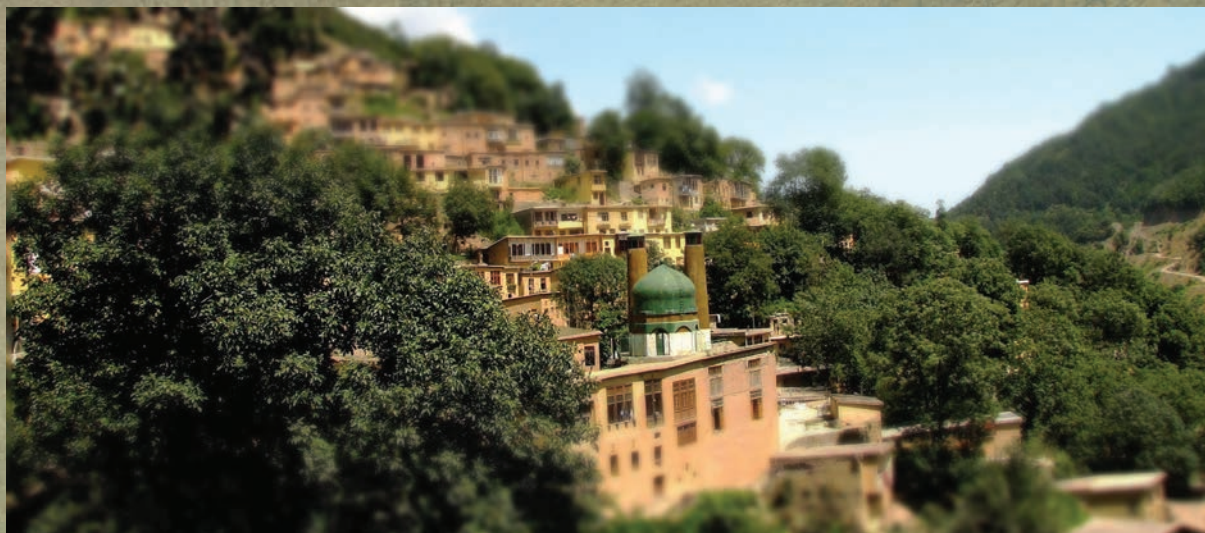
سیاخان / محسن مقدم / گروه فیلمسازی چهارم / ۱۸

Siakhan/Mohsen moghaddam/ Fourth Filmmaking Group/18

قهرمانان باغ ملی / محسن مقدم / انجمن سینمای جوانان ایران دفتر شیراز / ۲۰

National Garden Heros/Mohsen moghaddam/IYCS-Shiraz/20

استان گیلان ◀ Gilan Province



	آقایان پرنده/ رضا بهرامی نژاد/ شبکه آرت/ ۲۶
Bird Gentlemen/ Reza Bahrami Nejad/ Art Channel/26	
	أمه خانم/ رضا مجلسی/ رضا مجلسی/ ۳۲
Lady Ommeh/Reza Majlesi /Reza Majlesi/32	
	چرخ گردون/ رضا مجلسی/ فرشاد فرشته حکمت و شبکه چهار/ ۲۵
Rotating Wheel/Reza Majlesi/ Farshad Fereshte Hekmat & IRIB/25	
	سرخ رگ/ پیمان نهران قدرتی/ سعید نبی/ ۲۰
Artery/ Peyman nahan Ghodrati/Saeed Nabi/20	
	سرزمین سرد/ شهریار پورسیدیان/ شهریار پورسیدیان/ ۲۳
Cold Land/ Shahriar pour Seyedian/ Shahriar pour Seyedian/23	
	گورستان بی نام/ نصیر درویش وند/ انجمن سینمای جوانان دفتر بندر انزلی/ ۱۴
Nameless Cemetery/ Nasir Darvishvand/IYCS-Anzali/14	
	مالا/ کوروش فرزانتگان/ گروه مستند شبکه چهار و ارد عطاریپور/ ۳۰
Mala/ Kourosch Farzanegan /Documentary Group IRIB 4 & Orod Attrar Pour/30	
	مردها گریه نمی کنند/ پیمان نهران قدرتی/ پیمان نهران قدرتی/ ۱۰
Men dont cry/ Peyman nahan Ghodrati/ Peyman nahan Ghodrati/10	
	نویز/ بابک مجیدی/ بابک مجیدی/ ۷
Noise/Babak Majidi/Babak Majidi/7	
	وقتی که نور می تابد/ شهریار پورسیدیان/ شهریار پورسیدیان/ ۱۹
When Light Shines/ Shahriar pour Seyedian/ Shahriar pour Seyedian/19	



دامنہ - مرد اکابر برزیدہ سومین دورہ جائزہ بزرگ شہید اوبین -

# A New Frame:

(Excerpts of documentary  
filmmaker works from three  
province)



## دامنه (مرور آثار برگزیده سومین دوره جایزه بزرگ شهید آوینی)

بچه‌های آسمان / سیدروح‌الله حسینی/مرثعی شعبانی/۱۳۸۹/ برگزیده بخش مستند مقاومت و پایداری / ۲۵

به زلالی آب / پناه‌برخدا رضایی / موسسه فرهنگی و هنری شاهد/۱۳۸۹/ برگزیده بخش مستند اشراقی/ ۲۰

تامان خالا/ علی دلکاری/ علی دلکاری/۱۳۹۰/ برگزیده بخش مستند اجتماعی/ ۲۰

جعبه سیاه ۱۱ سپتامبر/ محمدرضا اسلاملو/ مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی و محمدرضا اسلاملو/۱۳۸۹/ برگزیده بخش مستند سیاسی / ۸۰

دوباره نگریستن/ ستار چمنی‌گلی/ نورالدین عبدالله پور/ ۱۳۸۹/ برگزیده بخش مستند اشراقی / ۲۵

رادیو خوب شور/ محمدحسین قاسمی و سلمان ابوطالبی/ رضا شهبازی/ ۱۳۸۹/ برگزیده بخش مستند سیاسی/ ۳۰

روایت آیت/ مرثعی‌علی‌عباس میرزایی/ پژمان لشکری پور و مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی/۱۳۹۰/ برگزیده بخش مستند مقاومت و پایداری/ ۱۵

سبز، سپید، سرخ/ سیدمحمدرضا هاشمیان/ مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی و سیدمحمدرضا هاشمیان /۱۳۸۹/ برگزیده بخش مستند سیاسی / ۶۰

سربرشانه آسمان/ احمد جان میرزایی/ مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی و احمد جان میرزایی/۱۳۸۹/ برگزیده بخش مستند پرتره / ۵۱

شیر صحرا / پناه‌برخدا رضایی/ مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی و پناه‌برخدا رضایی/۱۳۸۸/ برگزیده بخش مستند پرتره / ۵۲

قهرمان من/ علی خسروی/ جواد قلی زاده/ برگزیده بخش مستند اجتماعی/ ۱۵

مش تقی/ سیدمحمدحسین هاشمی/ سیدمحمدحسین هاشمی /۱۳۸۹/ برگزیده بخش مستند اشراقی / ۲۰

مشتی اسماعیل/ مهدی زمانپور کیاسری/ مهدی زمانپور کیاسری/۱۳۸۹/ برگزیده بخش مستند اشراقی / ۳۸

معلم/ محمدعلی فارسی/ مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی و محمدعلی فارسی/۱۳۸۹/ برگزیده بخش مستند پرتره / ۵۲

نشانی/ سیامک کاشف‌آذر و مجید اسماعیلی/ سیامک کاشف‌آذر/۱۳۹۰/ برگزیده بخش مستند مقاومت و پایداری / ۱۷

نفس‌هایش/ رضا سبحانی/ رضا سبحانی/۱۳۸۹/ برگزیده بخش مستند مقاومت و پایداری/ ۶

## Domain (Reviewing best films of Third Grand Prize of Martyr Avini)

Skys Childs/Seyed Roohollah Hosseini/Morteza Shabani/2010/Selected of Resistance Endurance Documentary Section /25`
As Clear as Water / Panah bar khoda Rezaee/ Selected of Illuminated Documentary Section /2010/ 20`
Taman Khala/ Ali Delkari/ Ali Delkari/ 2011/ Selected of Social Documentary Section/ 20`
The Black Box September 11th/ Mohammadreza Eslamloo/ DEFC & Mohammadreza Eslamloo/ 2010/ Selected of Political Documentary Section/ 80`
Looking Again/ Sattar Chamani Goli/ Nooroddin Abdollah Pour/ 2010/ Selected of Illuminated Documentary Section/ 25`
Joub Shour Radio/ Mohammad Hossein Ghasemi & Salman Abootalebi/ Reza Shahbazi/ 2010/ Selected of Political Documentary Section/ 30`
Narrative Ayat/ Morteza Ali Abbas Mirzaee/ Pezhman Lashgari Pour & DEFC/ 2011/ Selected of Resistance Endurance Documentary Section/ 15`
Green, White, Red/ Seyed Mohammadreza Hashemian/ DEFC & Seyed Mohammadreza Hashemian/ 2010/ Selected of Political Documentary Section/ 60`
Head on the Shoulder of Sky/ Ahmad Jan Mirzaee/ DEFC & Ahmad Jan Mirzaee/ 2010/ Selected of Portrait Documentary Section/ 51`
Desert Lion/ Panah bar khoda Rezaee / DEFC & Panah bar khoda Rezaee/ 2009/ Selected of Portrait Documentary Section/ 52`
My Hero/ Ali Khosravi/ Javad Gholizadeh/ Selected of Social Documentary Section/ 15`
Mash Taghi/ Seyed Mohammad Hossein Hashemi/ Seyed Mohammad Hossein Hashemi/ 2010/ Selected of Illuminated Documentary Section/ 20`
Mashti Ismaeel/ Mehdi Zaman Pour Kiasari/ Mehdi Zaman Pour Kiasari/ 2010/ Selected of Illuminated Documentary Section/ 38`
Teacher/ Mohammad Ali Farsi/ DEFC & Mohammad Ali Farsi/ 2010/ Selected of Portrait Documentary Section/ 52`
Address/ Siyamak Kashef Azar & Majid Esmaeeli/ Siyamak Kashef Azar/ 2011/ Selected of Resistance Endurance Documentary Section/ 17`
His breath / Reza Sobhani/ Reza Sobhani/ 2010/ Selected of Resistance Endurance Documentary Section/ 6`

# Domain

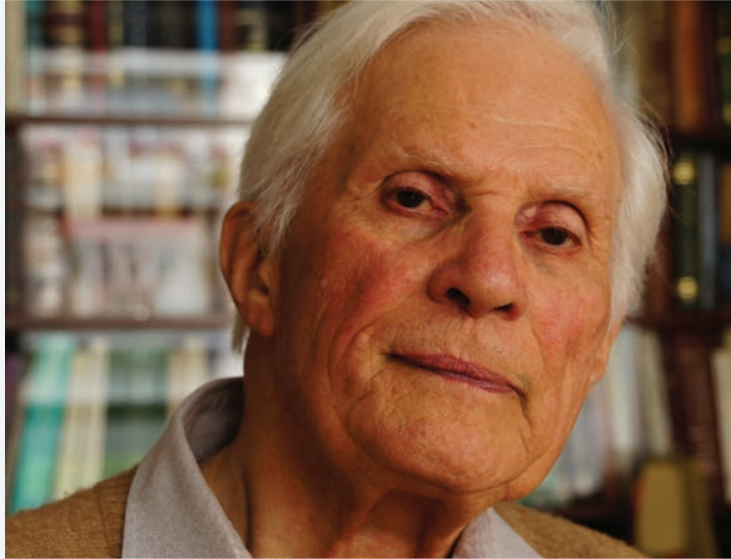
(Reviewing best films  
of Third Grand Prize  
of Martyr Avini)

فخس جنبي من المعدل

National  
Non Competition  
Section



بزرگداشت - بخش بین الملل



## George Shakur

Christian Lebanese poet and writer was born in the village of Jabal Shekhan of Beirut and he studied Arabic literature and History in San Josef University in Beirut.

Shakur's first collection of poetry released in 1971 with an admiring introduction of "Akhtal Saghir" a Lebanese poet. He also published several collections of some great Arab poetries such as "Ahmad Shughi" and "Saeid Aghil"

In 2001 and 2007 he published a book about Epic of Imam Hussain (AS) and epic of Imam Ali (AS) which have been translated to French and English. Also recently, he published the book about the Prophet Mohamad (PBUH) which contains 1600 verses explaining the life of the Prophet (PBUH) and Islamic history

He is the first one who expresses resistance of Palestinian and their battle with Zionists in his poets.

## جورج شکور

شاعر و نویسنده مسیحی لبنانی در روستای شیخان جبل عالم متولد شده و در دانشگاه سن ژوزف بیروت به تحصیل در ادبیات عرب و تاریخ تمدن پرداخته است.

او در سال ۱۹۷۱ نخستین مجموعه شعرش را با مقدمه‌ای ستایش‌آمیز از «اخطل صغیر» شاعر بزرگ لبنانی منتشر کرد. پس از آن نیز در کنار انتشار چند مجموعه شعر به تصحیح و انتشار دیوان برخی شعرای بزرگ عرب همچون «احمد شوقی» و «سعید عقیل» پرداخت.

وی در سال ۲۰۰۱ کتاب حماسه حسین (ع) و در سال ۲۰۰۷ نیز کتاب حماسه امام علی (ع) را منتشر کرد که به زبان‌های فرانسه و انگلیسی نیز ترجمه شده است. همچنین چندی پیش نیز کتاب حماسه پیامبر (ص) را روانه بازار کتاب کرده که مشتمل بر ۱۶۰۰ بیت در بیان زندگی پیامبر اکرم (ص) و تاریخ اسلام است.

شکور از نخستین کسانی است که در اشعار خود به موضوع مقاومت و مبارزه با اشغالگران صهیونیست پرداخته و در نوشته‌های خود با تعابیر مختلف به این مسئله توجه داشته است.



### **Charles Henry de Foucheccour**

Charles Henry de Foucheccour an expert on Persian language and literature and a retired professor of University Sorbonne and French translator of Hafiz.

He was born in 1925 in Morocco and spent seventeen years of his life there. During those years he had an opportunity to know more about Islamic civilization. He studied Islamic studies and Arabic language in Algeria, Tunisia and Lyon.

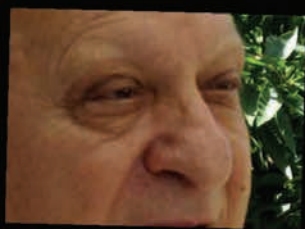
One of his professors encouraged him to learn Iranian literature and Farsi language and learn more about Iranian history which is one of the important and main civilizations around the world. So he studied Persian literature and he got his doctorate in Sorbonne.

“Charles Henry de Foucheccour” has achieved the highest academics degree in some researches about Iran and he has written his doctorate thesis about “description of nature in Persian poets during the 5th century and “Ethics in Persian literature to the end of the 7th century”

### **شارل هانری دو فوشه کور**

متخصص زبان و ادبیات فارسی و استاد برجسته و بازنشسته دانشگاه پاریس ۳ (سوربن جدید) و مترجم دیوان کامل حافظ به زبان فرانسه.

او در سال ۱۹۲۵ میلادی در مراکش به دنیا آمد و هفده سال اول عمرش را در آن کشور گذراند. پدرش مهندس راه آهن و مدیر قطار در مراکش بود. زندگی در آنجا این فرصت را برای وی فراهم آورد تا اندکی با تمدن اسلامی و مخصوصاً طرز فکر مردم مراکش آشنا شود. او در الجزایر، تونس و در شهر لیون در فرانسه به فراگیری علوم دینی و زبان عربی پرداخت. روزی یکی از اساتید زبان عربی اش در تونس به او پیشنهاد کرد: «اگر به تمدن اسلامی قرون وسطی علاقه دارید، لازم است با زبان و ادبیات ایران آشنا شوید، زیرا ایرانیان در تاسیس این تمدن نقش اصلی ایفا کرده‌اند». بنابراین به فراگیری زبان و ادبیات فارسی روی آورد و از سال ۱۳۴۳ هجری تحصیلات رسمی خود را در لانگزو و در سوربن پاریس شروع کرد و تا دوره دکتری پیش رفت. شارل هانری دو فوشه کور شاگرد هانری کرین و ژیلبر لازار است که به بالاترین درجات علمی و دانشگاهی در مطالعات ایرانی دست یافته است. او رساله دکتری دوره سوم دانشگاهی را درباره «توصیف طبیعت در شعر فارسی قرن پنجم هجری» و رساله دکتری دولتی خود را در زمینه «اخلاقیات در ادبیات فارسی از بدایت آن تا پایان قرن هفتم هجری» نوشته است.



הינעו"י טו - הינעו"י טו



הינעו"י טו - הינעו"י טו



הינעו"י טו - הינעו"י טו



הינעו"י טו - הינעו"י טו



הינעו"י טו - הינעו"י טו



הינעו"י טו - הינעו"י טו



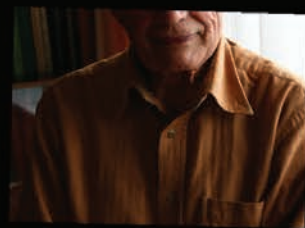
הינעו"י טו - הינעו"י טו



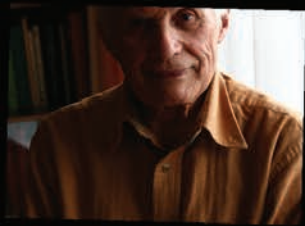
הינעו"י טו - הינעו"י טו



הינעו"י טו - הינעו"י טו



הינעו"י טו - הינעו"י טו



הינעו"י טו - הינעו"י טו



הינעו"י טו - הינעו"י טו



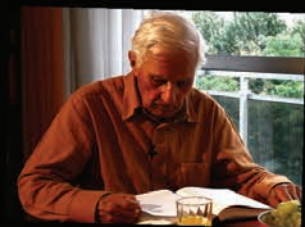
הינעו"י טו - הינעו"י טו



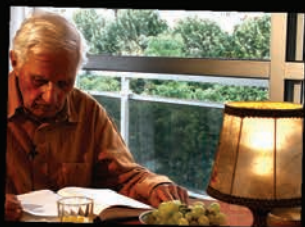
הינעו"י טו - הינעו"י טו



הינעו"י טו - הינעו"י טו



הינעו"י טו - הינעו"י טו



הינעו"י טו - הינעו"י טו



הינעו"י טו - הינעו"י טו



הינעו"י טו - הינעו"י טו



הינעו"י טו - הינעו"י טו

زیست‌نام

# Tribute

(International  
Section)

کارگردان: پل موری را  
فیلمنامه نویس: پل موری را  
فیلمبرداران: پی یر شاتارد و ژان ایوسن چارپین  
تدوینگران: اسکاتی فرگوسن و گیلس بوون  
تهیه کنندگان: ژان کریستف کولت و میرم دزازی



فرانسه، ۱۳۹۰-۲۰۱۱/France/52

**موضوع:** هزینه انباشت یک تن پسماند زباله سمی در سواحل سومالی بالغ بر ۲/۵ دلار است. این میزان از کم هزینه ترین موارد در انباشت زباله در دنیا است و البته برای غربی ها منبع خوبی برای امرار معاش در حالی که آنان برای این کار باید چیزی در حدود ۱۰۰۰ دلار در کشور خودشان هزینه کنند. اما صدها تن از ساکنان سومالی در اثر مواد سمی بیمار می شوند. بشکه های پسماند های شیمیایی غالباً باعث نابودی سواحل شده و جسد ماهی های مرده در ساحل پخش می شوند.

**Paul Moreira**  
Born 1961 near Lisbon, Portugal, is a French journalist and documentary filmmaker. He is based in Paris, France. He has directed several investigative documentaries in conflict zones, including Iraq, Afghanistan, Burma, Democratic Republic of Congo and Somalia.



پل موری را  
در سال ۱۹۶۱ در نزدیک لیسبون پرتغال متولد شده است. او در پاریس زندگی می کند و به عنوان مستندساز و ژورنالیست فرانسوی مشغول به کار است. فیلم های مستند پژوهشی زیادی در مناطق بحرانی از قبیل عراق، افغانستان، برمه، جمهوری کنگو و سومالی ساخته است.

**Director:** Paul Moreira  
**Screenplay:** Paul Moreira  
**Photographers:** Pierre Chautard, Jean-Yves Charpin  
**Editors :** Scotty Ferguson, Gilles Bovon  
**Producers:** Jean-Christophe Colette, Mariam Dazzaze

**Synopsis:** It costs just \$2.50 to dump a ton of toxic waste off the coast of Somalia. It's the world's cheapest rubbish dump and a nice little earner for certain westerners, who would have to pay \$1,000 to dump their trash back home. But hundreds of Somalis are falling ill, poisoned by other peoples' waste. Barrels of nuclear waste frequently wash up on the shores of punt land and the beaches are often strewn with dead fish.

## اشتیاق روستای چانگ هو ◆ Desire of Chang Hu Village

کارگردان: هواکین جین  
فیلمنامه نویس: هواکین جین  
فیلمبردار: هواکین جین  
تدوینگر: هواکین جین  
تهیه کننده: هواکین جین  
پخش و فروش: تلویزیون ژو جیانگ  
جشنواره ها و جوایز: جشنواره فیلمهای آسیایی ۲۰۱۱، ششمین جشنواره فیلمهای مستند واقعی برزیل

موضوع: منطقه کوبری مین کین واقع در شمالی ترین نقطه مرزی در چین و در استان گان سو در طی سالیان اخیر رو به نابودی رفته است. این فیلم شرایط زندگی خانوادگی مردمان روستای چانگ هو را به تصویر کشیده است.



چین / ۲۰۱۰-۲۰۱۱ China 39/

Huaqing Jin was born in 1980 in Zhejiang, China. He works in Zhejiang Satellite TV as a director. His films concerned about the themes environment, workers, youth issues. And they received many prizes from different festivals around the world. Living with Shame, Heavy Metal, Ash



هواکین جین

در سال ۱۹۸۰ در ژه جیانگ چین متولد شد. او به عنوان کارگردان در تلویزیون ماهواره ای ژه جیانگ فعالیت داشته است. اکثر فیلمهای او در باره مشکلات محیط زیست، جوانان و کارگران است که در جشنواره های مختلف دنیا شرکت کرده و موفق به دریافت جایزه شده است. زندگی با شرم، هم هی متال و خاکستر از کارهای او هستند.

**Directors:** Huaqing Jin  
**Screenplay:** Huaqing Jin  
**Photographer:** Huaqing Jin  
**Editor:** Huaqing Jin  
**Producer:** Huaqing Jin  
**Distribution/Sales:** Zhe Jiang TV  
**Festivals & Awards:** Asian International Film Festival 2011  
6th Brazil real international Documentary Film Festival

**Synopsis:** As a natural barrier in Northwest China, the Minqin oasis in Gansu Province may disappear in near future. The film shows a family's living condition in Changhu village in Minqin.



## در سرزمین گوزن شمالی ◆ In the land of the moose

کارگردان: هارولد آرسنال  
فیلم نامه نویس: هارولد آرسنال  
تهیه کننده: شرکت بین المللی فیلم آپشن  
پخش: شرکت بین المللی فیلم آپشن

موضوع: گوزن شمالی گوساله اش توسط خرسی کشته شده است. باردار در سرمای سخت و یخبندان برای بقای زندگی و بدنی آوردن بچه اش در بهار، بایستی بجنگد. این فیلم مستند داستان فراموش نشدنی سفر مادری را برای حفظ بقاء خانواده اش به تصویر می کشد.



کانادا، ۱۳۹۰-۲۰۱۱/Canada/2011 78/



Harold Arsenault

هارولد آرسنال

**Director:** Harold Arsenault  
**Screenplay:** Harold Arsenault  
**Producer:** Filmoption International  
**Distribution/Sales:** Filmoption International, email@filmoption.com

**Synopsis:** Alone in the forest, a moose has recently lost her calf to a bear. Pregnant, she must survive the hardships of icy winter alone before giving birth in the spring. This extraordinary, inspirational feature documentary tells the unforgettable story of a mother's journey, of her struggle to survive and build a family.



## بنی به حیات وحش بر می گردد ◆ Beny ,Returns to the Wild Life

کارگردان : آلن تیکسیر  
فیلم نامه نویس : آلن تیکسیر  
فیلمبردار : آلن تیکسیر  
تدوین : آلن تیکسیر  
تهیه کننده: جین پیر بایلی و ام سی فور پروداکشنز  
پخش : گروه- ام ۶  
جشنواره ها و جوایز : جشنواره فیلم ورشو لهستان ۲۰۱۱

**موضوع :** داستانی واقعی از بنی میمون کوچکی که توسط شکارچیان اسیر شده و در شهر کینشازا در اسارت به سر می برد. بنی توسط کلودین آندره نجات یافت. او زندگی اش را وقف بونوبوس ها، میمون هایی که ۹۸ درصد از دی ان ا انسان را دارا هستند، کرده است.



فرانسه / ۱۳۹۰-۲۰۱۱/France/90

**Alain Tixier**  
Former journalist and publicist. He is famous for numerous documentaries, especially the series "Ushuaia". He has made films for the cinema and TV. He is also skilled in filming nature. "Bonobos" is his latest documentary.



آلن تیکسیر  
روزنامه نگار و ناشر سابق، او به عنوان یکی از مستند سازان معروف بخصوص سریال پوشی یا، فیلم های زیادی برای تلویزیون و سینما ساخت. او همچنین فیلمساز ماهری در به تصویر کشیدن محیط زیست است.  
بونوبوس ها آخرین فیلم مستند او است.

**Director:** Alain Tixier  
**Screenplay:** Alain Tixier  
**Photographer:** Alain Tixier  
**Editor:** Alain Tixier  
**Producer:** Jean-Pierre Bailly & MC4 Productions  
**Distribution/Sales:** SND group M6, sales1@snd-films.fr  
**Festivals & Awards:** Warsaw Film Festival, Poland, 2011

**Synopsis:** Here comes the true story of "Beny", the little monkey. Captured by hunters and held in captivity in the city of "Kinshasa", "Beny" is rescued by "Claudine Abdre". She has dedicated her life to "Bonobos", monkeys who share 98% of the human DNA!



## خداحافظ آسمان آبی ◆ Bye Bye blue sky

کارگردان : پاتریک پاسین  
فیلم نامه نویس : پاتریک پاسین  
فیلم بردار: پاتریک پاسین  
تدوین: استادیو تالما  
تهیه کننده: استادیو تالما  
پخش: شرکت واید  
جشنواره ها و جوایز: جشنواره بین المللی فیلم مستند آمستردام هلند ۲۰۱۱

**موضوع:** برای بیش از بیست سال مردم سراسر دنیا، بخصوص برای اولین بار در کانادا و آمریکا؛ متوجه حضور دنباله دار عجیبی در آسمان شدند که توسط هواپیماها ایجاد می شد. همزمان وقوع بیماری در مردم بیشتر و بیشتر می شد. آیا ارتباطی بین این دو موضوع وجود دارد؟



انگلستان / ۱۳۹۰-۲۰۱۱/UK/92

**Patrick Pasin**  
Has been managing a publishing company for 8 years, in France and in the United States. He published more than 150 books .This film is his first documentary as a director.

پاتریک پاسین  
برای مدت ۸ سال مدیر یک شرکت انتشاراتی در فرانسه و آمریکا بوده و بیش از ۱۵۰ کتاب به چاپ رسانده است. این فیلم اولین فیلم مستند اوست که کارگردانی کرده است.

**Director:** Patrick Pasin  
**Screenplay:** Patrick Pasin  
**Photographer:** Patrick Pasin  
**Editor :** Talma Studios  
**Producer:** Talma Studios  
**Distribution/Sales:** Wide Management,  
**Festivals & Awards:** IDFA Film Festival, Holland, 2011

**Synopsis:** For more than 20 years people of the world – especially in the USA and Canada - have noticed strange persistent trails in the sky created by airplanes. In the meantime, people become ill more and more. Is there a link?



Our  
Universe

مستند

## سینمای کره از آغاز تا امروز ♦ Through Korean Cinema

کارگردان: لیوناردو چینه ری لومبروزو  
فیلم نامه نویس: لیوناردو چینه ری لومبروزو  
فیلمبردار: آنتونیو کووانو  
تدوین: اریکا مانونی  
تهیه کننده: الساندرو بونی فازی  
پخش: شرکت واید

جشنواره ها و جوایز: جشنواره فیلم پوسان کره ۲۰۱۰، جشنواره بین المللی فیلم فوکوکا ژاپن ۲۰۱۱، جشنواره بین المللی فیلم اوروگوئه ۲۰۱۱، جشنواره بین المللی فیلم توکیو ژاپن ۲۰۱۱

موضوع: تاریخچه سینمای کره از آغاز تا به امروز بر مبنای مصاحبه با پنج تا از فیلمسازان معروف کره، در طول فیلم فیلمسازان در باره جامعه کره که در آن زندگی می کنند و درباره اش فیلم می سازند، صحبت کرده و به بیان مسائل و مشکلات می پردازند.



ایتالیا، ۲۰۱۰-۲۰۱۱/Italy/70

**Leonardo Cinieri Lombroso** is an Italian filmmaker based in Rome. His latest internationally screened documentary film project, *Through Korean Cinema*, has received praise for its most authentic account on the country's history of cinema, as well as for its aesthetic quality.



لیوناردو چینه ری لومبروزو  
فیلم ساز ایتالیایی که در رم زندگی می کند. آخرین فیلم مستندش سینمای کره از آغاز تا به امروز بخاطر برداشتی درست موفق به کسب جایزه شده است.

**Director:** Leonardo Cinieri Lombroso  
**Screenplay:** Leonardo Cinieri Lombroso  
**Photographer:** Antonio Covato  
**Editor:** Erika Manoni  
**Producer:** Alessandro Bonifazi  
**Distribution/Sales:** WIDE  
**Festivals & Awards:** Pusan film festival, Korea, 2010, Fukuoka International film festival, Japan, 2011, International film festival of Uruguay, Uruguay, 2011, Tokyo International film festival, Japan, 2011

**Synopsis:** A documentary that reviews the history of Korean cinema chronologically, based on interviews with five Korean well-known directors. The directors talk about Korean society that they have lived in, the meaning of making films, and their difficulties and anecdotes along the way.



## کومدا - باند صدا برای زندگی ◆ Komeda - A Soundtrack for A Life



لیستان / ۱۳۸۹-۲۰۱۰ Poland/52

**Claudia Butenhoff Duffy**  
Born in Stuttgart in 1959. She studied Linguistics, Philosophy and Psychology at Free University in Berlin. Claudia has been active in the film business since 2001. She finished the film school in Berlin with a short film "Finnen Finden".



کلودیا بوتنهوف دافی

در شهر اشتوتگارت در سال ۱۹۵۹ به دنیا آمده است. او زبان شناسی، فلسفه و روان شناسی را در دانشگاه آزاد برلین خوانده است. کلودیا از سال ۲۰۰۱ در زمینه ی فیلم سازی فعالیت داشته و با ساخت فیلم کوتاه فی فن دن دوره مدرسه فیلم سازی برلین را به پایان رسانده است.

**Director:** Claudia Butenhoff Duffy  
**Screenplay:** Claudia Butenhoff Duffy  
**Photographer:** Jozef Rimasz, Rene Dame & Andreas Hofer  
**Editor:** Eva Will & Martin Duffy  
**Producer:** Studio Filmowe Kaleidoskop & Benedikt Pictures  
**Distribution/Sales:** Katarzyna Wilk / Krakow Film Foundation, katarzyna@kff.com.pl  
**Festivals & Awards:** Trieste International Film Festival, Italy, Biarritz Festival, Second prize, France, Camerimage, Poland

**Synopsis:** Krzysztof Komeda – jazz pianist and film composer. With compositions like the lullaby for "Rosemary's Baby" by Roman Polanski, Komeda succeeded in writing his own chapter in the history of soundtracks. As a jazz pianist he gained cult-status in Poland.



## بچه های دلبندم ◆ My Sweet baby



کره / ۲۰۱۰-۱۳۸۹ Korea/68

**Mi-rye Ryu**  
My Sweet Baby, 2010, Life goes on, 2004, Happy Friends, 2001, I Am Happy, 2000



**Director:** Mi-rye Ryu  
**Screenplay:** Mi-rye Ryu  
**Photographer:** Jae-young Kim & Mi-rye Ryu  
**Sound:** Yong-su Pyo  
**Editor:** Jae-young Kim & Mi-rye Ryu  
**Producer:** PURN Production  
**Distribution/Sales:** Cinemadal@cinemadal.com  
**Festivals & Awards:** International Women's Film Festival in Seoul, Korea, 2011, Independent, Documentary Film & Video Festival, Korea, 2011, Seoul Independent Film Festival "Maverick Award", Korea, 2010, Seoul International Family Film Festival, Korea, 2010, Pusan Int'l Film Festival, Korea, 2010

**Synopsis:** 'Mother' is a very ordinary word but stands for some impossible mission. I, a documentary film maker got married without any preparation and became a mother in the same way. I was feeling bad with doubt on my qualified as a mother, but did not give up my work.

**کارگردان:** کلودیا بوتنهوف دافی  
**فیلم نامه نویس:** کلودیا بوتنهوف دافی  
**فیلمبردار:** ژوزف ریماسز، رنه دام و آندرس هوفر  
**تدوین:** اواویل و مارتین دافی  
**تهیه کننده:** استودیو فیلم کالیجوسکوپ و مؤسسه تصویر پندیکت  
**پخش:** بنیاد فیلم کراکو  
**جشنواره ها و جوایز:** جشنواره بین المللی فیلم تریست ایتالیا، جشنواره بیاریتز، برنده جایزه ی دوم فرانسه، جشنواره کمری ایمیج لهستان

**موضوع:** کریستف کومدا نوازنده موسیقی جاز و آهنگساز موسیقی فیلم، با ترکیبی شبیه به لالایی، در فیلم بچه روزماری ساخته رومن پولانسکی، به عنوان آهنگساز متن فیلم، سبک خودش را در تاریخ موسیقی فیلم ارائه می دهد. به عنوان نوازنده موسیقی جاز، او موفق به کسب مقام در سبک موسیقی فیلم در لهستان شد.

**کارگردان:** می رای ری یو  
**فیلم نامه نویس:** می رای ری یو  
**فیلمبردار:** جی یانگ کیم و می رای ری یو  
**صدا:** یونگ سو پیو  
**تدوین:** جای یونگ کیم و می رای ری یو  
**تهیه کننده:** شرکت پی یورن  
**پخش:** سینه مادال

**جشنواره ها و جوایز:** جشنواره بین المللی فیلم زنان سنول کره ۲۰۱۱، جشنواره ویدئویی و فیلم های مستقل ۲۰۱۱، جشنواره فیلم مستقل سنول کره ۲۰۱۰، کسب جایزه ماوریک جشنواره بین المللی فیلم خانوادگی سنول کره ۲۰۱۰، حضور در جشنواره بین المللی فیلم پوسان کره ۲۰۱۰

**موضوع:** مادر واژه ای بسیار ساده است ولیکن در برخی از شرایط غیرممکن قرار می گیرد. من یک مستندساز هستم که بدون هیچ آمادگی ازدواج کرده و به همین منوال بچه دار شده ام. نسبت به واجد شرایط مادر بودن و انجام وظایف مادری، یک حس مشکوک بدی داشتم، اما هرگز تسلیم نشدم.

می رای ری یو  
ساخت فیلم های کودک شیرین من ۲۰۱۰، زندگی ادامه دارد ۲۰۰۴، دوستان شاد ۲۰۰۱، من خوشحال هستم ۲۰۰۰



Portrait  
Documentary

نمایش ویژه

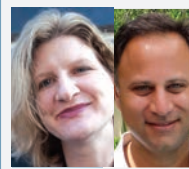
## مجتمع هالیوود ♦ The Hollywood Complex

کارگردان: دن استورمن و دیلان نلسون  
فیلم نامه نویس: دن استورمن و دیلان نلسون  
فیلم بردار: دن استورمن و دیلان نلسون  
تدوین: جولی جاناتا  
تهیه کننده: دیلان نلسون  
فروش و پخش: دیلان نلسون



امریکا/ ۲۰۱۱-۲۰۱۱-۸۵/ USA

Dan Sturman, Dylan Nelson  
The American Experience,  
Soundtrack for a Revolution, Nanking



دن استورمن و دیلان نلسون  
ساخت فیلم های تجربه یک آمریکایی و باند صدایی برای انقلاب.

موضوع: هر بهار، هزاران بچه با شوق بازیگری به همراه خانواده های خود به هالیوود آورده می شوند. کمپ برپا شده در آکوود، محل پذیرایی از آنهاست و هزاران نفر از تهیه کنندگان و تلویزیونهای مختلف در حال انجام تست از آنها هستند. این فیلم مستند، کودکان امیدواری را به تصویر می کشد که به دنبال شهرت و آینده هستند.

**Director:** Dan Sturman, Dylan Nelson  
**Screenplay:** Dan Sturman, Dylan Nelson  
**Photographer:** Dylan Nelson, Dan Sturman  
**Editor:** Julie Janata  
**Producer:** Dylan Nelson  
**Distribution/Sales:** Dylan Nelson

**Synopsis:** Every spring, pilot season brings thousands of aspiring child actors and their families to Hollywood. Setting up camp at Oakwood, a temporary housing complex that caters to the wannabe showbiz families, they each attend hundreds of auditions with armies of agents and TV producers. The Hollywood Complex follows a handful of child hopefuls as they negotiate sky-high expectation, devastating disappointments and tremendous financial pressure in search of fame and fortune.



## بیماری جنگ ♦ War disease

کارگردان: ماریه ماگس کاس  
فیلمنامه نویس: ماگس کاس  
فیلمبردار: انتخابی  
تدوین: ماگس کاس  
تهیه کننده: ماگس کاس  
پخش: ماگس کاس

جشنواره ها و جوایز: بهترین فیلم برای جشنواره صلح مده آ ایتالیا، دوازدهمین جشنواره فیلم بین المللی فیلم کوتاه ازمیر، ترکیه، نهمین جشنواره فیلم مستند حقوق بشر گلاسکو اسکاتلند، هجدهمین جشنواره فیلم سازان جوان، گراند اسپانیا، شانزدهمین جشنواره بین المللی فیلم اورنس اسپانیا، هشتمین جشنواره بین المللی فیلم نواسا یونان



فرانسه/ ۲۰۱۰-۱۳۸۹/ France

Marie Magescas  
Lives and works in Paris. She studied theater, created her own theater company and wrote and directed plays. In 1992, Marie began to paint and draw and had her first exhibitions in 1993. Alongside her painting, she began to work with video in 2000. Today, Marie exhibits her paintings in France and her videos in festivals, biennials and galleries, across the world.



موضوع: در دهم دسامبر سال ۱۹۴۸، مجمع عمومی آمریکا بیانیه حقوق بشر را قبول کرد. ۵ تن از اعضای مجمع عمومی امروزه از بزرگترین قطب های فروشنده در دنیا هستند. مستند بیماری زندگی با جمع آوری آرشيوها، بدون تاریخ نگاری سعی در نشان دادن زندگی مردمی کرده است که بازیچه واقعیت های اقتصادی هستند.

**Director:** Marie Magescas  
**Screenplay:** Marie Magescas  
**Photographer:** Collective  
**Editor:** Marie Magescas  
**Producer:** Marie Magescas  
**Distribution/Sales:** Marie Magescas  
**Festivals & Awards:** Best Film on Disarmament 6e A Film For Peace Festival, Medea, Italie, Special Mention 10th Concorso Film Festival, Pontenure, Italy, 12th International Izmir Short Film Festival, Izmir, Turkey, Document 9 International Human Rights Documentary Film Festival, Centre for Contemporary Arts, Glasgow, Scotland, 18th International Young Filmmakers , Grenade, Spain, 16th Ourense International Film Festival, Ourense, Spain, 8th International Film Festival, Naoussa, Greece

**Synopsis:** On December 10, 1948, the General Assembly of the United Nations adopted and proclaimed the Universal Declaration of Human Rights. Five of these UN member countries are today the biggest arms dealers in the world. Made with archive footage edited in fragments, WAR disease explore without chronology the equal posture of the people which are the toys of that economic reality.

ماریا ماجسکاس  
در پاریس زندگی و کار می کند. او تئاتر خوانده است و موسسه ای در این زمینه دارد. در سال ۱۹۹۲ شروع به نقاشی کرد و اولین نمایشگاهش را در سال ۱۹۹۳ برگزار کرد. در کنار نقاشی، کار با ویدئو را در سال ۲۰۰۰ آغاز کرد. ماریا نقاشی هایش را در فرانسه و ویدئو هایش را در جشنواره ها، دو سالانه ها و گالری ها در سراسر جهان ارائه داد.



## قدرت سیاه ♦ The Black power Mixtape 1967-1975

کارگردان: گران هوگو اولسان  
فیلمنامه نویس: گران هوگو اولسان  
فیلمبردار: گران هوگو اولسان  
تدوین: گران هوگو اولسان  
تهیه کننده: آنیکا اوگل  
پخش: موسسه واید  
جشنواره ها و جوایز: جشنواره فیلم ساندنس برنده جایزه بهترین تدوین مستند سینمایی

موضوع: این فیلم مستند سیر تکاملی حرکت سیاهپوستان را در جامعه سیاه و یهودی از سال ۱۹۶۷ تا ۱۹۷۵ ضبط کرده است. کشف آرشیو فیلم ها، باعث رهایی آن ها از تلویزیون سوئدی شد، جایی که اوج خوشیختی جنبش جامعه سیاه آمریکا و هیجان سیاسی که آن را احاطه کرده است را نشان می دهد.



سوئد-آمریکا / ۱۳۸۹-۲۰۱۰/Sweden-USA

Goran Hugo Olsson  
Am I Black Enough for You



گران هوگو اولسان  
ساخت مستندهای به حد کافی سیاه هستم و لعنت به تو

**Director:** Goran Hugo Olsson  
**Screenplay:** Goran Hugo Olsson  
**Photographer:** Goran Hugo Olsson  
**Editor:** Goran Hugo Olsson  
**Producer:** Annika Rogell  
**Distribution/Sales:** Wide Management  
**Festivals & Awards:** Sundance Film Festival, winner of World Cinema Documentary Editing Award

**Synopsis:** The Black Power Mix tape examines the evolution of the Black Power movement in the Black community and diaspora from 1967 to 1975. A treasure trove of archived film reels, rescued from the vaults of Swedish television, form the basis for this hard-hitting documentary from Göran Hugo Olsson, a tour de force that illuminates the heyday of the US's Black Power movement and the political hysteria that surrounded it.



## جنبش راستا ♦ The First Rasta

کارگردان: هلن لی  
فیلمنامه نویس: هلن لی  
فیلمبردار: کریستوف فرانریر  
تدوین: نینی راناویریوونی  
تهیه کننده: کی دام  
پخش: موسسه واید

موضوع: لئونارد پرسپوال در سال ۱۸۹۸ در جامائیکا متولد شد. او یک دریانورد بود و در سال های ۱۹۱۵ تا ۱۹۳۰ کل دنیا را گشت. او صلح جویی و آرامش را از سنگر های جنگ جهانی اول آموخت و در میان آنارشیستس ها و حوریان گاندی رنج کشید و در هارلم به روح زرق و برق دار جوش و خروش های دهه ی ۲۰ جذب شد. هنگامی که به جامائیکا برگشت، در سال ۱۹۳۹ به دنبال جامعه برتر، اولین بخش مذهبی جامائیکا رفت. اینجا جایی بود که فلسفه ی راستا و راه زندگی آغاز شد.



فرانسه / ۱۳۸۹-۲۰۱۰/France



Helene Lee  
After a decade of travels, Helene Lee joined french daily Liberation as a reggae and world music specialist 'The First Rasta', now being developed by Kidam, is a documentary on L. P. Howell, the founder of the Rasta Movement.

**Director:** Helene Lee  
**Screenplay:** Helene Lee  
**Photographer:** Christoph Farnarier  
**Editor:** Nini Ranaivoarivony  
**Producer:** Kidam  
**Distribution/Sales:** Wide Management

**Synopsis:** Born in Jamaica in 1898, Leonard Percival Howell was a seaman, traveling the world between 1915 and 1930. Fighting wars, carrying refugees across the oceans, he was exposed to the various dreams and ideologies of his time. He learnt pacifism from the trenches of World War I, Marxism from Russian sailors; he toiled among anarchists, disciples of Gandhi and Comintern agents, and sucked up in Harlem the flamboyant spirit of the Roaring Twenties. Back to Jamaica, he went on in 1939 to found the community of Pinnacle, the first rasta commune ever. This is where the rasta philosophy and way of life came into being.

هلن لی  
بعد از یک دهه سفر، هلن لی به جنبش آزادی سازی فرانسوی به عنوان یک متخصص جهان موسیقی به سبک جامائیکایی پیوست. اولین کار او مستندی درباره راستا است.

## کرولیک ♦ Crulic

کارگردان: آنکا دمین  
فیلمنامه نویس: آنکا دمین  
فیلمبردار: دان پانایتسکو  
تهیه کننده: آنکا دمین  
پخش: موسسه ی واید

جشنواره ها و جوایز: پنجاه و پنجمین جشنواره فیلم لندن، بیست و هفتمین جشنواره فیلم ورشو، جشنواره بین المللی فیلم کپنهاگ، شانزدهمین جشنواره بین المللی فیلم بوسان

موضوع: مستند کارتونی ( کرولیک-راه باریک به ماوراء ) داستان زندگی کرولیک یک رومانیایی ۳۳ ساله قدیمی و کسی که در یک زندان لهستانی از اعتصاب غذا مرده است. داستان از دیدگاه کرولیک به زمان حال بیان می شود. بعد از اینکه او می میرد سبک بصری قوی که نتیجه به هم وصل کردن زیبای تصویرگری، هنر اختلاف رنگ ها، تکنیک های پرش، برش انیمیشن یک فیلم خاطره انگیز و بی نظیر را ایجاد کرده است.



رومانی / ۱۳۹۰-۲۰۱۱/Romania/73

Anca Damian  
Studied at the Academy of Theatre and Film Arts where she obtained a diploma in Cinematography and a Doctor's degree in Arts, Cinema and Media. In 2010 she graduated EAVE Producer's workshop. Currently she finished as a director, screenwriter and producer an animated documentary feature „CRULIC



آنکا دمین

او در آکادمی سینما و تئاتر تحصیل کرده است جایی که دیپلم فیلم برداری و مدرک دکتری هنر، سینما و رسانه را دریافت کرده است. در سال ۲۰۱۰ از کارگاه تهیه کنندگی فارغ التحصیل شد. اخیراً او کارگردانی، فیلم نامه نویسی و تهیه کنندگی انیمیشن کرولیک را تمام کرده است.

**Director:** Anca Damian  
**Screenplay:** Anca Damian  
**Photographer:** Dan Panaiteescu  
**Producer :** Anca Damian  
**Distribution/Sales:** Wide Management  
**Festivals & Awards:** 55th BFI London Film Festival, 27th Warsaw Film Festival, Copenhagen International Documentary Festival, 16th Busan International Film Festival

**Synopsis:** The animated documentary feature-length "Crulic – The Path to Beyond" tells the story of the life of Crulic, the 33 years old Romanian who died in a Polish prison while on hunger strike. The story is told from the point of view of Crulic, in the present tense, after he died. A strong visual style, the result of beautifully blending hand drawn, collage, stop-motion and cut-cut animation techniques, create a striking, surprisingly integrated and memorable film.



## من با تمام روستا ازدواج خواهم کرد ♦ I will marry with the whole village

کارگردان: زلیکو میرکویچ  
فیلمنامه نویس: زلیکو میرکویچ  
فیلمبردار: دارکو کوویچ  
تدوین: پاوله نیکو  
تهیه کننده: زلیکو میرکویچ و آپتیمیستیک فیلمز  
پخش: تاسکوسکی فیلمز  
جشنواره ها و جوایز: جشنواره فیلم ایدفا، ۲۰۱۰

موضوع: یک مستند موزیکال در رابطه با نوازندگان اکارڈئون مجرد، کسانی که تصمیم به پیدا کردن همسر برای همه مردان مجرد دهکده شان گرفتند. در جهانی که پر از کلیبیون ( نوعی مکتب ) است، ممکن است آخرین فرد رومانتیک باشد. با شعار به خصوص خود «من با همه ی دهکده ازدواج خواهم کرد حتی اگر پشیمان شوم» او یک دن کیشوت مدرن است. افسانه ای مستند راجع به مردی معمولی که سعی در تغییر سیستم دارد.



صربستان / ۱۳۸۹-۲۰۱۰/Serbia/57



Zeljko Mirkovic  
I Will Marry the Whole Village  
The Long Road, Driving Through  
Balkan History

زلیکو میرکویچ

ساخت فیلم های من با تمام روستا ازدواج خواهم کرد و رانندگی در جاده طولانی تاریخ بالکان

**Director:** Zeljko Mirkovic  
**Screenplay:** Zeljko Mirkovic  
**Photographer:** Darko Kovic  
**Editor:** Pavle Nikic  
**Producer:** Zeljko Mirkovic for Optimistic film  
**Distribution/Sales:** Taskovski Films Ltd. Taskovski Films Ltd, Vesna Cudic  
**Festivals & Awards:** IDFA 2010

**Synopsis:** A music documentary about an unmarried accordion player who has decided to find wives for all the unmarried men in his village. In a world that's full of cynicism, he may be the last romantic man. With his motto – I'm going to marry the whole village, even if I regret it – he is a modern day Don Quixote. A documentary fairy tale about an ordinary man who endeavours to change the system.

مسند بلخ (خارج از مبتم)

# Special Screenings

## قاب مرده ♦ The frame of Dead

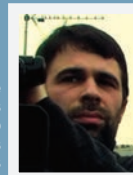
کارگردان: ساموئل سباستین  
فیلمنامه نویس: ساموئل سباستین  
فیلمبردار: خوزه آنتونیو گومز ویلاتیو  
تدوین: ساموئل سباستین  
تهیه کننده: ساموئل سباستین  
پخش: ساموئل سباستین

موضوع: "ساموئل سباستین"، فیلمساز برای دیدن مادر هنرمندش "ایستر رودریگز رو" که بدلیل ابتلا به سرطان، با مرگ دسته و پنجه نرم می کند، قصد سفر به "سویل" را دارد. آنها با همدیگر به مرور خاطراتشان می پردازند، خاطراتی که بر مرگ و زندگی تاثیر گذار است.



اسپانیا، ۱۳۹۰-۱۰۸/Spain/2011

**Samuel Sebastian**  
Is a Spanish writer and filmmaker. His work as a filmmaker began in 2005 with his experimental long feature film "first silence" Since then, he alternates fiction films with social documentaries, video creations and video-clips. His films have been screened in festivals from all around the world.



ساموئل سباستین

نویسنده و فیلم ساز اسپانیایی کارش را به عنوان فیلمساز از سال ۲۰۰۵ با ساخت فیلم بلند تجربی "اولین سکوت" شروع کرده است. علاوه بر این، او چندین فیلم کوتاه داستانی، مستند، ویدئو آرت و ویدئو کلیپ ساخته و فیلم هایش در چندین جشنواره بین المللی انتخاب شده است.

**Director:** Samuel Sebastian  
**Screenplay:** Samuel Sebastian  
**Photographer:** José Antonio Gomez Villanueva  
**Editor:** Samuel Sebastian  
**Producer:** Samuel Sebastian  
**Distribution/Sales:** Samuel Sebastian, sam@samuelsebastian.com

**Synopsis:** Filmmaker "Samuel Sebastian" travels to "Seville" to visit his mother, the artist "Ester Rodriguez-Ro", who is gravely ill with cancer. Together, the recall the lives of both and reflect about life and death.



## نگهبان شب ♦ The night watchman

کارگردان: ناتالیا آلمادا  
فیلمنامه نویس: ناتالیا آلمادا  
فیلمبردار: ناتالیا آلمادا  
تدوین: ناتالیا آلمادا و جولین دواوکس  
تهیه کننده: ناتالیا آلمادا  
پخش: توزیع فیلم غرب و شرق  
جشنواره و جوایز: جشنواره فیلم ساندنس، موزه ی هنر مدرن، موزه ی گوگنهام و جشنواره دوسالانه وینتی

موضوع: شب ها یکی بعد از دیگری مارتین مانند فرشته نگهبان از قبرهای عجیب بدنام ترین اربابان مواد مخدر مکزیک مراقبت می کند. یک تفکر صلح جویانه در باره خشونت در گورستانی پیچ در پیچ و عجیب در ساعاتی میان طلوع و غروب خورشید. مستند فراموش نشدنی ناتالیا آلمادا به ما یاد آوری می کند که حتی امروز در طول آشفتنگی ناشی از خونین ترین درگیری مکزیک از زمان انقلاب، زندگی عادی ادامه می یابد.



آمریکا- مکزیک / ۱۳۹۰-72/USA-Mexico/2011



**Natalia Almada**  
Recipient of the 2009 Sundance Documentary Directing Award for her film "El General," Almada's most recent film "El Velador" premiered at New Directors/ New Films and the Cannes' Directors' Fortnight. "Al Otro Lado," her award-winning debut feature documentary about immigration, drug trafficking and corrido music.

ناتالیا آلمادا

مستند ساندنس در سال ۲۰۰۹ جایزه کارگردانی را برای فیلم همیشه دریافت کرد. آخرین فیلم آلمادا، در جشنواره کن بخش دو هفته با کارگردانان نمایش داده شد. اولین فیلم مستند سینمایی او درباره مهاجرت، قاچاق مواد مخدر و موزیک کوریدو است که جایزه هم دریافت کرد.

**Director:** Natalia Almada  
**Screenplay:** Natalia Almada  
**Photographer:** Natalia Almada  
**Editor:** Natalia Almada & Julien Devaux  
**Producer:** Natalia Almada  
**Distribution/Sales:** East-West Film Distribution  
**Festivals & Awards:** The Sundance Film Festival, The Museum of Modern Art, The Guggenheim Museum and The Whitney Biennial

**Synopsis:** Night after night, Martin watches over the extravagant mausoleums of Mexico's most notorious drug lords like a guardian angel. Set in a massive, labyrinthine cemetery in the hours between dusk and dawn, EL VELADOR (THE NIGHTWATCHMAN) is a peaceful meditation on violence. Natalia Almada's haunting documentary reminds us that even today, during the turmoil of Mexico's bloodiest conflict since the revolution, ordinary life persists.

## Life, a long way away ♦ زندگی ، راهی بس دراز

کارگردان: مارک ویمولر  
فیلم نامه نویس: مارک ویمولر  
فیلم بردار: مارک ویمولر  
تدوین: مارک ویمولر  
صدا: مارک ویمولر و برونو فروت لوت  
تهیه کننده: مارک ویمولر  
پخش: مارک ویمولر

جشنواره و جوایز: جشنواره آوانکا، پرتغال ۲۰۱۱، جشنواره فیلم کوتاه گینو، فرانسه ۲۰۱۱، بیست ششمین جشنواره بین المللی فیلم فرانکوفون، هفدهمین جشنواره بین المللی فیلم سینه آکو، یازدهمین جشنواره بین المللی فیلم مستند فلاهرتینا، پنجاه چهارمین جشنواره بین المللی فیلم مستند و انیمیشن لایپزیگ



فرانسه/۲۰۱۱-۱۳۹۰/France/81

Marc Weymuller  
La vie au loin, Malgré la nuit

موضوع: باروسو منطقه جدا شده ای است از پرتغال، مکانی که مردم زندگی شان را با گله ها و فصل ها سپری می کنند. آنجا کسی می تواند شاهد شیوه های زندگی اجزادی باشد، زندگی ای که احتمالا خیلی دوام نخواهد داشت. پادها پایدار می مانند، مقام ها به عنوان آینه خدمت می کنند، برای اینکه یادمان بماند که چه بودیم، همچنین آنچه شدیم را بازتاب می دهد.



مارک ویمولر

او مستند های زندگی راهی بس دراز و با وجود شب را ساخته است.

**Director:** Marc Weymuller  
**Screenplay:** Marc Weymuller  
**Photographer:** Xavier Arpino  
**Editor:** Marc Weymuller  
**Sound:** Bruno Fleutelot / Marc Weymuller  
**Producer:** Marc Weymuller Le Tempestaire productions  
**Distribution/Sales:** Marc Weymuller  
**Festivals & Awards:** Festival d'Avanca 2011 (Portugal), Rencontres Cinéma de Gindou (France) 2011, 26ème Festival International du Film Francophone de Namur, XVII Festival Internacional de Cinema Ambiental da Serra da Estrela «Cine Eco» 8/, 11th International Documentary Film Festival «Flahertania», 54th International Leipzig Festival For Documentary and Animated Film - DOK Leipzig

**Synopsis:** Barroso is an isolated region of Portugal where people live at the rhythm of the herds and the seasons. There, one can witness an ancestral way of life which will probably not last. Everyone knows it is the end of it soon and secretly draws the meshes of sparse memories. The memory resists, the setting serves as a mirror. In reminding us what we used to be, it also reflects what have become.



## Off the Beaten Track ♦ در جبهه داخلی

کارگردان: دیتر آنر  
فیلم نامه نویس: دیتر آنر  
فیلم بردار: نورا آگایی  
تدوین: رکسانا مالاریو، الکساندر راد و کاتالین کریستوتیا  
تهیه کننده: کریستیان مونگیا و دیتر آنر  
پخش: شرکت پخش فیلم شرق و غرب

جشنواره و جوایز: جشنواره ی فیلم ادینبورگ، جشنواره ی فیلم مستند مونخ، جشنواره ی فیلم عبور از اروپا، جشنواره فیلم بلغاست، جشنواره ی بین المللی فیلم جیمسون دوبلین، جشنواره ی بین المللی فیلم روتردام



ایرلند - رومانیا/۲۰۱۱-۱۳۹۰/Ireland,Romania/87



**Dieter Auner**  
Was born in 1970 in Transylvania, Romania. He has worked as a photographer on Irish and international productions, camera operator and editor on short films before making his directorial debut with "Leaving Transylvania", a powerful 52 minute documentary. "Off The Beaten Track", his second feature documentary.

دیتر آنر در سال ۱۹۷۰ در ترانسیلوانیا ی رومانی به دنیا آمده است. او به عنوان یک فیلمبردار، اپراتور دوربین و تدوین گر فیلم کوتاه فعال بوده و این مستند دومین فیلم اش محسوب می شود.

**Director:** Dieter Auner  
**Screenplay:** Dieter Auner  
**Photographer:** Nora Agapi  
**Editor:** Roxana Malaroiu, Alexandru Radu & Catalin Cristutiu  
**Producer:** Siún Ní Raghallaigh, Cristian Mungiu & Dieter Auner  
**Distribution/Sales:** East-West Film Distribution  
**Festivals & Awards:** Edinburgh IFF, DOK.fest Munich, Crossing Europe Film Festival, Belfast Film Festival, Jameson Dublin International Film Festival, Rotterdam International Film Festival

**Synopsis:** Off The Beaten Track chronicles one year in the life of Albin and his family of shepherds in the North of Transylvania. In direct cinema style, this documentary follows their day to day routines, and their struggle to adapt to a new world where traditions are gradually replaced by modern values.

## گودین ♦ Godin

کارگردان: سیمون بیولیو  
فیلمنامه نویس: سیمون بیولیو  
فیلمبردار: کارلوس فراند  
تدوین: سیمون بیولیو  
تهیه کننده: بنجامین هوگو  
پخش: لس فیلمز

موضوع: جرال د گودین شاعر و رهبر سیاسی اهل "کبک" کانادا.  
(۱۹۳۸-۱۹۹۴)



کانادا/۲۰۱۱-۱۳۹۰-۷۵/Canada

Simon Beaulieu  
After studying film at the Université de Montréal, he started directing his first documentary about artist Serge Lemoyne which won many prizes, drawing from his passion for Quebec. In 2006 he started researching, scripting and directing the movie GODIN, a feature about "Gerald Godin", the poet and political figure.



سیمون بیولیو  
او بعد از خواندن رشته ی فیلم در دانشگاه مونترال، کارگردانی اولین فیلم مستند خود را درباره هنرمندی با نام "سرگ لموین" آغاز کرد که جوایز متعددی هم دریافت کرد. طراحی با اشتیاق او برای کبک در سال ۲۰۰۶ شروعی برای تحقیقات، برنامه نویسی و کارگردانی فیلم "گودین" برای او شد، فیلمی راجع به ویژگی های جرال گادین، سخنگو و شخصیتی سیاسی.

Director: Simon Beaulieu  
Screenplay: Simon Beaulieu  
Photographer: Carlos Ferrand  
Editor: Simon Beaulieu  
Sound: Catherin Van Der Donckt  
Producer: Benjamin Hogue  
Distribution/Sales: Les Films Du 3 Mars

Synopsis: A documentary focusing on "Gerald Godin", Quebec poet and political figure (1938-1994)



## حلبچه، کودکان گمشده ♦ Halabja, the last children

کارگردان: اکرام هیدو  
فیلم نامه نویس: اکرام هیدو  
فیلمبردار: اکرام هیدو  
تدوین: سندرا هوبنر و فرانسیزکا فون برلیش  
تهیه کننده: اکرام هیدو  
پخش: شرکت فیلم دو مارس  
جشنواره ها و جوایز: برنده ی بهترین فیلم مستند در جشنواره فیلم مد، جشنواره دیار بکیر ۲۰۱۱

موضوع: علی به گورستان شهر حلبچه در کردستان عراق می رود و روبروی سنگ قبری که نام خودش بر روی آن حک شده ساکت می ایستد. علی بعد از ۲۱ سال از ایران به شهر ستان بومی خودش حلبچه بازمی گردد و به دنبال خانواده ی گم شده اش می گردد. پنج خانواده امید داشتند که او فرزند گم شده شان باشد. در میان آن ها خانواده یک معلم مدرسه و یک هنرمند به نام فخرالدین بود که پنج فرزند خود را در حملات گازهای سمی صدام حسین در سال ۱۹۸۸ از دست داده بودند. دو تن از آن ها گم شده اند. آیا علی پسر گم شده آنهاست؟



آلمان/۲۰۱۰-۱۳۸۹-۷۱/Germany



Akram Hidou  
Was born in 1973 in Seré Kaniyé in Syria. In 1995 he followed his family to Germany out of political reasons. He finalized his studies of cinema-direction in 2009. He is working as an independent film director, cinematographer and producer. «HALABJA the lost children» is his first long film.

اکرام هیدو  
در سال ۱۹۷۳ سوریه به دنیا آمده است. همراه خانواده اش به دلایل سیاسی راهی آلمان شد. او در رشته ی کارگردانی سینما در سال ۲۰۰۹ فارغ التحصیل شد. او به عنوان یک فیلم ساز مستقل، فیلم بردار و تهیه کننده کار می کند. فیلم "حلبچه، کودکان گمشده" اولین فیلم بلند اوست.

Director: Akram Hidou  
Screenplay: Akram Hidou  
Photographer: Akram Hidou  
Editor: Franziska Von Berlepsch & Sandra Hübner  
Producer: Akram Hidou  
Distribution/Sales: Akram Hidou, ahidou@yahoo.de  
Festivals & Awards: Winner Best documentary FILMAMED, Diyarbakir Film Festival 2011

Synopsis: Ali visits the cemetery of Halabja, Kurdistan/Iraq, and remains silent in front of a tombstone with a scratched name upon. It is his own. Ali returns after 21 years from Iran back to his native city Halabja, looking for his lost family. Five families hope him to be their missing child. Among them the family of the school teacher and artist Fakhradin who lost through the poison gas attack of Saddam Hussein back in 1988 five children. Two among them are missing. Is Ali their missing son?

## الماس سیاه: طلای احمق ♦ Black Diamond: Fool's gold

کارگردان: پاسکال لامچه  
فیلمنامه نویس: پاسکال لامچه  
فیلمبردار: پاسکال لامچه  
تدوین: پاسکال لامچه  
تهیه کننده: روچه پروداکشن  
پخش: جاوا فیلمز  
جشنواره ها و جوایز: جشنواره بین المللی فیلم گوته بورگ، سوئد،  
جشنواره فیلم میلان ایتالیا

موضوع: یک شبکه بین المللی درباره سوداگری و قاچاق پسران آفریقایی در پوشش فوتبال.



فرانسه/ ۱۳۹۰-۲۰۱۱/France/2011

Pascal Lamche  
Black Diamond: Fool's gold", 2011,  
Documentary, Pakistan Zindabad,  
2007, TV documentary, French  
Beauty, 2005, TV documentary



پاسکال لامچه

ساخت مستندهای الماس سیاه: طلای احمق ۲۰۱۱، شهر صوفیا ۲۰۰۳،  
مستند تلویزیونی زنده باد پاکستان ۲۰۰۷، زیبای فرانسوی ۲۰۰۵، متهم ردیف  
یک: نلسون ماندلا ۲۰۰۴



## بچه های انقلاب ♦ Children of Revolution

کارگردان: شین او سالیوان  
فیلمنامه نویس: شین او سالیوان  
فیلم بردار: باسم فیاد، اکسل شنیپات و رایین پروبین  
تدوین: فرگال مک گرات، بن یاتیس و شین او سالیوان  
صدا: یوهانس شملزر زرینگر  
تهیه کننده: شین او سالیوان و ترنس میشن فیلمز  
پخش: ترنس میشن فیلمز  
جشنواره ها و جوایز: جشنواره بین المللی فیلم مستند "امستردام" هلند  
۲۰۱۰

موضوع: اورلیک ماین هوف و فوساکو شینگه نیوبو زانی که از جنبشی  
دانشجویی در آلمان و ژاپن در سال ۱۹۶۸ ظهور کردند و به رهبران  
تروریست زن زمان خود تبدیل شدند. آنها اقدام به سوزاندن و کشتار در  
ویتنام کرده و همچنین شروع به نابودی نیروهای سرمایه داری از طریق  
انقلاب در کل جهان کردند.



ایرلند/ ۱۳۸۹-۲۰۱۰/Ireland/2010



Shane O'Sullivan  
Documentary RFK Must Die: The  
Assassination of Bobby Kennedy,  
TV documentary Jean-Luc Cinema  
Godard, Short Fiction Lemon  
Crush, Second Generation

شین او سالیوان

ساخت مستند بچه های انقلاب، سینمای ژان لوک گدار، رابرت اف کندی باید  
بمیرد: ترور بابی کندی، فیلم کوتاه داستانی لیموی له شده، نسل دوم

Director: Shane O'Sullivan  
Screenplay: Shane O'Sullivan  
Photographer: Bassem Fayad, Axel Schnepat &  
Robyn Probyn  
Editor: Fergal Mc Grath, Ben Yeates & Shane O'Sullivan  
Sound: Johannes Schmelzer-Ziringer  
Producer: Shane O'Sullivan & Transmission Films  
Distribution/Sales: Transmission Films  
Festivals & Awards: IDFA, Holland, 2010

Synopsis: This feature documentary tells the stories of  
"Ulrike Meinhof" and "Fusako Shigenobu" revolutionary  
women who emerged from the student movements in  
Germany and Japan in 1968 to become the leading  
female "terrorists" of their time. Fuelled by the killing in  
Vietnam, they set out to destroy capitalist power through  
world revolution.



### Saeed Karimi

**Born in 1972**

**Education:** MA in social sciences in the field of anthropology

**Works:** writing the book "Mosadegh and Tragedy of Ajax"  
**Responsibilities:** manager of research of artistic terrorism office in anti terrorism advanced research center, media consultant of representative of Garmsar city in Islamic Council Assembly, editor in chief of "Ava" magazine in Semnan Province, manager of conferences of association and department of demography in Tehran University



### Shirin Naderi

**Born in:** 1967/ Shemiran

**Education:** BA film directing from college of Sureh

**Works:** making a 16 millimeter film as graduation project and contribution in making of some short films as production manager and script supervisor

**Responsibilities:** manager of international section of Festival of Rustic Film (1376-78), collaborating with international section of Association of Iranian Youth Cinema



### Mostafa Razagh karimi

**Born in:** 1962, Tabriz

**Education:** Graduated in Architecture from Austria

**Works:** making films including Hidden Feeling; documentary film including Remember and Legacy; documentary including Saturday Market in Vienna, The Solitudinarians, A season in hell, Good luck Hank, The clowns of Venice, Phoenix from legend to reality, Master Farshchian, The art of being Mapna, The biography of Master Mohammad Taghi Jafari, The history of custom in Iran, The life in picture (Morteza Momayez), the short film "A Film"

**Other activities:** plan executive of the film "Green Ash", making documentaries including Introduction of Iran for the high school lessons of Austria, Supervisor of documentary film of Eastern and Western Azabaijan, Ardabil and Zanjan

**Responsibilities:** CEO in film making company "Dega Film"



### سعید کریمی

**متولد:** ۱۳۵۱

**تحصیلات:** کارشناسی ارشد علوم اجتماعی با گرایش مردم شناسی  
**آثار:** نگارش کتاب مصدق و ترازوی آژاکس  
**مسئولیت ها:** مدیر دفتر تحقیقات تروریسم هنری در مرکز تحقیقات پیشرفته ضد تروریسم، مشاور رسانه ای نماینده شهرستان گرمسار در مجلس شورای اسلامی، سردبیر نشریه آوای استان سمنان، مدیر برگزاری همایش های انجمن و گروه جمعیت شناسی دانشگاه تهران

### شیرین نادری

**متولد:** ۱۳۴۶ / شمریان

**تحصیلات:** کارشناسی کارگردانی سینما از دانشکده سوره  
**آثار:** ساخت یک فیلم ۱۶ میلیمتری به عنوان پروژه فارغ التحصیلی و فعالیت در چند فیلم کوتاه به عنوان مدیر تولید و منشی صحنه  
**مسئولیت ها:** مسئول بخش بین الملل جشنواره فیلم روستا به مدت سه دوره از سال ۷۶ تا ۷۸، همکاری با بخش بین الملل انجمن سینمای جوانان ایران

### مصطفی رزاق کریمی

**متولد:** ۱۳۴۱ / تبریز

**تحصیلات:** فارغ التحصیل معماری از اطریش  
**آثار:** ساخت فیلم سینمایی حس پنهان، مستند سینمایی یاد و یادگار، مستند شنبه بازار وین، منزوی ها، فصلی در جهنم، موفق باشی هانک، دلک های ونیز، هما از افسانه تا واقعیت، استاد فرشچیان، هنر مینا بودن، زندگی نامه استاد محمد تقی جعفری، تاریخچه گمرک در ایران، زندگی در تصویر (مرتضی ممیز)، کوتاه داستانی یک فیلم  
**سایر:** مجری طرح فیلم خاکستر سبز، ساخت مستند معرفی ایران برای دروس دبیرستان های اطریش، استاد راهنما سینمای مستند آذربایجان شرقی و غربی، اردبیل و زنجان  
**مسئولیت ها:** مدیر عامل شرکت فیلمسازی دگا فیلم

Full-length  
Documentary  
(Out of Competition)

مسئله نیمی طبقه (خارج از سابقه)

## تمرسون و تمرسون ♦ Themerson & Themerson

کارگردان: ویکتوریا زیمانسکا  
فیلمنامه نویس: ویکتوریا زیمانسکا  
فیلمبردار: ووژیچ استارون  
تدوین: اوا لنتکی ویچ  
تهیه کننده: گئورگی دیویس، آرته  
پخش: موسسه ی فیلم کراکو

**جشنواره ها و جوایز:** جشنواره ی فیلم ویزیون دو رتل سوئیس، جشنواره ی بین المللی فیلم افق های جدید لهستان، برنده جایزه رسانه آینده در جشنواره ی فیلم هنر، برنده ی جایزه نمایش پانوراما در جشنواره لایپزیگ آلمان، برنده ی جایزه نمایش ویژه در جشنواره ی فیلم نانت فرانسه، جشنواره فیلم مستند مادرید اسپانیا



لهستان / ۱۳۸۹ - ۲۰۱۰ / Poland/2010-52

**موضوع:** زندگی دو هنرمند انگلیسی، لهستانی لیت استیفن و فرنسیسکا تمرسون. لیت می نوشت، فرنسیسکا نقاشی می کرد. به عنوان سبک هنری آوانگارد در جهان هنر، آن ها کاری شاعرانه که با شوخ طبعی و پوچی همراه بود را انجام دادند. گستره تجارب آن ها نه تنها ادبیات و نقاشی را پوشش می داد بلکه سینما، موسیقی و درام را نیز پوشش می داد. این فیلم تصویری خیره کننده از زوجی جذاب و مکمل را نشان می دهد، که به طور قطع نسل خود را تحت تاثیر قرار دادند.

**Wiktorja Szymańska**  
Born in Gdansk. She graduated from Literature Faculty of St. Andrews University. She also has a diploma in anthropology. After graduation, she lives in the USA and Mexico. In 2004-2005, she studied at the Art and Movie Faculty of the Paris Sorbonne. She has been cooperating with ARTE TV, AVRO, BBC4 and TVP since 2006. The Themerson & Themerson film is her debut.



ویکتوریا زیمانسکا

در چی دانسک متولد شد. او از دانشکده اندروز در رشته ادبیات فارغ التحصیل شد. در سال های ۲۰۰۵- در دانشگاه سوربون فرانسه در دانشکده ی هنر و فیلم درس خواند. او از سال ۲۰۰۶ با شبکه های آرته ، لهستان و کانال ۴ همکاری کرده است. تمرسون و تمرسون اولین کار اوست.

**Director:** Wiktorja Szymańska  
**Screenplay:** Wiktorja Szymańska  
**Photographer:** Wojciech Staron  
**Editor:** Ewa Lenkiewicz  
**Producer:** Luna W (Gregory Davis), 24 Image France, TVP, ARTE  
**Distribution/Sales:** Katarzyna Wilk | Krakow Film Foundation ,katarzyna@kff.com.pl  
**Festivals & Awards:** Vision du reel 2010, Switzerland, Era New Horizons International Film Festival, Poland, Art of Documentary – Prize future of media, Dok Leipzig, Germany, Panorama Screening, Uncine Nantes, France, special screening Documenta Madrid, Spain

**Synopsis:** This sensitive and intelligent documentary presents us with two British artists of Polish origin the late Stefan and Franciska Themerson. He wrote. She painted. Considered as significant figures in the avant-garde art-world, they produced an original poetic work that combined humour and absurdity. The span of their artistic experiments covered literature and painting, but also cinema, music and drama. This film lays out a charming portrayal of an exceptionally complementary couple, who definitely influenced their generation..



## ما در بهشت نیستیم ♦ We are not in Paradise

کارگردان: لندیتا زقیراج  
فیلمنامه نویس: لندیتا زقیراج  
فیلمبردار: رمی مازت  
تدوین: امیر همدانی، نیدهام فرح و لندیتا زقیراج  
تهیه کننده: بوجار کباشی  
پخش: لندیتا زقیراج

**موضوع:** هویت تاریک و فراموش شده به عنوان فرهنگی فرانسوی میراث فرهنگی شمال آفریقا را فراموش می گیرند. بزرگ شدن در زمین های بایر بتونی حومه با درآمد های کم فرانسوی. تنها راه مانده برای ابراز درد و خشم شان با زخم زبان است.



فرانسه / ۱۳۹۰ - ۲۰۱۱ - France/2011-40



**Lendita Zeqiraj**  
An award-winning Kosovar Director and Scriptwriter, she's written and directed a number of shorts, feature and documentary films, which have participated in many International Film Festivals and winning prizes in number of them.

لندیتا زقیراج

اوتعداد زیادی فیلم های کوتاه و مستند نوشته و کارگردانی کرده که در جشنواره های متعددی راه یافته و برنده جوایزی بسیاری شده است.

**Director:** Lendita Zeqiraj  
**Screenplay:** Lendita Zeqiraj  
**Photographer:** Remi Mazet  
**Editor:** Amir Hamdani, Nidham Farah & Lendita Zeqiraj  
**Producer:** Bujar Kabashi  
**Distribution/Sales:** Lendita Zeqiraj

**Synopsis:** Blurred and forgotten identity as the pervasive French culture absorbs their North African heritage, growing up in the concrete wastelands of France's low-income in the suburbs (banlieues), wounded by rejection, the only way left of expressing their rage and pain is rap.

## Portrait of a Day with Camera ♦ تصویر روز در قاب دوربین

کارگردان: سب کویی  
فیلمنامه نویس: سب کویی  
فیلمبردار: سب کویی  
تدوین: سب کویی  
پخش: سب کویی

**موضوع:** پرتره، برای کشف شخصیت یک فرد است همچنین برای فهمیدن صورت، عادات و آنچه که می خواهد انجام دهد. اگر او خواهد برای چند روز در بیمارستان بماند و راجع به چیزی که در زندگی اش است صحبت کند، این همان پرتره است



فرانسه / ۱۳۸۹-۲۰۱۰/France 53

Seb Coupy  
VU LE CANDIDAT, BLIND BUND,  
CARTOGRAPHIE, POCKET  
ORCHESTRA, ADÈLE



سب کویی  
ساخت فیلم های کاندیدا، خاکریز کور، کارتو گرافی، ارکستر کوچک، آدله

**Director:** Seb Coupy  
**Screenplay:** Seb Coupy  
**Photographer:** Seb Coupy  
**Editor:** Seb Coupy  
**Distribution/Sales:** Seb Coupy

**Synopsis:** A portrait is to discover someone's personality, to discover his face, his habits, what he wants to do. If he wants to stay in the hospital for days, if he wants to talk about something that is in his life, the life of the person. That's a portrait.



## Songs of War ♦ ترانه های جنگ

کارگردان: ترستان چیتروسچک  
فیلمنامه نویس: ترستان چیتروسچک  
فیلمبردار: برنارد واگنر  
تدوین: نوریک استپانیان  
تهیه کننده: الکساندرا اوبرادوویچ  
پخش: موسسه جاوا فیلمز  
جشنواره ها و جوایز: جشنواره بین المللی فیلم مکزیکو سیتی

**موضوع:** موسیقی باعث شادی می شود، روح را می نوازد و منطق را کنار می گذارد. موسیقی جادو است اما صراحتاً این جادو می تواند به یک سلاح پر توطئه تبدیل شود. موسیقی و خشونت به یکدیگر تعلق دارند. قوانین همیشه شبیه به هم هستند. صداها پر خاشگرا نه دشمن را نا امید کرده و باعث می شود اتحاد و دوستی به شوریدگی و آشفتگی تبدیل شود.



آلمان / ۱۳۸۹-۲۰۱۰/Germany 52



Tristan Chytroschek  
Has worked as a producer and director for the BBC and channel four in Great Britain and for discovery/TLC in the United States. Since 2004 he is co-owner of the documentary production company A&O buero.

ترستان چیتروسچک  
تولید کننده و کارگردان برای کانال های بی بی سی و کانال ۴ در انگلستان و TCL در آمریکا از سال ۲۰۰۴ تا الان در یک شرکت مستند سازی فعالیت می کند.

**Director:** Tristan Chytroschek  
**Screenplay:** Tristan Chytroschek  
**Photographer:** Bernard Wagner  
**Editor:** Norik Stepanian  
**Producer:** Alexandra Obradovic  
**Distribution/Sales:** Java Film  
**Festivals & Awards:** International Documentary Film Festival of Mexico City

**Synopsis:** Music elates, touches the soul and bypasses reason. Music is magic. But precisely this magic can turn it into an insidious weapon – for music and violence belong together. The principle is always the same: Aggressive sounds demoralise the enemy and whip the allies into a frenzy.

## مانند بادکنک ♦ Like a Balloon

کارگردان: ماسیمیلیانو کوکوزا  
فیلمنامه نویس: ماسیمیلیانو کوکوزا  
فیلمبردار: ماسیمیلیانو کوکوزا  
تدوین: ماریو چاواریا  
پخش: ماسیمیلیانو کوکوزا  
جشنواره ها و جوایز: جشنواره فیلم میلان

**موضوع:** مستندی احساسی با نگاه شجاعانه به زندگی فردی که درگیر یک بیماری است. سفری به جهان تومور شناسی و شیمی درمانی.



ایتالیا/۱۳۹۰-۲۰۱۱/Italy/52

**Massimiliano Coccozza**  
Filmmaker and journalist, he was awarded the Ilaria Alpi Journalism Prize (1997) and the Quality Prize by the Chairmanship of the Italian Council of Ministers.



ماسیمیلیانو کوکوزا

فیلم ساز و روزنامه نگار، برنده جایزه ایلاریا آلبی روزنامه نگاری در سال ۱۹۷۷ و برنده جایزه ی کیفیت از ریاست انجمن وزرای ایتالیایی.

**Director:** Massimiliano Coccozza  
**Screenplay:** Massimiliano Coccozza  
**Photographer:** Massimiliano Coccozza  
**Editor:** Mario Chavarria  
**Distribution/Sales:** Massimiliano Coccozza  
**Festivals & Awards:** Milan Film Festival

**Synopsis:** A documentary with an emotional impact that takes a close look at the courageous path followed by the persons involved in the disease. A journey into the world of oncology and chemotherapy.



## سیاره کرسان ♦ Planeta Kirsan

کارگردان: مگدالنا پیئا  
فیلمنامه نویس: مگدالنا پیئا  
فیلمبردار: میشل پوپیه و ماچنیک  
تدوین: ماتئوس رومازکان  
تهیه کننده: رسانه ی ارکا و تلویزیون لهستان  
پخش: موسسه ی فیلم کراکو  
جشنواره ها و جوایز: جشنواره ی فیلم مستندفول فریم امریکا، پنجاه و یکمین جشنواره فیلم کراکو جمهوری چک، جشنواره فیلم مستند شفیلد انگلستان، برنده جایزه سینمای جوان در جشنواره فیلمهای لهستانی آمریکا، جشنواره بین المللی فیلم پیامی به بشریت روسیه

**موضوع:** آلامن ۱۳ ساله با برادرش امیر هر روز چند ساعت شطرنج بازی می کنند. این بزرگترین آرزوی اوست که برنده بعدی مسابقات شطرنج باشد. قرار بود که انقلاب ایلومینوف تمام جمهوری را دگرگون کند اما آیا این می تواند تنها زندگی یک پسر بچه را تغییر دهد؟



لهستان/۱۳۸۹-۲۰۱۰/Poland/50

**Magdalena Pieta**  
Studied humanistics at the Warsaw University and film directing at Polish National Film School in Łódź, scriptwriter and director of short films ("Who art thou?", "Hunger", "Everything will be"). "Planet Kirsan" is her first long documentary film.



مگدالنا پیئا

در دانشگاه ورشو روان شناسی بشر دوستانه و در مدرسه ی ملی فیلم لهستان در شهر ووج درس خوانده است و اولین فیلم مستند بلند او سیاره ی کرسان است.

**Director:** Magdalena Pieta  
**Screenplay:** Magdalena Pieta  
**Photographer:** Michał Popiel-Machnicki  
**Editor:** Mateusz Romaszkan  
**Producer:** Eureka Media, TVP S.A.  
**Distribution/Sales:** Katarzyna Wilk | Krakow Film Foundation, katarzyna@kff.com.pl  
**Festivals & Awards:** Full Frame Documentary Film Festival, USA, 51st Krakow Film Festival, Krakow, Sheffield Doc, United Kingdom, 23rd Polish Film Festival in America, USA – The Young cinema award, Message to Man International Film Festival, Russia

**Synopsis:** 13-year old Alehan and his brother Amir spend several hours everyday hunched over a chessboard. It's his biggest dream to become the next World Chess Champion. Ilyumzhinov's revolution was supposed to transform the whole republic, but can it even change the life of just one small boy?.

## همه چیز به خیر گذشت ♦ All went well

**کارگردان:** ادوین داندرس  
**فیلمنامه نویس:** ادوین داندرس  
**فیلمبردار:** ادوین داندرس  
**تدوین:** نیلس ذکر  
**تهیه کننده:** شرکت فیلم مترو پلیس  
**پخش:** شرکت فیلم مترو پلیس  
**جشنواره ها و جوایز:** جشنواره بین المللی فیلم مستند الجزیره ۲۰۱۱، جشنواره فیلم هلند ۲۰۱۰

**موضوع:** مسجد مشهور (دی جنی) یکی از تاثیر گذارترین بناهای معماری خشت سازی آفریقایی است. برای دهه های متوالی این رسمی برای ساکنین شهرهای کشورهای مالی (آفریقا) بوده که در طول جشنواره های سالانه مسجد را بازسازی کنند.



هلند / ۱۳۸۹-۲۰۱۰/Netherlands/2010

**Edwin Donders**  
 Tout s'est bien passé, Dealing and Wheeling in Small Arms (documentary)  
 Smokers and Non-Believers (short)



ادوین داندرس

او مستند های خرید و فروش و چرخها در دستان کوچک، همه چیز به خیر گذشت، فیلم کوتاه سیگاری ها و بی اعتقاد ها را ساخته است.

**Director:** Edwin Donders  
**Screenplay:** Edwin Donders  
**Photographer:** Edwin Donders & Agib Bahi  
**Editor:** Cyrille Montulet & Niles Dekker  
**Producer:** Metropolisfilm  
**Distribution/Sales:** Metropolisfilm  
**Festivals & Awards:** Aljazeera Documentary Film Festival, 2011, Netherlands Film Festival 2010

**Synopsis:** The world-renowned mosque of Djenné is one of the most impressive examples of traditional African adobe architecture. For decades, it has been a tradition for the inhabitants of this Malian town to 'remuddle' the mosque during an annual festival.



## ماشین ♦ La Machina

**کارگردان:** تیری پالادینو  
**فیلمنامه نویس:** تیری پالادینو  
**فیلمبردار:** مارسین سوتر و میشل مارزاک  
**تدوین:** ماریوس کاس  
**تهیه کننده:** موسسه فیلم بالی باری  
**پخش:** موسسه فیلم کراکو  
**جشنواره ها و جوایز:** جشنواره فیلم نقره شرق جمهوری چک، جشنواره بین المللی فیلم سینمای هنر لهستان، جشنواره بین المللی فیلم حقوق بشر بوسنی هرزگوین

**موضوع:** سفری معمولی در عین حال شاعرانه استاد عروسک های خیمه شب بازی به همراه شاگرد جوانش. این اولین سفر آن پسر است. آن ها شهر به شهر برای اجرای نمایش شان سفر می کنند تا برای مردم کشور داستان خود را بیان کنند.



لهستان / ۱۳۸۹-۲۰۱۰/Poland/2010



**Thierry Paladino**  
 Was born 1981 in Nice, France. He graduated from the School of Fine Arts, Marseille and Aix-en-Provence and also the Documentary Course at the Andrzej Wajda Master School of Film Directing. With others graduates from the Andrzej Wajda Master School of 2006 At the Datcha, 2006 In a shop, 2009 Andrzej Wajda: let's shoot!

تیری پالادینو

در ۱۹۸۱ در شهر نیس فرانسه به دنیا آمد. او از مدرسه ی هنرهای زیبا فارغ التحصیل شد و همچنین دوره مستند سازی را در مدرسه عالی آندره وایداکتراند. ۲۰۰۶ در داجا، ۲۰۰۶ در فروشگاه، ۲۰۰۹ بگذار پرتاب کنیم از جمله کارهای او هستند.

**Director:** Thierry Paladino  
**Screenplay:** Thierry Paladino  
**Photographer:** Marcin Sauter & Michał Marczak  
**Editor:** Mariusz Kuś  
**Producer:** Centrala & Les Films du Balibari  
**Distribution/Sales:** Katarzyna Wilk | Krakow Film Foundation, katarzyna@kff.com.pl  
**Festivals & Awards:** East Silver, Czech Republic, International Film Festival of the Art of Cinematography, Poland, 6th Human Rights Film Festival Pravo Ljudski, Bosnia and Herzegovina

**Synopsis:** Film "La Machina" is a ordinary and at the same time poetic journey of the old master of puppets and his young apprentice. This is a first journey of the boy. They go from town to town to perform for the people from the country taking with them their own world and their stories..

### Abedin Mahdavi

**Born in:** 1981, Tehran  
**Education:** associate of art in film directing and BA in photography  
**Works:** production and directing of more than 18 documentary films in themes including war and crisis in war thorn countries and the documentary films focused on war children including Holy Children, Holy Soraj damanyha, Pain Generation, Return of a native, The Need, Haiti is Alive, Why war?, Welcome to Mogadishu.  
**Other activities:** having some internal and oversea photo exhibition  
**Résponsibilities:** director of artistic studio "Holy Children"



abedin\_mahdavi@hotmail.com

### Majid Sheikh Ansari

**Born in:** 1970, Tehran  
**Education:** MA in film directing and studying PhD in digital cinema in London  
**Works:** the television film "the light weights"  
**Other activities:** teaching directing, screen writing and advanced film making in Cinema Theater College, translation of cinematic texts and books, compilation and writing the book "cinematic move practical training for performance of cinematic scenes"  
**Responsibilities:** manager of cinema section in Cinema Theater College of Art University (1378-79)



### Mohammad Tayyeb

**Born in:** 1987, Tehran  
**Education:** computer software engineering  
**Works:** making documentary series of PTSD in war patients, Racism and human rights violation in United Kingdom, Today and Yesterday, Rebirth, Third Eye; documentary including Vietnam and Iraq, Human Rights, The Fact and television series of Sahar Online  
**Other activities:** writer and director consultant in documentary film "Black Box of 11 September"  
**Responsibilities:** vice consultant of international affair in department of cinema and audio visual of Ministry of Culture and Islamic Guidance



tayyeb@live.com

### عابدین مهدوی

متولد: ۱۳۶۰/ تهران  
**تحصیلات:** کاردانی کارگردانی سینما و کارشناسی عکاسی  
**آثار:** تهیه، تولید و کارگردانی بیش از ۱۸ فیلم مستند در موضوعات جنگ و بحرانی در کشورهای جنگ زده و بحرانی و محرومیت کودکان جنگ به نام های کودکان مقدس، سورج دمانیهای مقدس، نسل درد، بازگشت یک بومی، نیاز، هائیتی زنده است، چرا جنگ؟، خوش آمدید به موگادیشو  
**سایر:** بر بانی چندین نمایشگاه عکس داخلی و خارجی  
**مسئولیت ها:** مدیر استودیو هنری کودکان مقدس

### مجید شیخ انصاری

متولد: ۱۳۴۹/ تهران  
**تحصیلات:** کارشناسی ارشد کارگردانی سینما و در حال تکمیل مقطع دکتری سینما دیجیتال در لندن  
**آثار:** فیلم تلویزیونی وزنه های بی وزن  
**سایر:** تدریس کارگردانی، فیلمنامه نویسی و فیلمسازی پیشرفته در دانشکده سینما تئاتر، ترجمه کتب و متون مختلف سینمایی، تالیف و ترجمه کتاب حرکت سینمایی کارگاه عملی برای اجرای صحنه های سینمایی  
**مسئولیت ها:** مدیر بخش سینما دانشکده سینما تئاتر دانشگاه هنر (۱۳۷۸ تا ۱۳۷۹)

### محمد طیب

متولد: ۱۳۶۶/ تهران  
**تحصیلات:** مهندسی کامپیوتر نرم افزار  
**آثار:** ساخت مجموعه های مستند PTSD بیماران جنگی، نژاد پرستی و نقض حقوق بشر در انگلیس، امروز و فردا، تولد دوباره، چشم سوم، مستند ویتنام و عراق، حقوق بشر، حقیقت، مجموعه تلویزیونی سحر آنلاین  
**سایر:** نویسنده و مشاور کارگردان مستند سینمایی جعبه سیاه ۱۱ سپتامبر  
**مسئولیت ها:** معاون مشاور امور بین الملل معاونت سینمایی و سمعی و بصری وزارت فرهنگ و ارشد اسلامی



مسند لومہ (خارج از مکتبہ)

Mid-length  
Documentary  
(Out of Competition)

## باغ امید ♦ The Garden of Hope

کارگردان: آنتونلو فارتا  
فیلم نامه نویس: آنتونلو فارتا  
تدوین گر: آنتونلو فارتا  
تهیه کننده: استادیو فیلم نوئلتن  
پخش: استادیو فیلم نوئلتن  
جشنواره ها و جوایز: جشنواره بین المللی فیلم رتردام- هلند، جشنواره  
فیلم تورنتو - کانادا، جشنواره ی فیلم کن، جشنواره فیلم مونته نگرو،  
جشنواره ی فیلم لوچیانا- ایتالیا

موضوع: باغ امید یک فضای صمیمی در درون هر کدام از ما است. جایی  
که گل هایمان با استحکام، عشق و بخشش به جهت ماندن در مقابل  
سختی های زندگی رشد می کنند.



ایتالیا، ۱۳۸۹-24/Italy/2010

Antonello Faretta is a photographer, a director and a film producer. He has collaborated with such directors as Abbas Kiarostami, Marco Bellocchio, Saverio Costanzo, Giacomo Campiotti, Peter Del Monte, Babak Payami. He has also worked for Rai Sat Arte e T9. His works have been featured in international film festivals, TV Networks, art galleries and museums throughout the world, and have received prestigious recognitions.



آنتونلو فارتا  
فیلم بردار، کارگردان و تهیه کننده. او با کارگردانانی مانند عباس کیارستمی، مار کوبلوچو  
ساوریو کستائزو، پیتر دل سوتنه و بابک پیمایی همکاری داشته است. کارهای او در  
جشنواره های بین المللی فیلم، شبکه های تلویزیونی، نمایشگاه های هنری و موزه ها  
در سراسر جهان برجسته و چشمگیر بوده است.

**Director:** Antonello Faretta  
**Screenplay:** Antonello Faretta  
**Photographer:** Antonello Faretta  
**Editor:** Antonello Faretta  
**Producer:** Noeltan Film Studio  
**Distribution/Sales:** Noeltan Film Studio,  
antonello@noeltanfilm.com  
**Festivals & Awards:** Rotterdam International Film Festival,  
Hot Docs Toronto, Festival de Cannes, Arcipelago,  
Montenegro Film Festival, Lucania Film Festival, Università  
della Basilicata, Portobello Film Festival

**Synopsis:** The Garden of Hope is the intimate space inside each of us, where we grow the flowers of Strength, of Love and Grace in order to hold out against Life's hard trials.

## این است زندگی! ♦ That's life

**کارگردان:** دنیل زیلینسکی  
**فیلمنامه نویس:** دنیل زیلینسکی و الکس پاولویک  
**فیلمبردار:** الکس پاولویک  
**تدوین:** رادوسلاو اسکارزینسکی، رابرت نویکی  
**تهیه کننده:** هه هه فیلم  
**پخش:** موسسه فیلم کراکو  
**جشنواره ها و جوایز:** پنجاهمین جشنواره فیلم کراکو، جشنواره بین المللی فیلم افق جدید لهستان، جشنواره بین المللی فیلم مستند فلاحرتینا روسیه، برنده جایزه بهترین فیلم کوتاه در جشنواره ایست سیلور جمهوری چک، جشنواره بین المللی فیلم مستند حقوق بشر جمهوری چک، جشنواره داکس باکس سوریه، پنجمین جشنواره فیلم مستند میراداس اسپانیا، بیست هشتمین جشنواره فیلم و تصویر کاسل المان



لهستان / ۱۳۸۹-۲۰۱۰/Poland/2010-27

**موضوع:** داستان فیلم پیوندی مستحکم و زیبا میان مادری پیر و رنجور و پسرش را نشان می دهد، پسری که از کار حرفه ای و زندگی خانواده خودش گذشته است.

**Daniel Zieliński**  
 Born in Krakow, lives in Warsaw. At present he studies Television Creation and Production at the Polish National Film School in Łódź. For the last six years he has been working as a television journalist. The film 'That's the life...' is his first documentary.



دنیل زیلینسکی

در کراکف به دنیا آمده و در ورشو زندگی می کند در حال حاضر او در مدرسه ی ملی لهستان در رشته کارگردانی و تلویزیون در شهر ووج تحصیل می کند. در طی شش سال گذشته به عنوان روزنامه نگار در تلویزیون کار کرده و این فیلم اولین فیلم مستند او محسوب می شود.



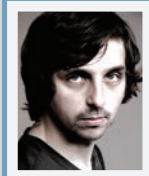
## شهری با چهره آلوده ♦ The City with a Dirty Face

**کارگردان:** پیتر کینگ  
**فیلم نامه نویس:** پیتر کینگ  
**فیلمبردار:** دیوید پروکتر  
**تدوین:** پیتر کینگ  
**صدا:** داریو اسوادا و آلی ویتاوورس  
**تهیه کننده:** رولاند کیمبر  
**پخش:** شرکت فیلم آد آسترا  
**جشنواره ها و جوایز:** برنده جایزه بهترین مستند در جشنواره بین المللی فیلم ابوظبی ۲۰۱۰



لتونی / ۱۳۸۹-۲۰۱۰/Latvia/2010-13

**موضوع:** قرنطینه کردن هم از نظر جسمی هم روحی. مردم کارستا در بی قانونی و هرج و مرج زندگی کرده اند و زندگی خود را در میان جنون و دیوانگی ادامه می دهند.



**Peter King**  
 His career within the world of short fiction, writing and directing several short films before expanding into the world of documentaries, music videos and commercials. His shorts and commercial projects have won several awards and have screened in over forty countries worldwide.

پیتر کینگ

قبل از وارد شدن به دنیای مستند، او کار خود را با نویسندگی و کارگردانی چندین فیلم کوتاه، موسیقی تصاویر و تبلیغات شروع کرد. پروژه های کوتاه و تبلیغاتی او برنده چندین جایزه شده اند و در بیش از ۴۰ کشور جهان بر روی پرده آمده اند.

**Director:** Peter King  
**Screenplay:** Peter King  
**Photographer:** David Procter  
**Editor:** Peter King  
**Sound:** Dario Swade & Oli Whitworth  
**Producer:** Rowland Kimber  
**Distribution/Sales:** AD ASTRA FILMS, sales@adastra-films.com  
**Festivals & Awards:** Best Documentary at Abu Dhabi International film Festival 2010

**Synopsis:** Isolated both physically and mentally, the people of Karosta have lived through times of lawlessness and chaos, forging their lives amongst the madness

## گونا پای جنوبی ◆ Guanape Sur

کارگردان: جینوس ریچارد  
فیلم نامه نویس: جینوس ریچارد  
فیلمبردار: جیکوب استارک  
تدوین: جینوس ریچارد  
صدا: جینوس ریچارد  
تهیه کننده: جورج زالر

پخش: مدرسه فیلم مستند، تلویزیون و رسانه های جدید زلیگ  
جشنواره ها و جوایز: جشنواره فیلم ایدفا آمستردام ۲۰۱۰، جشنواره  
کامرا ایمیج لهستان، جشنواره فیلم درست غلط ۲۰۱۰ آمریکا، جشنواره  
فیلم مستند تسالونیکي ۲۰۱۱ یونان، جشنواره داکسیتا ۲۰۱۱ آمریکا



ایتالیا، ۱۳۸۹-۲۰۱۰، Italy، 23

### Janos Richter

He is a Berlin-based director and editor. He is graduated in sociology from FU Berlin and documentary direction from ZeLIG italy.



جینوس ریچارد

او یک کارگردان و تدوین گر برلینی است. فارغ التحصیل در رشته جامعه شناسی از دانشگاه FU برلین. او همچنین در رشته کارگردانی فیلم مستند در دانشگاه زلیگ ایتالیا تحصیل کرده است.

**Director:** Janos Richter  
**Screenplay:** Janos Richter  
**Photographer:** Jakob Stark  
**Editor:** Janos Richter  
**Sound:** Janos Richter  
**Producer:** Georg Zeller  
**Distribution/Sales:** ZeLIG School for Documentary, Television and New Media  
**Festivals & Awards:** IDFA Students competition, Amsterdam 2010, PLUS Camerimage, Poland 2010, True/False Film Festival, Missouri/USA 2011, Thessaloniki Doc Film Festival, Greece 2011, Doxita, USA, 2011

**Synopsis:** A long line of men stand on a Peruvian beach. Life vests are handed out. A small boat bobs in the breakers, waiting to take them to a ship further out.



## سکوت ۶۳ ◆ Silence 63

کارگردان: فابیو ناسیمنتو  
فیلمنامه نویس: فابیو ناسیمنتو  
فیلمبردار: فلیپ هوتر  
تدوین: فشیپو ناسیمونتو  
صدا: کمیله بارات

تهیه کننده: گیلبرتو اسکاریا، کاری بورگس  
جشنواره ها و جوایز: دوازدهمین جشنواره مدیترانه، جشنواره فیلم  
مستند برزیل، سومین جشنواره فیلم کوتاه سینته زیا



برزیل، ۱۳۹۰-2011/Brazil، 24



Fábio Nascimento  
Born and raised in Ipatinga (Brazil), in 2005 he moved to Paris (France) to study film. He having majored in film at the Université de Paris 3 – Sorbonne Nouvelle and, he gotten his MA in documentary film at the Université de Paris 8 – Vincennes Saint-Denis, to which "Silêncio 63" was a final project.

فابیو ناسیمنتو

در ایپاتینگا، برزیل به دنیا آمده و در رشته فیلم تحصیل کرد. او مدتی را که در در رشته ی فیلم در دانشگاه سوربون پاریس تحصیل می کرد آنجا ماند و بلافاصله بعد از آن نیز مدرک کارشناسی ارشد اش را در رشته ی فیلم مستند گرفت و فیلم سکوت ۶۳ نیز پروژه پایان نامه اش بود.

**Director:** Fábio Nascimento  
**Screenplay:** Fábio Nascimento  
**Photographer:** Felipe Hutter  
**Editor:** Fábio Nascimento  
**Sound:** Camille Barrat  
**Producer:** Gilberto Scarpa, Cavi Borges  
**Festivals & Awards:** 11th Goiânia Mostra Curtas, 12th Mediteran Film Festival, 3rd Sintetizta Festival Internacional de Curtmetratges dels Pirineus

**Synopsis:** Forty-seven years after a bloody encounter between workers in strike from a steel factory in Ipatinga, Minas Gerais, Brazil, and the military forces, a city saw, first hand, the final rehearsal of a coup d'état that would take place shortly after and smother the country for 21 years.

**کارگردان:** گزرگز دېسکی  
**فیلم نامه نویس:** گزرگز دېسکی  
**فیلم بردار:** پوری فابین  
**تدوین گر:** بگوسلاوا فورگا  
**تهیه کننده:** مدرسه ی ملی فیلم لهستان لوتز  
**پخش:** موسسه ی فیلم کراکو  
**جشنواره ها و جوایز:** جشنواره بین المللی فیلم نیو هوریزونز لهستان،  
 جشنواره بین المللی فیلم مستند DOCSDF لهستان

**موضوع:** ماریوس ۱۵ ساله است و با والدینش، برادرش و خواهرش در رودا پابیانیکا زندگی می کند. او به دبیرستان می رود، فوتبال بازی می کند، با برادرش کشتی می گیرد، تمرین بوکس می کند و مدال هایی برنده می شود. او نزدیک به چهل کیلو گرم است.



لهستان / ۱۳۸۹-۲۰۱۰ / Poland / 2010

**Grzegorz Dębowski** was born on 6th January 1987. He is studying film directing at Polish National Film School in Lodz. Currently he is working on his new student etude „Z życia strachów polnych”. Youtube.com. I Bóg ...stworzył samotność, ... Ziemialekąbędzie... 38,8, All in, Matrix



گزرگز دېسک

در ششم ژانویه ی ۱۹۸۷ به دنیا آمد. او در رشته ی کارگردانی فیلم در دانشگاه ملی لهستانی فیلم در حال تحصیل است.

**Director:** Grzegorz Dębowski  
**Screenplay:** Grzegorz Dębowski  
**Photographer:** Yori Fabian  
**Editor:** Bogusława Furga  
**Producer:** Polish National Film School in Łódź  
**Distribution/Sales:** Krakow Film Foundation, katarzyna@kff.com.pl  
**Festivals & Awards:** New Horizons International Film Festival, Poland  
 DOCSDF, The International Documentary Film Festival, Mexico

**Synopsis:** Mariusz is fifteen years old and lives with his parents, brother and sister in Ruda Pabianicka. He attends junior high school, plays football, quarrels with his brother, practices boxing, wins medals. And he weighs nearly forty kilograms.



زغال سوزان ♦ Charcoal Burners

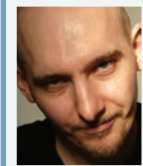
**کارگردان:** پیوتر زوتروویچ  
**فیلم نامه نویس:** پیوتر زوتروویچ  
**فیلم بردار:** مالت روزنفلد  
**تدوین:** باربارا اسنارسکا  
**تهیه کننده:** مدرسه ی ملی فیلم لهستان لوز  
**پخش:** موسسه ی فیلم کراکو  
**جشنواره ها و جوایز:** جشنواره بین المللی فیلم کوتاه بلو هوریزنتو برزیل، برنده بهترین فیلم مستند در نهمین جشنواره آزاد فیلم دانشجویی سنت پتر بورگ روسیه، جشنواره آل سینما اسپانیا، جشنواره بین المللی فیلم برلین آلمان، برنده جایزه ی مهر کوچک در جشنواره مستند زاگرب کروواسی، جشنواره بین المللی دانشجویی فیلم و تصویر تصویر بعد آمریکا، برنده جایزه ی اصلی جشنواره فیلم کوتاه فرانسه، برنده بهترین مستند کوتاه در جشنواره بین المللی فیلم پارتو استونی، جشنواره بین المللی فیلم لیسیون پرتقال، جشنواره فیلم به شرق برو آلمان، جشنواره بین المللی فیلم کوتاه کورتی سونیک ایتالیا، برنده جایزه بهترین مستند در جشنواره بین المللی فیلم گوانتاتو مکزیکو سیتی، برنده جایزه ی بهترین مستند در جشنواره فیلم آلمان، برنده جایزه بهترین فیلم کوتاه در جشنواره ویمبلدون انگلیس، حضور در پنجاه و ششمین جشنواره فیلم کرک ایرلند، حضور در جشنواره بین المللی فیلم بایرون بای استرالیا

**موضوع:** هر تابستان، مارک و جانین در کوه های بیزادی به کار زغال سوزی مشغول می شوند. به دور از تمدن و در دل کوهها آنها با آوای طبیعت هم صدا می شوند. به همراه شخصیت ها از دامنه کوه تا قله، گذر آرام زمان را مشاهده می کنیم. داستانی کوتاه از زندگی کسانی که زندگی ساده را بر می گزینند.



لهستان / ۱۳۸۹-۲۰۱۰ / Poland / 2010

**Piotr Złotorowicz** Was born on May 22nd, 1982 in Dębno Lubuskie. In 2007 he graduated from Electrical Engineering Faculty at Szczecin University of Technology obtaining M.Sc. degree. Over the years 2001-2006 he was shooting his first amateur films. In 2006 Piotr begins studying film directing at Polish National Film School in Łódź.



پیوتر زوتروویچ

در بیست و دوم ماه می سال ۱۹۸۲ به دنیا آمد. او در سال ۲۰۰۷ از دانشکده مهندسی برق از دانشگاه سزین (دانشگاه تکنولوژی) مدرک کارشناسی ارشد خود را دریافت کرد در طول سال های ۲۰۰۱ تا ۲۰۰۶ در حال ساخت اولین فیلمهای آماتور خود بود. در سال ۲۰۰۶ تحصیل در رشته ی کارگردانی فیلم در دانشگاه ملی لهستان در شهر لوز را آغاز کرد.

**Director:** Piotr Złotorowicz  
**Screenplay:** Piotr Złotorowicz  
**Photographer:** Malte Rosenfeld  
**Editor:** Barbara Snarska  
**Producer:** Polish National Film School in Łódź  
**Distribution/Sales:** Krakow Film Foundation, katarzyna@kff.com.pl  
**Festivals & Awards:** Belo Horizonte International Short Film Festival, Brazil IX Open St.Petersburg Student Film Festival Beginning Best Documentary, Russia, Al cine, Spain, Interfilm Berlin, Germany, ZagrebDox, Croatia – Little Stamp, NextFrame International Student Film and Video Festival, USA, Fenêtres sur courts” Dijon, France – Grand Prix, Pāmu Inter-national Film Festival, Best Short Documentary, Estonia, Indielisboa Lisbon International Independent Film Festival, Portugal, GOEast Film Festival, Germany, International Short Film Festival Cortisonici, Italy, Byron Bay International Film Festival Australia, Taos Shortz Film Fest New Mexico, USA – Award for the Best Documentary, Washington DC Independent Film Festival, USA – Grand Jury Award for Short 8th World Film festival in Tartu, Estonia

**Synopsis:** Every summer, Marek and Janina work as charcoal burners in the Bieszczady Mountains. Far from civilization, in the heart of the mountains, they live according to the rhythm set by nature. We accompany the characters from dawn till dusk, observing the slow passage of time. The whole creates a story about people who chose a simple life.

## Saeed Ghafari

**Born in:** 1972, Tehran  
**Education:** MA in directing  
**Works:** documentaries including Shah Shemshad Qaran, Description of passion pain; documentary series including Green Path, Direct Line, The Girls, Address, These Days  
**Other activities:** teaching and university researcher  
**Responsibilities:** director of French visual division of Sahar Worldwide Network, director of English visual division of Sahar Worldwide Network



ghafaritr@gmail.com

## Mohsen Gheisari

**Born in:** 1962/ Ahwaz  
**Education:** graduate of London's Kingsway College in the field of communications and London's Westminster University in the field of Cinematography.  
**Mohesen Ghasari has produced and directed many documentaries including the dusty star, war reporters, 'Fakke' a Passover to Sky, Messenger of friends, the Martyred Sheikh, A Day Like Yesterday, the Banished Nation (Lebanon and Palestine), Buried Prophets in Iran**  
**Other activities:** reporter of IRIB Agency in United Kingdom (for 4 years).  
**Responsibilities:** Management of Cinema Affairs of the Foundation for Preserving the Achievements and Values of the Sacred Defense, Membership in the Council of Experts on Scripts for the Cinema's Provincial Affairs, Board member of Documentary Makers Association



## Panah bar khoda Rezayi

**Born in:** 1977, shazand  
**Education:** BA in film directing  
**Works:** films including Light in fog, Daughter ... father...daughter; television film including Crying Palm; documentary including Fighting Lady, Desert Lion, The Season of Unification, The Man of God, As limpid as water, Song of life, the Palms die standing, The Old Day, Share of Immigrate  
**Other activities:** writer, director, plan executive and producer of more than 28 documentary and fiction



panah\_r2000@yahoo.com

## سعید غفاری

**متولد:** ۱۳۵۱/ تهران  
**تحصیلات:** کارشناسی ارشد کارگردانی  
**آثار:** ساخت مستندهای شاه شمشاد قران، شرح درد اشتیاق، مجموعه مستند مسیر سبز، خط مستقیم، دختران، نشانی، این روزها  
**سایر:** مدرس و محقق دانشگاه  
**مسئولیت ها:** مدیر سیمای فرانسوی شبکه جهانی سحر، مدیر سیمای انگلیسی شبکه جهانی سحر

## محسن قیصری

**متولد:** ۱۳۴۰/ اهواز  
**تحصیلات:** کاردانی ارتباطات و کارشناسی سینما و تلویزیون  
**آثار:** تهیه و ساخت مستندهای ستاره های خاکی، خبرنگاران جنگ، فکه معبری به آسمان، شیخ شهید، ملت تبعیدی، قاصد باران، روزی شبیه دیروز، پیامبران مدفون در سرزمین ایران، حرف آخر عشق، مسافرتین بهشت  
**سایر:** فعالیت و اشتغال به عنوان خبرنگار در نمایندگی صداوسیما در انگلستان به مدت ۴ سال  
**مسئولیت ها:** مدیر موسسه فرهنگی و فیلمسازی خانه رسانه، مدیریت معاونت سینمایی بنیاد حفظ آثار و ارزش های دفاع مقدس، عضو هیات مدیره انجمن مستند سازان سینمای ایران

## پناه بر خدا رضایی

**متولد:** ۱۳۵۶/ شازند  
**تحصیلات:** کارشناسی کارگردانی سینما  
**آثار:** ساخت فیلم های سینمایی چراغی در مه، دختر... پدر ... دختر ، تلویزیونی نخل گریان، کوتاه داستانی پیرمرد و خط، قربانی، عروس نینوا، در دامن سکوت، مستند بانوی مبارز، شیر صحراء، فصل وصل، مرد خدا، به زلالی آب، تصنیف زندگی، نخل ها ایستاده می میرند، کهن روز، سهم مهاجر  
**سایر:** نویسنده، کارگردان، مجری طرح و تهیه کننده بیش از ۵۸ فیلم مستند و داستانی

Short  
Documentary  
(Out of Competition)



مابعد بین الملل - بیڈریک اسدھی

International  
Non Competition  
Section

کارگردان: عابدین مهدوی  
 تصویربردار: فیلیپ حبیب، جیم اندرسن و عابدین مهدوی  
 صداپرداز: نادر علیمردانی  
 صداگذار: امیر شاملو فرد  
 تدوینگر: سید مجتبی هاشمی  
 نویسنده گفتار متن: داوود اجرلو  
 گوینده متن: عابدین مهدوی  
 آهنگساز: امیر محمدزاده و مهرداد مهدی  
 مدیر تولید: مهدی امینیان  
 عکاس: حسن قائدی  
 مجری طرح: استودیو هنری کودکان مقدس  
 تهیه کننده: مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



ایران، ۱۳۹۰-۲۰۱۱/iran/93

**موضوع:** جنگ به عنوان عنصری کثیف و ضد انسانی بر پیکره دنیا چتر افکنده و همیشه عده ای هستند که از جنگ و ماهیت آن سود های مالی زیادی می برند.

Abedin Mahdavi  
 1981 / Tehran  
 Associate of Art in Cinema and BA in  
 Photography  
 Documentaries Holy Children, Holy  
 Soorj Damanihas, Pain Generation, Re-  
 turn of the Indigenous, The Need, Haiti  
 Is Alive, Welcome to Mogadishu



عابدین مهدوی  
 ۱۳۶۰ / تهران

کاردانی کارگردانی سینما و کارشناسی عکاسی  
 مستند های کودکان مقدس، سورج دمانیهای مقدس، نسل دره، بازگشت یک بومی،  
 نیاز، هائیتی زنده است، خوش آمدید به موگادیشو

**Director:** Abedin Mahdavi  
**Photography:** Nader Ali mardani  
**Sound Mixer:** Amir Shamlou Fard  
**Editor:** Seyed Mojtaba Hashemi  
**Writer of Narrator's Text:** Davoud Ajorlou  
**Narrator:** Abedin Mahdavi  
**Music:** Amir Mohammad zadeh & Mehrdad Mahdi  
**Production Manager:** Mehdi Aminian  
**Photographer:** Hassan Ghaedi  
**Executive:** Holy Child Studio Art  
**Producer:** DEFC

**Synopsis:** War as a dirty and anti-human element has overshadowed the world and there are always some people who take large financial profits from war and it's nature.

## پیشاهنگان المهدی ♦ The Al-mahdi Scouts

کارگردان: برونو اولمر  
فیلمنامه نویس: برونو اولمر و آیین گرش  
فیلمبردار: دنیس گراوویل  
تدوین: فلورنت مانگوت  
صدا: اریک بوئیستی یو  
تهیه کننده: هلن بادینتر  
پخش: لیدی بردز فیلم

موضوع: پیشاهنگان المهدی مسلمانان شیعه هستند. جامعه مسلمانان، که در جنوب لبنان زندگی کرده، کسانی که پیرو حضرت محمد (ص) هستند و از اولادش پیروی می کنند. زندگی آنها تحت تاثیر حملات رژیم صهیونیستی است. پیشاهنگان المهدی بخاطر بیداری حزب اله تشکیل شده است.



فرانسه - لبنان، ۲۰۱۱-۲۰۱۱/France, Lebanon

Bruno Ulmer



برونو اولمر

**Director:** Screenplay Bruno Ulmer & Alain Gresh  
**Photographer:** Denis Gravouil  
**Editor:** Florent Mangeot  
**Sound:** Eric Boisteau  
**Producer:** Hélène Badinter  
**Distribution/Sales:** Ladybirds Films, hbadinter@ladybirdfilms.fr

**Synopsis:** The "al-Mahdi" scouts are Shiite Muslims. An Islamic community, originally from southern Lebanon, who follows the prophet Mohammad (PBUH) and his descendants and whose lives are affected by the Israeli-Arab conflict. The "al-Mahdi" scouts were created in the wake of Hezbollah.



## قلمرو زنان ♦ The Kingdom of Women

کارگردان: داحنا ابو راحمه  
فیلمنامه نویس: داحنا ابو راحمه  
فیلمبردار: طلال خوری  
تدوین: داحنا ابو راحمه  
صدا: محمد الخطیب و نور عبدالل  
تهیه کننده: مرکز اطلاعات و منابع هنر مردمی عرب  
پخش: پرواکشن فیلم  
جشنواره ها و جوایز: جشنواره ی فیلم ابوظبی امارات متحده عربی  
۲۰۱۱

موضوع: در عین الهوه بزرگترین اردوگاه پناهندگان فلسطینی در جنوب لبنان، زنان لبنان با به عهده گرفتن تمام مسئولیت ها در صدد کنترل شرایط و انجام وظایف خاص بودند. در سال ۱۹۸۲ ارتش رژیم صهیونیستی، وارد خاک لبنان از شمال تا جنوب شده و به این منطقه حمله کرده و در پایان شهر صیدان را اشغال کرده است.



لبنان/Lebanon/2010-۱۳۸۹



Dahna Abourahme is a Palestinian who was raised in Abu Dhabi and Amman. She received an MA in media studies at the New School for Social Research in New York, and then worked as a filmmaker and youth educator. She teaches at the Lebanese American University. Her debut feature, the documentary Until When... (2004) was about Palestinian refugees in the West Bank. The Kingdom of Women is her second feature film.

داحنا ابو راحمه

یک فلسطینی که در ابوظبی و عمان بزرگ شده است. دارای مدرک کارشناسی ارشد در رشته رسانه، وی به عنوان کارگردان و معلم جوانان شروع به کار کرد. در حال حاضر در دانشگاه آمریکایی لبنان تدریس می کند. اولین فیلم مستندش را در سال ۲۰۰۴ درباره پناهندگان فلسطینی در کرانه ی باختری رود اردن ساخت.

**Director:** Dahna Abourahme  
**Screenplay:** Dahna Abourahme  
**Photographer:** Talal Khoury  
**Editor:** Dahna Abourahme  
**Sound:** Mohammad Al-Khatib & Nour Abdelal  
**Producer:** Arab Resource Center for popular arts  
**Distribution/Sales:** Proaction Film, Guevara@proactionfilm.com  
**Festivals & Awards:** bu Dhabi Film Festival, UAE, 2011

**Synopsis:** In "Ein el-Hilweh", the largest Palestinian refugee camp in south Lebanon, Palestinian women have a kingdom all to themselves, established in the bleakest of circumstances through the sheer force of their will. In 1982, the Israeli army that was occupying part of south Lebanon rolled northward, eventually reaching the city of "Sidon".

## اشک های غزه ♦ Tears of Gaza

کارگردان: ویبک لاکبرگ  
فیلمنامه نویس: ویبک لاکبرگ  
فیلم برداران: یوسف ابو شریح  
صدا: کریستین شائینگ  
تهیه کننده: ترژ کریستسن  
پخش: موسسه فیلم نروژ

جشنواره ها و جوایز: جشنواره فیلم ایدفا، جشنواره فیلم ابو ظبی، جشنواره فیلم تریکا، جشنواره فیلم گوتنبرگ، جشنواره مستند تسالونیکي، جشنواره مستند الجزیره



نروژ / ۲۰۱۰-۲۰۱۰/84/Norway

**موضوع:** در شرایطی سخت، نتایج وحشیانه جنگی مدرن به تصویر کشیده شده است. توانایی و مقاومت زنان و کودکان در اداره زندگی پس از جنگی مهیج در این فیلم نشان داده می شود. اکثر آنان در چادرها زندگی کرده و سرپناهی ندارند. همه آنها به غذا، آب، پول و برق برای ادامه زندگی نیاز دارند. عده ای دیگر خانواده شان را از دست داده اند و یا کودکانشان به شدت زخمی شده است.

Vibeke Løkkeberg  
Has become one of Norway's most well known cultural personalities and leading feminist artists, as both actor, director, screenwriter and author.



ویبک لاکبرگ

کارگردان و نویسنده فعال نروژی در زمینه فیلمهای مستند حقوق بشر

**Director:** Vibeke Løkkeberg  
**Screenplay:** Vibeke Løkkeberg  
**Photographers:** Yosuf Abu Shreah, Saed Al Sabaa  
**Sound:** Christian Schaanning  
**Producer:** Terje Kristiansen  
**Distribution/Sales:** Norwegian Film Institute  
**Festivals & Awards:** Toronto International Film Festival, Abu Dhabi Film Festival, Doha Tribeca Film Festival Qatar, IDFA - International Documentary Film Festival Amsterdam Gaza Film Festival, Göteborg International Film Festival, Thessaloniki International Documentary Film Festival, Hong Kong International Film Festival, Aljazeera International Documentary Film

**Synopsis:** In a rough style, by way of unique footage, the brutal consequences of modern wars are exposed. The film also depicts the ability of women and children to handle their everyday life after a dramatic war experience. Many of them live in tents or in ruins without walls or roofs. They are all in need of money, food, water and electricity. Others have lost family members, or are left with seriously injured children.



## صور تجلسه و من ♦ The Agenda and Me

کارگردان: نوین شالابی  
نویسنده: نوین شالابی  
فیلم بردار: نوین شالابی  
تدوین: نوین شالابی  
صدا: نوین شالابی  
تهیه کننده: نوین شالابی  
پخش: نوین شالابی  
جشنواره ها و جوایز: جشنواره فیلم های عربی مالمو سوئد ۲۰۱۱

**موضوع:** روایت وقایع انقلاب مصر از ۲۵ ژانویه تا ۱۱ فوریه. در این فیلم خواسته های جوانان مصری که به این انقلاب پیوستند به چالش کشیده می شود. خواسته های آنها از طریق چهار شخصیت که در میدان تحریر حضور داشته بطور موازی در این مستند نشان داده می شود.



مصر / ۲۰۱۱-۱۳۹۰/47/Egypt

Neveen Shalaby  
Is a young filmmaker from Egypt, graduated from Cinema Academy in Cairo. She has been selected in Berlin Talent Campus 2008 and also she works as a documentary filmmaker with "Aljazeera" Channel, Holland TV and made more than 40 documentary films.



نوین شالابی

کارگردان جوان مصری، فارغ التحصیل سینما از آکادمی قاهره، او در سال ۲۰۰۸ برای شرکت در کمپ استعدادهای جوان جشنواره فیلم برلین انتخاب شد. همچنین به عنوان مستندساز با شبکه الجزیره و تلویزیون هلند همکاری کرده و بیش از ۴۰ فیلم مستند ساخته است.

**Director:** Neveen Shalaby  
**Screenplay:** Neveen Shalaby  
**Photographer:** Neveen Shalaby  
**Editor:** Neveen Shalaby  
**Sound:** Neveen Shalaby  
**Producer:** Neveen Shalaby  
**Distribution/Sales:** Neveen Shalaby, neventiti@gmail.com  
**Festivals & Awards:** Malmö Arab Film Festival, Sweden, 2011

**Synopsis:** The Agenda and Me is a long documentary film has been shooting during the Egyptian Revolution in 25th of January to the end on 11th of February. The film discusses the agendas with the Egyptians youth who joined the revolution, they tell about their real agendas through four main characters and other in "Tahrir" Square in the parallel way.

## وطن ♦ Homeland

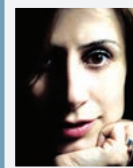
کارگردانان: آیدا شیفر و اکرم فرید  
فیلمنامه نویسان: آیدا شیفر و اکرم فرید  
تدوین: محمد عید  
تهیه کننده: آیدا شیفر  
پخش: آیدا شیفر  
جشنواره ها و جوایز: جشنواره بین المللی فیلم مستند الجزیره در شهر دوحه قطر و جشنواره مرکز فرهنگی فرانسه در قاهره مصر

موضوع: افرادی که درد فقر، گرسنگی و تورم همراه با بی عدالتی، ظلم و شکنجه را کشیده اند. کسانی هستند که از گرسنگی می ترسیدند، یا با اصابت گلوله فقط به خاطر عرب بودن کشته شده اند.



مصر / ۱۳۸۸-۲۰۰۹/Egypt/50

**Aida Schlaepfer** is a Swiss film director and writer. Born in Baghdad, to a Lebanese mother and an Iraqi father, and spending her life between this two countries, "Schlaepfer" has experienced living in a war-torn country. This led way to her piece "Gangs of Baghdad", which was entered in the Al-Jazeera International Documentary Film Festival in Qatar and the French Culture Centre in Cairo, "Schlaepfer" studied art & media in Zurich.



آیداشیفر

متولد بغداد و فارغ التحصیل رشته هنر در شهر زوریخ او یک فیلمساز و نویسنده سوئسی است. از یک مادر لبنانی و یک پدر عراقی به دنیا آمده و زندگی اش را در میان دو کشور والدینش گذرانده است. شیفر تجربه ی زندگی در کشوری جنگ زده را دارد و از کلیه ی تأثیرات آن بر زندگی مطلع است. این بیشترین قسمت قابل توجه زندگی اوست که منجر به ساخت فیلم گروه جنایتکاران بغداد شده است.

**Directors:** Aida Schaeffer & Akram Farid  
**Screenplay:** Aida Schaeffer & Akram Farid  
**Editor:** Mohammad Eid  
**Producer:** Aida Schaeffer  
**Distribution/Sales:** Aida Schaeffer, aidaschlaepfer@yahoo.de

**Synopsis:** Those who have suffered poverty, hunger and inflationary along with injustice, oppression and persecution were people who feared starvation, or being shot to death just for being Arabs.



## کریم ♦ Karim

کارگردان: محسن برمehانی  
پژوهشگر: محسن برمehانی  
تصویربردار: محسن برمehانی  
صداگذار: مهدی صادقی  
تدوینگر: سعید محسن یوسفی  
آهنگساز: احسان پادگانه  
مدیر تولید: مجید اکبرشاهی  
تهیه کننده: مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی و محسن برمehانی

موضوع: کریم جوانی از طبقه اجتماعی فقیر تونس است که در جریان انقلاب این کشور، با مسائلی مواجه می شود.



ایران / ۱۳۹۰-۲۰۱۱/Iran/90



**Mohsen Barmahani**  
1358/ Neyshabur  
BA in Filmmaking  
Documentaries: look at the Behind of the Mirror, Thousands of Miles Further, Soldier, Doubt, fiction film Al-Atash

محسن برمehانی  
۱۳۵۸ / نیشابور

فارغ التحصیل کارشناسی فیلمسازی از دانشکده صداوسیما مستند های به پشت تابلو نگاه کن، هزاران فرسنگ دورتر، سرباز، تردید، داستانی العطش

**Director:** Mohsen Barmahani  
**Research:** Mohsen Barmahani  
**Photography:** Mohsen Barmahani  
**Sound Mixer:** Mehdi Sadeghi  
**Editor:** Saeed Mohsen Yousefi  
**Music:** Ehsan Padegane  
**Production Manager:** Majid Akbarshahi  
**Producer:** DEFC & Mohsen Barmahani

**Synopsis:** Karim is a Tunisian youth from poor social class who come across to some incidents during Tunis revolution.

## 18 days in Egypt ۱۸ روز در مصر

کارگردان: احمد صلاح سونی و رمضان صلاح  
فیلمنامه نویس: احمد صلاح سونی و رمضان صلاح  
فیلمبردار: احمد صلاح سونی و رمضان صلاح  
تدوین: احمد صلاح سونی و رمضان صلاح  
صدا: احمد صلاح سونی و رمضان صلاح  
تهیه کننده: احمد صلاح سونی و رمضان صلاح  
پخش: احمد صلاح سونی و رمضان صلاح  
جشنواره ها و جوایز: جشنواره فیلم های عربی مالمو سوئد ۲۰۱۱

موضوع: این فیلم سندی است بر وقایع انقلاب ۲۵ ژانویه، روزی که انقلاب شروع شد و تا ۱۱ فوریه، روزی که رییس جمهور سابق کناره گیری کرد به طول انجامید.



مصر / ۱۳۹۰-۲۰۱۱ / Egypt / 45'

Ahmad Saleh Sony ,31 years old  
Bachelor's Degree in Mass Media  
Two Diplomas in Mass Media  
Masters Degree in Mass Media  
Ramadan Saleh ,25 years old  
Bachelor's Degree in Mass Media  
(Television and Radio Major)  
Diploma in Cinema Criticism



احمد صلاح سونی: ۳۱ ساله، لیسانس وسایل ارتباطات جمعی و دارای دو دیپلم در رشته وسایل ارتباطات جمعی و فوق لیسانس رشته ی وسایل ارتباطات جمعی / رمضان صلاح: ۲۵ ساله، لیسانس رشته وسایل ارتباطات جمعی (رادیو و تلویزیون) و دارای دیپلم در رشته نقد سینما

**Directors:** Ahmad Salah Sony & Ramadan Salah  
**Screenplay:** Ahmad Salah Sony & Ramadan Salah  
**Photographers:** Ahmad Salah Sony & Ramadan Salah  
**Editors:** Ahmad Salah Sony & Ramadan Salah  
**Sound:** Ahmad Salah Sony & Ramadan Salah  
**Producers:** Ahmad Salah Sony & Ramadan Salah  
**Distribution/Sales:** Ahmad Salah Sony & Ramadan Salah, Mrsony\_director@yahoo.com  
**Festivals & Awards:** Malmö Arab Film Festival, Sweden, 2011

**Synopsis:** The film documents the events of the 25th of January Revolution, the day the revolution started, until the 11th of February, the day the former president stepped down.



## Black Box of September 11th جعبه سیاه ۱۱ سپتامبر

کارگردان: محمدرضا اسلاملو  
پژوهشگر: تیری میسون و محمدرضا اسلاملو  
تصویر بردار: امیر معقولی  
صدا بردار: علی تبریزی  
صدا گذار: پرویز کلانتری  
تدوینگر: سید حامد محسن پور  
نویسنده گفتار متن: فرنگیس آمال  
گوینده متن: محمدرضا اسلاملو  
آهنگساز: پرویز کلانتری  
مدیر تولید: مهدی مددکار  
عکاس: عباس حسینی  
مجری طرح: محمدرضا اسلاملو  
تهیه کننده: مرکز گسترش سینمایی مستند و تجربی و محمدرضا اسلاملو  
شهر: تهران

موضوع: بازخوانی ماجراهای پشت پرده واقعه ۱۱ سپتامبر.



ایران / ۱۳۸۹-۲۰۱۰ / Iran / 80'



Mohammad Reza Eslamlou  
1947 / Shiraz  
MA in Film Directing  
Feature film Seyyed's Garden, documentary collections Abadan the City of Military, the Muslim of the World, Rebirth, The Story of Palestine until Appearance, Palestine Today

محمدرضا اسلاملو  
۱۳۲۶ / شیراز

کارشناسی ارشد کارگردانی  
فیلم سینمایی باغ سید، مجموعه های مستند آبادان شهر نظام، مسلمانان جهان، تولد دوباره، داستان فلسطین تا ظهور و فیلم تلویزیونی امروز فلسطین

**Director:** Mohammad Reza Eslamlou  
**Researcher:** Tiery Mison and Alireza Behnam  
**Photography:** Amir Maghoul  
**Sound Recorder:** Ali Tabrizi  
**Sound Mixer:** Parviz Kalantari  
**Editor:** Seyed Hamed Mohsen Pour  
**Writer of Narrator's Text:** Farangis Almal  
**Narrator:** Mohammad Reza Eslamlou  
**Music:** Parviz Kalantari  
**Production Manager:** Mehdi Madadkar  
**Photographer:** Abbas Hassani  
**Executive:** Mohammad Reza Eslamlou  
**Producer:** DEFC and Mohammad Reza Eslamlou  
**City:** Tehran

**Synopsis:** Reviewing stories behind the 11th September

# International Competition

## The Islamic Awakening



### Mahmoud Abdollahi

**Born in:** 1959  
**Education:** MA in Film Producing and Student of Film Directing  
**Works:** Producer and director of documentaries This home Is Lighted, Valley Flowers, Forgotten Culture  
**Other:** Cooperation as a director in SAHAR universal channel and Radio Middle East Territory  
**Responsibilities:** A member of political desk of Etefaat newspaper, President of correspondents' affair and foreign media offices of ministry of culture and Islamic guidance, Representative of IRIB in Asia – Pasific Units Convention, Member of Board of Directors in Sooreh Mehr Publications.



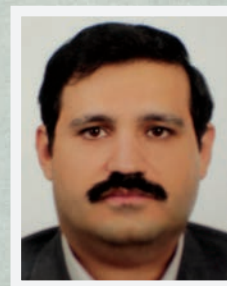
### Vahid Jalili

**Born in 1974 in Mashhad**  
**Education:** MA in Islamic insights and economy  
**Works:** Producer of "green Iran", "end of forgetfulness", "Lori daughter" and "street of martyr".  
**Others:** writing papers and cinema critics in press, working on journalism as well as teaching scenario writing courses.  
**Employment:** Editor-in-chief of Sooreh and Rah magazines and Abrar daily and Islamic Revolution foreign front chief of staff.



### Hamidreza Modagheh

**Born:** 1970 / Mashhad  
**Education:** PhD student in Communication Sciences  
**Works:** Writing articles for various publications including the Film monthly magazin, newspapers Qods, Iran, Journal of Media  
**Other:** Lecturer of University in Communication Sciences  
**Responsibilities:** Manager of News Channel reporters, editor of the scientific, cultural and artistic programs in News Channel (for now)



### محمود عبدالمهدی

**متولد:** ۱۳۳۸  
**تحصیلات:** کارشناسی ارشد تهیه کنندگی و دانشجوی رشته کارگردانی  
**آثار:** تهیه و کارگردانی آثار مستندی چون گل های دره، فرهنگ فراموش شده، این خانه روشن است  
**سایر:** همکاری به عنوان کارگردان در شبکه تلویزیونی جهانی سحر و رادیو قلمرو خاورمیانه  
**مسئولیت ها:** عضو تحریریه سیاسی روزنامه اطلاعات، رئیس امور خبرنگاران و رسانه های خارجی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس روابط بین المللی حوزه هنری، نماینده سازمان صداوسیما در مجمع واحدهای آسیا و اقیانوسیه، عضو هیات مدیره کارگردانان در انتشارات سوره مهر

### وحید جلیلی

**متولد:** ۱۳۵۲ / مشهد  
**تحصیلات:** کارشناسی ارشد معارف اسلامی و اقتصاد  
**آثار:** تهیه کننده فیلم های مستند ایران سبز، پایان فراموشی، دختر لر، خیابان شهادت  
**سایر:** نگارش مقالات و نقدهای سینمایی در مطبوعات، روزنامه نگاری و تدریس دوره های آموزشی نقد فیلم و فیلمنامه نویسی  
**مسئولیت ها:** سردبیر روزنامه ابرار، مجلات سوره، راه و مسئول دفتر مطالعات جبهه فرهنگی انقلاب اسلامی

### حمیدرضا مدقق

**متولد:** ۱۳۴۹ / مشهد  
**تحصیلات:** دانشجوی دکتری علوم ارتباطات  
**آثار:** نگارش مقاله برای نشریات مختلف کشور از جمله ماهنامه فیلم، روزنامه های قدس، ایران، فصلنامه رسانه  
**سایر:** مدرس دانشگاه در رشته علوم ارتباطات  
**مسئولیت ها:** مدیر گروه خبرنگاران شبکه خبر، سردبیر علمی فرهنگی و هنری شبکه خبر (در حال حاضر)

## Cinema Verite International Film Festival Organization

Head of Secretariat: Parviz Radi Dehnavi  
Ceremony and Supporting Affairs Director: Ali Abbasgholizade  
Financial Affairs Director: Naser Mohseni  
Technical Director: Nima Mahdian Asl  
Information and Media Advertisement Director: Seyed Ahmad Golkar Tehrani, Maryam Bonakchi  
News Office Director: Ali Afshar  
Designer of Poster and Environmental Advertisement: Mohammad Yar Ahmadi  
Editor in Chief of Festival Book: Masoud Najafi  
Editor in Chief of Festival Journal: Mohammad Ttaghi Fahim  
Printing Affairs: Mohammadreza Jandaghi Zadeh  
Photographer of Festival: Alireza Soltani Shad

Artistic Colleagues: Majid Karimi, Mohammad Reza Dezfooli, Hossein Homayounfar, Javad Bozorgmehr, Mohammad Houshmand, Majid Abbasi  
Salons, Summits and Workshops Affairs: Ali Kafrash, Rasoul Nabi Abhari, Houman Moradi Kermani, Mohammad Reza Beheshti Monfared, Javad Shayeste Mehr & Karam Reza Khazaie  
International Coordination: Leila Naeb Ghanbar Hosseini  
Subtitle and Translation: Hassan Alizadeh, Mohammad Khatami Doust, Masoud Alamolhoda, Bahman Nouraie, Zoya Alizadeh, Parisa Khaledi, Elaheh Tahaie & Mina Mahmoudian  
Financial Advisor Affairs: Hossein Ali Salari, Legal Advisor Affairs: Ibrahim Shaghghi

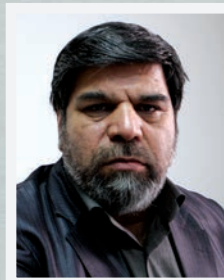
### Other Colleages

Ladies: Vida Ebrahimi, Fatemeh Hassanzadeh, Mehri Hosseini, Neda Zandi, Arezou Fathollahi, Forouzan Goodarzi, Nafiseh Mohammadian, Mehrnaz Maleki, Fariba Maygooni  
Gentlemen: Arash & Adel Anisi, Hamid Pour Jamal, Rasoul Pour Azimi Fard, Mohammad Tehrani, Hadi Jafari, Seyed Alireza Jalali, Mehdi Hatami, Farshad Haji Mohammadi, Soleyman Khosravi, Torab Doust Mohammadi, Taha Zaker, Mohammad Rahmani, Kazem Roozbeh, Bahman Soroush, Ebrahim Soleimani, Gholam Hossein Ziaee, Davoud Attari, Alireza Attari, Gholamrezaiee, Ramazanali Faramarzi, Hossein Fayazi, Khodayar Ghaghani, Ebrahim Mohammadi Nejad, Jamshid Modarres Saeedi, Eslam Moradi, Hossein Manavi, Kambiz Manavi, Pouya Mahdian, Aghil Mirzaei Nejad, Hamid Nazari  
- Special thanks to all people who helped Documentary and Experimental Film Center to held up the 4th Cinema Verite International Film Festival.

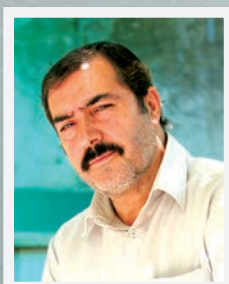
## Cinema Verite International Film Festival Organization



Festival Director  
Shafi Aghamohamadian



Deputy Executive  
Hossein Khorshidi



Research Director  
Akbar Hor



Public Relations Director  
Shahnam Safaju



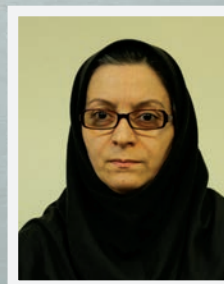
Financial Office Deputy  
Alireza Hafizi



Commercial Affairs Director  
Mohammad Reza Safiri



Educational Workshop Director  
Mohammad Javad Lesani



International Affairs Director  
Shirin Naderi

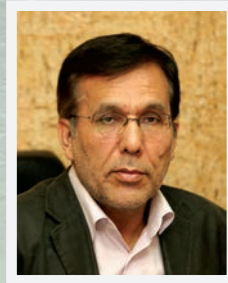
پنجمین جشنواره بین المللی  
فیلم مستند ایران



سینما  
حرفه  
CINEMA VERITE  
مسابقاته بین الملل

THE 5th CINEMA VERITE  
IRAN INTERNATIONAL  
DOCUMENTARY FILM FESTIVAL  
TEHRAN / Nov 7-12 2011





The world is on the verge of a great change, and the curtains of ignorance and darkness is removing from the sight of the truth- seekers one after the other.

Those schools which had sanctity one day and were seemed like idol in the eye of their founders are vanishing now and their guardians can't do anything and they are also witness of the collapse and falling of their several hundred years achievements. This issue is so attractive that some outstanding international documentary makers want to film it.

On the other hand, the Islamic movement and rise in the Middle East and Horn of Africa is the witness of collapse of a government that was dependent to west every day.

All of this is due to manifestation of truth in hearts and opinions of the people in these countries.

It seems, this phenomenon and it's achievements, is the greatest concept and subject for documentary and even fiction filmmakers.

Sohrab Sepehri (Iranian poet) says: "We must wash the eyes, We must look in another way". We should change the scope of work and field of efforts about truth and its cinema and consider the production field wider, but this approach needs macro prospective and change in thematic priority of making documentary. The best cinematic point of view for current developments of the world is Quranic right and wrong approach to these events.

To be far from virtual world and come closer to truth manifestation we need to have more serious entry to documentary and documentary making issue.

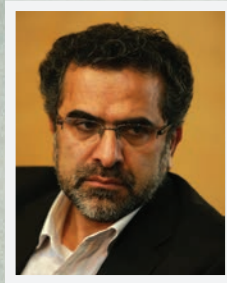
In crisis cinema genre, as an example we can search the roots of this fact in an Islamic country like Tunisia that divine decree of fasting can prevent production job, and the government with its diagnosis bans this decree for country's Muslims. Maybe the secular approach toward this decree is clarifying the aspects of Islamic countries damages.

In this period of history we can't pay attention to non-serious and non- normative subjects, because the ground is ready for showing the capacity of cinema and filmmaker. But risk is the cost of entering this field. I hope documentary cinema directors will perform their role and will do their task successfully in this history-maker period.

At the end I appreciate and thank all of the people in documentary cinema and directors and colleagues in Cinema Verite 5th International Festival.

Shafi' Agha Mohammadian  
Director of Cinema Verite 5th International Festival

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Shafi' Agha Mohammadian', written in a cursive style. The signature is located below the printed name and title.



In the realm of art and truth or verite cinema it's not a great expectation if we consider the filmmaker as a person who alchemizes soil with a glimpse.

The realm of art and especially cinema is the realm of macro-showing and exposition. If the filmmaker with his deep and creative approach, finds an object or damage or a problem and present it to audience artistically and with an enlightening analysis, he has done a kind of alchemy definitely.

Of course an attractive and artistic work in verite cinema will be obtained with awareness, and just selecting an object and bias in it does not lead to a good and efficient film. Today the issue of cinema and "verite cinema" is recognized as a scientific and cultural phenomenon which shows the importance and value of research and having knowledge about the subject. Definitely the result of such issue is an artistic work.

In adaptation with Persian poem forms, a good film or documentary is like an ode or sonnet, and even its impact can be more than a poem in this field. But honesty and knowledge for better manifestation of truth in a cinematic work is of necessary apparatus.

Perhaps this question will be raised that where is the position, attitude and point of view of filmmaker in this situation? In this field it is necessary to say that the attitude of a filmmaker is in result of his cultural and artistic reserves.

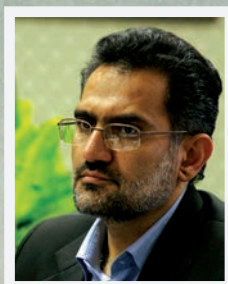
So a filmmaker specially in the realm of "verite cinema" should have reached to a deduction. As it is common in religious schools, this ability is recognized as Ijtihad and the priest can extract and declare the religious decrees to Muslims based on his reserves and abilities.

A wise filmmaker in this field can work like an expert in subjects like society, people, cultural issues, family and even serious historic issues and present his analysis; and this achievement in filmmaking in the best form, can be a base for solving the problems of people. Because the deep and constructive look of filmmaker reaches to such affairs that are hidden from the eye of the others.

So in this history-maker and critical period which is one of the huge curves of contemporary history, and developments of this time rooted in resistance of Iran nation and Islamic awakening and clean conscience of humanity, it can pave the way for the great event of "appearance". We have to consider "verite cinema" more serious. At the end, I appreciate people who are active in documentary cinema, foreign guests (jury and directors), filmmakers in the festival, directors and colleagues in DEFC in fifth Cinema Verite international Festival

Javad Shamaghdari  
Deputy of Cinematic Affairs in Ministry of Culture and Islamic Guidance

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized loop followed by a few horizontal strokes.



Understanding the truth without reality is impossible, so without the existence of facts, truths would not exist, but realities or facts rarely put on the cloth of truth and rarely could be subject to personal interpretation.

I am the server of the one whose kindness is permanent.

Many documentary films, more than any other kinds enjoy communicating the truths, but we know that monitoring the truths and communicating it is hard, but documentary producers can be good hunters of truths due to their experiences, and skills and can monitor the truths more than any other specialists in this field.

Alas! Sometimes their works are not valued and paid heed as they are worthy of.

Sometimes films without value draw a vast attention that brings pain to the hearts of the documentary producers. Lack of awareness throughout the society cause this misfortune which disappoints the producers and discourage them to continue their works as they are willing to.

Recording the moments which have resulted in the sparkle of a big revolution, naming the Islamic awakening have not passed yet and is not far away that it leads to a universal movement.

Documentary lacks the magic of cinema which scales up its attraction, but instead it enjoys a fortune that cannot be damaged since it deals with truths and meet the people's need in this regard.

What our Islamic wise leader Ayatollah sayyed Ali Khamenei said "Cinema is the key of progression in one country" should be interpreted as the key of keys regarding documentary films and productions and this fact should be taken into consideration by the country's Home of Cinema.

Do not doubt in making investment in documentary production since it differs with all other kinds of investments because it would lead to a fruitful harvesting.

I see that documentary and experimental cinema has enjoyed a fundamental role in Truth Cinema Festival this year and it is much stronger than the previous years.

I hope for further success of all the people in charge of the "Truth Film Festival".

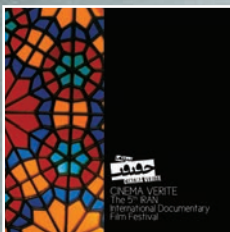
Seyed Mohammad Hosseini  
Minister of culture and Islamic Guidance

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'S.M.H.', enclosed within a simple blue circular outline.

## Content

Messages .....	6
Festival Organization .....	10
<b>International Competition</b> .....	
Islamic Awakening .....	13
<b>International Non Competition Section</b> .....	
Short Documentary .....	21
Mid-length Documentary .....	27
Full-length Documentary .....	35
Special Screening .....	41
Portrait Documentary .....	47
Our Universe .....	51
Tribute .....	55
<b>National Non Competition Section</b> .....	
Domain (Reviewing best films of Third Grand Prize of Martyr Avini) .....	63
A New Frame (Excerpts of documentary filmmaker works from three province) .....	67
Frame of Souvenir (Tribute) .....	73
<b>National Cinema Competition</b> .....	
Economic Jihad Special Section (Industrial and Agricultural Documentary) .....	83
Ethnology Documentary .....	91
Political Documentary .....	101
Environment Documentary .....	111
Religious and Ritual Documentary .....	119
War Documentary .....	133
Historic Documentary .....	143
Portrait Documentary .....	153
Social Documentary .....	163
Free Documentary .....	181
Jury Members .....	203





**The 5th IRAN International Documentary Film Festival "CINEMA VERITE" Book**

**Manager Director: Shafi Agha Mohammadian**

**Under Supervisor Shahnam Safajou**

**Editor in Chief: Masoud Najafi**

**masud\_najafi@yahoo.com**

**Executive Manager: Mohammad Tehrani**

**Writers: Mehdi Motenaseri, Nafiseh Najafi, Soheil Salahi Zadeh, Maral Dosti & Mehrnaz Razeghi**

**Translator: Saeed Zafaranlou**

**Whit Zahra Vosoughi**

**Editor: Ahmad Tabrizi**

**Type Setting: Soheil Salahi Zadeh**

**Artistic Manager: Taha Zaker (Tehran Studio)**

**Graphic Designers: Ali Shakouri & Babak Bani Ahmadi**

**Photography: Hassan Hendi**

**With Amir Kholousi & Faranak Hashemi**

**Cover Designer: Taha Zaker**

**With Special Thanks: Sohrab Hoseini, Kourosh Peyro, Kambiz Alaei, Sepideh Abbas Gholi Pour &**

**Seyyed Ahmad Golkar Tehrani**

**Publisher: Documentary and Experimental Film Center (DEFC)**

**Under-secretary of Cinematic and Audio/ Visual Affairs**

**At the Ministry of Cultural and Islamic Guidance**

**Address: No 15, Ghandi Sq, North Sohrevardi Ave, Tehran**

**Tel: +98-21-88511289/ 88511241**

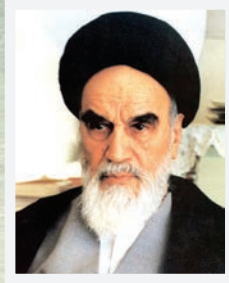
**[http:// www.defc.ir](http://www.defc.ir)**

**[http:// www.irandocfest.com](http://www.irandocfest.com)**



# The 5<sup>th</sup> IRAN International Documentary Film Festival





The film you make, if it happens to be constructive, will leave its positive mark all across the nation. If not, its misleading message will affect all throughout the country.

Founding Father of the Islamic Republic  
The Late Imam Khomeini



Today, the key to the country's progress lies in your hands in large measure; you can help the rising generation become forward-moving enthusiastic and with great hope for tomorrow; what you do today can tomorrow help the youths have confidence in themselves and develop faith in their Islamic and national values and identity.

Islamic Revolution Leader  
Ayatollah Ali Khamenei



If a documentary makes people sit on their seats for an hour until the end, that film will be a strong film.

Mahmoud Ahmadinejad  
President of Islamic Republic of Iran

